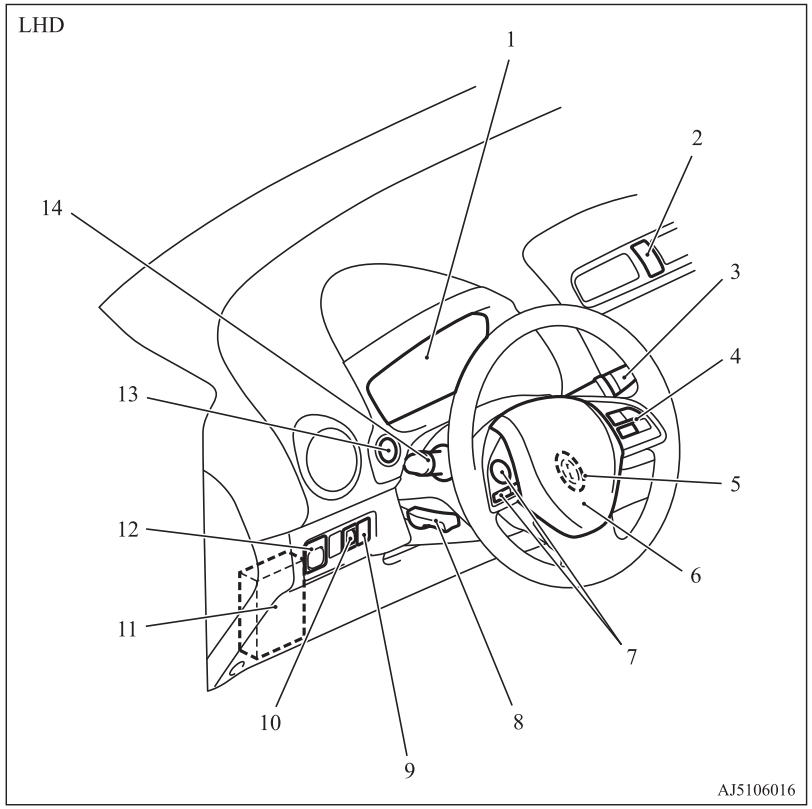
Innehållsförteckning

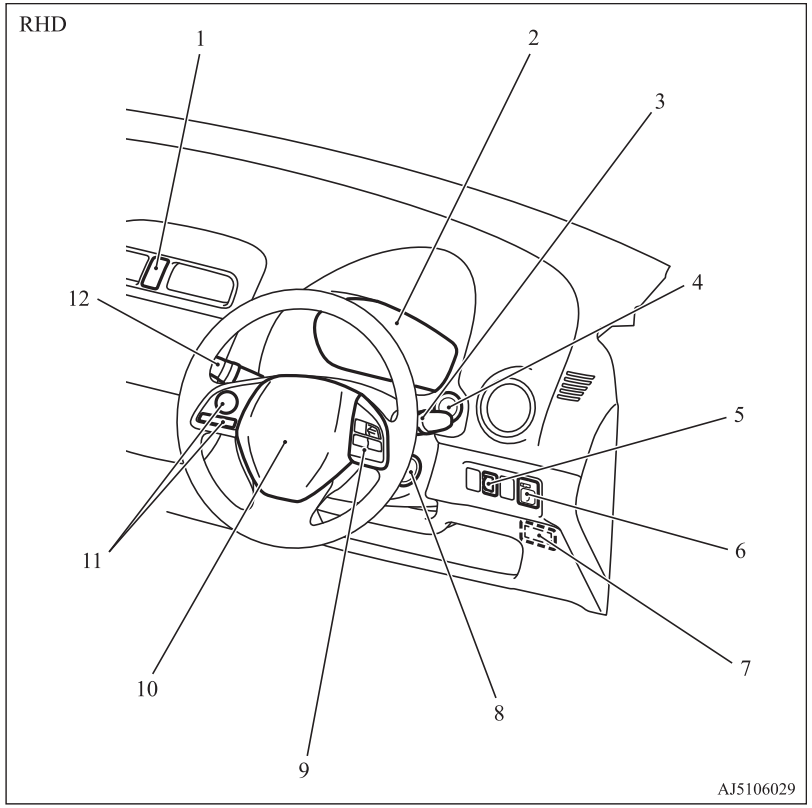
Översikt/Snabbguide	1
Allmän information	2
Låsning och upplåsning	3
Säten och säkerhetsbälten	4
Instrument och Reglage	5
Start och körning	6
För bekväm körning	7
I nödfall	8
Bilvård	9
Underhåll	10
Tekniska Data	11
Alfabetiskt register	12
Konformitetsdeklarationer	13

1 Instrument och Reglage



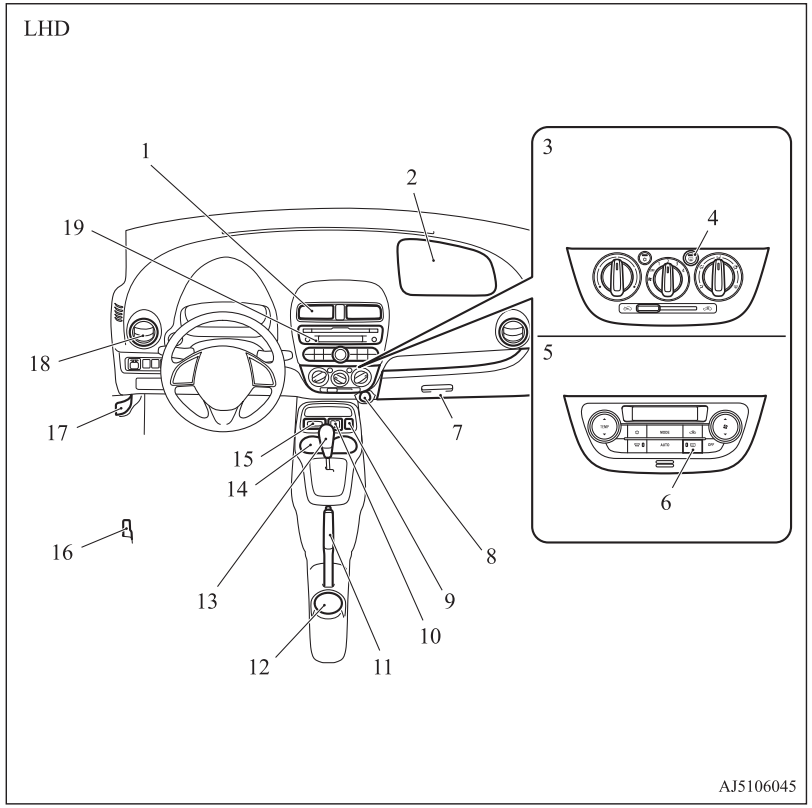
1. Instrument sid. 5-02
2. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-18
3. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-20
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-23
4. Strömställare för farthållaren* sid. 6-37
5. Startlås* sid. 6-10
6. Förarkrockkudde (SRS) sid. 4-16
   Signalhorn sid. 5-25
7. Fjärrkontroller i ratten* sid. 7-42, 7-47
8. Höjdinställning av ratten sid. 6-06
9. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-23
10. Strömställare för strålkastarinställning sid. 5-17
11. Säkringar sid. 10-14
12. Strömställare för inställning av utvändiga backspeglar sid. 6-07
13. Motorknapp* sid. 6-11
14. Spak för hel- och halvljus sid. 5-14
    Spak för blinkers sid. 5-18
    Strömställare för främre dimljus* sid. 5-19
    Strömställare för dimbakljus sid. 5-19

OA0W19E2



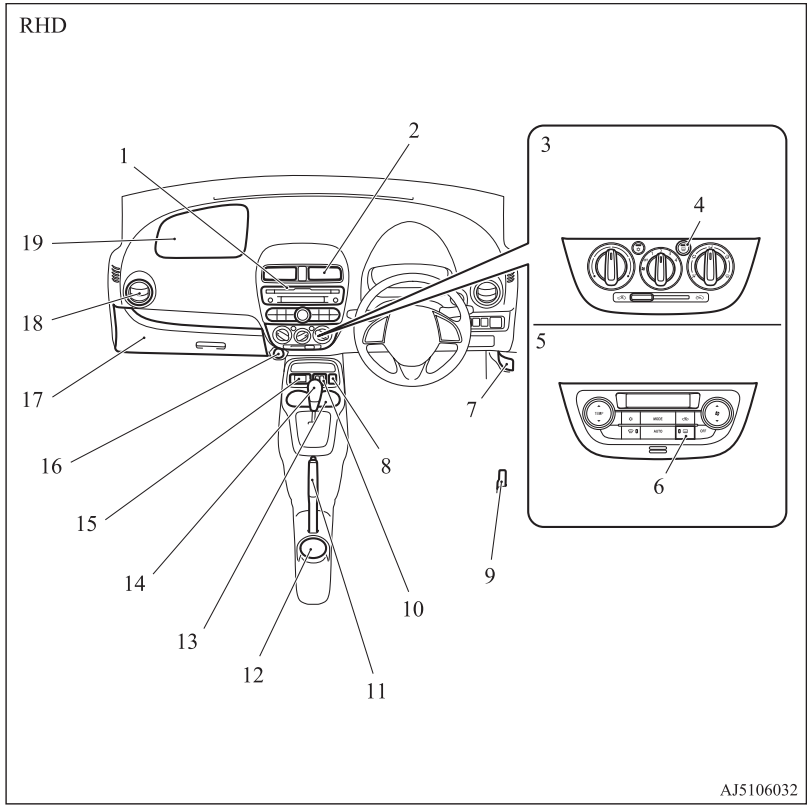
1. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-18
2. Instrument sid. 5-02
3. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-20
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-23
4. Motorknapp* sid. 6-11
5. Strömställare för strålkastarinställning sid. 5-17
6. Strömställare för inställning av utvändiga backspeglar sid. 6-07
7. Nyckeluttag* sid. 6-19
8. Startlås* sid. 6-10
9. Strömställare för farthållaren* sid. 6-37
10. Förarkrockkudde (SRS) sid. 4-16
    Signalhorn sid. 5-25
11. Fjärrkontroller i ratten* sid. 7-42, 7-47
12. Spak för hel- och halvljus sid. 5-14
    Spak för blinkers sid. 5-18
    Strömställare för främre dimljus* sid. 5-19
    Strömställare för dimbakljus sid. 5-19

OA0W19E2



1. Mittluftmunstycken sid. 7-02
2. Krockkudde (SRS) (för framsätespassageraren) sid. 4-16
3. Värmesystem* sid. 7-03
   Manuell luftkonditionering* sid. 7-03
4. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-24
5. Automatisk luftkonditionering* sid. 7-08
6. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-24
7. Handskfack sid. 7-73
8. Extra el-uttag sid. 7-71
9. USB-ingång* sid. 7-68
10. Strömställare för uppvärmd stol* sid. 4-02
11. Spak för parkeringsbroms sid. 6-04
12. Mugghållare (för baksätet) sid. 7-74
13. Växelspak* sid. 6-24
    Väljarspak* sid. 6-25
14. Mugghållare (för framsätet) sid. 7-73
15. Nyckeluttag* sid. 6-19
16. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
17. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
18. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
19. Audiosystem* sid. 7-15
    Digital klocka* sid. 7-27

OA0W19E2

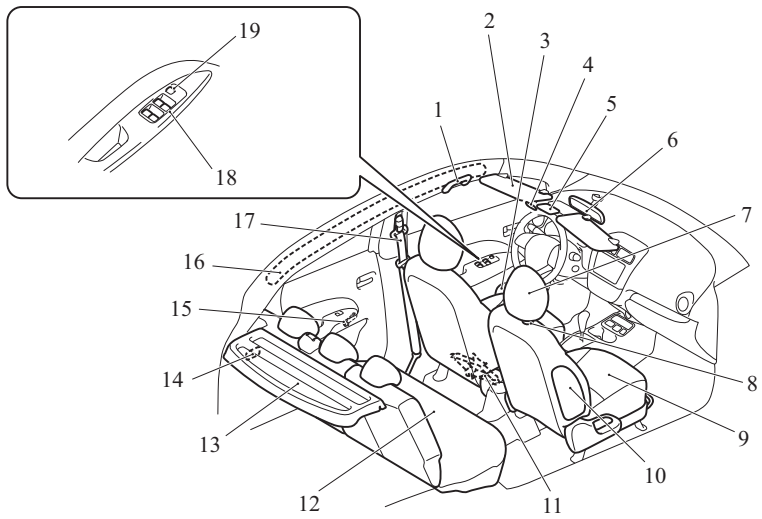


1. Audiosystem* sid. 7-15
   Digital klocka* sid. 7-27
2. Mittluftmunstycken sid. 7-02
3. Manuell luftkonditionering* sid. 7-03
4. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-24
5. Automatisk luftkonditionering* sid. 7-08
6. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-24
7. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
8. USB-ingång* sid. 7-68
9. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
10. Strömställare för uppvärmd stol* sid. 4-02
11. Spak för parkeringsbroms sid. 6-04
12. Mugghållare (för baksätet) sid. 7-74
13. Mugghållare (för framsätet) sid. 7-73
14. Växelspak* sid. 6-24
    Väljarspak* sid. 6-25
15. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp sid. 6-23
16. Extra el-uttag sid. 7-71
17. Handskfack sid. 7-73
18. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
19. Krockkudde (SRS) (för framsätespassageraren) sid. 4-16

OA0W19E2

1 Insidan

LHD

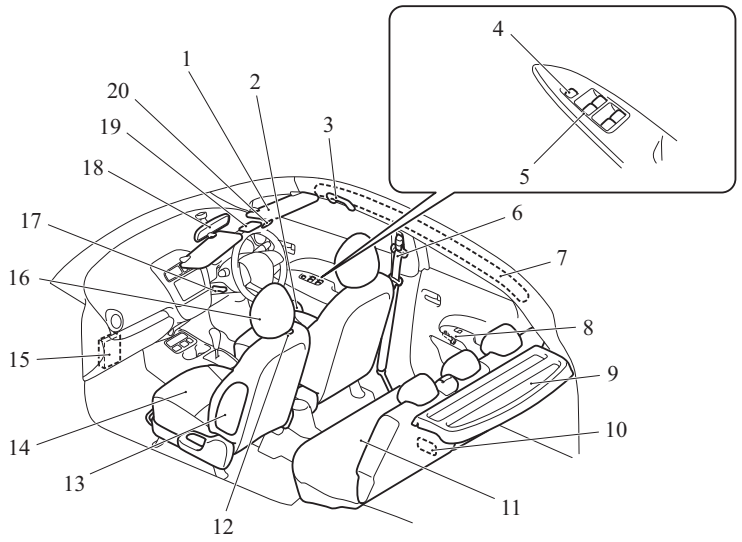


AJ5107505

1. Kurvhandtag sid. 7-75
2. Solskydd sid. 7-71
   Makeup-spegel* sid. 7-71
   Korthållare* sid. 7-71
3. Flaskhållare sid. 7-74
4. Mikrofon* sid. 7-47
5. Taklampa sid. 7-72, 10-21
6. Inre backspegel sid. 6-06
7. Praktisk krok sid. 7-75
8. Nackskydd sid. 4-04
9. Framsäte sid. 4-02
10. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-22
11. Domkraft* sid. 8-06
12. Baksätet sid. 4-03
13. Bakre hatthylla* sid. 7-75
14. Bagagerumslampa* sid. 7-73, 10-21
15. Manuella fönsterhissar* sid. 3-19
16. Krockgardin (SRS) sid. 4-23
17. Säkerhetsbälten sid. 4-05
    Justerbar övre fästpunkt* sid. 4-07
18. Strömställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-19
19. Låsströmställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-21

OA0W19E2

RHD



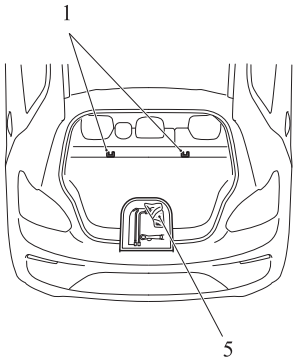
AJ5107518

1. Solskydd sid. 7-71
   Makeup-spegel* sid. 7-71
   Korthållare* sid. 7-71
2. Flaskhållare sid. 7-74
3. Kurvhandtag sid. 7-75
4. Låsströmställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-21
5. Strömställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-19
6. Säkerhetsbälten sid. 4-05
   Justerbar övre fästpunkt* sid. 4-07
7. Krockgardin (SRS) sid. 4-23
8. Manuella fönsterhissar* sid. 3-19
9. Bakre hatthylla* sid. 7-75
10. Bagagerumslampa* sid. 7-73, 10-21
11. Baksätet sid. 4-03
12. Praktisk krok sid. 7-75
13. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-22
14. Framsäte sid. 4-02
15. Säkringar sid. 10-14
16. Nackskydd sid. 4-04
17. Höjdinställning av ratten sid. 6-06
18. Inre backspegel sid. 6-06
19. Taklampa sid. 7-72, 10-21
20. Mikrofon* sid. 7-47

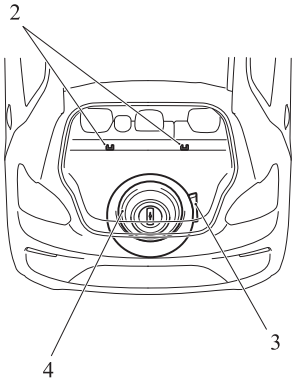
OA0W19E2

1 Lastyta

Typ 1



Typ 2

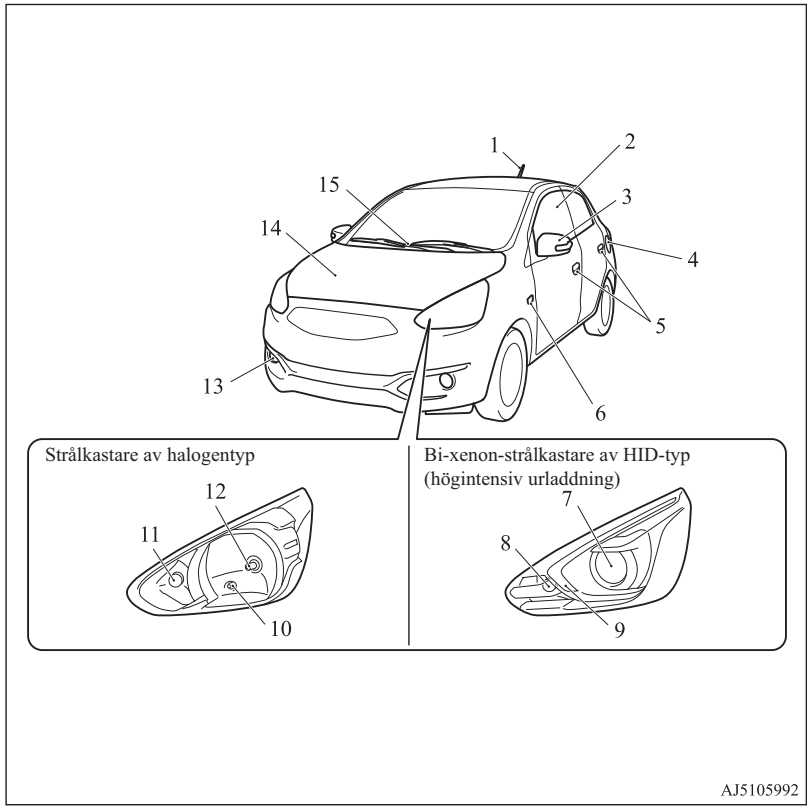


AJ5106771

1. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-14
2. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-14
3. Verktyg sid. 8-06
4. Reservhjul sid. 8-13
5. Verktyg sid. 8-06
   Lagningssats för däck sid. 8-06

OA0W19E2

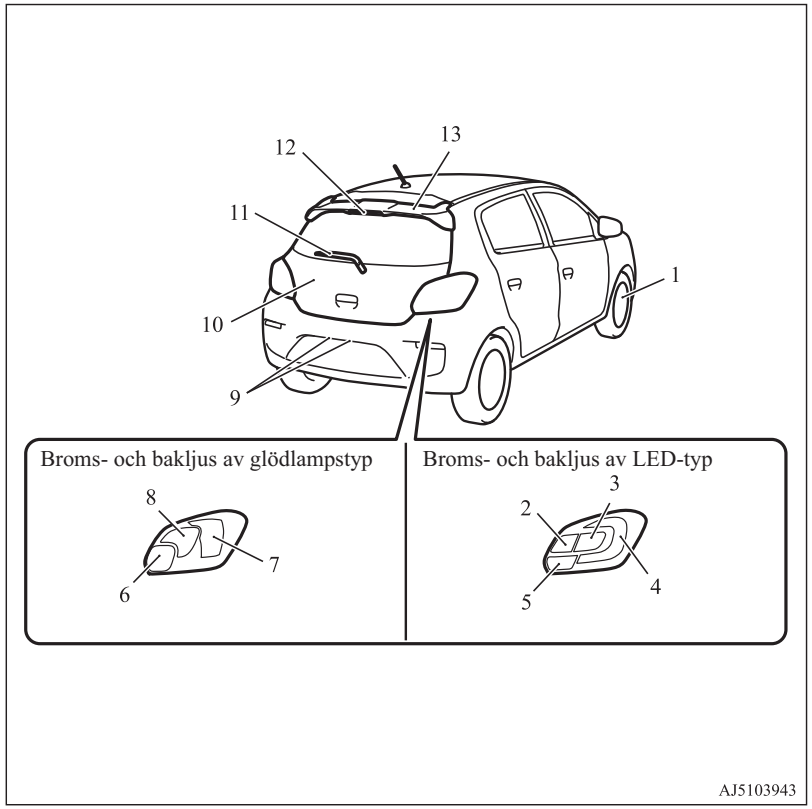
Utsidan (Fronten)



1. Antenn sid. 7-46
2. Strömställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-19
3. Utvändiga backspeglar sid. 6-07
   Sidoblinkerslampa* sid. 5-18, 10-19
4. Tanklock sid. 2-03
5. Låsa och låsa upp dörrarna sid. 3-15
   Fjärrlåssystem ”nyckelfritt”* sid. 3-04
   Fjärrstyrt manöversystem* sid. 3-07
6. Sidoblinkerslampa* sid. 5-18, 10-19
7. Strålkastare sid. 5-14, 10-19
8. Främre blinkerslampor sid. 5-18, 10-19, 10-22
9. Positionslampor sid. 5-14, 10-19
10. Positionslampor sid. 5-14, 10-19 10-21
11. Främre blinkerslampor sid. 5-18, 10-19, 10-22
12. Helljus sid. 5-14, 10-19, 10-21
13. Dimljus fram* sid. 5-19, 10-19, 10-22
    Halvljuslampor sid. 10-19, 10-22
14. Motorrum sid. 10-02, 11-10
    Motorhuv sid. 10-03
15. Vindrutetorkare och spolare sid. 5-20

OA0W19E2

1 Utsidan (Bak)



1. Däck sid. 10-09
   Lufttryck i däcken sid. 10-10
   Tyre pressure monitoring system (TPMS)* sid. 6-41
   Hjulens kondition sid. 10-10
   Omflyttning av däcken sid. 10-11
   Storlek på däck och fälgar sid. 11-08
2. Backlampor sid. 10-19, 10-23
3. Blinkerslampor bak sid. 5-18, 10-19, 10-23
4. Broms- och baklampor sid. 10-19, 10-23
5. Dimbakljus (förarsidan) sid. 10-19, 10-23
6. Broms- och baklampor sid. 10-19, 10-23
7. Backlampa bak (passagerarsidan) sid. 10-19, 10-23
   Dimbakljus (förarsidan) sid. 5-19, 10-19, 10-23
8. Blinkerslampor bak sid. 5-18, 10-19 10-23
9. Nummerskyltslampor sid. 10-19, 10-25
10. Baklucka sid. 3-18
11. Bakrutetorkare och spolare* sid. 5-23
12. Högt monterat bromsljus* sid. 10-19, 10-25
13. Bakspoiler*

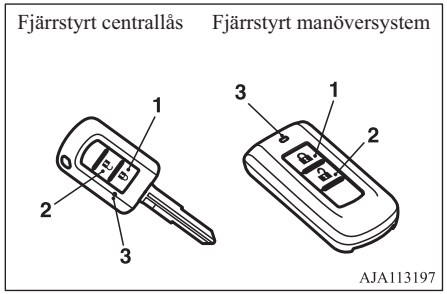
OA0W19E2

Snabbguide

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

Fjärrlåssystem “nyckelfritt”*

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.
Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen.

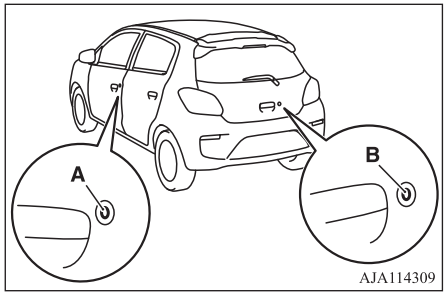


1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Indikeringslampa

Se “Fjärrlåssystem “nyckelfritt”*” på sid 3-04.

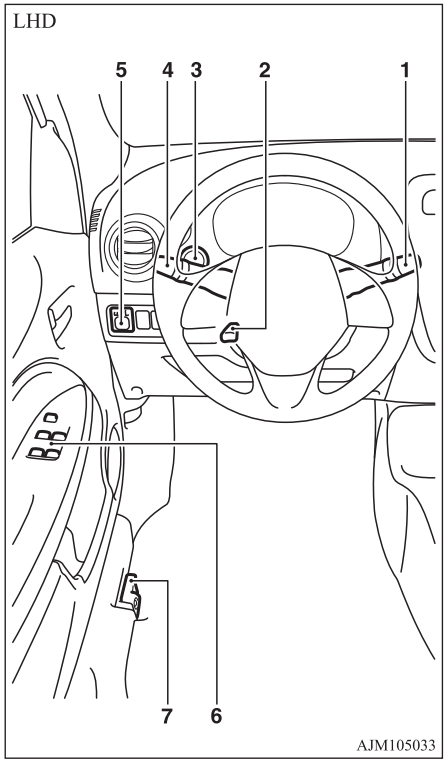
Fjärrstyrt manöversystem*

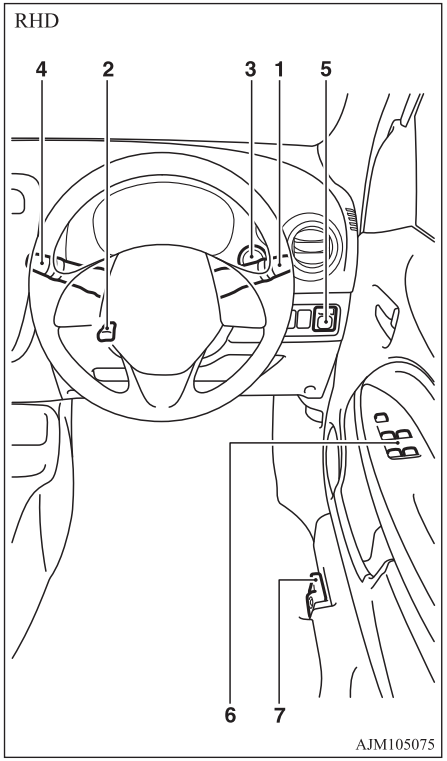
Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på lås-/upplåsnings -knappen på förardörren (A) eller bakluckans knapp (B), låses/upplåses alla dörrarna och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet.
Räckvidden är ca 70 cm från förardörrens lås-/låsupp-knapp och bakluckans lås-/låsupp-knapp.



Se “Fjärrstyrt manöversystem*” på sid 3-07.

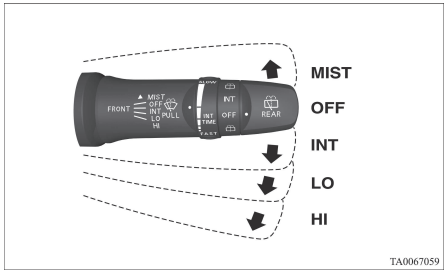
Runt förarsätet





1-Strömställare för vindrutetorkare och spolare

Utom för bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

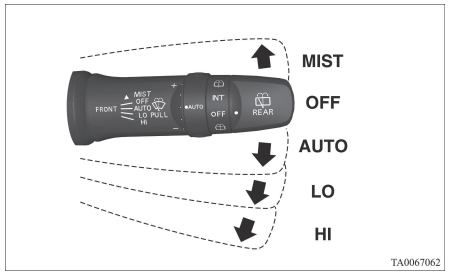
OFF- Avstängd

INT- Intermittent (Hastighetsberoende)

LO- Långsam

HI- Snabb

Bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

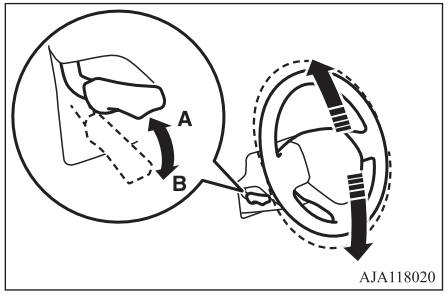
AUTO- Automatisk torkarstyrning
Regnsensor
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.

LO- Långsam

HI- Snabb

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.
Se "Strömställare för vindrutetorkare och spolare" på sid 5-20.

2-Höjdinställning av ratten



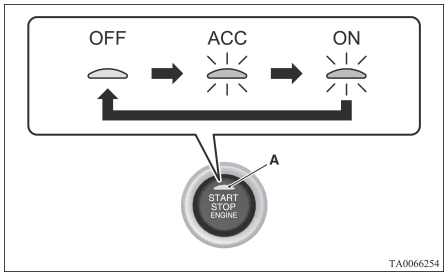
A- Låst
B- Frikopplad

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.

Se "Höjdinställning av ratten" på sid 6-06.

3-Motorknapp*

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn. Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (CVT-växellåda) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- Indikatorlampan (A) på motorknappen slocknar.

ACC- Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

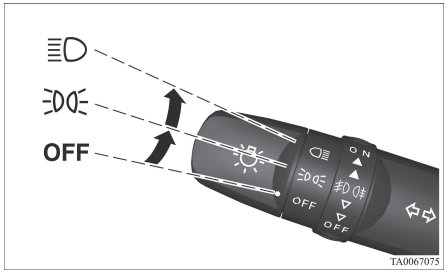
ON- Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken.

Se "Motorknapp" på sid 6-11.

4-Kombinationsstrålkastare

Typ 1

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

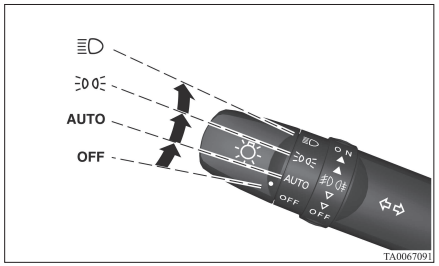


OFF	Alla lampor släckta.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända.
	Strålkastare och övriga lampor tänds.

1

Typ 2

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

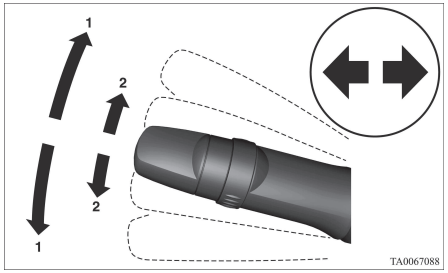


OFF	Alla lampor släckta.
AUTO	När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds och släcks strålkastarna, positionsbelysningen, baklysena, nummerskyltsbelysningen och instrumentpanelen automatiskt utifrån de yttre ljusförhållandena. Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända.
	Strålkastare och övriga lampor tänds.

Se “Spak för hel- och halvljus” på sid 5-14.

4-Blinkersspak

Körriktningsvisarna blinkar när spaken manövreras

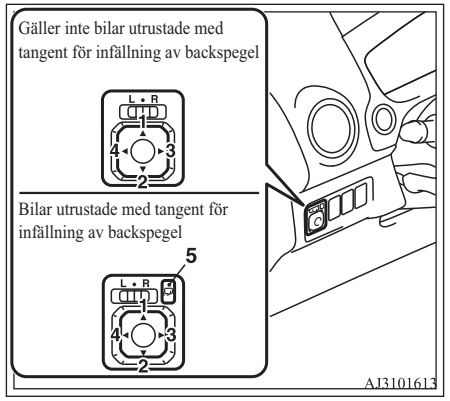


1- Blinkers
2- Signal för körfältsbyte

Se “Spak för blinkers” på sid 5-18.

5-Strömställare för el-inställda utvändiga backspeglar

Ställ spegeln så här



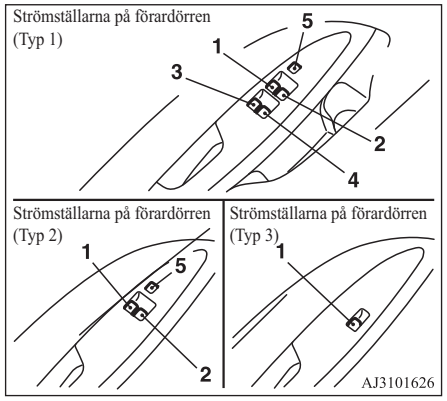
L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln
1- Upp
2- Ned
3- Höger
4- Vänster

5- Strömställare för infällning av backspeglarna

Se “Ställ spegeln så här” på sid 6-07.

6-Elektriska fönsterhissar*

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

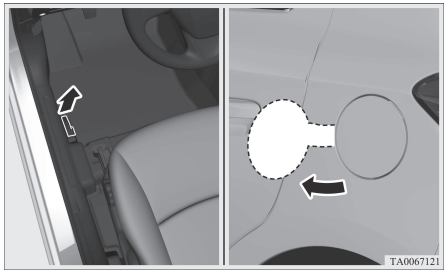
Låsknapp (typ 1 och 2)

Om du trycker på knappen (5) kan passagerarna strömställare inte användas. Tryck en gång till för att gå tillbaka.

Se “Strömställare för elektrisk fönsterhiss” på sid 3-19.

7-Spak för öppning av tankluckan

Öppna tankluckan.
Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.

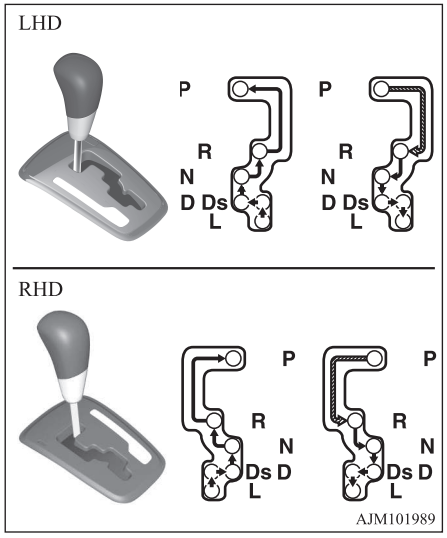


Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-03.

Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Växelväljarens olika lägen

CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.



	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväljaren i något av spåren.

Växelväljarens lägen

“P” PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

“R” BACK

Detta läge är för back.

“N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad.

“D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning.

“Ds” (DOWNSHIFT & SPORTY DRIVING)

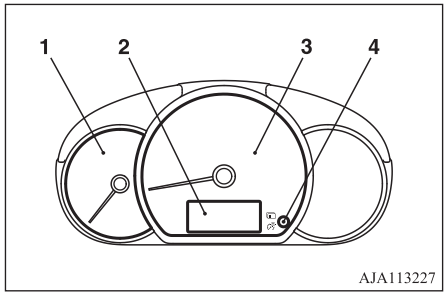
Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

“L” (LÅGVÄXEL)

Detta läge är endast avsett för körning i låga hastigheter uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid körning utför mycket branta backar.

Se “Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på sid 6-25.

Instrument

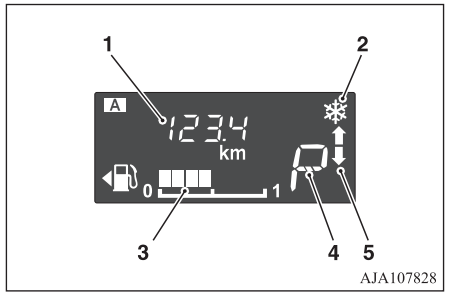


1- Varvräknare
2- Multiinformationsdisplay
3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)
4- Multiinformationsdisplayomkopplare

Se “Instrument” på sid 5-02.

Multiinformationsdisplay

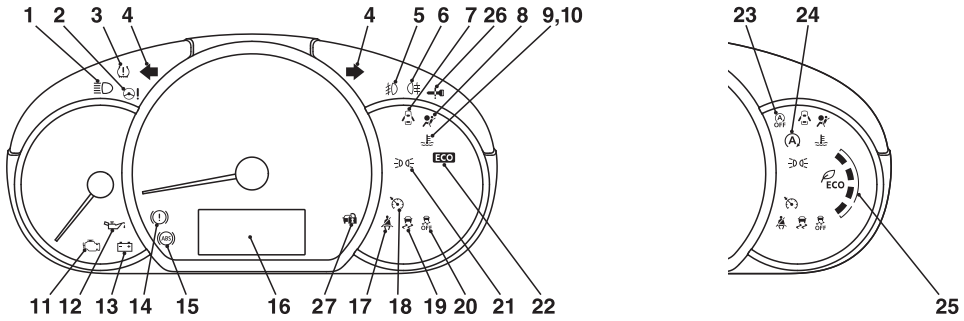
Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
Följande information finns på multiinformationsdisplayen: vägmätare, trippmätare, mätarbelysningskontroll, servicepåminnelse, återstående bränsle, återstående körsträcka och genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



1- Informationsskärm
2- Varning is på vägbanan
3- Visning av återstående bränsle
4- Visning av växelväljarläge*
5- Växelindikator*

Se “Multiinformationsdisplay” på sid 5-02.

Indikerings- och varningslampor



AJ1101909

1- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-11
2- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 6-34
3- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)* → sid. 6-41
4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-11
5- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 5-11
6- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-11
7- Varningslampa för öppen dörr → sid. 5-14
8- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-26
9- Varningslampa för hög kylvätsketemperatur (röd) → sid. 5-13
10- Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur (grön) → sid. 5-11
11- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-12
12- Varningslampa för lågt oljetryck → sid. 5-13
13- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-13
14- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-12
15- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-34
16- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
17- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 4-07
18- Indikeringslampa för farthållare* → sid. 4-07
19- Indikatorlampa för aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-36
20- Indikatorlampa för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-36
21- Indikeringslampa för positionslamporna* → sid. 5-11
22- ECO-indikeringslampa* → sid. 5-12

OA0W19E2

1

23- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-23
24- Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-20
25- ECO Drive Assist* → sid. 5-12
26- Mer information finns i Varningsaktivator → sid. 3-12. (i förekommande fall)
27- Mer information finns i Varningsaktivator → sid. 3-12. (i förekommande fall)

OA0W19E2

Allmän information

2

Välj rätt bränsle.....2-02
Påfyllning av bränsletanken.....2-03
Montering av extra tillbehör.....2-04
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen.....2-05
Originaldelar.....2-05
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja.....2-05
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier.....2-06

Välj rätt bränsle

Rekommenderat bränsle	Blyfri bensin oktantal (EN228) 95 RON eller högre

⚠ VIKTIGT

- Användning av blyad bensin kan allvarligt skada motorn och katalysatorn. Använd aldrig blybensin.

OBSERVERA

- Din bil har ett knackningskontrollsystem så att du kan använda blyfri 90 RON-bensin som nödåtgärd i den händelse att blyfri 95 RON-bensin eller högre inte finns tillgänglig under en resa eller liknande.
  Du behöver alltså inte själv göra någon justering på motorn. Om du använder blyfri bensin 90 oktan RON, reduceras motorns prestanda.

OBSERVERA

- Upprepad körning av korta sträckor i låga hastigheter kan leda till avlagringar i bränslesystemet och motorn, vilket i sin tur kan leda till sämre startegenskaper och acceleration. Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du häller i ett lösande tillsatsmedel i bensinen när du fyller tanken. Tillsatsen kommer att ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition. Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
- Dålig bensinkvalitet kan orsaka problem som startproblem, tjuvstopp, motorljud och långsam reaktion. Om du märker sådana problem, skall du pröva ett annat bränslemärke och/eller annat oktantal.
  Om varningslampan Kontrollera motorn blinkar, skall så snart som möjligt låta kontrollera systemet hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Grafiska uttryck för konsumentinformation

E5: Bensinbränsle innehållande upp till 2,7 % (m/m)syre, eller upp till 5,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
E10: Bensinbränsle innehållande upp till 3,7 % (m/m)syre, eller upp till 10,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
Bensinmotorn är kompatibel med E5-bensin (innehållande 5 % etanol) och E10-bensin (innehållande 10 % etanol) enligt europeisk standard EN 228.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte högre koncentration än 10 % etanol.
  Användning av mer än 10 % koncentration kan leda till skador på bilens bränslesystem, motorn, motorsensorer och avgassystem.

Påfyllning av bränsletanken

⚠ VARNING

- **Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.**
- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du fyller bränsle skall du alltid stänga av motorn och hålla öppen låga, gnistor och brinnande cigaretter på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.**
- **Innan du tar av tanklocket skall du leda bort den statiska elektriciteten som finns i din egen kropp genom att ta i någon metalldel på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet i din kropp kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.**
- **Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.**
- **Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annan (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.**

⚠ VARNING

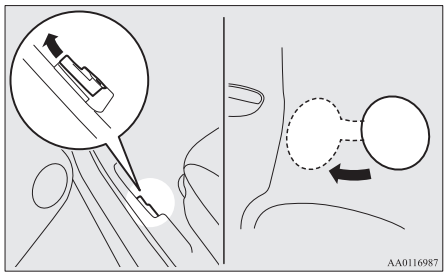
- **Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS originaldelar.**

Bränsletankens volym

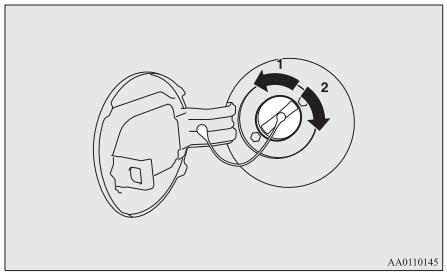
35 liter

Bränslepåfyllning

1. Stäng av motorn innan du börjar fylla bränsle.
2. Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.
   Öppna bränsletankens lucka med hjälp av låsspaken bredvid förarsätet.



3. Tag av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.

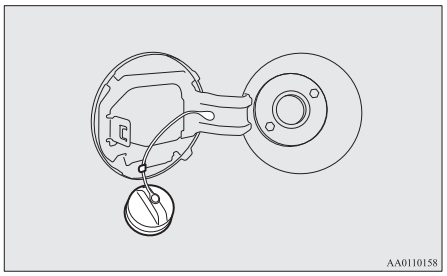


1 Tag av
.
2 Stängd
.

⚠ VIKTIGT

- Eftersom det kan vara övertryck i bränsletanken, skall du ta av tanklocket sakta. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om du hör ett pysande ljud, vänta tills det slutar innan du tar av tanklocket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

4. När du fyller på bränsle hänger du upp tanklockssnodden på kroken på tankluckans insida.



5. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

⚠ VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.

6. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.
7. Sätt på tanklocket genom att sakta vrida det medurs tills du hör ett “klick”, tryck sedan hårt på tankluckan så att den låses.

Montering av extra tillbehör

Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för att kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet. Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen. Annars kan batteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå. Defekter som orsakas av att man anslutit andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av elektriska komponenter kan leda till brand. Se Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen i denna instruktionsbok.
- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder). Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.

OA0W19E2

- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.
  Se “Tekniska data” för information om fälgar och däck.
- Vid montering av tillbehör kontrollerar du att bilens max.totalvikt och max.axelvikt inte överskrids.

Viktiga punkter!

P.g.a. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din bil.

Även när sådana reservdelar är godkända av någon "konsumentorganisation", till exempel genom en "allmän rekommendation" (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkats.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av MITSUBISHI-bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid tillverkat säkra fordon av hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränsle systemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI MOTORS anvisningar.

⚠ VIKTIGT

- Om kablarna orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

Originaldelar

MITSUBISHI MOTORS har gått mycket långt för att ge dig en noggrant tillverkad bil med högsta kvalitet och driftsäkerhet.

Använd alltid MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina topprestanda. MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar identifieras med detta märke och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstäder.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

⚠ VARNING

- **Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.**
- **Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.**
- **Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.**

Information om hur man kastar bort förbrukade batterier

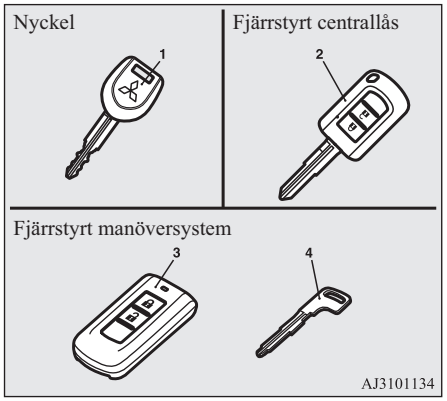
Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer.
Blanda inte med vanligt vatten.
För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.
Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

Låsning och upplåsning

3

Nycklar....3-02
Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)....3-03
Fjärrlåssystem “nyckelfritt”*....3-04
Fjärrstyrt manöversystem*....3-07
Dörrar....3-15
Centrallås*....3-16
“Barnsäkring” av bakdörren....3-17
Baklucka....3-18
Manuella fönsterhissar*....3-19
Strömställare för elektriska fönsterhissar*....3-19

Nycklar



1- Huvudnyckel
2- Fjärrstyrt centrallås
3- Fjärrstyrt manöversystem
4- Nödnyckel

⚠ VARNING

- **Om du tar med dig en fjärrkontrollnyckeln ombord på ett flygplan får du inte trycka på knapparna när du befinner dig i flygplanet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion.**
  Om du förvarar fjärrkontrollnyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

OBSERVERA

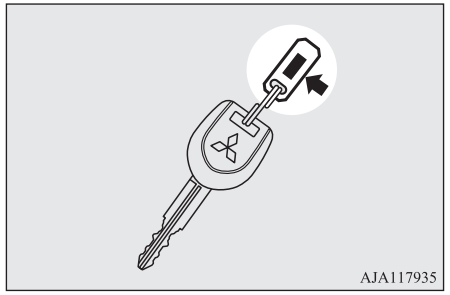
- Nyckeln (utöver reservnyckeln) är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
  - Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
  - Demontera eller modifiera den inte.
  - Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
  - Utsätt den inte för vatten.
  - Håll den borta från magnetiska nyckel hållare.
  - Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnet fält.
  - Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
  - Tvätta den inte med ultraljuds apparater eller liknande utrustning.

OBSERVERA

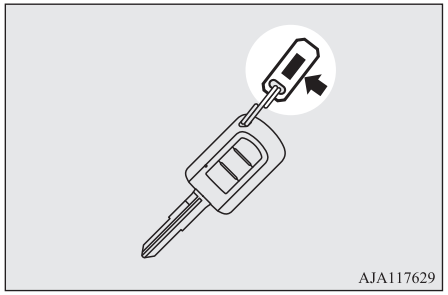
  - Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.
- Motorn kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i immobilierns dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet “Elektronisk startspärr” för mer information och beträffande användning av nyckeln.

Nyckelnummeretikett

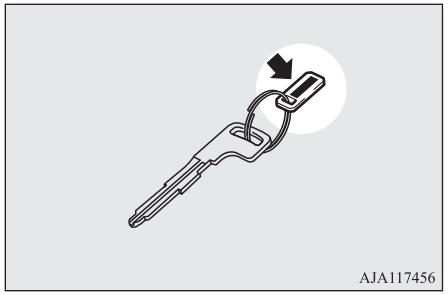
Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.
Anteckna numret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel från din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare om originalnyckeln skulle försvinna.
[Bilar utrustade med nyckel för huvudnyckel]



[Bilar utrustade med nyckel för fjärrstyrt startsystem]



[Fordon med fjärrstyrt manövernyckel]



Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

⚠ VIKTIGT

- Gör inga ändringar i immobilisersystemet; ändringar eller kompletteringar kan göra att immobilisern inte fungerar.

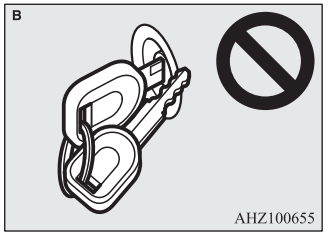
OBSERVERA

- [Fordon utan fjärrstyrt manöversystem]
  I följande fall kanske inte bilen kan godkänna den registrerade ID-koden från nyckeln och motorn kanske inte startar:

OBSERVERA

- När nyckeln kommer i kontakt med en nyckelring eller annat metalliskt eller magnetiskt föremål (Typ A)

- När nyckelgreppet kommer i kontakt med metallen i en annan nyckel (Typ B)



OBSERVERA

- När nyckeln kommer i kontakt eller kommer nära andra immobilisernycklar (inkl. nycklar till andra bilar) (Typ C)

I ett fall som detta. skall du avlägsna föremålet eller de extra nycklarna från bilens nyckel. Försök sedan starta motorn. Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

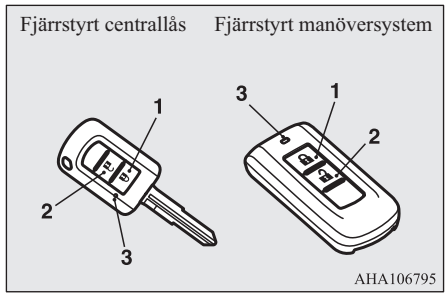
- [Fordon med fjärrstyrt startsyste]
  Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS -verkstad.

OBSERVERA

- Om du tappar bort någon av huvudnycklarna eller någon av fjärrkontrollerna måste du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt.
  Se “Nycklar” på sid 3-02.
  För att få en ny nyckel, måste du lämna bilen och alla nycklar du har kvar, till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Och om du vill ha en extra nyckel måste du ta bilen och alla dina nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Alla nycklarna måste “åter-registreras” i startspärrsystemets dator.
  För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Fjärrlåssystem “nyckelfritt”*

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.



1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Indikeringslampa

Att låsa

Tryck på “LOCK”-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Blinkerslamporna blinkar en gång. När de låses med taklampans strömställare i mittläge (•), blinkar taklampan en gånger.

Att låsa upp

Tryck på “UNLOCK”-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om taklampans omkopplare är i mittläget (•) kommer taklampan att lysa ca 15 sekunder och alla blinkerslampor att blinka två gånger.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar och bakluckan låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet. Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-07.
- Om du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Tiden från att du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) tills den automatiska låsningen sker kan ändras.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.

OBSERVERA

  - Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.
- Det fjärrstyrda centrallåset fungerar inte i följande fall:
  - Om en nyckel sitter kvar i tändningslåset. (utom för bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem)
  - Funktionsläget är inte i OFF. (bilar med fjärrstyrt manöversystem)
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 meter från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rätt avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.
  - Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.

    För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
    Om du byter batteriet själv, se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-05.
- Om du förlorat fjärrkontrollen eller om den blivit skadad, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att köpa en ny.

OBSERVERA

- Om du vill ha ytterligare en nyckel kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  Följande antal fjärrkontrollbrytare finns tillgängliga.
  - Fjärrstyrt centrallås: upp till 4 fjärrkontroller.
  - Fjärrstyrt manöversystem: upp till 4 fjärrkontroller.

Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri

Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.

⚠ VARNING

- **Risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt.**
  Byt endast till samma batteri eller motsvarande typ.

⚠ VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Rör inte heller vid interna komponenter.

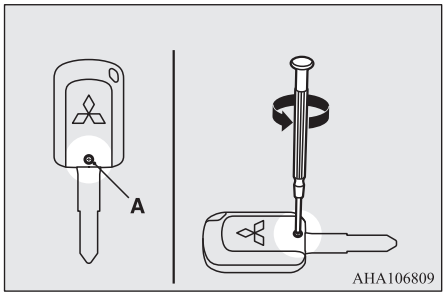
OA0W19E2

OBSERVERA

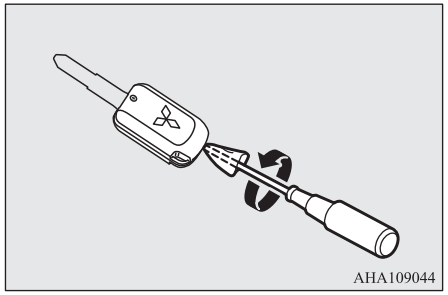
- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

Fjärrstyrt centrallås

1. Tag bort skruven (A) från fjärrkontrollen.



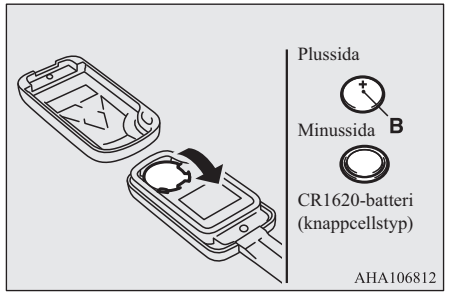
2. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruvmejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.



OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärr kontrollens hölje kan kontakterna falla ut.

3. Ta bort det gamla batteriet.
4. Sätt in ett nytt batteri med plussidan (B) nedåt.

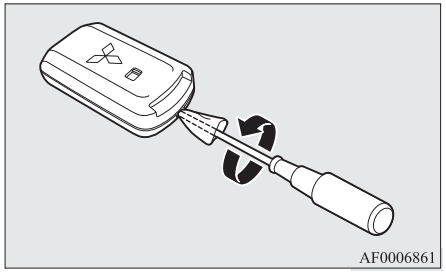


5. Stäng fjärrkontrollsändaren ordentligt.
6. Montera skruven (A) som togs bort i steg 1.
7. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

Fjärrstyrt manöversystem

1. Ta bort nödnyckeln från nyckeln.
   Se “Nödnyckel” på sid 3-10.
2. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruv-

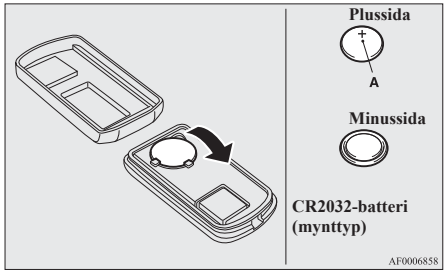
mejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.



OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärr kontrollens hölje kan sändaren falla ut.

3. Ta bort det gamla batteriet.
4. Montera ett nytt batteri med plussidan (A) uppåt.



5. Stäng höljet ordentligt.
6. Installera nödnyckeln som togs bort i steg 1.
7. Kontrollera att systemet fungerar.

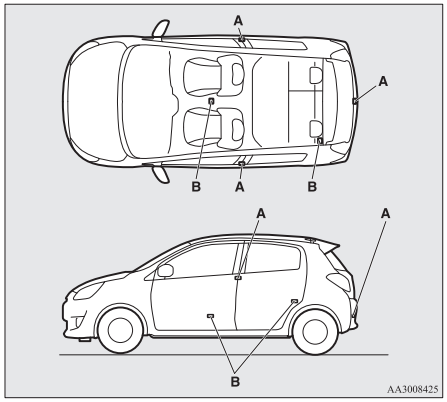
Fjärrstyrt manöversystem*

Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläge genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig.
Fjärrkontrollen kan även användas till det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-15.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

⚠ VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**



⚠ VARNING

- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda nyckelsystemet kan användas som ett fjärrstyrt system.) Vänligen kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.
- Du kan begränsa funktionerna till att starta motorn.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

OBSERVERA

- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.
  - När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
  - Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
  - Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
  - Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
  - När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.
  - När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå.
    I sådana fall använder du nödnyckeln.
    Se “Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet” på sid 3-10.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 2 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut låter du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut det.
  Se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-05.

OBSERVERA

- Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovågsmottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet

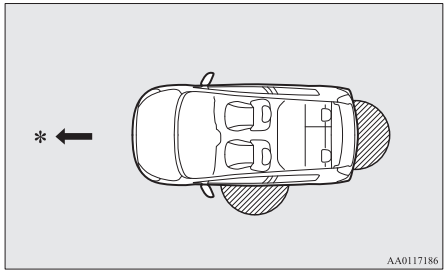
När du använder fjärrkontrollen inom användningsområdet för det fjärrstyrda startsystemet, för att t.ex. öppna förardörren eller bakluckan , används fjärrkontrollens ID-kod som verifiering.
Du kan endast låsa eller låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläget om ID-koden för fjärrkontrollen och bilen stämmer överens.

OBSERVERA

- Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna och bakluckan

Räckvidden är ca 70 cm från förardörrens lås-/låsupp-knapp och bakluckans lås-/låsupp-knapp.



* : Riktning framåt

: Räckvidd

OBSERVERA

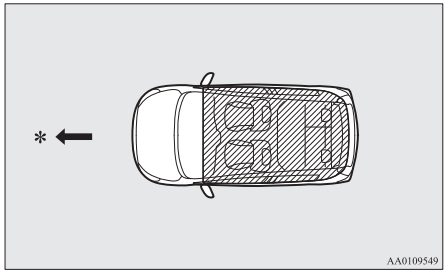
- Det går endast att låsa och låsa upp bilen när dörren eller bakluckan används samtidigt som fjärrkontrollen håller på att verifieras.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan eller bakluckan.

OBSERVERA

- Även om den trådlösa manövernyckeln är inom 70 cm från förardörrens handtag eller bakluckans handtag kan det hända att systemet inte kan användas om nyckeln är nära marken eller för högt upp.
- Om den trådlösa nyckeln är inom användnings området kan någon som inte har en fjärrkontroll låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörrens eller bakluckans låsnings-/upplåsningsknapp.

Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



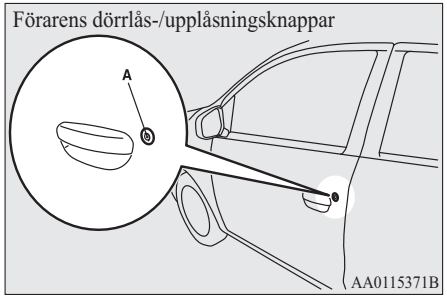
*: Riktning framåt

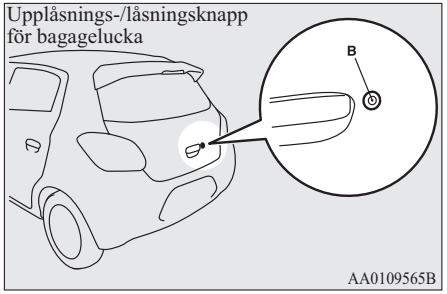
: Räckvidd

OBSERVERA

- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta motorn eller ändra funktionsläge, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.
- Om en trådlös manövernyckel är för nära dörren eller fönstret kan det gå att starta motorn, eller förändra driftsläge, även om nyckeln är utanför fordonet.

Använda fjärrmanöverfunktionen





Låsa dörrarna och bakluckan

Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på lås-/upplåsnings-knappen på förardörren (A) eller bakluckans knapp (B), låses/upplåses alla dörrarna och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet.
Blinkerslamporna kommer att blinka.
Se även “Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, baklucka” på sidorna 3-15, 3-16 och 3-18.

Låsa upp dörrarna och bakluckan

Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på lås-/upplåsnings-knappen på förardörren (A) eller bakluckans knapp (B), låses alla dörrarna upp och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet.
Om taklampans strömställare är i mittläge (•) tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.

Om förardörrens låsknapp, eller bagageluckan inte trycks på och om ingen av dörrarna eller bagageluckan låses upp inom cirka 30 sekunder, kommer en låsning automatiskt att ske.
Se “Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, baklucka” på sidorna 3-15, 3-16 och 3-18.

OBSERVERA

- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
  - Funktionsläget är inte i OFF.
- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Kupélampan lyser dock endast om dess omkopplare (•) är i mittläget.

Vid låsning:	Blinkerslamporna blinkar en gång.
Vid upplåsning:	Taklampan lyser i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

OA0W19E2

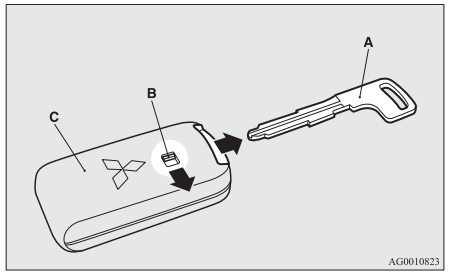
OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
  - Ändra antalet blinkningar för funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).

Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet

Nödnyckel

Reservnyckeln (A) kan endast användas för att låsa och låsa upp den främre passagerardörren. Om du vill använda nödnyckeln låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernyckeln (C).

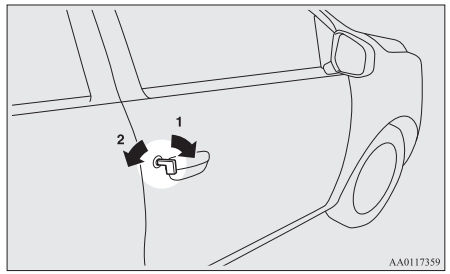


OBSERVERA

- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernyckel tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernyckeln.
- Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernyckeln.
- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i det ursprungliga läget.

Låsning och upplåsning av den främre passagerardörren

Om du vrider nödnyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp. Se även “Låsning och upplåsning: dörrar” på sid 3-15.



1- Spärra
2- Frikoppla

Varningsaktivator

För att förhindra stöld av bilen eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används en lampa och en summer för att varna föraren.

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Blinkar	Den yttre summern ljuder 4 gånger. Den inre summern ljuder.	System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut.	När bilen är parkerad och funktionsläget är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen. Utvändig summer låter då 4 gånger. Och när fordonet startar låter den inre summern en gång.	● Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte systemet. ● Det går att ändra inställningen så att systemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad. ● Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom systemets användningsområde.
Blinkar	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder.	System som förhindrar inlåsning av nyckeln	När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp.	Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.

OA0W19E2

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Blinkar	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder.	System som förhindrar att dörrar står på glänt.	När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förardörrens låsknapp, eller med bakluckans lås-/upplåsningsknapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd.	—
Blinkar	Inga ljud.	Fjärrstyrt manöversystem.	Batteriet i den trådlösa manövernyckeln är slut.	Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet så snart som möjligt. Om du byter batteriet själv, se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-05.
			Strömtillförseln stängs inte av ifrån OFF för att fjärrlåsnyckeln inte kan kännas av i fordonet. När en varning lämnas medan man är i fordonet är det för att batteriet i fjärrnyckelsystemet har slitits eller mottagningen är dålig.	Vänligen bekräfta att fjärrnyckelsystemet är i fordonet. Om nyckeln är i fordonet, sätt i det. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.
			Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	Om varningslampan tänds kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
Tänds	Den inre summern ljuder (intermittent ljud).		Det finns ett fel i elsystemet.	

Fjärrstyrt manöversystem*

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
	Den inre summern ljuder (kontinuerligt ljud).			Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
Blinkar	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder. Den inre summern ljuder i ca. 1 minut.	Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel.	Om du försöker öppna förardörren när funktionsläget är i läge OFF och fjärrkontrollen sitter kvar i uttaget.	Ta ut den trådlösa manövernyckeln från uttaget. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-15.
Tänds	Den inre summern ljuder.	Rattlås.	Det finns ett fel i rattlåssystemet.	Se “Rattlås” på sid 6-13.
Blinkar	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder	Påminnelsesystem för funktionsläge OFF.	När funktionsläget är i något annat läge än OFF med alla dörrar och bakluckan stängda, om du försöker låsa med hjälp av förardörrens låsknapp eller bakluckans knapp.	Se “Påminnelsesystem för funktionsläge OFF” på sid 6-13.

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Tänds	Inga ljud.	Startspärrsystem	Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OA0W19E2

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Blinkar	Den inre summern ljuder.	Rattlås	Ratten låses inte upp.	Lås upp rattlåset enligt anvisningarna på den hänvisade sidan. Se “Rattlås” på sid 6-13.
Tänds	Inga ljud.		Rattlåset fungerar inte som det ska.	Se “Rattlås” på sid 6-13.

Dörrar

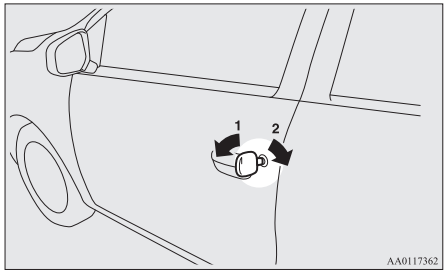
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.
- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.
- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

OBSERVERA

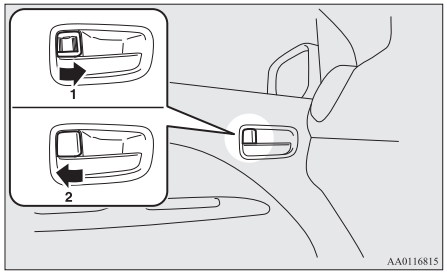
- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Låsa eller låsa upp med nyckeln



1- Spärra
2- Frikoppla

Låsa eller låsa upp från insidan

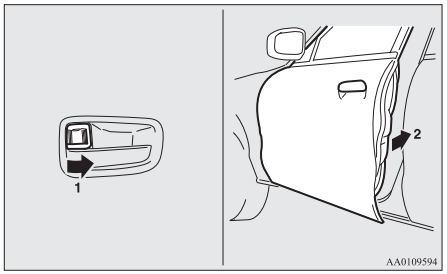


1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.

Låsa utan att använda nyckeln



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

Varning för glömd startnyckel*

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

Om tändningen stängs av och förardörren öppnas med nyckeln i tändningslåset, ljuder summern intermittent för att påminna dig om att ta ut nyckeln.

Centrallås*

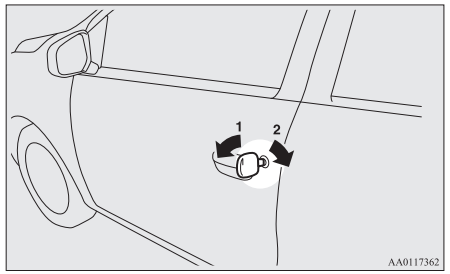
OBSERVERA

- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåssystemet igen.
- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Alla dörrarna och bakluckan han låsas och låsas upp enligt följande beskrivning.

Förardörren med nyckel (ej bilar med fjärrstyrt manöversystem)

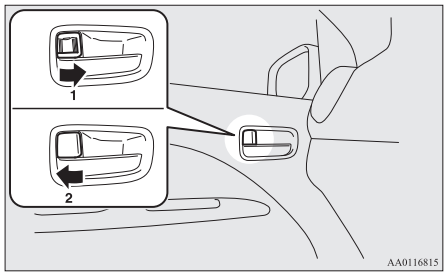
Om du använder nyckeln på förardören låser/låser du upp.



1- Spärra
2- Frikoppla

Med låsspärren på insidan av förardörren

Om du använder förardörrens låsknapp låser/låser du upp alla dörrar och bakluckan.



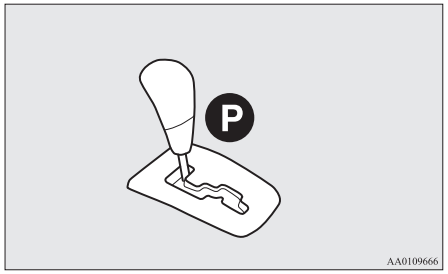
1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

Använda växelväljarens läge (CVT)

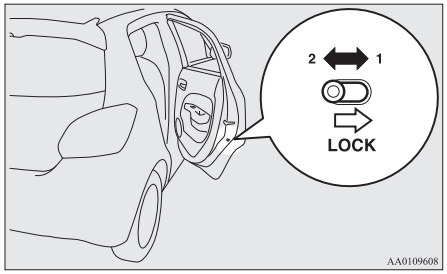
På fordon med fjärrstyrt centrallåssystem eller fjärrstyrt manöversystem är det möjligt att låsa upp alla dörrar och bakluckan med hjälp av väljarspaken genom att placera den i läge "P" (PARKERING) när tändningen eller funktionsväljaren är i läge "ON".



OBSERVERA

- Bilen levereras från fabriken inställd så att dörrarna och bakluckan inte låses upp när väljarspaken sätts i läge "P" (PARKERING) med tändningslåset i läge "ON". Om du vill ändra inställning så att dörrarna låses upp, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

"Barnsäkring" av bakdörren



1- Spärra
2- Frikoppla

Med en barnspärr kan en dörr spärras så att den inte av misstag kan öppnas inifrån; speciellt viktigt när det sitter barn i baksätet.
Det finns en spärr på vardera bakdörren.
Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan.
När barnspärrarna är i låsläge kan bakdörrarna bara öppnas med handtaget på utsidan.
Om spärren är i "olåst" läge är barnspärren inte i funktion.

⚠ VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

Baklucka

⚠ VARNING

- **Bagageutrymmet är inte avsett för persontransport. Låt inte personer åka med, eller barn leka där. Det kan leda till allvarliga olyckor.**
- **Det är farligt att köra med bakluckan öppen eftersom kolmonoxid (CO) kan sugas in i kupén.**
  Du kan inte se eller känna doften av CO. Det kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall dödsfall. Om bakluckan även öppnas under färd kan bagage falla ut från bagaget. Det kan leda till allvarliga olyckor.
- **När du öppnar och stänger bakluckan ska du kontrollera säkerheten för omgivningen och se till att det finns tillräckligt med utrymme bakom och ovanför bilen och se till att du inte slår i huvudet eller klämmer händerna, nacken osv.**
- **När det är snö eller is ska den tas bort innan du öppnar bagageluckan. Om du öppnar utan att du tar bort detta finns risken att bakluckan stängs plötsligt av vikten av snö eller is.**

⚠ VARNING

- **När du öppnar bakluckan, kontrollera att bakluckan är helt öppen och stannar i det läget. Om du endast öppnar bagageluckan halvvägs finns risken att den faller igen och stängs. Om du öppnar bagageluckan medan ditt fordon är parkera i en sluttning är det svårare att göra det, än om det är plan mark, den kan också falla igen. då.**

⚠ VIKTIGT

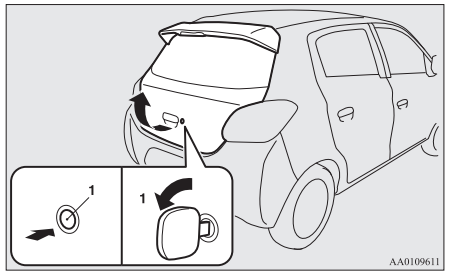
- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage. De heta avgaserna kan orsaka brännskador.
- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom babageluckan är fritt, innan du öppnar den.

OBSERVERA

- Låsning/upplåsning med den inre låsknappen på förardörren, det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet kan även låsa/låsa upp bakluckan.

Öppna

Efter upplåsning av bakluckan, dra bakluckans handtag uppåt för att öppna.



1- Frikoppla

⚠ VIKTIGT

- Se till att ingen står i vägen när du öppnar bakluckan.

Stäng

För att stänga luckan, dra bakluckans handtag (A) nedåt och släpp den innan bakluckan är helt stängd, knuffa sedan försiktigt igen bakluckan utifrån.

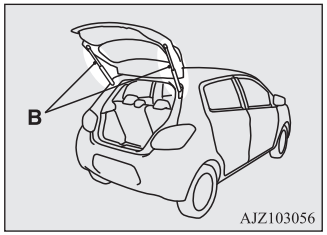
⚠ VIKTIGT

- Stäng inte luckan med händerna direkt på handtaget när du stänger bakluckan. Om händerna eller huvudet kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

OBSERVERA

- Gasdämpare (B) är monterade som stöd för bakluckan. För att förhindra skada eller felanvändning.

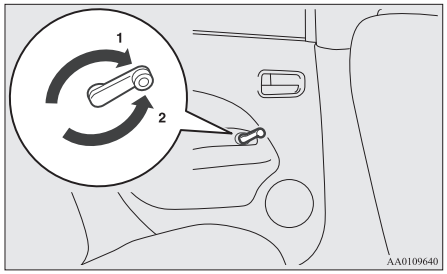
OBSERVERA



För att förhindra skada eller felanvändning,

- Håll inte i gasfjädrarna när du stänger bakluckan.
- Du får inte heller trycka eller dra i de gasfyllda fjädrarna.
- Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
- Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.
- Häng inte något i de gasfyllda fjädrarna.

Manuella fönsterhissar*



1- Öppna
2- Stäng

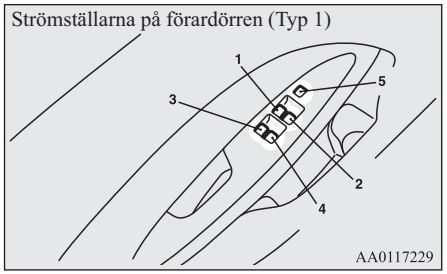
Strömställare för elektriska fönsterhissar*

Elfönsterhissarna kan bara användas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

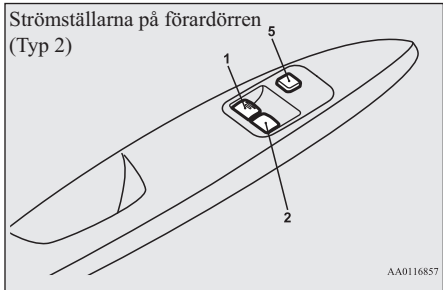
Strömställare för elektriska fönsterhissar

Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.

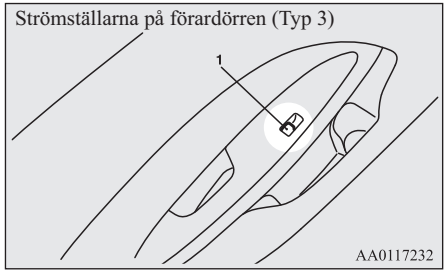
Strömställarna på förardörren (Typ 1)



Strömställarna på förardörren (Typ 2)



Strömställarna på förardörren (Typ 3)



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

⚠ VARNING

- **Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).**
- **Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.**
- **Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**

Strömställarna på förardörren

Typ 1

Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas.
Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.
Om strömställaren för förarens fönster trycks ned/dras upp helt kommer fönstret att automatiskt öppnas/stängas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

Typ 2

Med resp. strömställare på förardörren kan framdörrarnas fönster öppnas eller stängas.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.
Om strömställaren för förarfönstret trycks ned helt kommer fönstret att automatiskt öppnas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

Typ 3

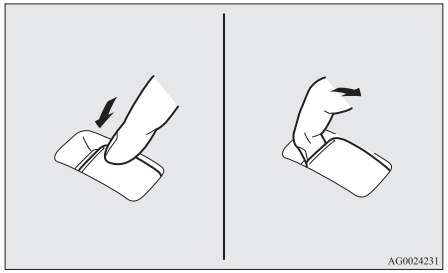
Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.

Passagerarnas strömställare*

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster.

OA0W19E2

Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.



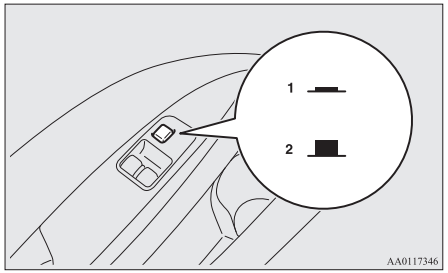
OBSERVERA

- Upprepad användning av de elektriska fönsterhissarna när motorn inte är i gång kan göra att batteriet blir urladdat. Använd fönsterhissarna bara när motorn är i gång.
- Bakdörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

Låsknapp (typ 1 och 2)

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.

Tryck en gång till för att frikoppla fönsterlåset.



1- Spärra
2- Frikoppla

⚠ VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.**

Timerfunktion

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att motorn stängts av.
Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

Säkerhetsmekanism (endast förardörrens fönster i typ 1)

När fönstert i dörren stängs automatiskt genom att dra upp brytaren helt, om handen eller huvudet fastnar i fönstret som tängs kommer det automatiskt att sänkas.
Se trots detta till att ingen har huvudet eller händerna i vägen när förardörrens fönster öppnas eller stängs.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

⚠ VARNING

- **Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om säkerhetsfunktionen aktiveras 5 eller fler gånger i följd kopplas säkerhetsfunktionen och fönstret kommer inte att stängas helt.
  I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet. Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Nu bör du kunna använda alla dem på normalt sätt igen.
- Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.
  Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda förardörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Säten och säkerhetsbälten

4

Inställning av sätet..... 4-02
Framsäte..... 4-02
Baksätet..... 4-03
Nackskydd..... 4-04
Säkerhetsbälten..... 4-05
Havande kvinnor..... 4-08
Bältessträckare och belastningsbegränsare..... 4-08
Barnsäkerhet..... 4-09
Kontroll av säkerhetsbältena..... 4-16
Krockkuddar/airbags (SRS)..... 4-16

OA0W19E2

Inställning av sätet

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

4

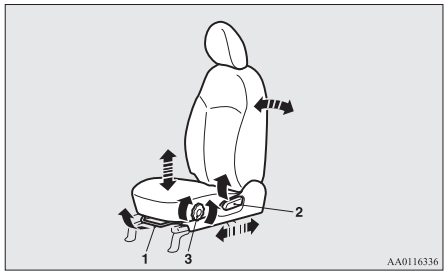
⚠ VARNING

- **Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.**
- **Låt vaken vuxna eller barn sitta på någon plats utan säkerhetsbälte resp. riktig bilbarnstol och se till att alla använder säkerhetsbälte när bilen är i rörelse.**
- **För att minska risken för personskador vid en eventuell kollision eller en plötslig bromsning, skall ryggstöden alltid vara i närmast upprätt läge när bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.**
- **Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka. Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- När du skjuter stolarna, måste du vara försiktig så att du inte klämmer händer eller fötter.

Framsäte



1- Flytta framåt/bakåt
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.

2- Luta ryggstödet
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.

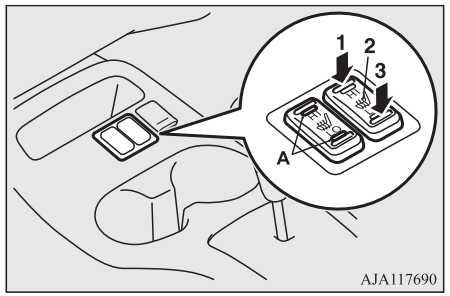
3- Justera sittdynans höjd*
Vrid på ratten och justera sätet till önskad höjd.

⚠ VIKTIGT

- Ryggstöden är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.

Värmestolar*

Stolvärmen kan bara kopplas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Använd strömställaren som pilarna visar. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



1 (HI) - Hög värme (för snabb uppvärmning).

2 (Friläge) - Värmen avstängd.

OA0W19E2

3 (LO) - Låg värme (för att hålla värmen).

⚠ VIKTIGT

- Sätt i läge "Hög värme" för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja "Låg värme" för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer.
  - Personer med ömtålig hud.
  - Någon som är mycket trött.
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.).
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.

⚠ VIKTIGT

- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

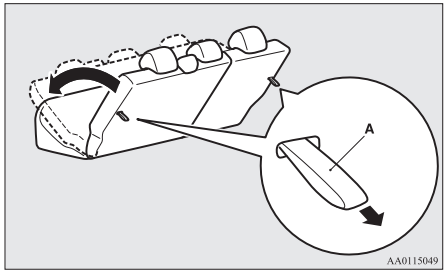
Baksätet

Fälla ryggstödet framåt

Passagerar- och bagageutrymmet kan förenas genom att fälla ryggstöden framåt. Detta är praktiskt vid transport av långa föremål.

Fäll in så här

1. Om bilen har nackstöd placera du varje nackstöd i sitt lägsta läge. (Se "Nackskydd" på sid 4-04.)
2. Dra i det vänstra eller högra frikopplingsbandet (A) och fäll de bakre ryggstöden framåt.



3. Stoppa undan säkerhetsbältesplattan för den yttre sittplatsen. (Se "Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet" på sid 4-08.)

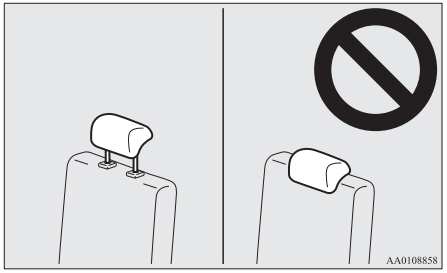
Återställ så här

1. Kontrollera att säkerhetsbältesplattan för den yttre sittplatsen är undanstoppad.
2. Fäll upp ryggstöden tills de låses fast i upprätt läge.
   Tryck lätt på ryggstöden för att kontrollera att de verkligen är fastlåsta.

Nackskydd

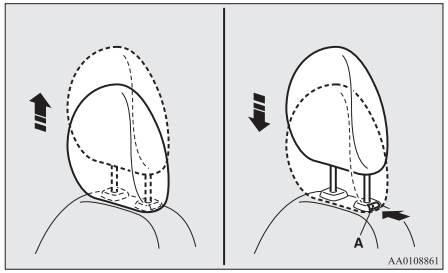
⚠ VARNING

- **Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.**
- **Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.**
- **När en person sitter i baksätet bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning.**



Justera höjden

Ställ in nackstödets höjd så att dess mittpunkt ligger så nära öronhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i öronhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.
För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.

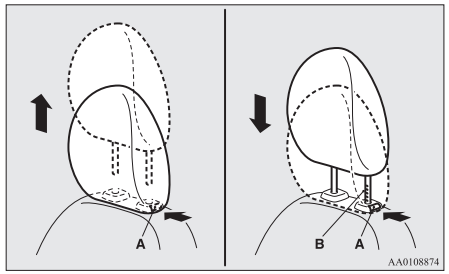


Tag bort

Drag nackskyddet uppåt samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A).

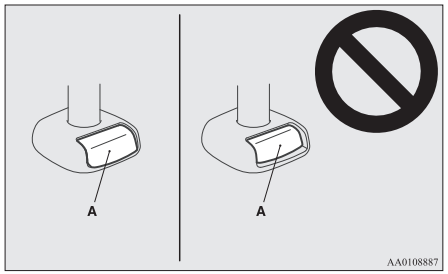
Montera

Kontrollera först att nackskyddet är vänt åt rätt håll och skjut sedan ned det i ryggstödet samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A) som pilen visar.
Nackskyddets stång med justeringsskåror (B) måste monteras i hålet med justerratten (A).



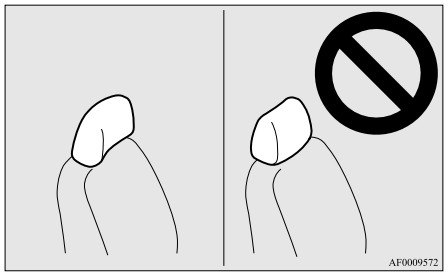
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att spärrarna för höjdinställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



⚠ VIKTIGT

- Formen och storleken på nackskyddet skiljer sig beroende på säte. Använd alltid det nackskydd som är avsett för sätet och montera det aldrig i fel riktning.



Säkerhetsbälten

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.
De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare.
Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.
Se "Bältessträckare och belastningsbegränsare" på sid 4-08.

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt.**
  Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- **Lägg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lägg det aldrig bakom ryggen eller under armen.**
- **Ett säkerhetsbälte får bara användas av en person. Att göra på annat sätt kan vara farligt.**

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.**
- **Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.**
- **Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.**
- **Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.**
- **Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt över kroppen.**
- **Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.**

3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

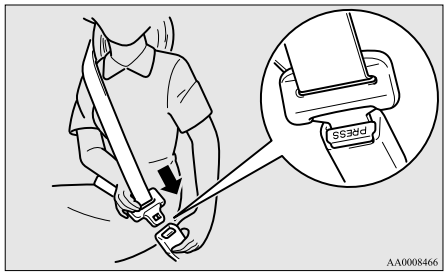
Sätt fast

1. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

2. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt “klick”.



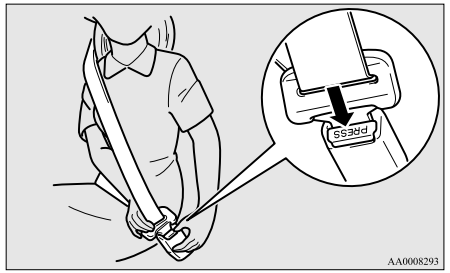
VARNING

- **Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.**
- **Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.**

3. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.

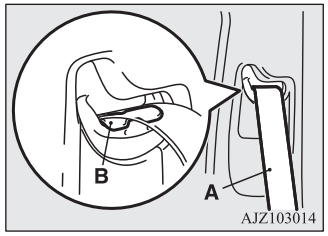


OBSERVERA

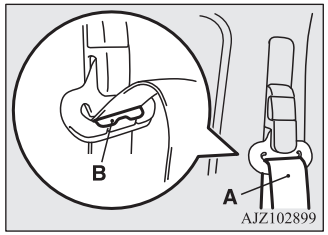
- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.
- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.

Typ 1

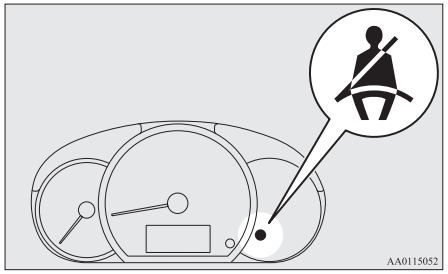
OBSERVERA



Typ 2



Påminnelse för säkerhetsbälten



Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan och en ljudsignal hörs i ungefär 6 sekunder för att påminna föraren och framsätespassageraren om säkerhetsbältet.
Om bilen körs utan fastspänt bälte blinkar varningslampan och en varningssignal ljuder med jämna mellanrum tills bältet spänns fast.

OBSERVERA

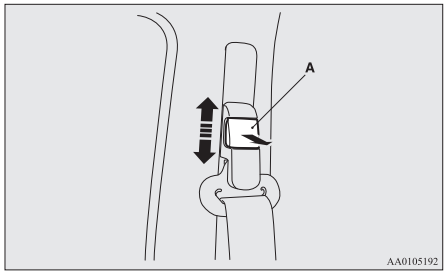
- Om säkerhetsbältet sedan förblir oanvänt, kommer lampan och tonen att varna varje gång bilen börjar körs efter ett stopp.
- För frampassagerarens säte fungerar varningen bara om det sitter någon person i sätet.

OBSERVERA

- När bagage placeras i framsätet kan en sensor, beroende på vikt och placering av bagaget, göra att varningstonen hörs och varningslampan börjar blinka.

Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet)*

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras.
För att flytta fästpunkten, dra i låsratten (A) och skjut fästpunkten till önskat läge. Lossa på låsratten för att låsa fästpunkten på plats.

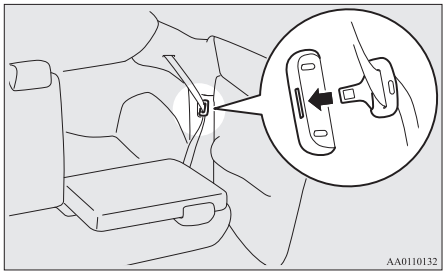


⚠ VARNING

- **Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.**

Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet

När baksätets ryggstöd fälls framåt stoppar du undan säkerhetsbältena enligt bilden.



Havande kvinnor

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten skall använda av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.**

Bältessträckare och belastningsbegränsare

Förarstolen och passagerarstolen i framsätet är utrustade med bältessträckare och belastningsbegränsare.

Bältessträckare

När tändningslåset eller funktionsläget i följande lägen, om det skett en frontalkrock tillräckligt allvarlig för att skada föraren och/eller framsätespassageraren, drar försträckningssystemet tillbaka deras säkerhetsbälten omedelbart, vilket maximerar säkerhetsbältets effektivitet.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i ON.

⚠ VARNING

- **För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.**

⚠ VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete in närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.
- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

OBSERVERA

- Bältessträckarna utlöses om bilen utsätts för en kraftig frontalkollision även om inget säkerhetsbälte används.
- En bältessträckare är konstruerad för bara en enda aktivering. När ett säkerhetsbälte med bältessträckare har aktiverats rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad byta ut det.

Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”

Det är samma varningslampa för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

Se “Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”” på sid 4-26.

Belastningsbegränsare

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

Barnsäkerhet

När det är barn i bilen måste alltid någon form av säkerhetsanordning användas beroende på barnets storlek och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder.
Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

⚠ VARNING

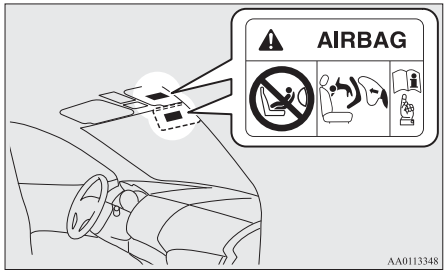
- **När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.**
- **Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.**

⚠ VARNING

- **Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara i upprätt läge och inte vidröra stolen.**
  I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

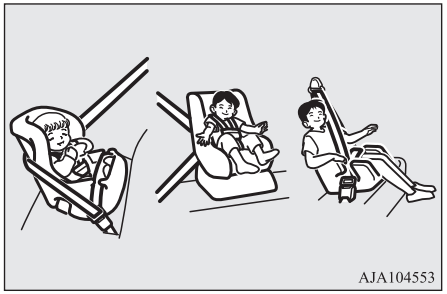
Placera en bakåtvänd bilbarnstol i baksätet eller koppla bort frampassagerarens krockkudde med ON-OFF strömställaren. (Se “Koppla bort en krockkudde så här” på sid 4-19)

⚠ VARNING

- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.**
- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av. Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.**

Småbarn och babybarn

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



Instruktioner:

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.
- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i baksätet för att kontrollera om den passar. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.
  Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

⚠ VARNING

- **Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.**

⚠ VARNING

- **När barnstolen har monteras ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.**
- **Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.**

OBSERVERA

Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:

- På de nedre fästpunkterna i baksätet ENDAST om bilbarnstolen har ISOFIX-fästen (Se sid. 4-14).
- Använda säkerhetsbältet (se 4-15).

Större barn

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i baksätet och använda 3-punktsbälte.
Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

Lämplig för olika ISOFIX-lägen.

Viktklass	Storleks-klass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen	Rekommenderade bilbarnstolar*1	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännande nr.
			Bak (vänster sida/ höger sida)			
Babyskydd	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - Upp till 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BARNSÄKER i-SIZE: MZ315055 BARNSÄKER i-SIZE FLEX-BAS: MZ315056	—	E1-00008
	C	ISO/R3	IL		—	—
I - 9 till 18 kg	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II - 15 till 25 kg			X	—	—	—
III - 22 till 36 kg			X	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- "BABY-SAFE i-SIZE" är utformat för barn som är 40 till 83 cm höga.

4

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bilbarnstol av universaltyp och godkänd för följande viktklass.
- IL- Lämplig för ISOFIX bilbarnstol av semi universell typ och godkänd för följande viktklass.
- IL# - Lämplig för speciella ISOFIX-bilbarnstolar Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bilbarnstolar".
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktklass.

Lämplig för olika placering

Viktklass	Placering				Rekommenderade SRS-system*1	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
	Höger framstol		Bak				
	Inkopplad krockkudde	Avaktiverad krockkudde*2	Vänster sida/ höger sida	Mitten			
0 - Upp till 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BARNSÄKER i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - 9 till 18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Med frampassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden
*3: Ta inte bort nackstöd när du installerar en "universal" barn-kudde.
*4: När nackstödet ska justeras för bilbarnstolen ska den bakre pelaren förhindras ifrån att komma emot nackstödet.

OA0W19E2

Viktklass	Placering				Rekommenderade SRS-system*1	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
	Höger framstol		Bak				
	Inkopplad krockkudde	Avaktiverad krockkudde*2	Vänster sida/ höger sida	Mitten			
II - 15 till 25 kg	X	U*3, L#	U*3,L# *4	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—
III - 22 till 36 kg	X	U*3, L#	U*3,L# *4	X			

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Med frampassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden
*3: Ta inte bort nackstöd när du installerar en "universal" barn-kudde.
*4: När nackstödet ska justeras för bilbarnstolen ska den bakre pelaren förhindras ifrån att komma emot nackstödet.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
  Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-15).
- När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet ska ryggstödet vinklas 2 steg bakåt från det första låsläget.
- "BABY-SAFE i-SIZE" är utformat för barn som är 40 till 83 cm höga.

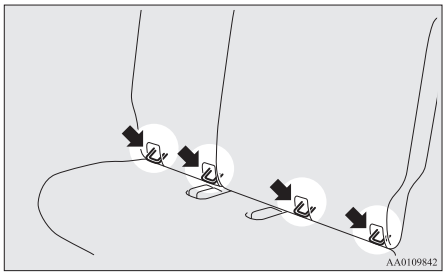
Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- U- Lämplig för "universal" bilbarnstol och användning i denna viktklass.
- L- Lämplig för speciella bilbarnstolar. Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bilbarnstolar".
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISOFIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna.

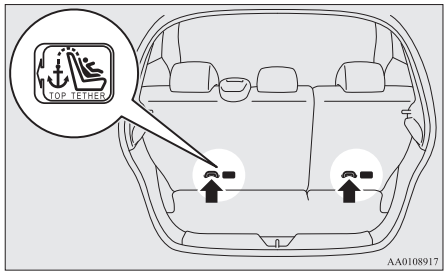
Placering av de nedre fästpunkterna.

I baksätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISOFIX-systemet.



Placering av de bakre fästpunkterna

Det finns två fästpunkter för barnstolar i baksätets ryggstöd. Dessa är avsedda för fasthållning av säkerhetsbältena för var och en av de 2 platserna i baksätet i din bil.



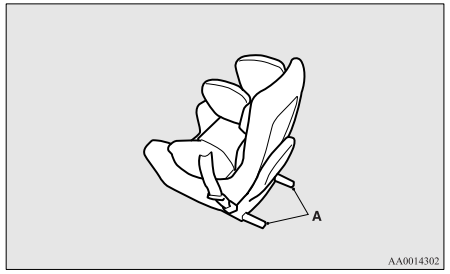
⚠ VARNING

- **Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.**

Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.

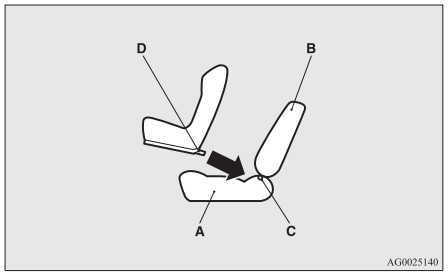
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.



A- Koppling för bilbarnstol

Montering:

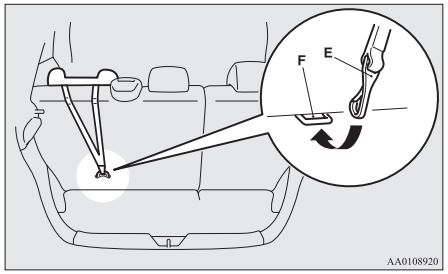
1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol.
   Se “Nackskydd” på sid 4-04.
3. Öppna springan mellan sittdynan (A) och ryggstödet (B) för att med en hand hitta fästena (C).
4. Skjut in barnstolens kopplingar (D) i de undre fästpunkterna (C) enligt anvisningarna från barnsitsens tillverkare.



A- Sittdyna
B- Ryggstöd
C- Nedre fästpunkt
D- Koppling

Om din bilbarnstol kräver ett spännband, skall du sätta fast bandet enligt steg 5.

5. Koppla haken (E) på spännbandet på bilbarnstolen i fästet (F) och spänn den övre delen av bandet så att allt sitter säkert fast.



6. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

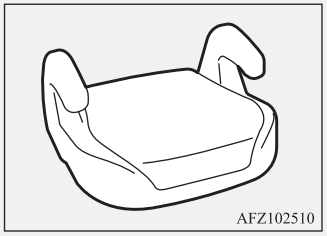
Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Montering:

1. Placera en bilbarnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet. Se “Nackskydd” på sid 4-04.

⚠ VIKTIGT

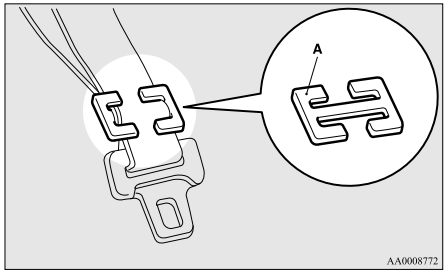
- Flytta inte nackstödet när du installerar en bil kudde.



2. När du monterar en barnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget.
3. Drag bältet genom bilbarnstolen enligt anvisningar från tillverkaren av barnstolen och stick sedan in låstungan i låset.
4. Tag bort allt slack i midjebältet genom att dra det genom spännet.
   Ett 3-punktsbälte kräver ingen längdjustering men tag bort allt slack med ett låsklips.
5. Innan du sätter barnet i bilbarnstolen skall du dra hårt åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast. Gör detta varje gång du använder bilbarnstolen.

⚠ VARNING

- **För vissa typer av bilbarnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar.**
  Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner.
  Låsclipset måste tas bort när bilbarnstolen är borttagen.



Kontroll av säkerhetsbältena

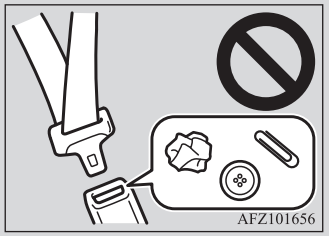
Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästanordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.**
- **Försök inte själv reparera eller byta någon del av ett säkerhetsbälte; vi rekommenderar att detta arbete utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.**
- **Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas.**
  Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.

⚠ VARNING

- **För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.**



- **Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.**

Krockkuddar/airbags (SRS)

Här följer viktig information om krockkuddar (Airbags - "SRS" - Supplemental Restraint System) för både förare och frampassagerare och om sidokrockkuddar.

En krockkudde för föraren och frampassageraren är bara konstruerat som ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger både förare och frampassagerare mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

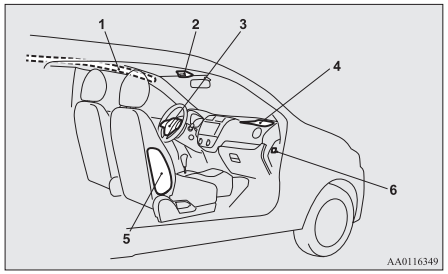
Sidokrockkuddarna är ett komplement till säkerhetsbältena och skall skydda föraren och frampassageraren mot skador i bröstkorg vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

Sidokrockgardinerna är ett komplement till säkerhetsbältena och ska skydda förare och framsätespassagerare och passagerare på de bakre ytterplatserna mot huvudskador vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

En krockkudde är INTE en ersättning för ett säkerhetsbälte; för att få maximalt skydd vid alla typer av olyckor skall säkerhetsbälte ALLTID användas av alla i bilen under körning.

Hur krockkuddesystemet fungerar

Krockkuddesystemet består av följande huvuddelar:



1- Sidoskyddsgardin
2- Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad
3- Krockkudde (för föraren)
4- Krockkudde (för passageraren)
5- Sidokrockkudde
6- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

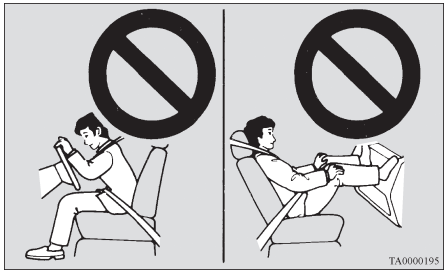
Krockkuddarna är bara aktiverade när tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ON.
Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).
Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa fall kan kontakten med en krockkudde under uppblåsning orsaka mindre sårskador, blåmärken och liknande.

⚠ VARNING

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**
  En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.
  En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.
  Om föraren eller passagerarna inte är rätt fastsatta finns det risk för att krockkuddarna inte skyddar dig på rätt sätt och kan orsaka allvarliga eller dödliga skador när de blåses upp.
- **Sitt inte på framkanten av sätet och luta inte huvud och kropp mot ratten eller instrumentbrädan. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.**
- **Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.**



⚠ VARNING

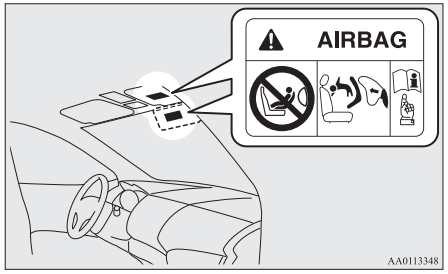
- **Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. Barn skall sitta i baksätet och vara väl fastspända i lämpliga babyskydd eller bilbarnstolar. "Barnsäkerhet" i denna skötselanvisning.**

⚠ VARNING

- **Större barn skall sitta i baksätet och använda bilens säkerhetsbälten och om nödvändigt sitta på en bälteskudde för att komma litet högre.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.

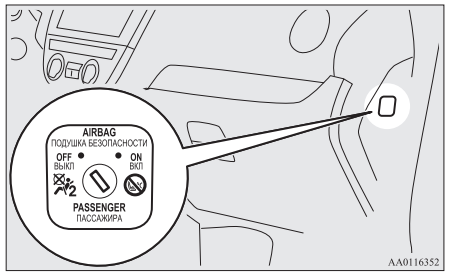


⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

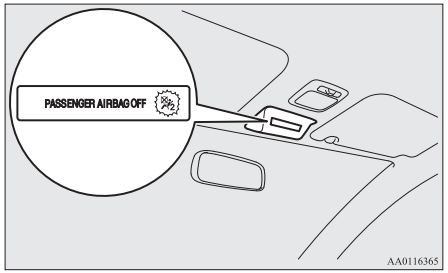
På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

På-av strömställaren ("ON-OFF") för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort ("OFF") krockkudden på passagerarsidan med "ON-OFF"-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen. (Se "Koppla bort en krockkudde så här" på sid 4-19.)
På-av strömställaren ("ON-OFF") för frampassagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad

OFF-indikeringslampan för den främre passagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikatorlampan tänds vanligen när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge av (OFF) lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar.

När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge på (ON) är indikeringslampan släckt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan fram.**

Koppla bort en krockkudde så här

⚠ VARNING

- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**
  - **Tag alltid ur startnyckeln innan du rör på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.**
  - **Vänta minst 60 sekunder innan du använder på-av strömställaren ON-OFF för passagerarkrockkudden efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF. Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.**
  - **Tag alltid ur nyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.**

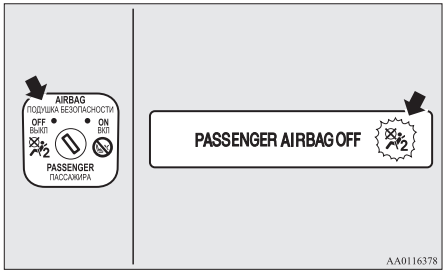
⚠ VARNING

  - **Koppla inte "av" ("OFF") på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.**
- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**
  - **Om indikeringslampan inte tänds när du vrider ON-OFF-strömställaren till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**
  - **Om indikeringslampan fortsätter att lysa när på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad inspektera systemet.**

Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

1. Sätt i nyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget "OFF" (av).
2. Tag ur nyckeln ur passagerarkrockkuddens strömställare.

3. Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON. Indikeringslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.

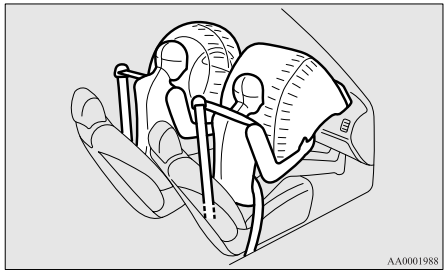


Krockkuden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

Krockkuddesystem för förare och frampassagerare

Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.

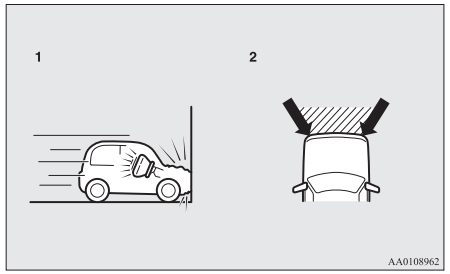
Den främre passagerarkrockkudden utlöses samtidigt som krockkudden på förarsidan, även om ingen sitter i passagerarsätet.



Uppblåsning av krockkuddarna

De främre krockkuddarna ÄR KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om...

Krockkuddarna blåses upp om bilen utsätts för en medelhård till hård stöt i fronten. Ett typiskt fall visas i bilden.



1- Frontalkrock mot en fast vägg vid en hastighet på ca. 25 km/h eller mer
2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna

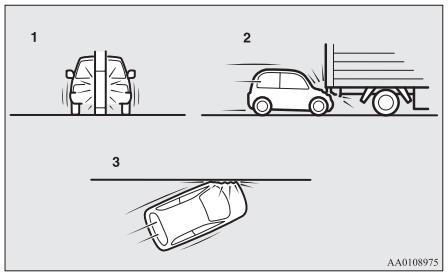
Krockkuddarna utlöses om kollisionskraften överstiger det inställda gränsvärdet, vilket motsvarar en kollision i ca 25 km/tm rakt mot en fast vägg som inte flyttas eller deformeras vid kollisionen. Om krockkraften understiger gränsvärdet sker eventuellt ej någon utlösning av krockkuddarna. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).

Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten resp. instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

De främre krockkuddarna BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP om...

Vid visa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilens front kan deformeras mycket kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske krockkuddarna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora.

Exempel på några typiska situationer visas i bilden

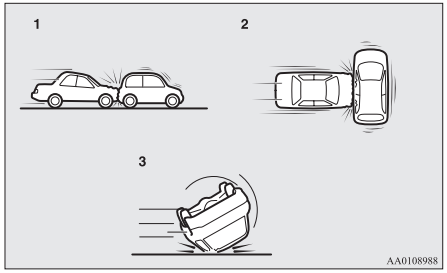


1- Kollision med en skyltstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
3- Vid kollisioner i sned vinkel

Eftersom krockkuddarna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas; i många fall är säkerhetsbältet det enda skyddet.

De främre krockkuddarna ÄR KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Krockkuddarna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några sådana fall visas i bilden.

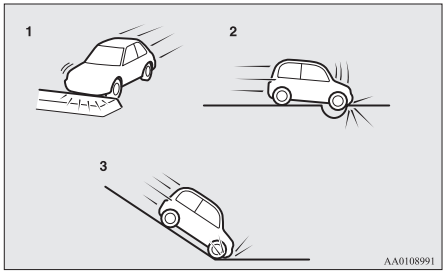


1- Påkörning bakifrån
2- Påkörning från sidan
3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom krockkuddarna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas; i många fall är säkerhetsbältet det enda skyddet.

De främre krockkuddarna BLÅSES EVENTUELLT UPP om...

Krockkuddarna blåses eventuellt inte upp om bilens undersida, golv, axlar etc. utsätts för en medelhård till hård stöt (som bara skadar underredet).
Exempel på några typiska situationer visas i bilden

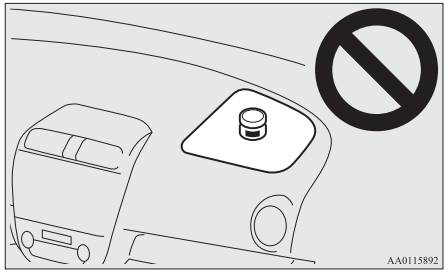


1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

Eftersom krockkuddarna eventuellt inte blåses upp vid vissa oväntade typer av stötar kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att alltid använda säkerhetsbälte och ha det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten resp. instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador.

⚠ VARNING

- **Sätt inte fast något på den mjuka rattkåpan såsom märken, dekaler, etc. De kan orsaka personskador om krockkudden blåses upp.**
- **Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**



OA0W19E2

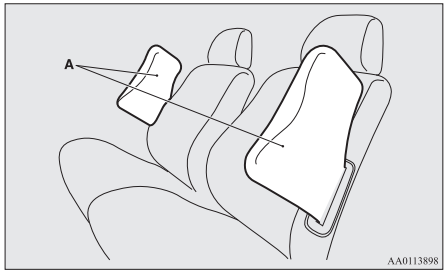
⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.**
- **Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.**
- **Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Tag inte på dem; du kan bränna fingrarna.**
- **Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste omedelbart bytas och vi rekommenderar att hela krockkuddesystemet inspekteras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

Sidokrockkuddar

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.

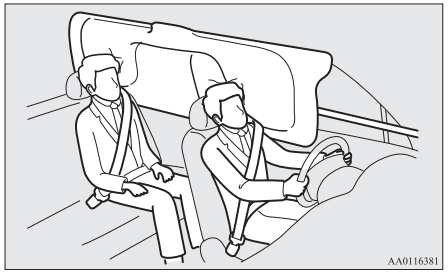
En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.



Etiketten som visas här sitter på varje ryggstöd som innehåller en sidokrockkudde.

Sidoskyddsgardin

Sidoskyddsgardinerna sitter i vindrute- och sidostolparna och i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.

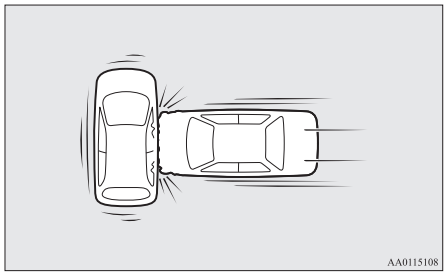


Uppblåsning av en sidokrockkuddar och sidoskyddsgardiner

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om ...

Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.

Några typiska fall visas i bilden.

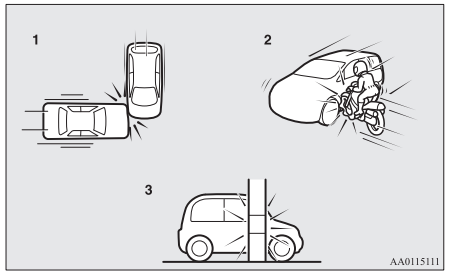


Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

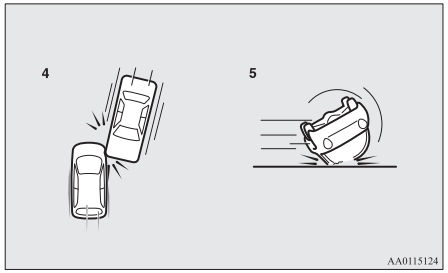
OA0W19E2

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

Vid visa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilen kan deformeras kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Exempel på några typiska situationer visas i bilden



1- Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
2- Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen
3- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål

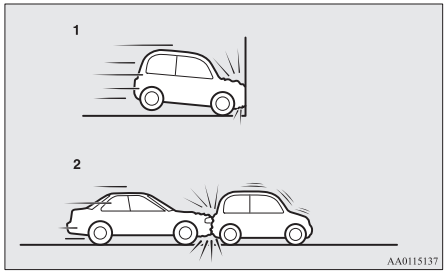


4- Påkörning i sned vinkel
5- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några typiska fall visas i bilden.



1- Frontalkollisioner
2- Påkörning bakifrån

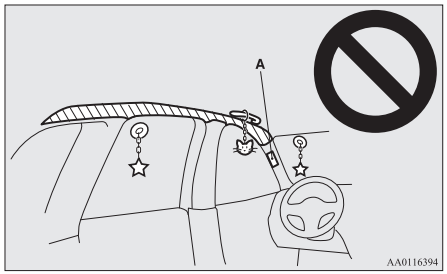
Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas på rätt sätt.

⚠ VARNING

- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.**
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Föraren och framsätespassageraren ska inte sträcka ut armarna genom fönstren eller luta sig mot dörren. I annat fall finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall på grund av sidokrockkuddar och sidokrockgardiner som blåses upp.**

⚠ VARNING

- **Låt inte någon som sitter i baksätet hålla i något av de främre ryggstöden för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.**
- **Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.**
- **Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar.**
  Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.
- **Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.**



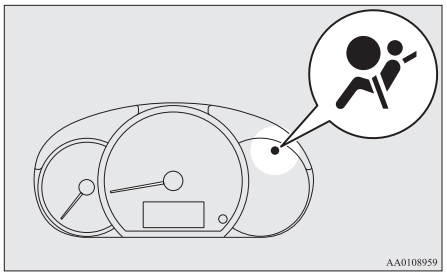
⚠ VARNING

- **Placera aldrig en bakåtvänd bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. En framåtvänd bilbarnstol skall alltid placeras i baksätet när så är möjligt. Om en framåtvänd bilbarnstol måste placeras i frampassagerarens säte, ska detta ställas i sitt bakersta läge. Var också noga med att barnet håller sig kvar i bilbarnstolen och undan från dörren.**
- **Låt inte barnet luta sig mot eller sitta nära dörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.**
  Barnets huvud får inte luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.
  Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrocksystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

Varningslampa för krockkuddesystemet "SRS"



Det finns en varningslampa för krockkuddesystemet ("SRS") på instrumentpanelen. Systemet kontrollerar sig själv när tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan.
Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.
Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd.

Det är samma varningslampa för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

⚠ VARNING

- **Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:**
  - **När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan tänds under körning.**

  SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner.
  Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

Service av krockkuddesystemet

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.**
  Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.
- **Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.**
- **Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.**
- **Modifiera inte framsäten, mittstolpar och mittkonsolen.**
  Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
- **Om du har hittat något slitage, repor, sprickor eller skador på den som innehåller krockkudden, bör du låta SRS-systemet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**

OBSERVERA

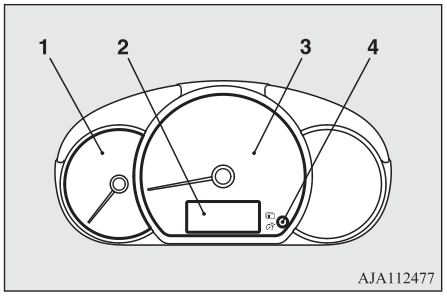
- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.

OA0W19E2

Instrument och Reglage

Instrument..... 5-02
Multiinformationsdisplay..... 5-02
Indikerings- och varningslampor..... 5-10
Indikeringslampor..... 5-11
Varningslampor..... 5-12
Spak för hel- och halvljus..... 5-14
Strömställare för strålkastarinställning..... 5-17
Spak för blinkers..... 5-18
Strömställare för varningsblinkers..... 5-18
Strömställare för dimlampa..... 5-19
Strömställare för vindrutetorkare och spolare..... 5-20
Strömställare för bakrutedefroster..... 5-24
Signalhorn..... 5-25

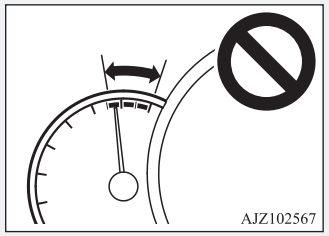
Instrument



1- Varvräknare
Varvräknaren visar motorns varvtal (varv/min). Varvräknaren kan hjälpa dig att köra mer ekonomiskt och den varnar också om motorvarvtalet skulle bli för högt (den röda zonen).
2- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)
4- Multiinformationsdisplayomkopplare

⚠ VIKTIGT

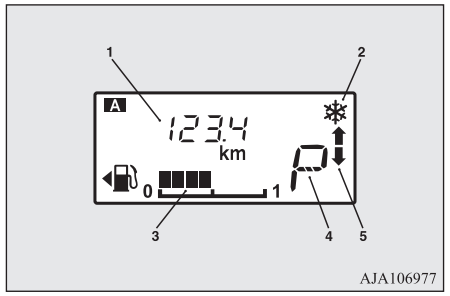
- Under körning skall du titta på varvräknaren för att vara säker på att visaren för motorvarvtalet inte går in i det röda området (för högt varv/min).



Multiinformationsdisplay

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information finns på multiinformationsdisplayen: vägmätare, trippmätare, mätarbelysningskontroll, servicepåminnelse, återstående bränsle, återstående körsträcka och genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



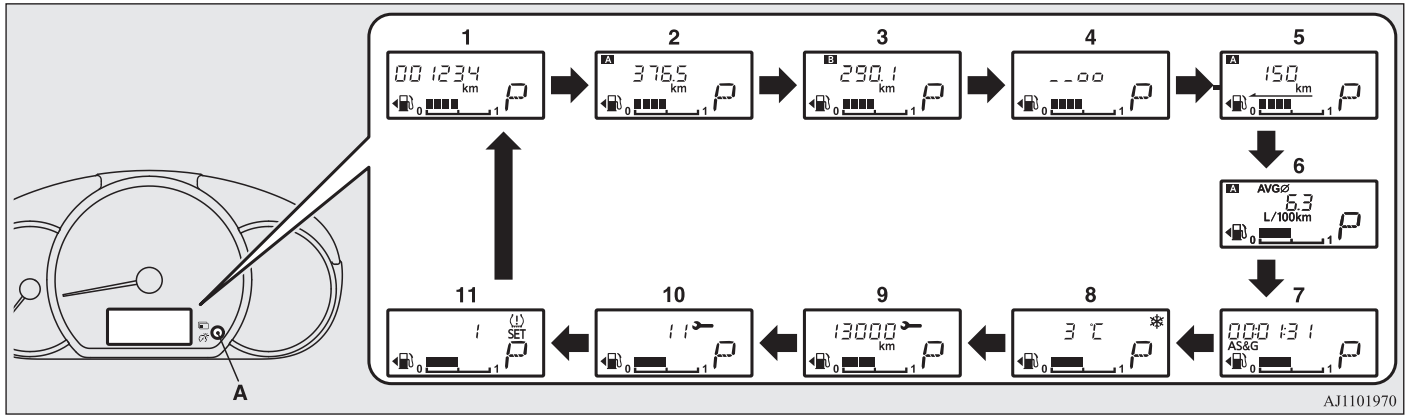
1- Informationsskärm → sid. 5-03
2- Varning is på vägbanan → sid. 5-06
3- Visning av återstående bränsle → sid. 5-06
4- Visning av växelväljarläge* → sid. 6-27
5- Växelindikator* → sid. 6-24

OBSERVERA

- När tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF, visas inte växelväljarens läge, växelindikator, återstående bränslemängd eller varning för halka.

Informationsskärm

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare (A) växlar skärmen i följande ordning.



1- Vägmätare → sid. 5-04
2- Trippmätare A → sid. 5-04
3- Trippmätare B → sid. 5-04
4- Instrumentbelysningen → sid. 5-04
5- Visning av återstående körsträcka → sid. 5-04
6- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 5-05
7- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning* → sid. 5-05
8- Utetemperatur → sid. 5-05
9- Servicepåminnelse (sträcka) → sid. 5-07
10- Servicepåminnelse (månad) → sid. 5-07
11- Display för TPMS (Tyre pressure monitoring system)* → sid. 6-44, 6-44

OBSERVERA

- När tändningslåset eller drifsläget är i läge OFF, visas inte körsträckan, medelförbrukningen och utomhustemperaturen och TPMS (om det finns).
- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknappen.
- När positionslamporna inte är tända visas inte belysningskontrollen även om du använder knappen för multiinformationsdisplayen.

5

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren [A] och trippmätaren [B]

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren [A] och från en viss punkt på vägen med trippmätaren [B].

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsdisplayens knapp i cirka 1 sekund. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

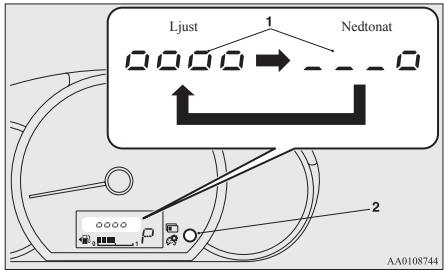
Exempel
Om trippmätare [A] visas återställs bara trippmätare [A].

OBSERVERA

- Om batteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna [A] och [B] och displayen återgår att visa "0" .

Instrumentbelysningen

Tänd positionsljusen och tryck på multiinformationsdisplayens knapp (2). Ett ljud hörs och ljusstyrkan ändras.



1- Ljusstyrkenivå
2- Multiinformationsdisplayomkopplare

OBSERVERA

- När positionsljusen är tända kan du ändra inställningen i 8 nivåer.
- Varje gång du minskar två ljusstyrkenivåer, minskar segmentvisningen av ljusstyrkan en och en.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset vrids till läge "LOCK" eller funktionsläget ställs i läge "OFF".
- Om du håller knappen intryckt längre än 1 sekund rullar ljusstyrkan automatiskt genom de olika nivåerna och stannar när du släpper knappen. Välj önskad ljusstyrka.
- På fordon som är utrustade med automatisk lampkontroll visas inte belysningskontrollskärmen när det är ljust ute och när tändningslåset eller körläget är PÅ.

Visning av återstående körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas "---".

OA0W19E2

OBSERVERA

- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Visningen kan ändras till önskade enheter (km eller miles).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

Visning av medelbränsleförbrukning

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

OBSERVERA

- Visningen av medelbränsleförbrukningen kan nollställas separat i både automatiskt nollställningsläge och i manuellt nollställningsläge.
- "---" visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, L/100 km, mpg}.
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning*

Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas.
Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på sid 6-20.

OBSERVERA

- När tändningen slås på eller funktionsläget är ON igen, nollställs den ackumulerade tiden återställs.

Utetemperatur

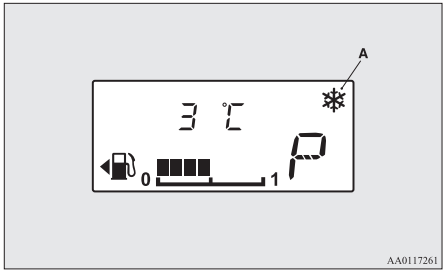
Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Varning is på vägbanan

Om yttertemperaturen sjunker under ca 3°C, hörs en varningssignal och varningssymbolen för låg yttertemperatur (A) blinkar under ca 10 sekunder.

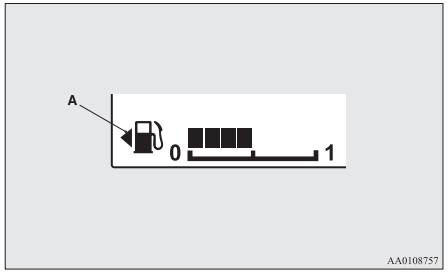


⚠ VIKTIGT

- Det finns risk att det är is på vägbanan även när denna symbol inte blinkar, så kör försiktigt.

Visning av återstående bränsle

Den återstående bränslenivån i tanken visas när startnyckeln eller funktionsläget är i läge ON.



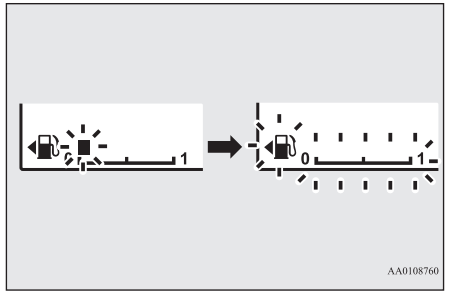
1- Full
0- Tom

OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Markeringen för bränsleluckan (A) visar at bränsleluckan sitter på vänster sida av bilen.

Varningsdisplay för återstående bränsle

Om det bara finns ungefär 6 liter bränsle kvar (ett segment visas) när tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge “ON”, blinkar det sista segmentet i bränslemätaren. Om den kvarvarande bränslenivån minskar ytterligare kan det sista segmentet av bränsle ta slut, “⛽“och stoplen på grafen blinkar.



⚠ VIKTIGT

- Kör inte med litet bränsle i tanken; om bränslet tar slut kan katalysatorn skadas.

OBSERVERA

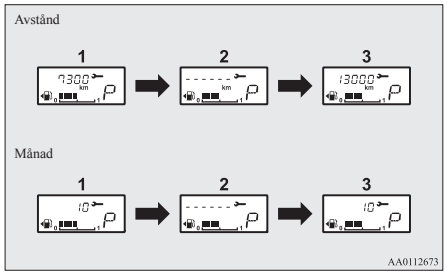
- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

Serviceindikator

Visar den beräknade kvarvarande tiden till nästa regelbundna service som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. “---” visas när det är dags för service.
Skiftnyckeln anger regelbunden service.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan det visade värdet skilja sig från det som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar.
  Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt.
  Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

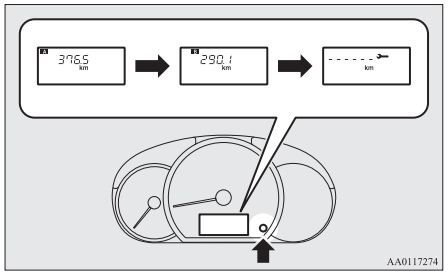
- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

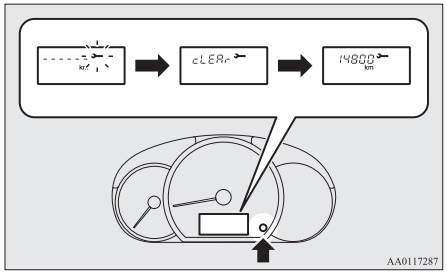
Återställa

Visningen av “---” kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa servicepåminnelsen.



2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 1 sekund för att få skiftnyckeln att börja blinka. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunders blinkande återgår displayen till föregående skärm.)
3. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från “---” till “cLEAr”. Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs. Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.
- Om du av misstag nollställer displayen skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Ändra funktionsinställningarna

Inställningarna för nollställning av medelbränsleförbrukning, bränsleförbrukningsenhet och temperaturenhet kan ändras efter eget önskemål när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

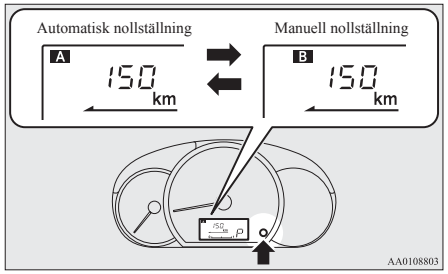
⚠ VIKTIGT

- Föraren skall inte göra någon inställning på displayen när bilen är i rörelse.
- När du skall använda systemet skall du stanna bilen på en säker plats.

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa återstående körsträcka.
   Se "Informationsskärm" på sid 5-03.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp i 1 sekunder eller mer medan återstående körsträcka visas, kan du växla mellan olika nollställningslägen för medelbränsleförbrukning.
   (A: Automatisk nollställning, B: manuellt nollställningsläge)



Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från "ACC" eller "LOCK" till "ON".
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "ACC" eller "LOCK" i minst 4 timmar.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

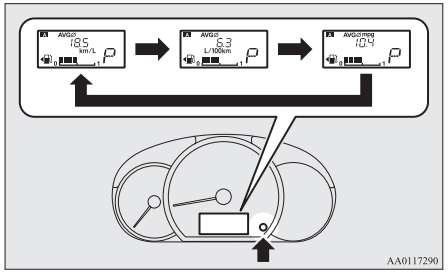
OBSERVERA

- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Grundinställningen (standard) är “Auto-återställningsläge”.

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för körsträcka och bränslemängd ändras också för att stämma överens med den enhet som väljs för bränsleförbrukningen.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa snittförbrukningen.
   Se “Informationsskärm” på sid 5-03.
2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 5 sekunder tills summern ljudit två gånger.
3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp för att växla mellan “km/L” → “L/100 km” → “mpg” → “km/L”.



AA0117290

OBSERVERA

- Visningsenheterna för återstående körsträcka, medelbränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare, trippmätare och servicepåminnelse är oförändrade.
- Minnet raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till fabriksinställningarna.

Enheterna för avstånd växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Körsträcka
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mile (s)

Ändra temperaturenheten

Visningsenheten för utomhustemperatur kan växlas.

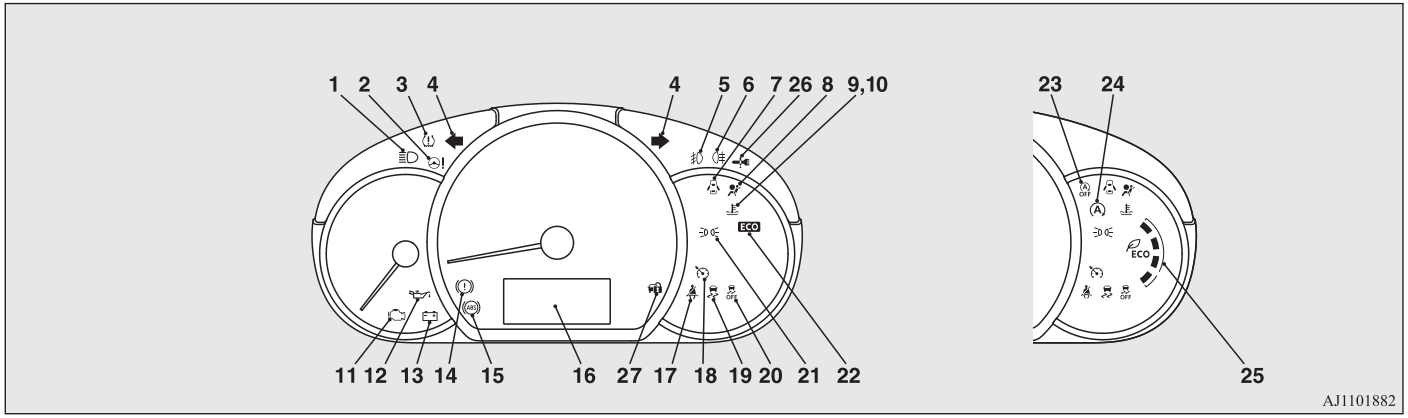
1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa utomhustemperaturen.
   Se “Informationsskärm” på sid 5-03.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp under cirka 1 sekund på temperaturdisplayen växlar du från °C till °F eller från °F till °C för utomhustemperaturvisningen.

OBSERVERA

- I bilar med automatisk luftkonditionering ändras temperaturvärdet på luftkonditioneringspanelen i takt med utetemperaturen som visas på multiinformationsdisplayen.
  "°C" eller "°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.

OA0W19E2

Indikerings- och varningslampor

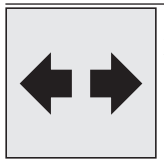


1- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-11
2- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 6-34
3- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)* → sid. 6-42
4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-11
5- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 5-11
6- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-11
7- Varningslampa för öppen dörr → sid. 5-14
8- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-26
9- Varningslampa för hög kylvätsketemperatur (röd) → sid. 5-13
10- Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur (grön) → sid. 5-11
11- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-12
12- Varningslampa för lågt oljetryck → sid. 5-13
13- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-13
14- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-12
15- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-34
16- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
17- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 4-07
18- Indikeringslampa för farthållare* → sid. 6-37
19- Indikatorlampa för aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-36
20- Indikatorlampa för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-36
21- Indikeringslampa för positionslamporna* → sid. 5-11
22- ECO-indikeringslampa* → sid. 5-12

23- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-23
24- Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-20
25- ECO Drive Assist* → sid. 5-12
26- Mer information finns i "Varningsaktivator" på sid 3-12. (i förekommande fall)
27- Mer information finns i "Varningsaktivator" på sid 3-12. (i förekommande fall)

Indikeringslampor

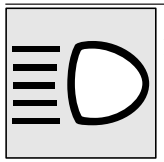
Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

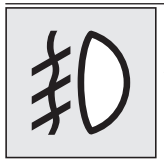
- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.
  Se "Spak för blinkers" på sid 5-18.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  Se "Strömställare för varningsblinkers" på sid 5-18.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt pga. en plötslig inbromsning.
  Se "Nödstoppsignalsystem" på sid 6-32.

Indikeringslampa för helljus



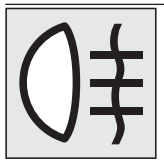
Indikatorlampan lyser när helljuset är tänt.

Indikeringslampa för främre dimstrålkastare*



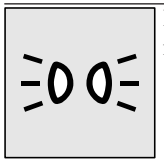
Denna indikeringslampa lyser när dimljuset fram är tänt.

Indikeringslampa för bakre dimljus



Denna indikeringslampa lyser när dimbakljuset är tänt.

Indikeringslampa för positionslamporna*



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur

Den här lampan lyser med grönt sken när kylvätsketemperaturen är låg.

OBSERVERA

- När lampan slocknar ska det tas som en grov indikation på när värmen börjar fungera.

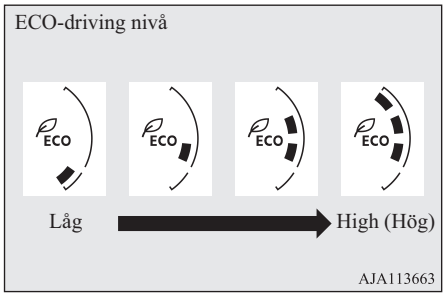
ECO-indikeringslampa*

Den här indikeringslampan lyser när du kör på ett bränsleeffektivt sätt.

5

ECO Drive Assist*

Denna funktion visar hur bränsleeffektivt du kör under olika körförhållanden.
ECO Drive Assist-displayen ändras enligt följande om du kör bränslesnålt med hjälp av gaspedalen på ett sätt som överensstämmer väl med bilens hastighet.



OBSERVERA

- På forodn med CVT visas endast ECO-driveassistenten när foronet körs med växelväljaren i läge D (KÖR).

Varningslampor

Varningslampa för bromssystemet

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.
Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

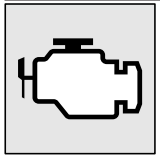
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON ljuder en summer i följande fall:

- Bilen rör sig snabbare än 8 km/h med parkeringsbromsen ansatt.

⚠ VIKTIGT

- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt. Dessutom bör bilen stannas på en säker plats och sedan kontrolleras.
  - Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
  - Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt.
    Mer information finns i "ABS-varningslampa" på sid 6-34.
  - Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
  - Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
    Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Indikeringslampa för motorkontroll



Denna lampa ingår i bilens diagnossystem som övervakar avgasemissionerna samt styrsystemen för motorn och CVT-växellådan.

OA0W19E2

Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet omgående.
Denna lampa tänds även när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den inte slocknar när motorn har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

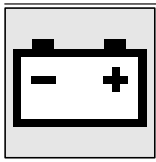
⚠ VIKTIGT

- Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämras.
- Om lampan inte tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.
- Om lampan tänds medan motorn går ska du undvika att köra i hög hastighet och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående.
  Responsen från gaspedal och bromspedal kanske påverkas negativt under dessa förhållanden.

OBSERVERA

- Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnossystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet).
  Dessa data raderas ur minnet om batteriet kopplas bort och därmed blir det svårt att ställa en snabb diagnos. Koppla inte bort batterikablarna när varningslampan för motorkontroll lyser.

Varningslampa för dålig laddning



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat.

⚠ VIKTIGT

- Om den tänds när motorn är i gång är det något fel i motorns laddningssystem. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Varningslampa för lågt oljetryck

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den tänds när motorn går är oljetrycket för lågt.
Stäng av motorn och låt kontrollera den.

⚠ VIKTIGT

- Denna varningslampa indikerar inte oljenivån i motorn. Kontroll av oljenivån skall göras med mätstickan när motorn är avstängd.
- Om denna lampa tänds när oljenivån i motorn är låg, skall du kontrollera nivån.
- Om du fortsätter att köra med för låg oljenivå eller när denna lampa lyser kan motorn skadas mycket allvarligt.

Varningslampa för hög kylvätsketemperatur

Denna lampa tänds med rött sken om kylvätsketemperaturen blir för hög.

⚠ VIKTIGT

- Om lampan tänds under körning indikerar det att motorn kan vara på väg att överhettas. Att fortsätta att köra kan orsaka motorskador. Stanna bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. (Se “Överhettad motor” på sid 8-04.)

OBSERVERA

- Varningslampan för hög kylvätsketemperatur kan tändas när bilen har körts i höga hastigheter eller på branta vägar. Lampan kan lysa utan att det måste föreligga ett fel. Det bör upphöra om du håller motorn igång en stund eller fortsätter att köra bilen.

Varningslampa för öppen dörr

Denna lampa lyser när någon dörr eller bakluckan är öppen eller inte är helt stängd. Om bilens hastighet ökar till ca 8 km/tim med en dörr eller bakluckan öppen eller dåligt stängd, kommer en summer att avge 4 signaler som varning.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningslampan är släckt.

Spak för hel- och halvljus

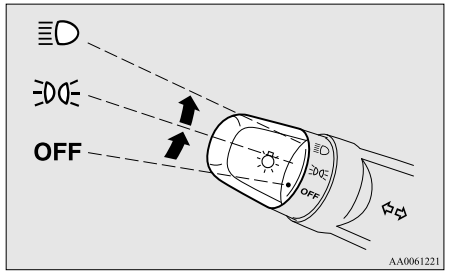
Strålkastare

OBSERVERA

- När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik. Däremot behöver strålkastarna på den här bilen inte justeras.
- Lämna inte belysningen tänd under någon längre stund när motorn inte är igång. Risk att batteriet blir urladdat.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.
- HID-strålkastarna Bi-xenon (i förekommande fall) har följande egenskaper.
  - Ljuset ifrån Bi-xenon HID-strålkastare kan gradvis förändras till blått när det används.
  - Glödlampans livslängd förkortas beroende på hur frekvent den används. Om glödlampan minskar i ljusstyrka, blinkar eller blir rött, rekommenderar vi att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Typ 1

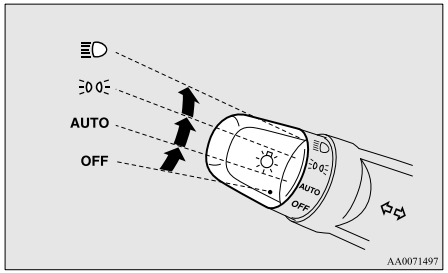
Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



OFF	Alla lampor släckta
≡D◯≡	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
≡D	Strålkastare och övriga lampor tänds

Typ 2

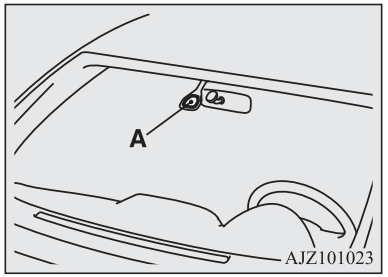
Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



OFF	Alla lampor släckta
AUTO	När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds och släcks strålkastarna, positionsbelysningen, baklysena, nummerskyltsbelysningen och instrumentpanelen automatiskt utifrån de yttre ljusförhållandena. Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

OBSERVERA

- Känsligheten för den automatiska påslagningen/avstängningen kan justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- När strålkastarna släcks av av den automatiska styrningen och startnyckeln är i läge "ON" eller lägesväljaren är i ON, släcks även de främre dimljusen (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiskt styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.
- Täck inte över givaren (A) för den automatiska styrningen med ett klistermärker eller liknande på vindrutan.



OBSERVERA

- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge "AUTO", trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "", släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.
- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "", förblir lamporna tända i ca. 3 minuter när förardörren stängs och släcks därefter.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning fungerar ej när strömställaren för lamporna är i läge "AUTO".
- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du vill ha lamporna tända:

1. I följande fall vrider du lampomkopplaren till läge "OFF".
   [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".
   [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
   Funktionsläget är i OFF eller ACC.
2. Slå på lamporna med strömställaren i läge "AUTO" eller "⇐D" igen, så förblir lamporna påslagna.

Varningssummer för lamporna

Om följande moment utförs ljuder en summer för att påminna föraren om att stänga av lamporna.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Om förardörren öppnas när nyckeln är i läge "LOCK" eller "ACC" eller tas ut ur tändningslåset när lamporna är tända.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Om förardörren öppnas när funktionsläget är ACC eller OFF när strålkastarna är tända.

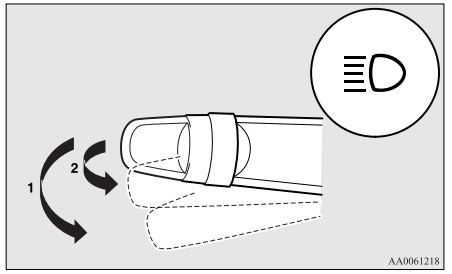
I båda fallen stängs summern automatisk av om auto-släckningen av lampor aktiveras, lampströmställaren ställs i avstängt läge eller dörren stängs.

Halvljuslampor

Halvljusautomatiken tänds när redoindikatorn tänds och lampans strömställare är i läget "OFF" eller "AUTO" och bakljusen är släckta.

Avbländning (Hel-/Halvljus)

När lampströmställaren är i läge "⇐D", växlar strålkastarna från hel- till halvljus (eller från halv- till helljus) varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



Helljusblink

Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken.
När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

OBSERVERA

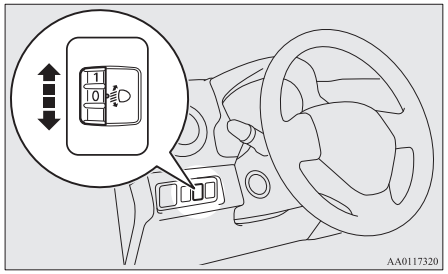
- Det går att blinka med helljuset även när lampströmställaren är i läge "OFF".

OBSERVERA

- Om du stänger av belysningen med strålkastarna inställda på helljus kommer de automatiskt att tändas på halvljus nästa gång du vrider lampströmställaren till "≡D".

Strömställare för strålkastarinställning

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen.
Strömställaren för strålkastarinställningen kan användas till att justera strålkastarkäglans avstånd (vid halvljus) så att strålkastarskenet inte bländar andra förare.
Ställ in enligt följande tabell.



VIKTIGT

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

OBSERVERA

- Vid justering av strålkastarkäglan ställer du först ratten i läge "0" (det högsta läget).

Bilens kondition	Strömställarens läge
	"0"
	"0"
	"2"
	"3"

Bilens kondition	Strömställarens läge
	"3"

•: 1 person
▨: Fullt bagage

Strömställarens läge 0-

Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram

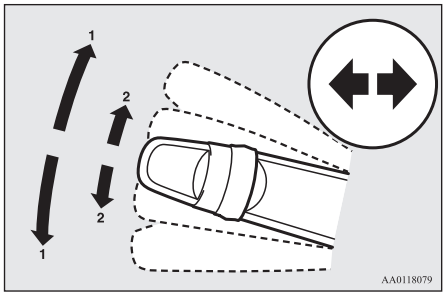
Strömställarens läge 2-

5 personer (inkl. föraren)

Strömställarens läge 3-

5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet/föraren + Fullt i bagageutrymmet

Spak för blinkers



1- Blinkers
Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.

2- Signal för körfältsbyte
Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningsvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken.
När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

OBSERVERA

- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
  - Inaktivera funktionen med 3 blinkningar vid filbyte.
  - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.
  - Ändra tonen för summern som ljuder tillsammans med körriktningsvisarna.

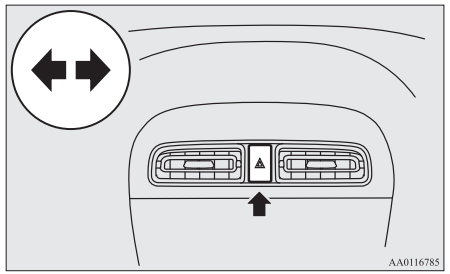
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strömställare för varningsblinkers

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.
Varningsblinkersen kan alltid användas, oavsett vilket läge tändningslåset eller funktionsläget står i.

Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt.

Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



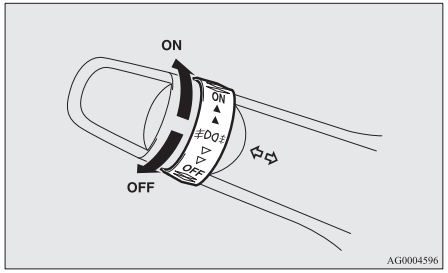
OBSERVERA

- När varningsblinkers har aktiverats manuellt, fungerar inte nödstoppssignalen.
  Se “Nödstoppsignalsystem” på sid 6-32.

Strömställare för dimlampa

Strömställare för främre dimljus*

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning “ON” för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning “OFF” för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.

OBSERVERA

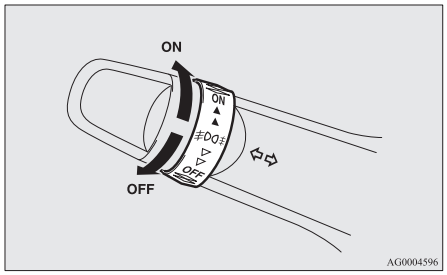
- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

Strömställare för dimbakljus

Det bakre dimljuset kan tändas när strålkastarna eller de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) är tänt.
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tänt.

[Modeller utan främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen fram. Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vrid vredet en gång i riktning “OFF” för att släcka dimljusen fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

Strömställare för vindrutetorkare och spolare

Vindrutetorkarna, bakrutetorkaren och bakrutespolaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.

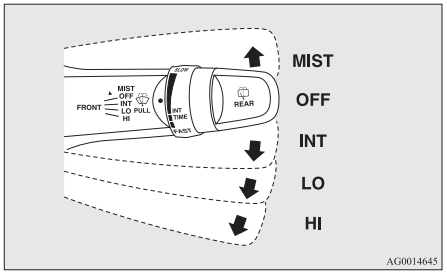
5

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

Vindrutetorkare

Utom för bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

INT- Intermittent (Hastighetsberoende)

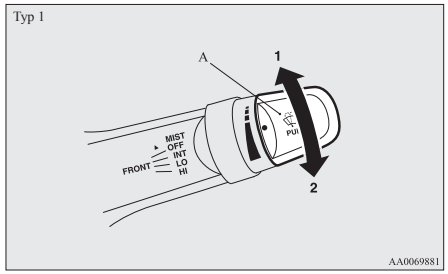
LO- Långsam

HI- Snabb

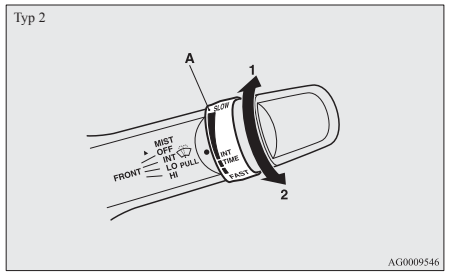
Ändring av intervallen

Med spaken i läge “INT” (hastighetsberoende) kan du ändra vindrutetorkarnas intervall mellan slagen genom att vrida vredet (A).

Typ 1



Typ 2



1- Snabb
2- Långsam

OBSERVERA

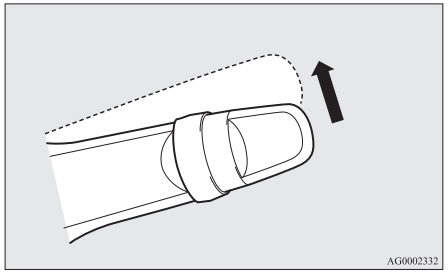
- Den hastighetsberoende funktionen för vindrutetorkarna kan kopplas bort.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Enslagsfunktion

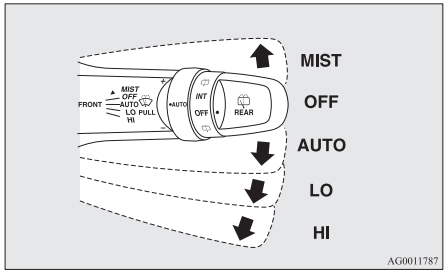
Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.

OA0W19E2

Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.



Bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

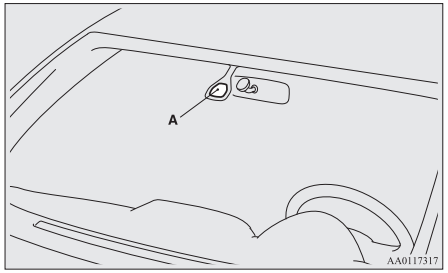
AUTO- Automatisk torkarstyrning
Regnsensor
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.

LO- Långsam

HI- Snabb

Regnsensor

Kan bara använda när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
Om spaken ställs i läge “AUTO”, känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.
Ha spaken i läge “OFF” om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.
Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



⚠ VIKTIGT

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON och spaken i läge “AUTO”, kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.
  Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Se till att tändningslåset är i läge “LOCK” eller flytta funktionsläget till OFF, eller flytta spaken till läge “OFF” om du vill avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du rör vid regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - En fysisk stöt på vindrutan.
  - En fysisk stöt på regnsensorn.

OBSERVERA

- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarnas när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

OBSERVERA

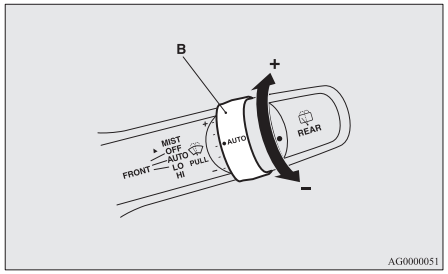
- När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
- När torkarna inte slår trots att det regnar.

● Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge “LO” eller “HI”.
Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt pga. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge “OFF”.

● Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS service när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

Justera regnsensorns känslighet

När spaken är i läge “AUTO” (regnsensor) går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



“+”- Högre känslighet för regn
“-”- Lägre känslighet för regn

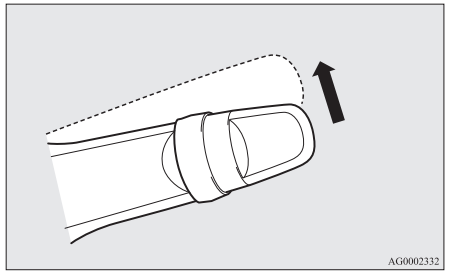
OBSERVERA

● Det går att aktivera följande funktioner.
- Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
- Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).

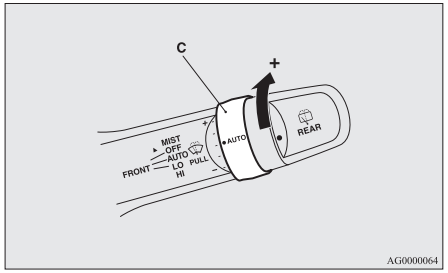
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.
Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.
Torkarna fortsätter att slå när spaken höjs till läget “MIST” och släpps när startnyckeln eller funktionsläget är i läge “ON” eller “ACC”. Torkarna fortsätter slå när spaken hålls i läge “MIST”.

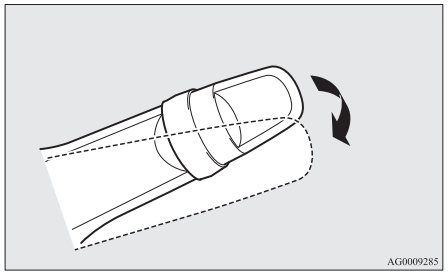


Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läget “AUTO” och ratt (C) vrids i riktningen “+” när startnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON.



Vindrutespolare

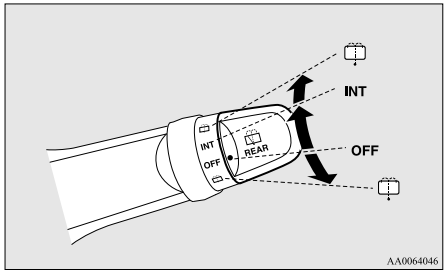
Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.
Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.



⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

Bakrutetorkare och spolare



INT - Torkaren arbetar kontinuerligt under många sekunder och övergår sedan till att gå intermittent med 8 sekunders intervall.

OFF - Avstängd

- Spolarvätska sprutas på bakrutan när du vrider vredet så långt det går åt någondera hållet.
  Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.

OBSERVERA

- På bilar med CVT-växellåda, för att säkerställa en klar sikt bakåt slår torkaren flera slag när backväxeln är ilagd så länge som strömställaren är i läge “INT”.
  Efter de kontinuerliga slagen övergår torkaren till intervallgång.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Justering av intervallen vid automatisk funktion.
  - Ändring av vindrutetorkarnas gång från intermittent till kontinuerlig gång.

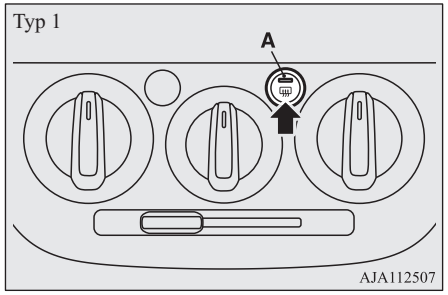
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

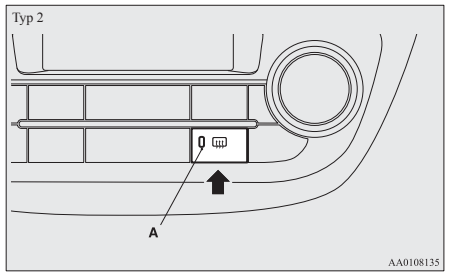
Försiktighet vid användning av torkare och spolare

- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, stänga av motorn eller sätta driftläget på "LOCK" (LÅS). Ta sedan bort isen eller de hindrande objekten. Torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av, kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr.
  Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom.
  Pumpmotorn kan brännas sönder.
- Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt.
  När det är fryskallt skall du använda en spolarvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

Strömställare för bakrutedefroster

Strömställaren för bakrutedefrostern kan användas när motorn är igång.
Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrostern. Den stängs av automatiskt efter ca 20 minuter. Om du vill stänga av bakrutedefrostern innan det har gått 20 minuter trycker du en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.



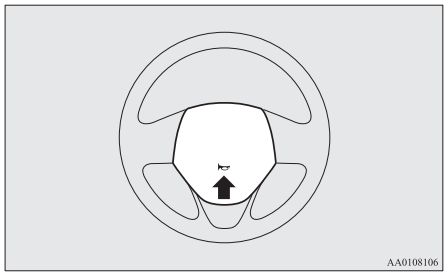


OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med eluppvärmda backspeglar avfrostas de samtidigt med bakrutan. Se “El-värmd spegel” på sid 6-09.
- Defrostern skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma. Tag bort snön innan du kopplar på defrostern.
- För att undvika onödig urladdning av batteriet skall du inte använda bakrutedefrostern samtidigt som du startar motorn eller när motorn inte är i gång. Stäng av defrostern omedelbart när rutan är klar.
- Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
- Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

Signalhorn

Tryck på ratten på eller runt markeringen “”.



Start och körning

Ekonomisk körning....6-02
Bilkörning, alkohol och droger....6-02
Råd för säker körning....6-03
Inkörning....6-03
Parkeringsbroms....6-04
Parkering....6-05
Höjdinställning av ratten....6-06
Inre backspegel....6-06
Utvändiga backspeglar....6-07
Startlås*....6-10
Motorknapp*....6-11
Rattlås....6-13
Starta och stänga av motorn....6-15
Auto Stop & Go-system (AS&G)*....6-20
Manuell växellåda*....6-24
Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*....6-25
Bromsning....6-30
Hjälp för start i backe....6-31
Bromsassistanssystem....6-32
Nödstoppsignalsystem....6-32
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-33
Elektrisk servostyrning (EPS)....6-34
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)....6-35
Farthållare*....6-37
Tyre pressure monitoring system (TPMS)*....6-41
Lastning....6-45
Släpvagnskörning (1200-modeller)....6-46

Ekonomisk körning

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.
Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

Fartökning eller fartminskning.

Kör efter trafikförhållandena och undvik plötslig acceleration och plötsliga inbromsningar, då dessa ökar bränsleförbrukningen.

Växling

Växla bara vid lämplig hastighet och lämpligt motorvarvtal. Använd alltid högsta möjliga växel.

Stadskörning

Körning med ständiga starter och stopp ökar medelförbrukningen. Använd vägar där trafiken flyter jämnt när så är möjligt. Om det är bilköer ska du undvika att använda låg växel vid högt motorvarvtal.

Tomgång

Bilen förbrukar bränsle även vid tomgång. Undvik långvarig tomgångskörning när så är möjligt.

Hastighet

Vid högre hastighet förbrukas mer bränsle. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket bränsle.

Lufttryck i däcken

Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet. För lågt lufttryck i däcken ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

Last

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

Kallstart

Start med kall motor kräver mer bränsle.
Onödig bränsleförbrukning orsakas också när en varm motor hålls i gång. När motorn startat skall du börja köra så snart som möjligt.

Luftkonditionering

Vid användning av luftkonditioneringen ökar bränsleförbrukningen.

Bilkörning, alkohol och droger

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.
Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimun enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel. Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.

OA0W19E2

På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

⚠ VARNING

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**
  Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

Råd för säker körning

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

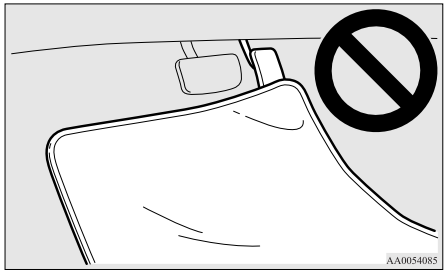
Säkerhetsbälten

Innan du startar skall du själv och alla eventuell passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

Golvmattor

⚠ VARNING

- **Se till att golvmattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.**
  För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc.
  Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



Körning med barn i bilen

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.
- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskuddar för maximalt skydd vi en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

Lastning av bagage

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

Inkörning

Vid inkörningen under de första 1.000 km, bör du köra din nya bil varsamt och följa nedanstående anvisningar så ökar bilens livslängd liksom att framtida ekonomi och prestanda blir bättre.

- Rusa inte motorn på höga varvtal.
- Undvik snabba starter, kraftiga accelerationer, hårda bromsningar och hög hastighet utom för något kort moment.
- Överskrid inte de inkörningshastigheter som anges nedan.
  Följ alltid gällande hastighetsbestämmelser.
- Lasta inte bilen över tillåten max. last.

● Kör inte med hus- eller släpvagn.

Bilar med manuell växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	35 km/h
2ª växeln	65 km/h
3e växeln	95 km/h
4e växeln	120 km/h
5e växeln	145 km/h

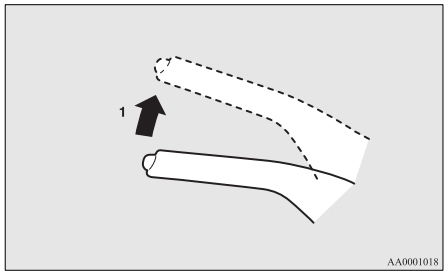
Bilar med CVT-växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet
"D" (KÖRLÄGE)	100 km/h

Parkeringsbroms

Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan ansätta parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla.

Drag till



1- Trampa ned bromspedalen utan att släppa den och drag sedan spaken uppåt utan att trycka in knappen i änden av spaken.

⚠ VIKTIGT

● När du avser att använda parkeringsbromsen, skall du först trampa hårt på bromspedalen för att stanna bilen helt innan du drar i spaken till parkeringsbromsen. Om du drar i spaken till parkeringsbromsen medan bilen är i rörelse kan bakhjulen låsas, och därmed blir bilen svår att styra. Det kan också leda till att parkeringsbromsen skadas.

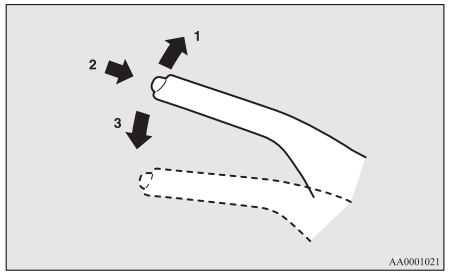
OBSERVERA

● Drag uppåt i bromsspaken med tillräcklig kraft för att hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen.

OBSERVERA

● Om parkeringsbromsen inte kan hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen, skall du låta kontrollera bilen omedelbart.

Lossa



1- Håll ned bromspedalen och dra sedan upp spaken något.
2- Tryck in knappen i änden av spaken.
3- Släpp ned spaken helt.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att parkeringsbromsen är helt lossad och att varningslampan för bromsen slocknat.
  Om du kör utan att ha lagt ur parkeringsbromsen helt tänds varningslampan en summer ljuder när bilens hastighet överskrider 8 km/h.
  Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.
- Om varningslampan för bromssystemet inte slocknar när parkeringsbromsen är helt lossad, kan det vara något fel i bromssystemet.
  Låt kontrollera din bil omedelbart.
  Mer information finns i “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-12.

Parkering

När du parkerar bilen skall du först dra till parkeringsbromsen helt och sedan flytta växelspaken till 1:an eller “R” (Back) i bilar med manuell växellåda, eller sätta växelväljaren i läge “P” (PARKERING) i bilar med CVT-växellåda.

Parkering i backar

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

Parkering i nedförsbacke

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
Drag till parkeringsbromsen och sätt växelspaken i läge “R” (Back) (M/T) eller växelväljaren i läge “P” (PARKERING) (CVT-växellåda).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering i uppförsbacke

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
Drag till parkeringsbromsen och sätt växelspaken i ettans växel (M/T) eller växelväljaren i läge “P” (PARKERING) (CVT-växellåda).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

OBSERVERA

- Om din bil har CVT-växellåda, skall du först sätta an parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

Parkering med motorn igång

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

⚠ VARNING

- **Om du låter motorn gå riskerar du allvarliga eller livsfarliga skador om du av misstag skulle flytta växelspaken (M/T) eller växelväljaren (CVT) eller att giftiga avgaser samlas inne i bilen.**

Var bör du parkera

⚠ VARNING

- **Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

Håll inte ratten vriden till ett ändläge under lång tid

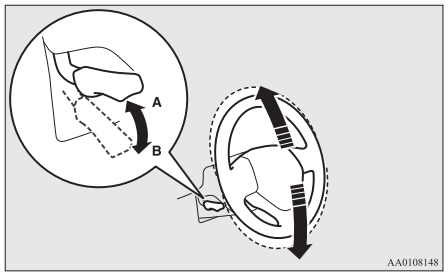
Då kan det krävas mer kraft för att vrida på ratten.
Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 6-34.

När du går från bilen

Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar och bakluckan när du lämnar bilen utan uppsikt.
Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

Höjdinställning av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



A- Låst
B- Frikopplad

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera ratten under körning.**

⚠ VIKTIGT

- När du släpper spaken håller du ratten med handen för att förhindra att den faller ned till det lägsta läget.

Inre backspegel

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.

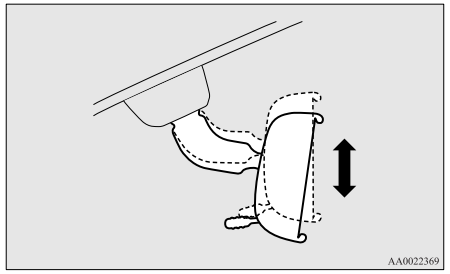
⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

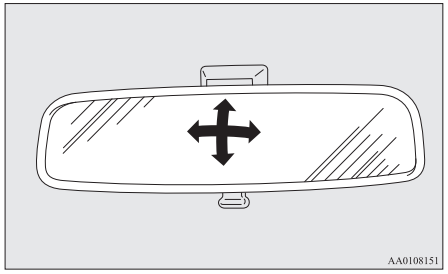
Justera spegelns läge i vertikalled

Det går att flytta spegeln upp eller ner för att justera läget.



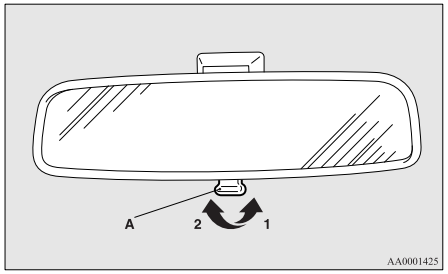
Ställ spegeln så här

Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



Minska bländningen

Vippan (A) i nederkant av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



1- Normal
2- Avbländad

Utvändiga backspeglar

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.

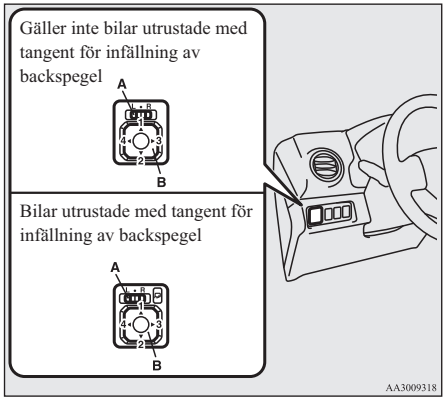
⚠ VARNING

- **Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ. Tänk på följande. Det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en plan spegel.**
  Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

Ställ spegeln så här

De yttre backspeglarna kan justeras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

1. Skjut väljaren (A) åt samma sida som den backspegel du vill justera.



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
   1- Upp
   2- Ned
   3- Höger
   4- Vänster
3. För tillbaka reglaget (A) till mittenläget (·).

In- och utfällning av de yttre backspeglarna

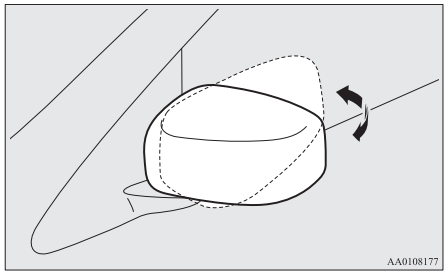
De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

[Utom bilar utrustade med infällningsknapp]

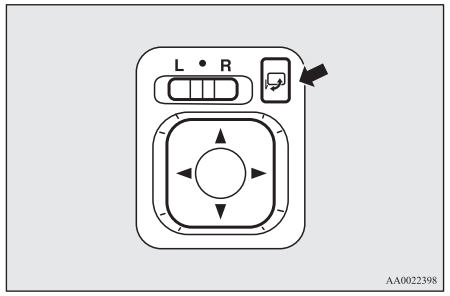
Tryck backspegeln bakåt med handen för att dra in den.
När du fäller ut backspegeln drar du den framåt tills den klickar på plats.



[För bilar utrustade med infällningsknapp]

In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna.
Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.
Efter att du vridit tändningslåset till “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF, är det möjligt att fälla in eller ut speglarna med strömställaren under ca 30 sekunder.



⚠ VIKTIGT

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att den rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör, så att du förlorar bakåtsikten.

OBSERVERA

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.
- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger, eftersom detta kan resultera i att motorerna för backspeglarna bränns sönder.

In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen för det fjärrstyrda centrallåset.
Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen eller den fjärrstyrda manöverfunktionen i det fjärrstyrda manöversystemet.
Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.
Se "Fjärrstyrt manöversystem: Använda fjärrmanöverfunktionen" på sid 3-09.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Förläng automatiskt när förardörren är stängd, och sedan utfölande.
    [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
    Vrid tändningslåset till läge "ON" eller "ACC".
    [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
    Ställ funktionsläget i ON eller ACC.

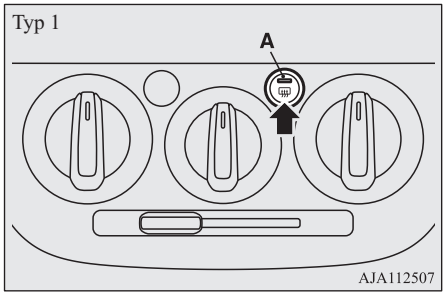
OBSERVERA

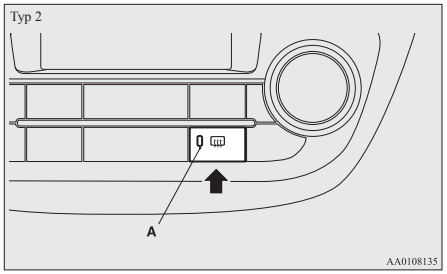
  - Dra tillbaka automatiskt när tändningsomkopplaren är vriden i position "LOCK" (LÅST) eller driftläget är inställt på "OFF", och förardörren sedan öppnas.
  - Fäll ut automatiskt när bilens hastighet når 30 km/h.
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.
- De yttre backspeglarna kan fällas ut eller in på följande sätt även vid ändring till något av ovanstående.
  De yttre backspeglarna fälls in om du trycker på låsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på låsknappen för att låsa dörrarna och bakluckan .
  De yttre backspeglarna fälls ut igen om du trycker på upplåsningsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på upplåsningsknappen för att låsa dörrarna och bakluckan .

El-värmd backspegel*

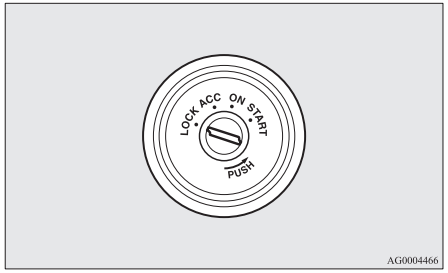
För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.

Eluppvärmningen stängs av automatiskt efter ca 20 minuter.





Startlås*



LOCK

Motorn är avstängd och ratten låst. Tändningsnyckeln kan endast sättas i och tas ur i detta läge.

ACC

Motorn är avstängd men radion och andra elkomponenter kan användas.

ON

Alla bilens elektriska apparater kan användas.

START

Startmotorn kopplas in. Släpp nyckeln omedelbart när motorn startar, nyckeln återgår då automatiskt till läge “ON”.

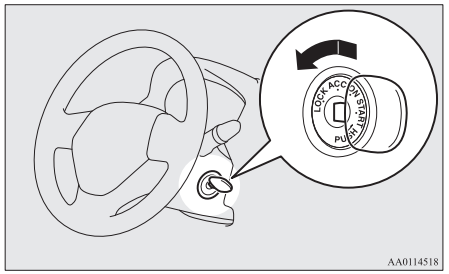
OA0W19E2

OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med en elektronisk startspärr. För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator.
  (Se “Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)” på sid 3-03.)

Tag bort startnyckeln så här

På fordon med manuell växellåda: avlägsna nyckeln genom att trycka in den i läget “ACC”, hålla den intryckt tills den vrids till läget “LOCK” och ta ut den.
För bilar utrustade med CVT-växellåda, när du tar ur nyckeln ställer du först växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och trycker sedan in nyckeln i läge "ACC" och håller den intryckt tills den vrids till läge "LOCK" där den kan tas ut.



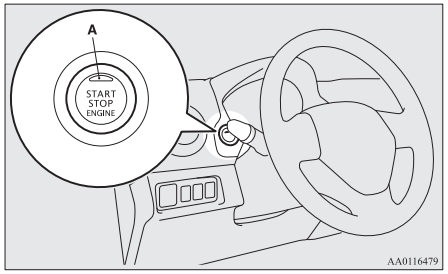
⚠ VIKTIGT

- Tag aldrig bort startnyckeln ur startlåset/rattlåset när bilen är i rörelse. Ratten låses och bilen kan inte styras.
- Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten.
- Låt inte nyckeln vara kvar i läge “ON” någon längre stund när motorn inte är i gång - batteriet urladdas.
- Vrid inte startnyckeln till “START” när motorn är igång. Startmotorn kan skadas.

Motorknapp*

För att förhindra stöld startar inte motorn såvida inte en för-registrerad trådlös manövernyckel används. (Motorstartspärr)

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn.

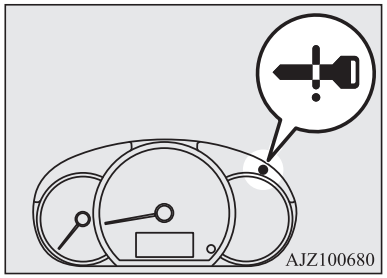


⚠ VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på motorknappen blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om motorknappen inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Tryck alltid motorknappen hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att motorn inte startar eller att funktionsläget inte ändras. Om du trycker in motorknappen på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.
- När batteriet i fjärrkontrollen är slut eller när du tar ut fjärrkontrollen från bilen, blinkar en varningslampa i 5 sekunder.



Användningsläge för motorknappen och dess funktion

OFF

Indikatorlampan på motorknappen slocknar. Funktionsläget kan inte ställas i OFF med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) (CVT-växellåda).

ACC

Elektriska apparater som ljud och 12 V-uttag kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

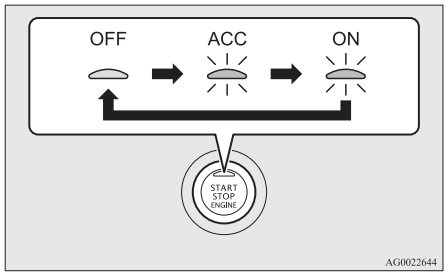
ON
Alla bilens elektriska apparater kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken. Indikatorlampan släcks när motorn är igång.

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr.
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator. Se “Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)” på sid 3-03.

Ändra funktionsläget

Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (CVT-växellåda) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



VIKTIGT

- När motorn inte är igång ställer du funktionsläget i OFF. Om du lämnar funktionsläget i ON eller ACC under en längre period när motorn inte är igång, kan batteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta motorn, låsa och låsa upp ratten.
- När batteriet är bortkopplat behålls det aktuella funktionsläget i minnet. När du har återanslutit batteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du återansluter batteriet, vid reparation eller byte, måste du ställa funktionsläget i OFF.
  Var försiktig om du inte vet vilket funktionsläge bilen var i när batteriet tog slut.

VIKTIGT

- Funktionsläget kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen. Se “Fjärrstyrt manöversystem: Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge” på sid 3-09.
- När det finns ett fjärrnyckelsystem i fordonet och driftsläget inte förändras kan fjärrnyckeln ha slitits ut.

OBSERVERA

- Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.
  1. Sätt växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med CVT-växellåda)
  2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

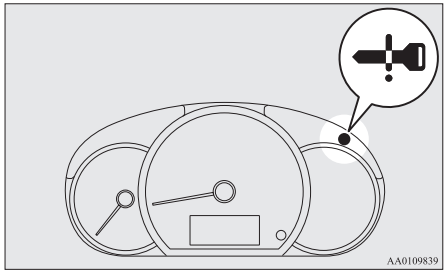
Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

Efter ca. 30 minuter med funktionsläget i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas i det läget. (endast när förardörren har stängts och växelväljaren är i läget “P” (PARKERING)
När du öppnar förardörren eller du startar tändningsomkopplaren kommer strömtillförseln tillbaka.

OBSERVERA

- När ACC:ns strömtillförsel avstannar automatiskt, kan inte ratten låsas och du kan inte låsa eller låsa upp dörrarna genom fjärrsystemets nyckel och fjärrsystemets driftsnyckel.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
  - Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
    Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Påminnelsesystem för funktionsläge OFF



När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och om du sedan försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på förardörrens låsknapp, eller bakluckans låsknapp, blinkar en varningslampa och en ljudsignal hörs i ungefär 3 sekunder, och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Påminnelsesystem för funktionsläge ON

Om förardörren öppnas när motorn är avstängd och funktionsläget är i ett annat läge än OFF, avges en intermittent summerton som påminnelse att du bör ställa funktionsläget i OFF.

Rattlås

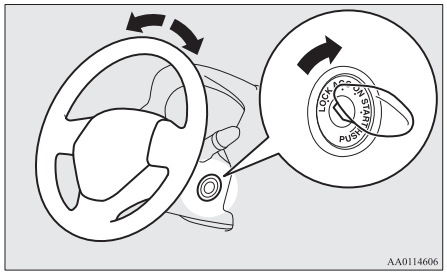
[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Att låsa

Tag ur nyckeln i läge “LOCK”.
Vrid ratten tills den låses fast.

Att låsa upp

Vrid nyckeln till “ACC” samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.



VIKTIGT

- Tag bort nyckeln när du lämnar bilen.
  I vissa länder är det förbjudet att lämna kvar nyckeln i en parkerad bil.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Att låsa

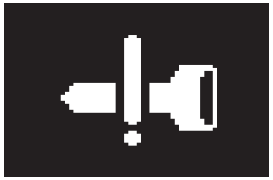
När du har tryckt på motorns strömbrytare och placera funktionsläget i OFF, låses ratten när förardörren öppnas.

OBSERVERA

- När följande åtgärd utförs med funktionsläget i OFF (av) och växelspaken är i läget P (parkering) (CVT), låses ratten.
  - Öppna eller stäng förardörren.
  - Stäng alla dörrar och bakluckan.
  - Öppna en av dörrarna eller bakluckan när alla dörrar och bakluckan har stängts.
  - Lås dörrarna och bakluckan med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa systemfunktionen.

OBSERVERA

- När förardörren öppnas och ratten inte låses, visas en varningslampa och summern ljuder för att uppmärksamma föraren på att ratten låses upp.
  Varningsindikator



Att låsa upp

Du kan låsa upp rattlåset med följande metoder.

- Ställ funktionsläget i ACC.
- Starta motorn.

VIKTIGT

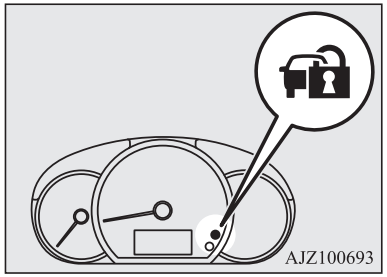
- Om motorn stängs av under körning, öppnar aldrig någon dörr eller tryck på LOCK-knappen på fjärrkontrollen förrän bilen stannats på en säker plats. Det kan annars leda till att ratten låses vilket gör det omöjligt att manövrera bilen.
- Ta med dig nyckeln när du lämnar bilen.
  Om bilen måste bogseras låser du upp ratten på följande sätt.
  - På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.

VIKTIGT

- På bilar med CVT-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

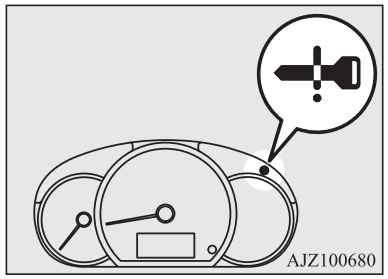
- När ratten inte låses upp blinkar varningslampan och den inre summern ljuder. Tryck på motorns strömställare igen samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.
- När rattlåset är onormalt tänds varningslampan. Ställ funktionsläget i OFF och tryck sedan på låsströmställaren för nyckellös funktion. Tryck sedan på motorns strömställare. Om varningslampan tänds igen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



OA0W19E2

OBSERVERA

- Om det är fel på rattlåset tänds varningslampan och den inre summern ljuder. Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



Starta och stänga av motorn

Tips för start

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Kör inte startmotorn kontinuerligt längre än 10 sekunder; batteriet kan bli urladdat. Om motorn inte startar, vrid startnyckeln tillbaka till "LOCK", vänta några sekunder och försök igen.

Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.
- Släpp startnyckeln omedelbart när motorn startat för att undvika skador på startmotorn.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

- Motorn kan startas i alla funktionslägen.
- Startmotorn körs i högst 15 sekunder om du släpper upp motorknappen med en gång. Om du trycker en gång till på motorknappen medan startmotorn körs, stannar den. Startmotorn körs i högst 30 sekunder om du håller motorknappen nedtryckt.
  Om motorn inte startar väntar du en stund och försöker sedan på nytt. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.

Start av motorn

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

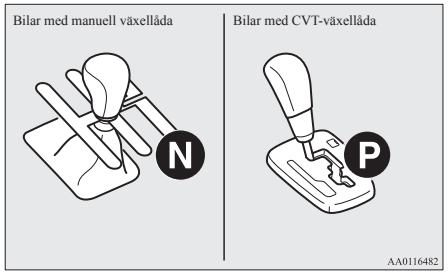
Starta på följande sätt:

1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Håll ned bromspedalen.
4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).

OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i läge “N” (Friläge). På bilar med CVT-växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



6. När du vridit startnyckeln till “ON” skall du först kontrollera att alla varningslampor fungerar på rätt sätt innan du startar motorn.
7. Vrid tändningslåset till “START” och släpp det när motorn startar.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Vrid tillbaka tändningslåset till läget “LOCK” och släpp gaspedalen. Vänta några sekunder och försök sedan starta motorn igen under 5 - 6 sekunder medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Släpp tändningsnyckeln om motorn startar. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Startbenägenheten för SVT-fordon med omgivande temperatur av -20 °C eller lägre

När den omgivande temperaturen är -20 °C eller lägre kan man kanske inte starta ifrån stillastående läge trots att växelväljaren är i läge “D” (KÖR) eller “R” (BACKA).
Det här fenomenet sker på grund av att transmissionen inte har värmts upp ordentligt; det påvisar inte ett problem. Om detta sker, placera växelväljaren i läget “P” (PARKERING) och låt motorn gå på tomgång i minst 10 minuter.
Transmissionen kommer att värmas upp och du kommer kunna starta normalt.
Lämna inte fordonet under uppvärmningen.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Starta på följande sätt:

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

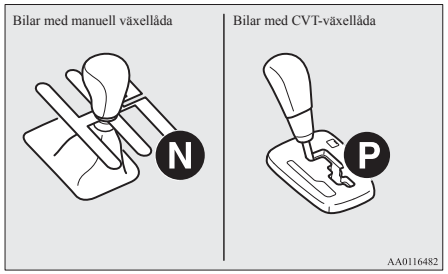
- Efter att motorn inte har startat på en stund behöver trycket på bromspedalen vara större, för att starta motorn.
  Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).

OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i läge “N” (Friläge).
   På bilar med CVT-växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



6. Tryck på motorknappen.
7. Kontrollera att alla varningslampor fungerar som de ska.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.

3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT-växellåda, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Om motorn inte startar inom 5 - 6 sekunder trycker du på motorknappen för att stoppa startförsöket och släpper gaspedalen. Ställ funktionsläget i OFF. Vänta några sekunder och tryck sedan på motorknappen för att starta motorn igen medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Startbenägenheten för SVT-fordon med omgivande temperatur av -20 °C eller lägre

När den omgivande temperaturen är -20 °C eller lägre kan man kanske inte starta ifrån stillastående läge trots att växelväljaren är i läge “D” (KÖR) eller “R” (BACKA).
Det här fenomenet sker på grund av att transmissionen inte har värmts upp ordentligt; det påvisar inte ett problem. Om detta sker, placera växelväljaren i läget “P” (PARKERING) och låt motorn gå på tomgång i minst 10 minuter.
Transmissionen kommer att värmas upp och du kommer kunna starta normalt.
Lämna inte fordonet under uppvärmningen.

Stänga av motorn

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

1. Stanna bilen helt.
2. Dra åt parkeringsbromsen ordentligt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda vrider du tändningslåset till “LOCK” för att stänga av motorn och flyttar sedan växelspaken till 1:ans växel (i uppförsbacke) “R” (backen) (i nedförsbacke).

På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

⚠ VARNING

- **Använd inte motorknapen annat än i nödfall. Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten. Det kan leda till allvarliga olyckor.**

OBSERVERA

- Om du måste stänga av motorn snabbt under körning håller du motorknappen nedtryckt i minst 3 sekunder eller trycker snabbt på den minst 3 gånger i följd. Motorn stängs av och funktionsläget ställs i ACC.
- Stäng inte av motorn med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) (CVT-växellåda). Om motorn stängs av med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) ändras funktionsläget till ACC istället för till OFF.
  Ställ funktionsläget i OFF efter att ha flyttat växelväljaren till läge “P” (PARKERING).

OBSERVERA

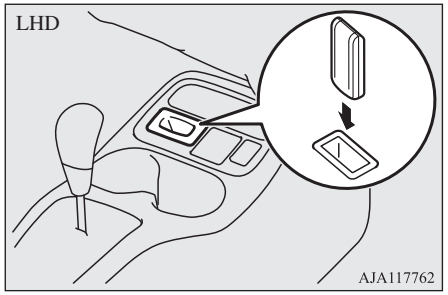
- På fordon med CVT, när motorn har stoppas automatiskt genom AS&G-systemet, om växelspaken snabbt flyttas till läge "P" (PARKERING) samtidigt som bromspedalen hålls nedtryckt, förblir motorn avstängd även om du släpper bromspedalen. Om detta sker kommer Ⓐ- indikatorn att blinka för att underrätta föraren.
  Tryck på motorknappen utan att trycka ned bromspedalen om du vill stänga av funktionsläget.

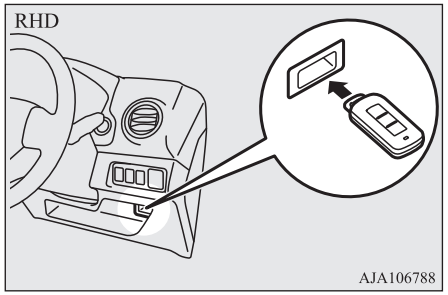
1. Stanna bilen.
2. Dra åt parkeringsbromsen helt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda, tryck på motorknappen för att stänga av motorn, flytta sedan växelspaken till ett ans växel (i uppförsbacke) eller till “R” (backen) (i nedförsbacke).
   För bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn genom att trycka på motorknappen.

Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

Sätt in den trådlösa manövernyckeln i uttaget. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.

Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget efter att ha startat motorn eller ändrat funktionsläge.





OBSERVERA

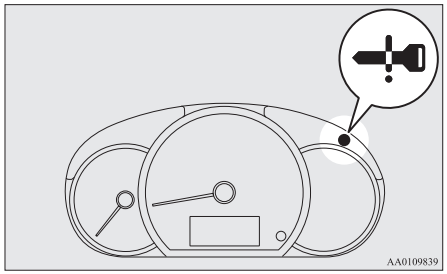
- Sätt in inte något annat än nyckeln i nyckeluttaget. Detta kan orsaka skada eller felfunktion.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Ta bort föremålet eller extranyckeln från den trådlösa manövernyckeln innan du sätter in nyckeln i uttaget. Bilen kan kanske inte ta emot den registrerade ID-koden från den registrerade nyckeln. Därför kan det hända att motorn kanske inte startar och att funktionsläget inte ändras.
- Den trådlösa manövernyckeln är fäst i uttaget för nickeln, när den sätts in i riktning enligt bilden. Dra helt enkelt ut nyckeln ur hållaren.

Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel



Om funktionsläget är OFF och förardörren öppnas med den trådlösa nycken i nyckeluttaget, blinkar varningslampan och den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder och den inre summern ljuder i ca. 1 minut som en påminnelse att ta bort nyckeln.

Auto Stop & Go-system (AS&G)*

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) stänger av och startar automatiskt motorn när bilen stannas, t.ex. vid ett trafikljus eller i köer, för att minska avgaser och förbättra bränsleförbrukningen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen kommer att stå stilla en längre stund eller om du lämnar fordonet oövervakat, stäng av motorn.

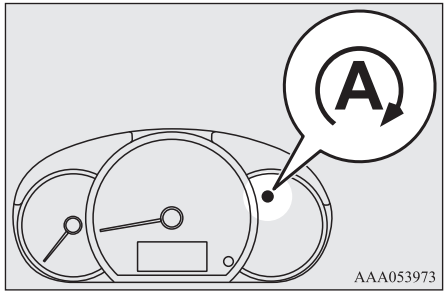
OBSERVERA

- Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas i multiinformationsdisplayen. Se "Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning" på sid 5-05.
- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte används eller används mindre ofta, kan batterikapaciteten ha minskat. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Stäng av motorn automatiskt

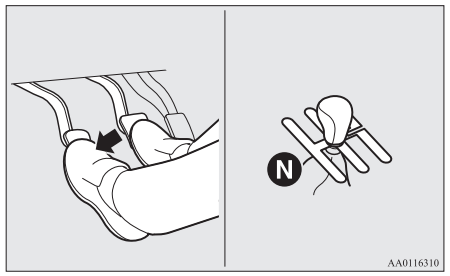
Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till "ON" eller funktionsläget är i läge ON.

Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen.
Se "Koppla bort så här" på sid 6-23.
När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång Ⓐ tänds indikatorlampan för att meddela föraren.

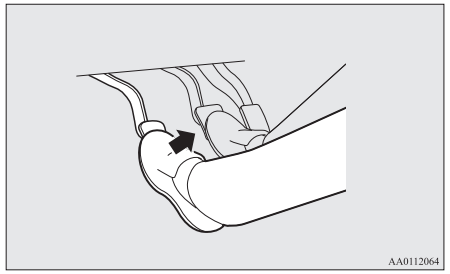


[Bilar med manuell växellåda]

1. Stanna bilen.
2. Trampa ned bromspedalen och kopplingspedalen och lägg växelspaken i "N" (Friläge).



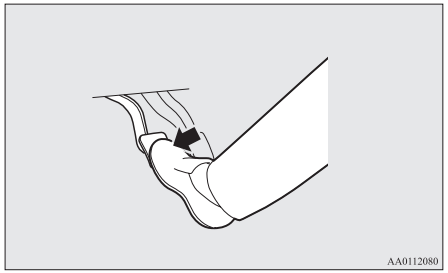
3. Släpp upp kopplingspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



[För bilar med CVT-växellåda]

1. Stanna bilen.

2. Trampa på bromspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



OBSERVERA

- När motorn stängs av automatiskt, sker ändringar i körförhållandena. Håll noggrann kontroll på följande.
  - Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen.
    Om bilen är i rörelse, trampa ned bromsen hårdare än vanligt.
  - Den elektriska servostyrningen (EPS) avaktiveras och det blir tyngre att vrida på ratten.

VIKTIGT

- När motorn har stängts av automatiskt, försök inte att kliva ur fordonet.
  Eftersom motorn startar om automatiskt när förarsätets bälte lösgörs eller när dörren på förarsidan öppnas, kan en oavsiktlig olycka ske när fordonet försätts i rörelse.

VIKTIGT

- Tänk på följande när motorn stängts av automatiskt. I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
  - Trampa inte ned gaspedalen för att varva motorn när bilen står stilla (oavsett om motorn är igång eller avstängd).
  - På bilar med M/T, flytta inte växelspaken till ett annat läge än "N" (Friläge).
    Om växelväljaren flyttas till ett annat läge än "N" (Friläge), blinkar Ⓐ-lampan och summern ljuder.
    Om växelväljaren återförs till läge "N" (Friläge), slutar Ⓐ-lampan blinka och summern tystnar. Motorn startar inte om växelväljaren är i ett annat läge än "N" (Friläge).

OBSERVERA

- I följande fall kommer Ⓐ-indikatorn att blinka för att informera föraren och motorn kommer inte att stängas av automatiskt:
  - Förarens säkerhetsbälte sitter inte fast.
  - Förardörren är öppen.
  - Motorhuven är öppen.
- I följande fall släcks Ⓐ-indikatorn och motorn stängs inte av automatiskt även om du stannar bilen:
  - Efter att motorn startas om automatiskt har fordonshastigheten inte överskridit cirka 5 km/h
  - Efter start av motorn har inte mer än ca 30 sekunder gått.

OBSERVERA

- När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
- Kylvätskans temperatur är låg.
- Omgivningstemperaturen är låg.
- Vid användning av värmaren är inte fordonets inre temperatur tillräcklig
- Luftkonditioneringen är igång och passagerarutrymmet har inte kylts ned tillräckligt.
- När du använder luftkonditioneringen för att ta bort imma
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Kontrollera om motorvarningslampan lyser eller om Ⓐ OFF -lampan blinkar.
- Växelväljaren är i ett annat läge än i "D" (KÖRLÄGE) (CVT)
- ASC-funktionsindikatorn och ASC OFF-indikatorn tänds (CVT)
- ABS-varningslampan tänds.
- Växelväljarens lägesindikator blinkar (CVT).

- I följande fall stängs motorn inte av automatiskt även om Ⓐ-indikatorlampan lyser:
  - Trampa ned gaspedalen.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Bromsförstärkarens tryck är lågt.
- Vrid på ratten.
- Bromspedalen inte är tillräckligt nedtryckt (CVT).
- Parkering i sluttning (CVT).
- Parkeringsbromsen fungerar (CVT).

● Vila inte foten på kopplingspedalen när du kör en bil med manuell växellåda eftersom det kommer att identifieras som att kopplingskontakten inte fungerar. Ⓐ OFF -indikatorn blinkar och Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kommer inte att fungera.

● Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång samtidigt som luftkonditioneringen, stängs både motorn och luftkonditioneringens kompressor av. Därför kommer endast fläkten fungera, fönsterna kan imma igen. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att starta motorn.
Se “Borttagning av imma från vindruta och sidofönster: Ta snabbt bort imma så här” på sidorna 7-06, 7-13.

● Om rutorna immar igen varje gång motorn stängs rekommenderas det att du avaktiverar AS&G-systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren. Se “Koppla bort så här” på sid 6-23.

● Om luftkonditioneringen är igång, ställer du in temperaturratten på ett högre värde för att förlänga tiden som motorn är avstängd.

Starta motorn automatiskt

På bilar med manuell växellåda, trampa ned kopplingspedalen när växelväljaren är i läge “N” (Friläge). Indikatorlampan Ⓐ slocknar och motorn startar automatiskt.
På bilar med CVT-växellåda, släpp upp bromspedalen. Indikatorlampan Ⓐ slocknar och motorn startar automatiskt.

OBSERVERA

● Flytta inte växelspaken till någon annan position annan än “N” (Neutral) på fordon med M/T, frigör inte heller kopplingen medan motorn startarom automatiskt. Startmotorn lkommer stanna och motorn kommer inte startaom automatiskt.

● Om motorn inte startar automatiskt eller om den stannar, tänds varningslamporna för laddning och motorkontroll.
In det hör sker,
[Bilar med manuell växellåda]
Startar inte motorn ens när kopplingen trampas ned igen. Håll bromspedalen nedtryckt, trampa ned kopplingen helt och vrid tändningslåset till läge “START” eller tryck på motorknappen för att starta motorn.
[För bilar med CVT-växellåda]
Startar inte motorn ens när bromsen släpps upp igen. Och, Ⓐ OFF -indikatorn blinkar och summern låter.

OBSERVERA

Håll bromspedalen nedtryckt, flytta växelväljaren till “P” (PARK) eller “N” (NEUTRAL) och vrid tändningslåset till läge “START” eller tryck på motorknappen för att starta motorn. Efter att motorn startar slutar summern ljuda.
Men Ⓐ OFF -indikatorn fortsätter att blinka tills dess tändlåset är i “LOCK” (LÅS) låge eller i driftläget “OFF” (AV).
Mer information finns i “Starta och stänga av motorn” på sid 6-15.

● Fordon som är utrustade med CVT har en funktion som förhindrar att fordonet startar oväntat om bilen rullar, m.m. genom att temporärt hålla nere bromsen när motorn startas automatiskt.
Den här funktionen är avaktiverad om växelväljaren inte är inställd på “N” (NEUTRAL).
Medan funktionen är aktiverad kan du höra driftsljud ifrån undersidan av fordonet eller att uppleva en ryckning i bromspedalen.
Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.

⚠ VIKTIGT

● I följande fall startar motorn automatiskt även om den stängdes av med Auto Stop & Go-systemet (AS&G). Var uppmärksam, i annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar.

⚠ VIKTIGT

- Fordonshastigheten är 3 km/tim eller högre när fordonet rullar ner för en sluttning
- Bromsservons vakuumtryck är lågt eftersom bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
- Kylvätskans temperatur är låg.
- När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.
- När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla. (bil med luftkonditionering)
- När luftkonditioneringen är påslagen stiger passagerarutrymmets temperatur och luftkonditioneringens kompressor kopplas in för att sänka temperaturen.
- När luftkonditioneringen ställs om för att ta bort imma
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Trampa ned gaspedalen (CVT).
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Vrid på ratten.
- När motorn har stannat, vänta i 3 minuter (CVT).
- Flytta växelväljaren till “R” (BACK) (CVT).
- Flytta växelväljaren från “N” (FRILÄGE) till “D” (KÖRLÄGE).

⚠ VIKTIGT

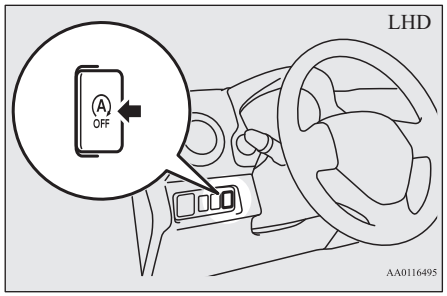
- Förarens bälte lossas.
- Förardörren öppnas.

OBSERVERA

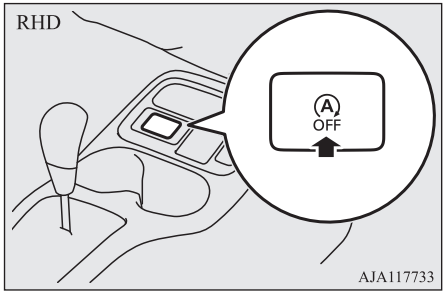
- I följande fall startar motorn inte igen.
  - Motorhuven är öppen.
  - För bilar med manuell växellåda, när motorn har stängts av automatiskt trycker du ned knappen “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G).
- När motorn startar automatiskt, kan det hända att ljudvolymen upplevs. Det är inget fel.
- När motorn har stängts av automatiskt, kan luftkonditioneringen tillfälligt ändra luftvolymen. Det är inget fel.
- På fordon med CVT, när motorn har stoppas automatiskt, om växelspaken snabbt flyttas till läge "P" (PARKERING) samtidigt som bromspedalen hålls nedtryckt, förblir motorn avstängd även om du släpper bromspedalen.
  Om detta sker kommer Ⓐ -indikatorn att blinka för att underrätta föraren.
  Om du vill starta motorn igen trampar du ned bromspedalen.
  Tryck på motorknappen utan att trycka ned bromspedalen om du vill stänga av funktionsläget. (Bilar med fjärrstyrt manöversystem)

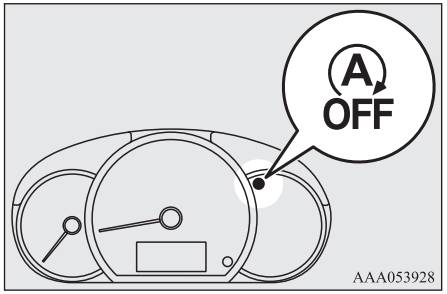
Koppla bort så här

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-knappen.
När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är avaktiverat, tänds Ⓐ OFF -indikatorn.
Om du vill återaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) trycker du på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-knappen, så slocknar indikatorn.



OA0W19E2





OBSERVERA

- Indikatorn tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs på ON.

Om A OFF-lampan blinkar under körning

Om A OFF-indikatorlampan blinkar, är det fel på Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och det inaktiveras.
Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Manuell växellåda*

Växlingsschemat visas på växelspaksknoppen. Trampa alltid ned kopplingspedalen så långt det går vid växling. För att starta, tryck ner kopplingspedalen hela vägen ner och växla till 1:ans växel eller läge “R” (Back).
Använd sedan växelspaken mycket långsamt. Släpp sedan kopplingspedalen gradvis medan du möter med gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Lägg inte i backväxeln medan bilen rör sig framåt. Om du gör det kan växellådan skadas.
- Vila inte foten på kopplingspedalen medan du kör. Om du gör det kan kopplingen snabbt bli utsliten.
- Rulla inte med växelspaken i läge “N” (friläge).
- Använd inte växelspaken som avlastnings för armen eftersom det kan slita ut växelgafflarna.

OBSERVERA

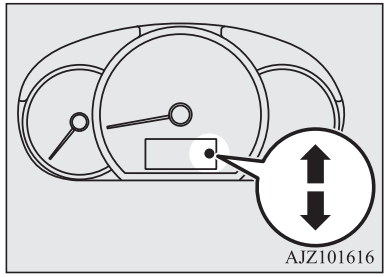
- I kallt väder kan växling vara litet svårt tills oljan i växellådan hunnit värmas upp. Detta är normalt och skadar inte växellådan.
- Om det är svårt att växla till 1:ans växel, tryck ner kopplingspedalen igen; växlingen kommer då att bli enklare att utföra.
- För att växla till “R” (Back) från 5:an måste du först föra växelspaken till “N” (Friläge) och sedan föra den till “R” (Back).
- Du kan undvika missljud när du lägger i “R” (backväxeln) genom att vänta tre sekunder med kopplingen nedtryckt när bilen står stilla.

Växling

Var alltid noga med att växla så att bilens hastighet passar motorns varvtal. Att alltid köra med rätt växel ger bästa bränsleekonomi och motorn får ökad livslängd.
Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal med motorskador som följd.

OBSERVERA

- Växelindikatorn visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar "⬆" när uppväxling rekommenderas och "⬇" när nedväxling rekommenderas.



Möjlig hastighet

Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal med motorskador som följd.

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	50 km/h
2ª växeln	95 km/h
3e växeln	140 km/h
4e växeln	180 km/h

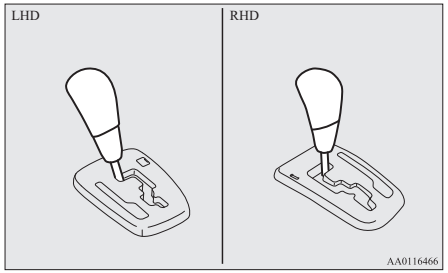
Använd den 5:e växeln när så är möjligt och lämpligt för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

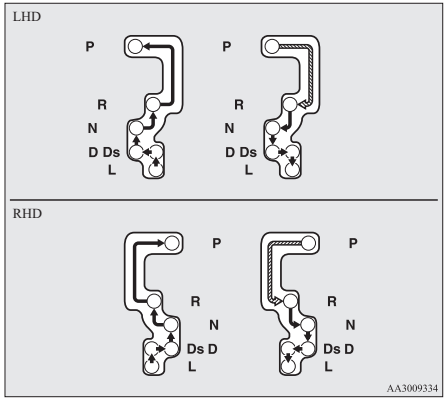
Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

CVT ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.

Växelväljarens olika lägen

CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.





⬇	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
⬇	Flytta växelväjaren i något av spåren.

⚠ VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen när du ändrar väljarspaken till ett annat läge från läge "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från "P" (PARKERING) till "N" (FRILÄGE).

OBSERVERA

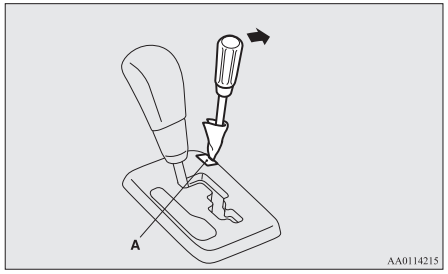
- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

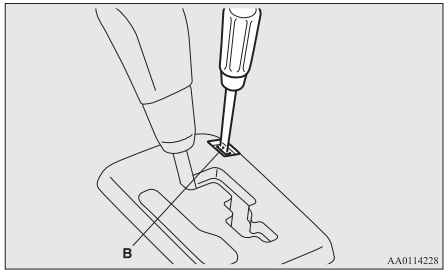
När växelväljaren inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge, medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON, kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen.
Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

För vänsterstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

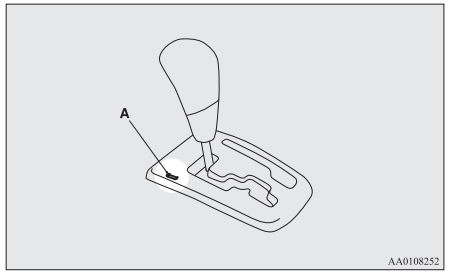


4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Sätt växelspaken i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



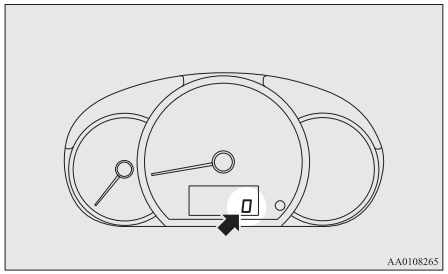
För högerstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Trampa på bromspedalen med högra foten.
4. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (A). Sätt växelspaken i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



Visning av växelväljarläge

När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON visas väljarspakens läge i informationsdisplayen.



Växelväljarens lägen

“P” PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

“R” BACK

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Det är samma som det neutrala läget på en manuell växellåda och bör endast användas när fordonet står stilla under en längre tid under körning, t.ex. i en trafikstockning.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**
- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och inte i läge “N” (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget “N” (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från “N” (FRILÄGE).**

“D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “D” (KÖRLÄGE) eller från “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“Ds” (DOWNSHIFT & SPORTY DRIVING)

Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

“L” (LÅGVÄXEL)

Detta läge är endast avsett för körning i låga hastigheter uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid körning utför mycket branta backar.
När växelväljaren övergår i läget “L” (Låg) från andra positioner kommer summern att låta två gånger.
Om fordonshastigheten är 7 km/h eller mer, i läget “L” (LÅG), kommer växel väljarens positionsindikator “L” att binka snabbt (en gång i sekunden).

⚠ VARNING

- **Den här positionen kommer att generera maximalt antal motor- bromsningar.**
  Var försiktig så att du inte av misstag ställer väljaren i "L" (lågväxel).
  Plötslig motorbromsning kan göra att däcken slirar.
  Använd endast den här positionen när du kör i vissa vägförhållanden (så som beskrivs ovan) med låg hastighet

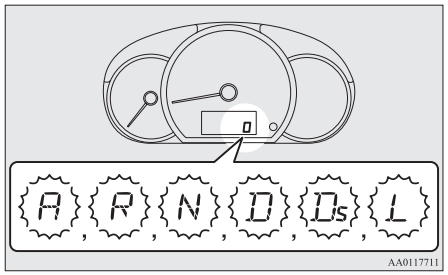
⚠ VIKTIGT

- Växla omgående växelväljaren till läget "D" (KÖR) eller "Ds" (VÄXLA NER och SPORTKÖRNING), efter att ha använt läget "L" (LÅG) vid vissa vägförhållanden.
- Använd alrdig läget "L" (LÅG) i höga hastigheter.

När det uppstår något fel i den automatiska växellådan

Om indikatorn för växelväljarens läge blinkar

Om växelväjarens lägesindikator blinkar under körning, kan det vara något fel i den automatiska eller CVT-växellådan eller så har oljan i den blivit för varm.



"L"-indikatorn kommer att blinka om du kör med "L" (LÅG)"-läget ens utan att CVT är felaktig, eller en hög CVT-vätsketemperatur.
Om "L"-indikatorn blinkar när fordonet stannats är det fel på växellådan (CVT) eller en hög temperatur på vätskan i växellådan.
För att avgöra felet på växellådan, eller den höga oljetemperaturen medan du använder "L" (LÅG) kan du bekräfta blinkningsfunktionen när fordonet har stannat .

OBSERVERA

- "A"-indikatorn på växelväljarens positionsskärm kommer endast blinka om det är problem med CVT-positionsväxlaren.
  Det syns inte vid normal körning.

⚠ VIKTIGT

- Om det uppstår något fel i CVT-växellådan under körning börjar indikatorlampan blinka.
  Om så sker ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande:
  [Om lampan blinkar snabbt (en gång per sekund) har CVT-växellådans olja överhettats.]
  Parkera på en säker plats men stäng inte av motorn. Sätt växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven. Låt motorn gå på tomgång.
  Vänta en stund, flytta växelväljaren till ett annat läge än "P" (PARKERING) och kontrollera att lampan slutar blinka. Det är helt riskfritt att fortsätta körningen när lampan slutat blinka.
  Om indikatorlampan fortsätter att blinka ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående.
  [Om lampan blinkar långsamt (en gång varannan sekund), kan CVT-växellådans säkerhetsfunktion ha aktiverats på grund av ett fel.]
  Lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

⚠ VIKTIGT

- Om växellådan inte växlar upp eller ner, eller om fordonshastigheten inte ökar medan du kör i läget "L" (LÅG), kan växellådans säkerhetsenhet ha startats på grund av ett fel i växellådan. Om "L"-indikatorn blinkar även efter att fordonet har stannat ska du lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

Användning av CVT-växellådan

⚠ VIKTIGT

- Innan du väljer ett läge med motorn igång och bilen stillastående ska du trycka ned bromspedalen helt för att förhindra att bilen börjar rulla.
  Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart CVT-lådan kopplar in, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad (kylning eller värmning); bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).

⚠ VIKTIGT

- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE), "Ds" (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING) eller "L" (LÅG) eller rulla framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och att vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.
- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada CVT-växellådan.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. CVT-växellådan växlar ned automatiskt.

Körning uppför/nedför

KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

Stillastående

I korta väntеperioder, såsom vid trafiksignaler, kan bilen lämnas i ett väljarspaksläge och hållas stilla med fotbromsen.
För längre väntеperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig bilen stå stilla i CVT-läget i en backe med gaspedalen i; lägg alltid i parkeringsbromsen och/eller fotbromsen.

Parkering

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till “P” (PARKERING).
Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

När CVT-växellådan inte ändrar hastighet

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

Bromsning

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning.
  Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsätt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.**
- **Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.**

Varningslampa

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Se “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-12.

När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.
Ett tunt skikt av vatten kan samlas på bromsskivorna eller i bromstrummorna med försämrad bromsverkan som följd efter körning i kraftigt regn, efter körning genom vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

OA0W19E2

Körning i nedförsbackar

Det är viktigt att utnyttja motorns bromsförmåga genom att växla till en lägre växel vid körning utför branta backar för att skydda bromsarna mot överhettning.

⚠ VARNING

- **Låt inte något ligga på golvet nära bromspedalen och låt inte en tjock matta glida in under pedalen; detta kan begränsa pedalens slaglängd vilken kan behövs i en nödsituation. Kontrollera att bromspedalen alltid kan röra sig fritt. Kontrollera att golvmattan ligger säkert fast.**

Bromsbelägg

- Nya bromsar måste slitas in genom försiktig användning under de första 200 km.
  Undvik hårda bromsningar.
- Skivbromsarna är försedda med en varningsdetalj som avger ett gnisslande metalliskt ljud vid bromsning om bromsklossarna är nedslitna till förslitningsgränsen.
  Om du hör detta ljud skall du byta bromsklossarna omedelbart.

⚠ VARNING

- **Körning med slitna bromsplattor gör det svårare att stanna och kan leda till en olycka.**

Hjälp för start i backe

Den här funktionen gör det lätt att starta i branta uppfartsbackar då den förhindrar att bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i ca 2 sekunder när du flyttar foten från bromspedalen till gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här funktionen utan vara beredd på att bilen kan börja röra sig baklänges. Under vissa förhållanden, även när funktionen är aktiverad, kan det hända att bilen kan börja röra sig bakåt om bromspedalen inte är tillräckligt nedtrampad, om bilen är tungt lastad eller om vägen är väldigt brant eller hal.
- Den här funktionen är inte avsedd att hålla bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte använda den här funktionen istället för att trampa på bromspedalen.
  Det kan leda till en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Utför inte följande åtgärd när backstarthjälpen är igång.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller “ACC”.
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Ställ funktionsläget i OFF eller ACC.
  Bromsen kan släppa vilket kan leda till en olycka.

Användning

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. Om bilen har manuell växellåda lägger du i 1:^{ans} växel.
   Om bilen har CVT-växellåda ställer du växelväljaren i läge “D” (kör).

OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i backväxeln.

3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2 sekunder.
4. Tryck ned gaspedalen så släpper backstarthjälpen bromsen gradvis när bilen börjar röra på sig.

OBSERVERA

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Motorn är igång.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när motorn startar eller omedelbart efter att motorn startat.)
  - Om bilen har manuell växellåda ställer du växelspaken på följande läge.
    [Om du startar i en uppförsbacke för att köra framåt.]
    Växelväljaren är i ett annat läge än "R" (back).
    (Backstarthjälpen aktiveras, även om växelspaken är i läge "N" (friläge).)
    [Om du startar i en uppförsbacke och ska backa.]
    Växelväljaren är i läget "R" (back).
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när växelspaken är i läget "N" (friläge).)
  - Om bilen har CVT-växellåda och växelväljaren är i ett annat läge än "P" (parkering) eller "N" (friläge).
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.
- När backstarthjälpen är aktiverad kan du höra funktionsljud eller känna vibrationer under karossen.
  Det är normalt och utgör inget fel.

Varningsindikator

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande indikator.

- ASC-indikator

VIKTIGT

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.
- Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.
  Starta om motorn och kontrollera om varningen slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska.
  Om varningen fortsätter att visas eller dyker upp ofta, är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsassistanssystem

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansätts bromsarna med mer kraft än vanligt.

VIKTIGT

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.
  För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- När bromsassistanssystemet är aktivt kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen är mjuk, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.
- När ABS-varningslampan tänds är bromsassistanssystemet inte aktivt.

Nödstoppsignalsystem

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Om ABS-varningen eller ASC-varningen visas, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar.
  Se “ABS-varningslampa” på sid 6-34.
  Se “ASC-varningsindikator” på sid 6-36.

OBSERVERA

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Bilens hastighet är 55 km/tim eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

  [Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.
  - Bromspedalen släpps.
  - Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  - Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

Låsningsfritt bromssystem (ABS)

ABS-bromsarna bidrar till att förhindra att hjulen låses vid bromsning. Detta bidrar till bilens körbarhet och styrhjulens väggrepp.

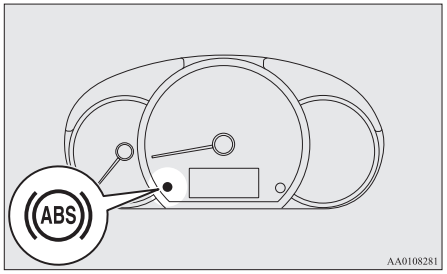
Tips för körning

- Håll alltid ett säkert avstånd till bilen framför dig. Även om bilen är utrustad med ABS bör du ha ett längre bromsavstånd när:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Du kör på vägar med ojämn vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Det här systemet kan även förhindra att hjulen låses när du kör över brunnar, körplåtar, vägmarkeringar eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Det kan också kännas som ett motstånd i pedalen.
  I den här situationen trycker du bara ned bromspedalen hårt. Pumpbromsa inte. Det leder till sämre bromsprestanda.
- Ett ljud avges från motorrummet eller så kan du känna en stöt från bromspedalen när du börjar köra omedelbart efter att du startat motorn. Detta är normala ljud och funktioner för ABS-systemet som utför ett självtest. Det indikerar inte något fel.
- ABS-systemet kan användas när bilen nått en hastighet om ca. 10 km/h. Det slutar fungera när bilen går långsammare än ca. 5 km/h.

⚠ VIKTIGT

- ABS-systemet kan inte förhindra olyckor. Det är ditt ansvar att vidta säkerhetsåtgärder och köra försiktigt.
- För att förhindra fel i ABS-systemet måste du se till att alla 4 hjul och däck är av samma storlek och samma typ.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ABS-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

ABS varningslampa



Om det är fel på systemet tänds ABS-varningslampan.
Under normala omständigheter tänds ABS-varningslampan när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Något av följande indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att det bara är standardbromssystemet som fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Vi rekommenderar i så fall att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.
  - När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON, tänds inte varningslampan, eller den förblir tänd och släcks inte.
  - Varningslampan tänds under körning.

Om varningslampan tänds under körning

Om bara ABS varningslampa lyser

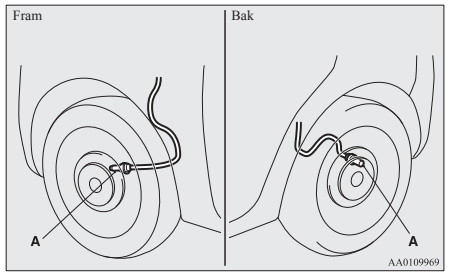
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats.
Starta sedan åter motorn och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel.
Om varningslampan däremot inte slocknar, eller om de tänds igen när bilen körs, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Om ABS varningslampa och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt

ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du lämnar in bilen på kontroll.

Efter körning på isiga vägar

När du har kört på snöiga eller isiga vägar tar du bort ev. snö och is som ansamlats runt hjulen. På bilar med ABS gör du detta försiktigt, så att varvtalsgivarna (A) och kablarna vid hjulen inte skadas.



Elektrisk servostyrning (EPS)

Servostyrningssystemet fungerar när motorn är igång.
Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.
Om servokraften går förlorad kommer du att märka det krävs mycket större ansträngning för att styra.
Om detta inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

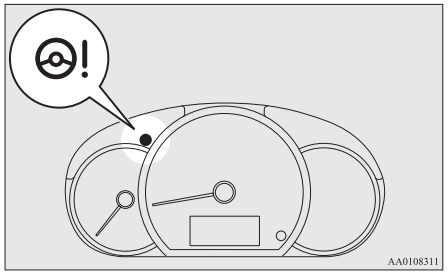
⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.**

OBSERVERA

- Vid upprepad vridning fram och tillbaka av ratten (t.ex. när du fickparkerar) kan det hända att en skyddsfunktion aktiveras för att förhindra överhettning av servostyrningssystemet. Den här funktionen gör att det stegvis blir tyngre att vrida på ratten. I så fall begränsar du rattvridandet en stund. När systemet svalnar minskar blir styrningen normal igen.
- Om du vrider ratten medan bilen står stilla och strålkastarna är tända kan strålkastarnas ljusstyrka minska. Detta beteende är inget fel. Strålkastarna återfår sin vanliga ljusstyrka efter en kort stund.

Varningslampa för elektrisk servostyrning



Om det är fel på systemet tänds varningslampan.
Under normala omständigheter tänds varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen när motorn har startat.

⚠ VIKTIGT

- Lämna in bilen till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt om varningslampan tänds medan motorn är igång.
  Det kan bli trögare att vrida på ratten.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)

Den aktiva stabilitetskontrollen (ASC) tar över den totala kontrollen av det låsningsfria bromssystemet, antispinnsystemet och stabilitetskontrollsystemet för att hjälpea till att behålla bilens stabilitet och dragkraft. Läs denna sektion parallellt med sidan om låsningsfritt bromssystem, antispinnkontroll och stabilitetskontroll.

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-33
Antispinnsystemets funktion → sid. 6-36
Stabilitetskontroll → sid. 6-36

⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASC. Inte ens ASC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet.
  Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla 4 hjulen. I annat fall fungerar inte ASC som det ska.

⚠ VIKTIGT

- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Ljudet är kopplat till kontrollen av ASC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
  - När bilen körs en stund efter att motorn startats.
- När den aktiva stabilitetskontrollen är aktiverad kan du eventuellt känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-systemets varningslampa lyser är ASC inte aktivt.

Antispinnsystemets funktion

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulen spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att kontrollera motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

OBSERVERA

- Stabilitetskontrollen fungerar vid 15 km/tim eller högre hastighet.

ASC-funktionsindikator

ASC-indikator
Indikatorn blinkar när ASC är i funktion.

⚠ VIKTIGT

- När -indikatorn blinkar är den aktiva stabilitetskontrollen i drift, vilket innebär att vägbanan är hal eller att hjulen börjar spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.

OBSERVERA

- -indikatorn kan tändas när du startar motorn. Det betyder att batterispänningen föll tillfälligt när motorn startades. Det betyder inte att det är något fel, förutsatt att den slocknar genast.
- När ett nödhjul har monterats på bilen blir däckets greppförmåga sämre, vilket gör det mer sannolikt att -indikatorn blinkar.

ASC-varningsindikator

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds indikatorerna.

ASC-indikator

ASC OFF-indikator

⚠ VIKTIGT

- Det kan vara fel på systemet.
  Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.
  Starta om motorn och kontrollera om indikatorn slocknar. Om de slocknar finns det inget onormalt tillstånd. Om de inte försvinner eller om de visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Bogsering

⚠ VIKTIGT

- När du bogserar bilen med enbart fram- eller bakhjulen lyfta från marken, får du inte ställa tändningsnyckeln i “ON” eller funktionsläget i ON. Om du ställer tändningsnyckeln i “ON” eller funktionsläget i ON, kan ASC-systemet träda in vilket kan leda till en olycka.
  Lägg märke till att rätt bogseringsmetod beror på transmissionstypen och bilens körkonfiguration.
  Mer information finns i “Bogsering” på sid 8-19.

Farthållare*

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras i 40 km/h eller högre hastighet.

⚠ VIKTIGT

- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.

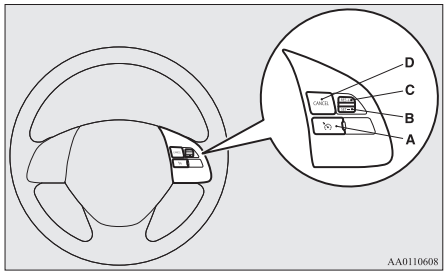
⚠ VIKTIGT

- På bilar med manuell växellåda får du inte flytta växelväljaren till läge “N” (Friläge) medan du kör i en inställd hastighet utan att trycka ned kopplingen. Motorn kan övervarva och skadas.

OBSERVERA

- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.

Strömställare för farthållaren



A- **CRUISE CONTROL ON/OFF-omkopplare**
Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

B- **Knappen SET -**
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

C- **Knappen RES +**
Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

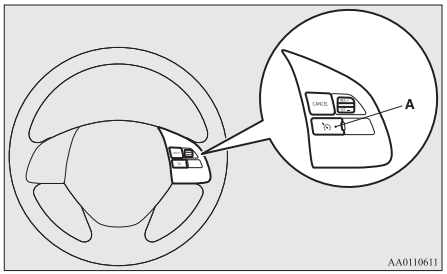
D- **CANCEL-knapp**
Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

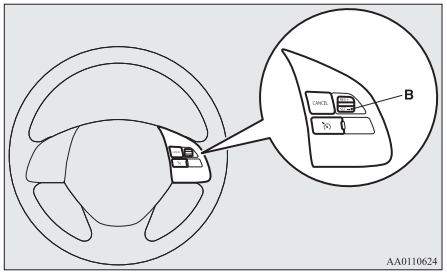
Aktivera

1. När tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON" trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF (A) för att aktivera farthållaren. Indikeringslampan i instrumentpanelen tänds.



Indikeringslampa

2. Kör i önskad hastighet. Tryck knappen SET - (B) nedåt och släpp sedan medan kontrollampan lyser. Bilen behåller nu den önskade hastigheten.



OBSERVERA

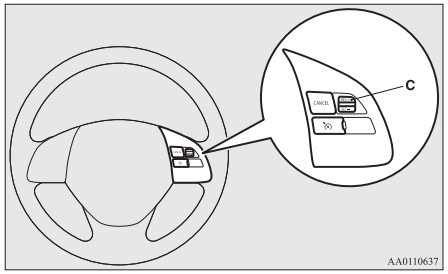
- När du släpper SET - (B) ställs bilens hastighet in.

Öka inställd hastighet så här

Det finns 2 sätt att öka den inställda hastigheten.

Knappen RES +

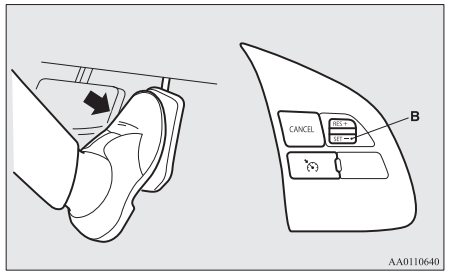
Håll knappen RES + (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen RES + (C) uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker på RES + (C) går din bil cirka 1,6 km/tim fortare.

Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen SET - (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.



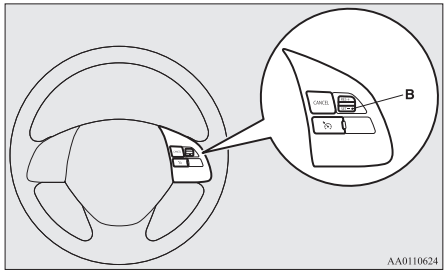
Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på 2 sätt.

Knappen SET -

Håll knappen SET - (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.

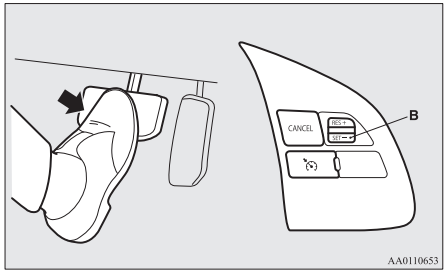
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du in SET - (B) i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker knappen SET - (B) nedåt minskas hastigheten med ca 1,6 km/tim.

Bromspedal

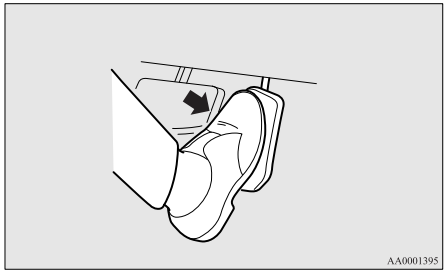
När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen SET - (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.



Öka eller minska hastigheten tillfälligt

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.

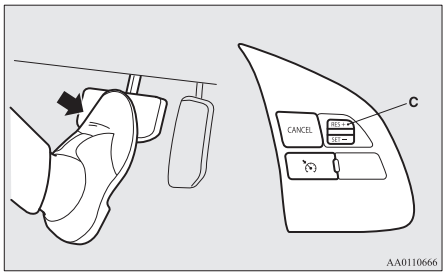


OBSERVERA

- I vissa körförhållanden kan den inställda hastigheten avaktiveras. Om detta händer, se “Aktivera” på sid 6-37 och upprepa proceduren för att ställa in hastigheten.

Så här minskar du hastigheten tillfälligt

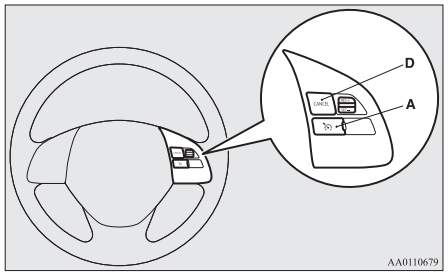
Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen RES + (C) uppåt.
Se “Återgå till inställd hastighet så här” på sid 6-41.



Koppla bort så här

Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på knappen CANCEL (D).
- Trampa på bromspedalen.



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När du trampar ned kopplingen (på bilar med manuell växellåda).
- När din hastighet minskar till cirka 15 km/tim eller mer under den inställda hastigheten på grund av en uppförsbacke.
- När bilens hastighet minskat till 40 km/tim eller lägre.
- När det aktiva stabilitetssystemet (ASC) griper in.
  Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-35.

⚠ VARNING

- **På bilar med CVT-växellåda avaktiveras den inställda hastigheten om du skulle flytta växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE), men du bör ändå aldrig göra det under körning.**
  Du kan inte få någon motorbromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

Du kan även avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

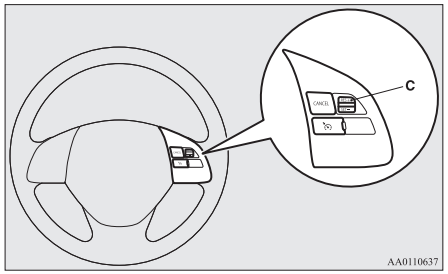
- När motorvarvtalet ökar och närmar sig varvräknarens röda område (den röda zonen i varvräknaren).

⚠ VIKTIGT

- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.
  Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Återgå till inställd hastighet så här

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i “Koppla bort så här” på sid 6-40 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen RES + (C) när du kör i ca 40 km/h eller mer.

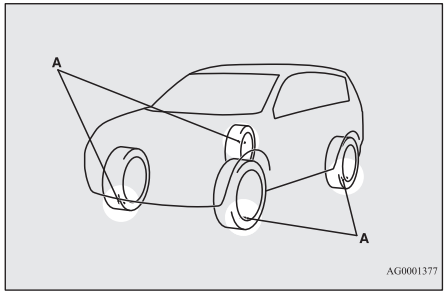


Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet. I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- Tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.
- Indikatorlampan släcks.

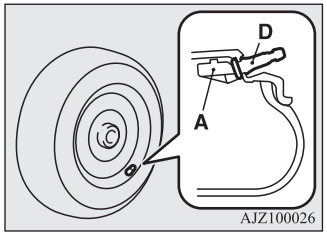
Tyre pressure monitoring system (TPMS)*

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) använder lufttrycksmätare (A) på hjulen för att övervaka lufttrycket i däcket. Systemet indikerar endast när ett däck har ett märkbart dåligt lufttryck.
Baslufttrycket för däcken kan ställas in enligt önskade värden, av föraren, via återställningsfunktionen. (varningströskeln för lågt lufttryck baseras på återställningen.)
Man kan registerera däck-ID för två par lufttrycksmätare hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad, och de giltiga ID-numren kan växlas via multiinformationsdisplayknappen. (Det är fördelaktigt, när man byter mellan sommardäck och vinterdäck.)

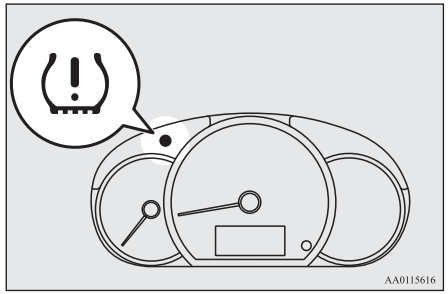


OBSERVERA

- TPM-Systemet är inte ett substitut för att regelbundet kontrollera lufttrycket i däcken. Kontrollera lufttrycket i däcken enligt beskrivningen i “Däck” på sid 10-09.
- Lufttrycksmätaren (A) är installerad på enligt bilden.
  Byt ut gummiventilen (D) mot en nya när däcket byts ut.
  För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)



När tändningslåset är i "ON"-läge eller driftläget är satt på ON, tänds och släcks varningslampan för TPM-Systemet några sekunder senare.

Om ett eller fler av fordonets däck saknar lufttryck, kommer varningslampan fortfarande att lysa medan tändningen eller driftläget är på ON.
Se "Om varningslampan tänds under körning" på sid 6-43 och vidta nödvändiga åtgärder.

⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan inte tänds när tändningslåset vrids till "ON"-läget eller driftsläget är satt till ON, betyder att TPM-Systemet inte fungerar ordentligt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera systemet.
  I en sådan situation, när ett fel i systemet förhindrar övervakningen av däcktrycket. Undvik hastiga inbromsningar, skarpa rattrörelser och höga hastigheter.
- Om ett fel upptäcks i TPM-Systemet kommer varningslampan blinka i ungefär 1 minut och sedan fortsätta att vara tänd.
  Varningslampan kommer att ge ytterligare varningar varje gång motorn starta, så länge felet inte är åtgärdat.
  Se om varningslampan släcks efter några minuters körning.
  Om den släcks under körning är det inga problem.
  Men, om varningslampan inte slutar lysa, eller om den blinkar igen när motorn startas om, ta då fordonet till en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstäder.
  I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Av säkerhetsskäl, när varningslampan visas vid körning, undvik hastiga inbromsningar, hastiga rattrörelser och att köra i höga hastigheter.

Alla däck, inklusive reservhjulet, ska kontrolleras månatligen när det är kallt och att däcken är fyllda till det, av fordonstillverkaren, rekommenderade lufttrycket enligt lufttrycksmärkningen på däcket. (Om ditt fordon har däck av en annan dimension än den dimension som anges på lufttrycksmärkningen, ska du använda det korrekta trycket anpassat för dessa däck.)
Som ytterligare en säkerhetsfunktion har ditt fordon utrustats med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System), det ger en belyst varning när ett eller flera av dina däck har lågt luft tryck.
Och, när varningen om lågt lufttryck i däcken visas ska du stanna och kontrollera dina däck så snart som möjligt, och pumpa upp dem till ett korrekt tryck. Att köra med däck som har ett lågt lufttryck kan göra däcket överhettat och kan leda till att däcket förstörs.
Dåligt tryck i däcken reducerar bränsleeffektiviteten och däckets liv, och kan påverka fordonets hantering och dess förmåga att stanna.
Vänligen notera att TPM-Systemet inte är ett substitut för ordentligt däckunderhåll, och att det är förarens ansvar att kan rätt lufttryck finns i däcken, även om det dåliga lufttrycket inte har nått nivåer som utlöser TPM-Systemet och varningslampan.
Ditt fordon har också utrustats med en varningslampa för att visa när systemet inte fungerar ordentligt.

Varningslampan är kombinerad med lampan för varning om lågt lufttryck.
När systemet upptäcker en felaktighet kommer varningslampan att blinka i ungefär en minut och sedan hållas tänd. Sekvensen kommer att fortsätta så snart fordonet startas och så länge inte felaktigheten åtgärdas.
När varningslampan är tänd kan systemet kanske inte upptäcka eller signalera om ett lågt lufttryck, såsom avses.
TPM-Systemets felaktigheter kan uppkomma av olika anledningar, inklusive installation, byte eller alternativa däck/hjul på fordonet, som förhindrar att TPM-Systemet fungerar normalt. Kontrollera alltid TPM-Systemets felvarning efter att du bytt ut ett eller flera däck eller hjul på ditt fordon, för att säkerställa att bytet eller de alternativa hjulen tillåter TPM-Systemet fungera normalt.

Om varningslampan tänds under körning

1. Om varningslampan lyser upp, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Du ska stanna och justera däckens tryck så snart som möjligt. Se “Däck” på sid 10-09.

OBSERVERA

- Var försiktig vid inspektion eller justering av luft trycket i däcken, för att undvika att ventilskaftet skadas.

OBSERVERA

- Sätt alltid fast ventilhatten på ventilskaftet efter att du inspekterat eller justerat lufttrycket i däcken.
  Utan ventilhatten kan smuts och fukt komma in i ventilen och resultera i skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- Använd inte ventilhattar i metall, de kan skapa en metallreaktion som resulterar i rost, samt skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- När justeringen har utförts kommer varningslampan att stängas av efter några minuters körning.

2. Om varningslampan förblir tänd när du har kört i cirka 10 minuter efter att du justerat lufttrycket i däcket, då kan ytterligare ett eller flera av däcken ha punktering. Inspektera däcket och om det har en punktering, reparerade hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad så snart som möjligt.

VARNING

- **Om varningslampan tänds när du kör, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter.**
  Att köra med ett däck med lågt lufttryck har en negativ effekt på fordonets prestanda och kan resultera i en olycka.

VIKTIGT

- Varningslampan kanske inte tänds direkt vid en däckexplosion eller snabbt läckage.

OBSERVERA

- För att undvika risker för skador på sensorerna för däcktrycket ska du låta en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationen. Om däckreparationen inte utförs hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder täcks inte skador på lufttrycksmätaren för däcken av din garanti.
- Använd inte tätningsspray på något däck.
  Sådan spray kan orsaka skador på lufttrycksmätare för däcken.
  Alla punkteringar ska repareras av en MITSUBUSHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad.
- Att använda lagningssatsen kan skada lufttrycksmätaren för däcken. Fordonet måste omgående inspekteras och repareras av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad efter att kittet för däckreparation har använts.

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) kanske inte fungerar normalt under följande omständigheter:

- En trådlös tjänst eller enhet använder samma frekvens i närheten av fordonet.
- Snö eller is har byggts upp på insidan av stötfångaren och/eller på hjulen.

OA0W19E2

- Batteriet för lufttrycksmätaren för däcken är utbränt.
- Andra än MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck används.
- Hjul som inte är utrustade med lufttrycksmätare för däcken används.
- Hjul vars ID-kod inte kan läsas av fordonet används.
- En fönstertoning som påverkar radiosignalerna har installerats.

OBSERVERA

- Lufttrycket i däcken varierar med omgivande temperatur. Om fordonet är utsatt för stora variationer i omgivande temperatur kan lufttrycket i däcken vara lågt (orsaka att varningslampan startar) när den omgivande temperaturen är relativt låg. Om varningslampan startar, justera lufttrycket i däcken.

När helst däcken och hjulen byt ut

Om de nya hjulen med de nya lufttrycksmätarna för däck installeras, måste deras ID-koder programmeras in i TPM-systemet (Tyre Pressure Monitoring System). Låt en av MITSUBISHI MOTOS auktoriserade serviceverkstäder göra hjulbytet, för att undvika risken att skada lufttrycksmätarna. Om hjulbytet inte utförs av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder, täcks det inte av din garanti.

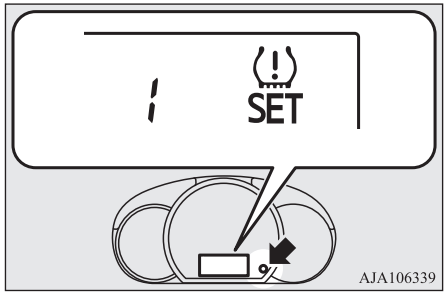
VIKTIGT

- Användande av hjul, andra än originaldäck, kommer att förhindra att lufttrycksmätarna för däck fästs ordentligt och resultera i luftläckage eller skada på mätarna.

Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken

Tröskeln är inställd, baserat på lufttrycket i däcket, vid vilket återställningsfunktionen utförs genom följande förfarande.

1. Gå igenom displayen via multiinformationssdisplaylknappen till dess "TPMS SET"- (the tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdysplayknappen intryckt i minst 3 sekunder. (Ett ljud hörs.)



OA0W19E2

3. Varningslampan börjar blinka långsamt.
4. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.

OBSERVERA

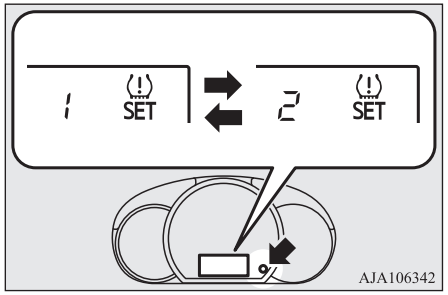
- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däcken, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däcket är kallt. Om den utförs när däcket är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däcken uppkomma tidigare än vanligt.

Inställningsbyte för däck-id

I fall då 2 par lufttrycksensorers ID är registrerade i mottagaren, kan de giltiga däck-id-inställningarna bytas genom följande förfarande.

1. Gå igenom displayen via multiinformationssdisplaylknappen till dess "TPMS SET"- (the tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdisplayknappen intryckt i minst 10 sekunder. (Ett ljud hörs.)
   (Trots att utförandet av återställningen startar när du håller nere knappen i 3 se-

kunder, fortsätt att hela tiden hålla nere knappen.)



3. Inställningen för det giltiga däck-idt förändras och numret på indikatorn för "TPMS-SET" har ändrats.

OBSERVERA

- Varje gång proceduren utförs förändras däck-id-inställningarna. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.
- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampan börjar blinka långsamt.) Om däcket är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däcket är kallt.

Lastning

Att tänka på vid lastning

⚠ VIKTIGT

- Lägg varken last eller bagage högre än överkant på ryggstödet. Se till att last eller bagage inte kan röra sig när du börjar köra.
  Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.
- Lägg stor och/eller tung last långt fram i bilen. Om lasten långt bak i bilen är mycket tung, kan styrningen bli försämrad.

Lastning på taket

⚠ VIKTIGT

- Använd en lasthållare som exakt passar din bil.
  Lägg ingen last direkt på taket.
  Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.
- När du sätter på/tar bort lastbäraren och lägger på/ta bort bagage, får du inte trycka hårt på ett och samma ställe.
  Beroende på hur och var kraften anläggs kan bucklor på bilen uppstå.

Varning vid användning av lastbärare

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket.
  Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen.
  Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren).
  För specifika värden, se “Max taklast” på sid 11-05.
- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar.
  Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren.
  Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper.
  Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.
- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren.
  Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.

OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Innan du kör in i en automatisk biltvätt skall du ta bort takräcket.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att öppna bakluckan vid montering av en lastbärare.

Släpvagnskörning (1200-modeller)

Om du avser att köra med släp måste bilen ha ett släpvagnsdrag, som uppfyller gällande lagar och förordningar; låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad göra monteringen.
Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

⚠ VIKTIGT

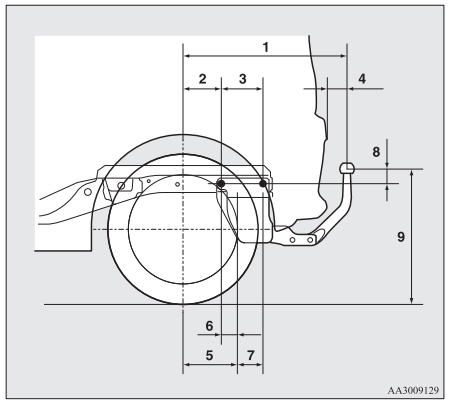
- Risk för olyckor!
  En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

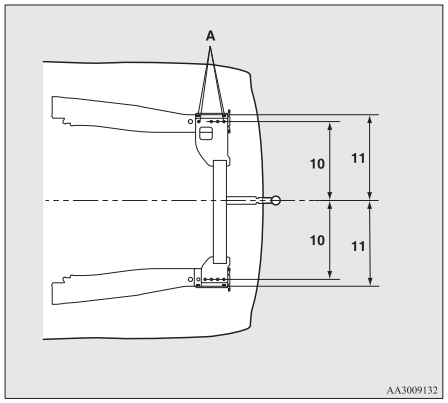
Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet.
(Se sidan 11-05.)
Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10 för var 1000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.





1	671,5 mm
2	140,5 mm
3	154,5 mm
4	75 mm
5	Vänster sida: 183 mm Höger sida: 140 mm
6	Vänster sida: 42,5 mm Höger sid: 0,5 mm
7	Vänster sida: 112 mm Höger sid: 155 mm
8	46,5 mm
9	49,5 mm (14-tums däck) 497 mm (15-tums däck) (i körklart skick)
9	378 till 384 mm (vid last)
10	467 mm
11	505 mm

Tips för körning med släp

- Slira inte på kopplingen (endast med manuell växellåda) och öka inte motorns varvtal mer än nödvändigt vid start.
- Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn. Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.
- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.
- För maximal användning av motorbromsningen bör du växla ned före en nedförsbacke.

Överhettning

Detta inträffar normalt p.g.a. något mekaniskt fel. Om bilen blir överhettad stannar du den genast och kontrollerar om vattenpumpen eller drivremmen lossnat eller gått sönder, om kylarens luftintag blockerats eller om det är låg kylvätskenivå. Om du inte finner några problem med dessa, kan överhettningen bero på flera mekaniska saker, som måste kontrolleras på en serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

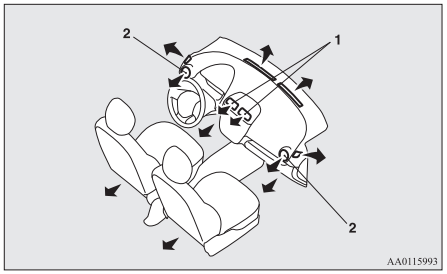
- Om motorn överhettas bör du läsa avsnittet "Överhettad motor" i "I nödfall" innan du vidtar några åtgärder.
- I bilar med CVT-växellåda är temperaturen på CVT-vätskan hög om växelväljarindikatorn blinkar.
  Läs referenssidan och vidta nödvändiga åtgärder.
  Se "Om indikatorn för växelväljarens läge blinkar" på sid 6-28.

För bekväm körning

Luftmunstycken..... 7-02
Värmesystem*/Manuell luftkonditionering*..... 7-03
Automatisk luftkonditionering*..... 7-08
Goda råd för användning av luftkonditioneringen..... 7-14
Luftrenare*..... 7-15
LV/MV/FM-radio med elektronisk stationssökning och CD-spelare*..... 7-15
Spela upp spår från USB-enheten*..... 7-31
Spela upp spår från en Bluetooth®-enhet (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)..... 7-39
Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*..... 7-42
Felkoder..... 7-43
Hantering av CD-skivor..... 7-44
Antenn..... 7-46
Link System*..... 7-46
Bluetooth® 2.0-gränssnitt*..... 7-46
USB-ingång*..... 7-68
Solskydd..... 7-71
Extra el-uttag..... 7-71
Invändiga lampor..... 7-72
Förvaringsutrymmen..... 7-73
Mugghållare..... 7-73
Flaskhållare..... 7-74
Bakre hatthylla*..... 7-75
Praktisk krok..... 7-75
Kurvhandtag..... 7-75

OA0W19E2

Luftmunstycken



1- Mittluftmunstycken
2- Sidoluftmunstycken

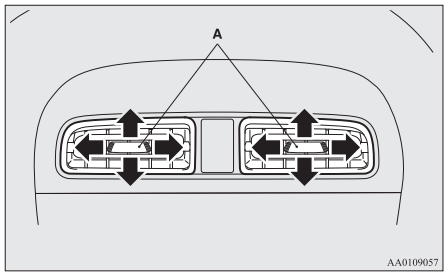
OBSERVERA

- Ställ inga dryckesbägare uppe på instrumentbrädan. Om något spills in i munstyckena för luftkonditioneringen, kan det skada systemet.

Knopp för justering av luftflöde och riktning

Mittluftmunstycken

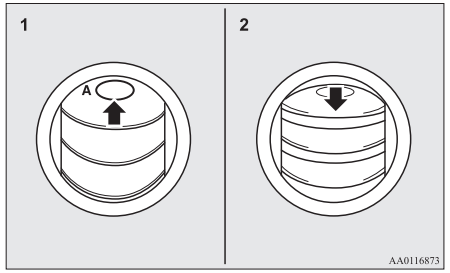
Flytta knapparna (A) för att göra justeringar.



Sidoluftmunstycken

När gropen (A) trycks in, öppnas ventilationsutsläppen.

För att stänga ventilationsutsläppen, tryck på gropen på motstående sida. Ändra riktningen på luftströmmen genom att vrida hela ventilen.



1- Öppen
2- Stängd

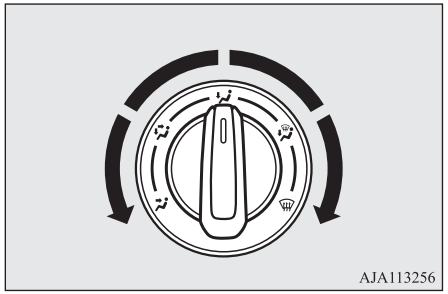
OBSERVERA

- I bilar med luftkonditionering kan kyld luft som strömmar ut genom munstyckena ibland se ut som dimma.
  Detta beror på att fuktig luft snabbt kyls av i luftkonditioneringen Luften blir emellertid klar efter några få minuter.

Inställning

För att ändra riktning och luftmängd som strömmar ut ur ventilerna skall du vrida funktionsväljaren.

På bilar med automatisk luftkonditionering, tryck på MODE-knappen eller defrosterknappen. (Se “MODE-knapp” på sid 7-12, “Strömställaren för defroster” på sid 7-13.)


AJA113256

Huvudhöjd
Luften strömmar bara mot övre delen av kupén.

Golv/Huvudhöjd
Luften strömmar både mot den övre delen av kupén och mot golvet.

Golv
Luften strömmar huvudsakligen mot golvet.

Golv/Defroster
Luften strömmar mot golvet, vindrutan och de främre sidofönstren.

Defroster
Luften strömmar huvudsakligen mot vindrutan och de främre sidofönstren.

VIKTIGT

- På bilar med temperaturreglage eller manuell luftkonditionering kan du, när lägesväljarreglaget står på ett läge mellan “” och “”, motverka imbildning genom att ställa luftintagsväljaren på friskluft.
  (Se “Reglage för friskluft/återcirkulation” på sid 7-04.)

OBSERVERA

- För bilar med AS&G-system (Auto Stop & Go) kan det hända att rutorna immar igen medan AS&G-systemet är igång.
  Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att ta bort dimma från rutorna.
- Om lägesväljaren står mellan markeringarna “” och “”, strömmar luften huvudsakligen mot kupéns övre del. Om lägesväljaren står mellan markeringarna “” och “”, strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen.
- Om lägesväljaren står i läge “” strömmar lite luft mot vindrutan och sidorutorna.
- Om lägesväljaren står mellan markeringarna “” och “”, strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen. Om lägesväljaren står mellan markeringarna “” och “”, strömmar luften huvudsakligen mot vindrutan och sidorutorna.

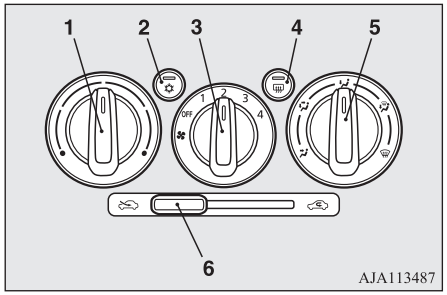
Värmesystem*/Manuell luftkonditionering*

Luftkonditionering kan bara användas när motorn är i gång.

VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.
  Med ökad motorhastighet kommer ett CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

Kontrollpanel



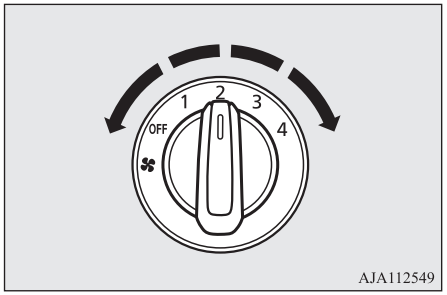
AJA113487

1- Temperaturreglage
2- Strömställare för luftkonditionering*
3- Fläktratt

4- Strömställare för bakrutedefroster → sid. 5-24
5- Strömställare för luftintag
6- Reglage för friskluft/återcirkulation

Fläktratt

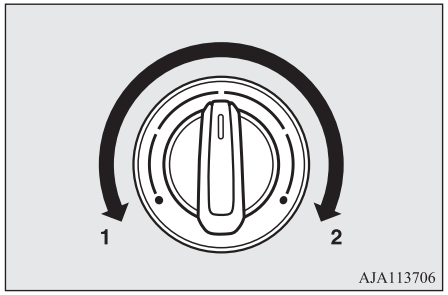
Välj hastighet på fläkten genom att vrida fläktratten medurs eller moturs.
Fläktens hastighet ökar gradvis medan du vrider ratten åt höger.



AJA112549

Temperaturratt

Temperaturväljaren används till att ställa in lufttemperaturen.



AJA113706

1- Kallare
2- Varmare

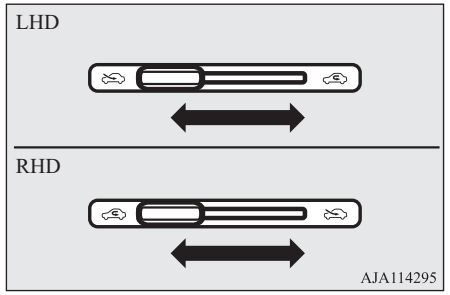
OBSERVERA

- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft.

Reglage för friskluft/återcirkulation

Ändra luftintaget med reglaget friskluft/återcirkulation.

- "⇦" friskluft
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- "⇦" återcirkulation
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



AJA114295

VIKTIGT

- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

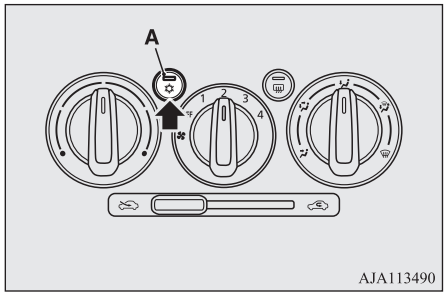
OBSERVERA

- Normalt skall läge "friskluft" användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.
  Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "friskluft" för att öka ventilationen och motverka imbildning.

OA0W19E2

Strömställare för luftkonditioneringen*

Tryck för att slå på luftkonditioneringen. Indikeringslampan (A) tänds.

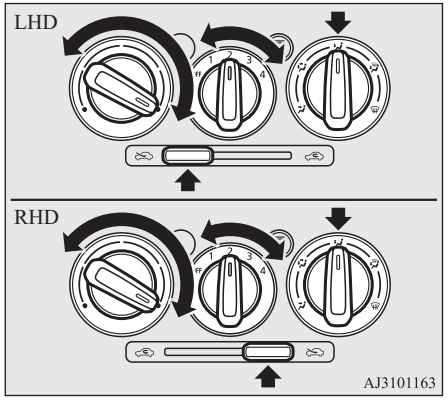


Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

Använd luftkonditioneringen så här

Välj rattar och spak som på bilden enligt dina ändamål.

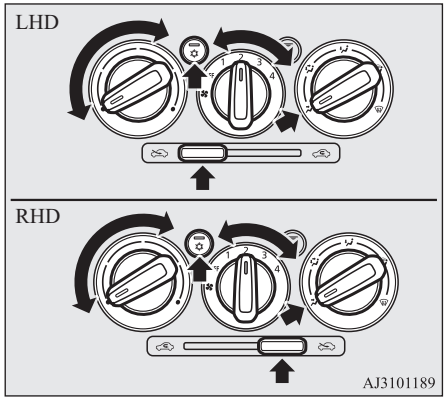
Uppvärmning



OBSERVERA

- För maximal värme, ställ fläkten i läge 3.

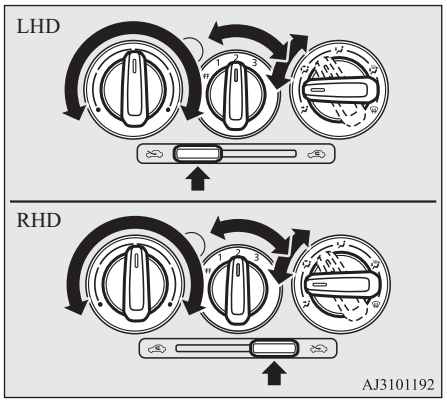
Kylning (manuell luftkonditionering)



⚠ VIKTIGT

- Om uteluften är dammig eller förorenad, eller om du vill ha en hög kyleffekt, ska du ställa luftintagsväljaren på återcirkulation och vrida temperaturväljaren så långt åt vänster som möjligt.
  Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "friskluft" för att öka ventilationen och motverka imbildning.

Både kall och varm luft

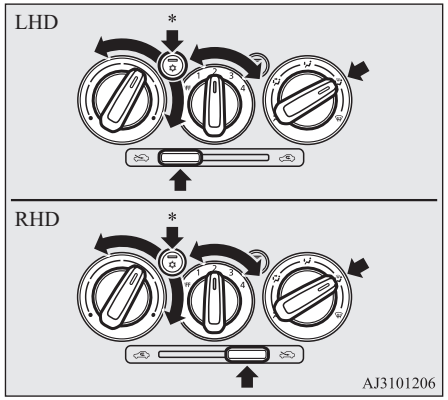


Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

⚠ VIKTIGT

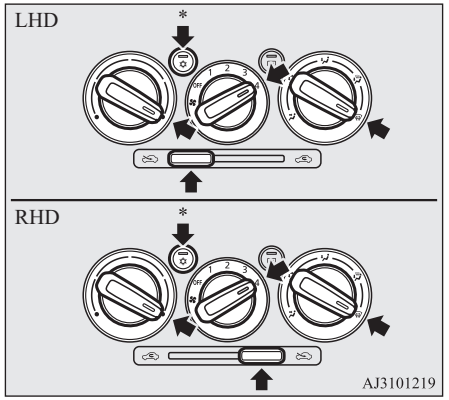
- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

Håll imman borta



*: Tillvalsutrustning

Tag snabbt bort imma så här



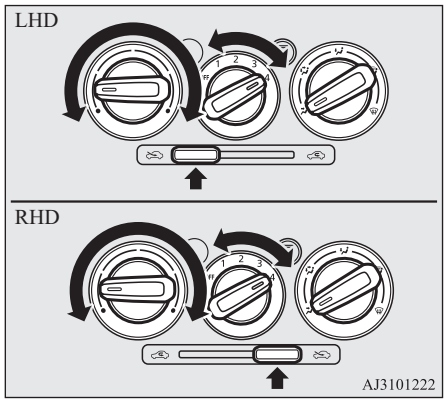
*: Tillvalsutrustning

OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Sätt inte temperaturreglaget på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

OA0W19E2

Friskluft utifrån kommer in



Automatisk luftkonditionering*

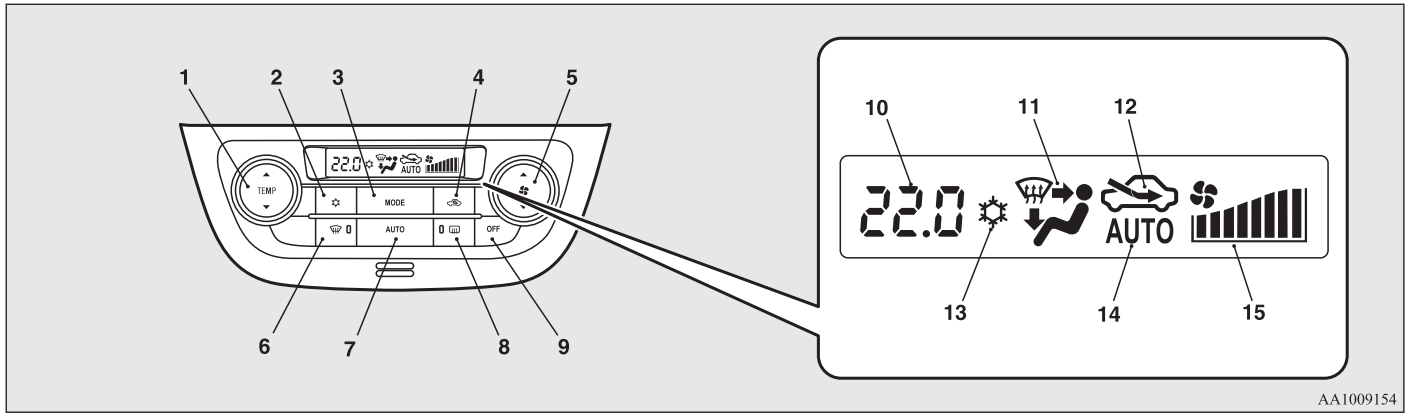
Luftkonditionering kan bara användas när motorn är i gång.

⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.
  Med ökad motorhastighet kommer ett CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

7

Kontrollpanel



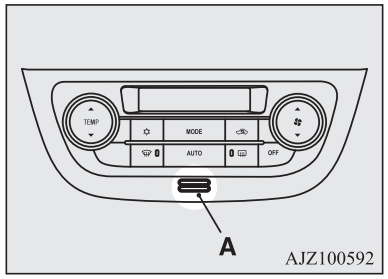
1- Strömställare för temperatur
2- Strömställare för luftkonditioneringen
3- Strömställare för MODE (funktion)
4- Luftintagsväljare
5- Strömställare för fläkthastighet
6- Strömställaren för defroster
7- AUTO-omkopplare
8- Strömställare för bakrutedefroster
→ sid. 5-24
9- Strömställare OFF (av)
10- Temperatur → sid. 7-10

OA0W19E2

11- Display för funktionsval
12- Luftintagsindikator
13- Indikator för luftkonditioneringen
14- AUTO-indikering
15- Visning av fläkthastighet

OBSERVERA

- Det sitter en temperaturgivare för kupéluften (A) på den visade platsen.
  Ställ aldrig något på givaren eftersom det förhindrar att det fungerar på rätt sätt.

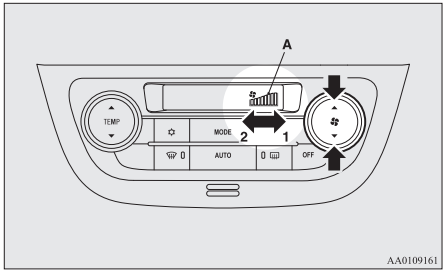


- Ett ljud hörs varje gång du trycker på en knapp.

Strömställare för fläkthastighet

Tryck på ▲ på fläkthastighetens väljarknapp för att öka fläkthastigheten.
Tryck på ▼ på fläkthastighetens väljarknapp för att sänka fläkthastigheten.

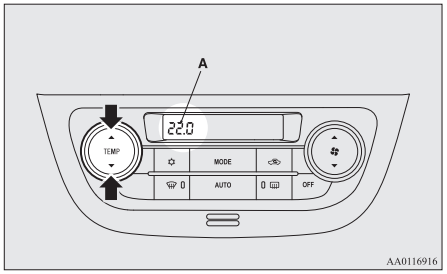
Den valda fläkthastigheten (A) fläkten visas.



1- Öka
2- Minska

Strömställare för temperatur

Tryck på ▲ eller ▼ för temperaturströmställaren till önskad temperatur.
Den valda temperaturen (A) visas i displayen.



OBSERVERA

- Temperaturen på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.
  Se "Ändra temperaturenhet" på sid 5-09.
- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturreglaget mot varm luft.
  För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer funktionsväljaren att ändras till "" och fläkthastighen att minskas.
- När temperaturen är inställd på högsta eller lägsta, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  - Snabb uppvärmning (När temperaturen är inställd på maximum)
    Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - Snabb kylning (När temperaturen är inställd på lägsta värde)
    Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.

Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna.
Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.

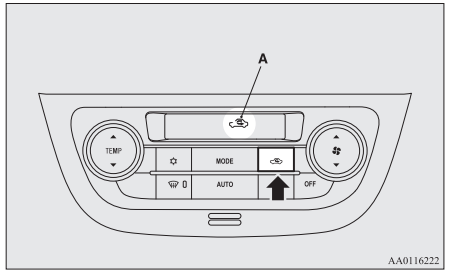
OA0W19E2

Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
Se "Anpassa luftkonditioneringsknappen" på sid 7-11.
Se "Anpassa luftvalet" på sid 7-10.

Luftintagsväljare

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation.
Det valda läget (A) visas i displayen.

- Utomhusluft: ""-indikatorn lyser
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- Luftåtercirkulation: ""-indikatorn lyser
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



VIKTIGT

- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

OBSERVERA

- Normalt skall läge “friskluft” användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.
  Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation.
  Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “friskluft” för att öka ventilationen och motverka imbildning.
- Om du trycker på strömställaren AUTO för att välja automatisk kontroll efter att du manuellt växlat mellan friskluft och återcirkulation, kommer luftintagsväljaren åter att kontrolleras automatiskt.

Anpassa luftvalet

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

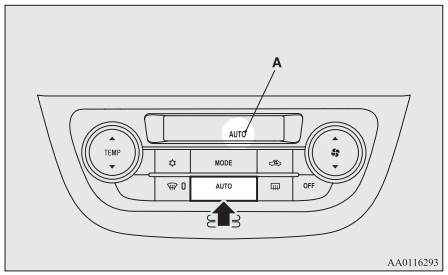
- Aktivera automatisk luftreglering
  När AUTO-knappen trycks in styrs luftflödet automatiskt.
- Inaktivera automatisk luftreglering
  Även om AUTO-knappen trycks in, styrs inte luftflödet automatiskt.
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftintagsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och "⟲"-indikatorn blinkar 3 gånger.
  - När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och "⟲"-indikatorn blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är “Enable automatic air control”.
- När defrosterknappen trycks in slår luftintaget automatiskt om till utvändig luft för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på “Inaktivera automatisk luftstyrning”.

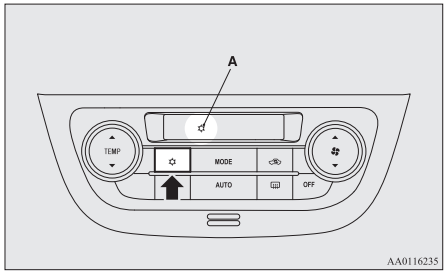
AUTO-omkopplare

När du trycker på AUTO-knappen styrs funktionsväljaren, fläkthastigheten, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV automatiskt.
“AUTO”-indikatorn (A) visas i displayen.



Strömställare för luftkonditioneringen

Tryck på knappen för att slå på luftkonditioneringen, "☼"-indikatorn visas i displayen (A).



Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

Anpassa luftkonditioneringsknappen

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:
  När AUTO-knappen är intryckt eller temperaturreglaget inställt på lägsta temperatur, styrs luftkonditioneringsknappen automatiskt.

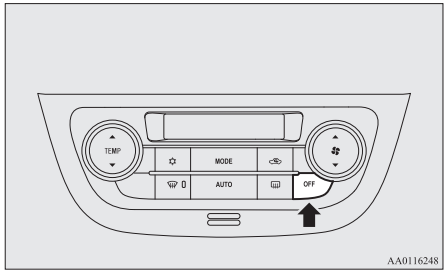
- Inaktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:
  Luftkonditioneringsströmställaren styrs inte automatiskt så länge luftkonditioneringsströmställaren inte används.
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftkonditioneringsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och "☼"-indikatorn blinkar 3 gånger.
  - När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och "☼"-indikatorn blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är "Enable automatic air conditioning control".
- När du trycker på defrosterströmställaren aktiveras luftkonditioneringen automatiskt för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på "Inaktivera automatisk luftkonditioneringsstyrning".

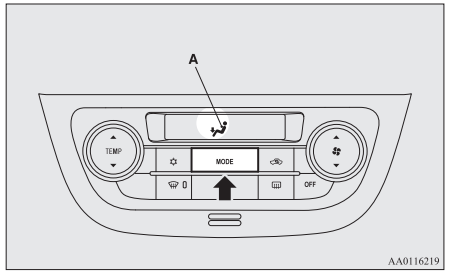
Strömställare OFF (av)

Tryck på OFF (AV) på strömställaren för att stänga av luftkonditioneringen.



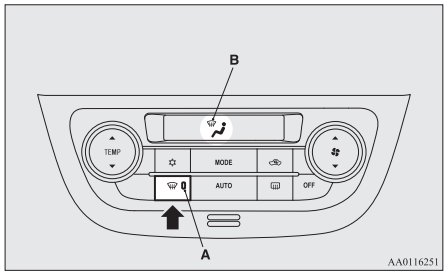
Strömställare för MODE (funktion)

Varje gång MODE-strömställaren trycks in ändras läget till nästa, i följande ordning: " " → " " → " " → " " → " ".
Det valda läget (A) visas i displayen. (Se "Inställning" på sid 7-02.)



Strömställaren för defroster

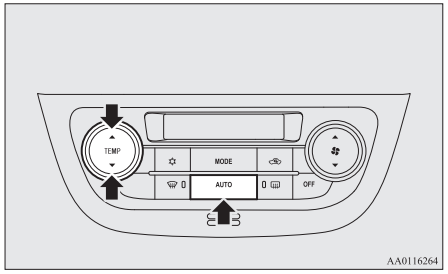
När du trycker på denna knapp ändras funktionen till "". Indikeringslampan (A) tänds. Det valda läget (B) visas i displayen. (Se "Inställning" på sid 7-02.)



OBSERVERA

- När du trycker på strömställaren defrost kommer luftkonditioneringssystemet att fungera automatiskt och läget friskluft väljs (till skillnad mot återcirkulerad luft).
  (Se "Borttagning av imma från vindruta och sidofönster" på sid 7-13.)

Användning av systemet i automatläge



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Tryck på strömställaren AUTO.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.

   Funktionsväljaren, fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV kontrolleras alla automatiskt.

OBSERVERA

- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för luftkonditioneringen, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

Användning av systemet i manuellt läge

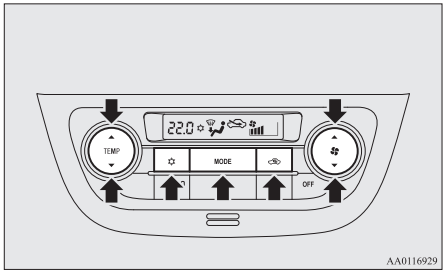
Fläkthastighet och luftfördelning kan kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsknappen och luftfördelningsknappen i önskade lägen.
För att återgå till automatisk funktion, välj AUTO.

Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

VIKTIGT

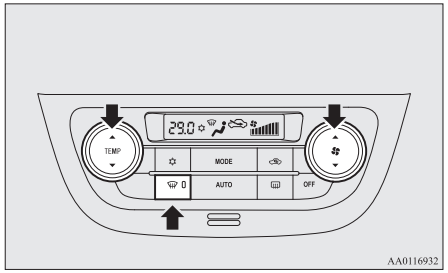
- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

Håll imman borta



1. Sätt luftväljaren i läge friskluft.
2. Sätt lägesväljaren i läge “”.
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på fläkthastighetsknappen.
4. Välj önskad temperatur genom att trycka på temperaturknappen.
5. Tryck på knappen för luftkonditionering

Tag snabbt bort imma så här



1. Tryck på defrosterströmställaren för att växla till läge “”.
2. Sätt fläkten på maximal hastighet.
3. Sätt temperaturen på högsta värme.

OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Ställ in temperaturen på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

Goda råd för användning av luftkonditioneringen

- Parkera om möjligt i skugga.
  Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.
  När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Lufttemperaturen inne i kupén bör inte vara mer än 5 till 6 °C under utomhustemperaturen.
- När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.

Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.
Luftkonditioneringen i din bil måste laddas med kylmediet HFO-1234yf och smörjmedlet VC 200YF.
Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften skall undvikas.
Vi rekommenderar att du lämnar kylmedlet för återvinning och återanvändning.

Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst fem minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra att kompressorn skär ihop och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

Luftrenare*

Ett luftfilter har monterats i denna luftkonditionering så att smuts och damm filtreras bort ur luften.
Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens servicebok.

OBSERVERA

- Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret.
  Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

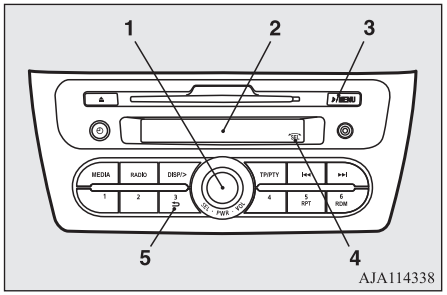
LV/MV/FM-radio med elektronisk stationssökning och CD-spelare*

Ljudanläggningen kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

- För att lyssna på ljudanläggningen med motorn avstängd vrider du tändningslåset till läge “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC.
  För fordon utrustade med fjärrkontrollsystem och om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du trycker på motorknappen i läge “ACC”.
  Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 6-13.
- Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.
- Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

Volym och tonkontroll



1- PWR/VOL/SEL-knapp (på-av/volymins-tällning/välj)
2- Display
3- ♪/MENU-knapp (lägesändring)
4- SEL-indikator (välj)
5- ⮌ -knapp (tillbaka)

Justera volymen så här

VOL (Volymkontroll)

Vrid VOL-knappen medurs för att höja volymen och moturs för att sänka den.

Justera tonen så här

1. Tryck på ♪/MENU-knappen för att välja BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → Ljudkontrolläge av.
2. Vrid SEL-knappen medurs eller moturs för att ändra inställningen för ton/balans. Statusen visas på skärmen.

BASS (Baskontroll)

Välj basnivå.

TREBLE (Diskantkontroll)

Välj diskantnivå.

FADER (Balanskontroll fram/bak)

Om du vill balansera volymen från F (front) och R (rear) högtalarna.

BALANCE (Balanskontroll vänster/höger)

Balansera volymen mellan högtalarna L (vänster) och R (höger).

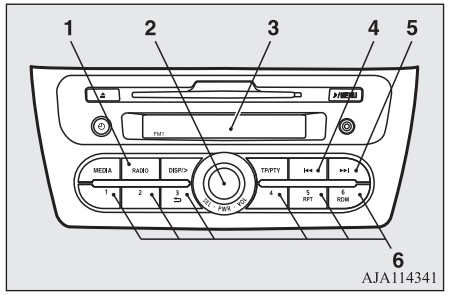
OBSERVERA

- När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.
- Vid inställningen "0" avges en pipsignal.
- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.
  - Ett annat läge har valts.
  - Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.

OBSERVERA

- I en bil med bara två högtalare ska FADER-inställningen vara i mittläget. Eftersom det inte finns några bakre högtalare kan en FADER-inställning mot R-sidan resultera i försvagad ljudeffekt.

Radiopanel och display



1- RADIO-knapp (FM/MW/LW-val)
2- PWR (på-av) strömställare
3- Skärm
4- ⏮ -knapp (sök nedåt)
5- ⏭ -knapp (sök uppåt)
6- Snabbvalsknappar

Lyssna på radio

1. Tryck på PWR-knappen eller RADIO-knappen för att slå på radion.
   Håll ned PWR-knappen i minst 2 sekunder för att stänga av radion.
2. Tryck på RADIO-knappen för att välja band.
3. Tryck på ⏮- eller ⏭-knappen alternativt en snabbvalsknapp för att ställa in en radiostation.

Frekvens-/stationsinställning

Manuell inställning

Frekvensen ändras varje gång du trycker på ⏮- eller ⏭-knappen. Tryck på knappen tills du kommer till önskad station.

Automatisk inställning

Tryck på ⏮- eller ⏭-knappen tills en pipsignal hörs, släpp knappen och mottagningen av den valda stationen börjar.

Lagra frekvenser i snabbvalsminnet så här

Manuell inställning

Du kan under snabbvalsknapparna lägga in max 18 stationer på FM-bandet (6 FM1, 6 FM2 och 6 FM3-stationer) och 6 stationer på MV-bandet, och 6 stationer på LV-bandet. (Stationer som redan finns lagrade under snabbvalsknapparna ersätts med de nya stationer du väljer att lägga in.)
Gör så här.

1. Tryck på ⏮- eller ⏭-knappen för att finjustera frekvensen du vill spara i minnet.
2. Tryck på en av snabbvalsknapparna tills du hör en pipsignal.
   Ljudet avbryts momentant när frekvensen lagras i minnet. Numret på tangenten som motsvarar posten i minnet såväl som frekvensen visas.
3. Den lagrade programtypen återhämtas om du trycker på tangenten och släpper den inom 1 sekund.

Automatisk inställning

Med denna metod kommer alla manuellt inställda stationer på det valda bandet att ersättas med stationer på samma band, som väljs automatiskt i ordningsföljd efter signalstyrkan. Radion väljer automatiskt 6 stationer på FM-bandet (endast FM3-stationer) och 6 stationer vardera på MV- och LV-banden.

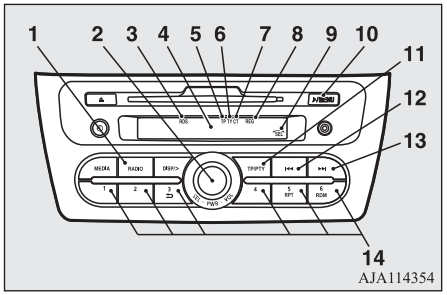
Gör så här.

1. När du har valt radioläget, håll RADIO-knappen intryckt i minst 2 sekunder. De 6 stationer som har den bästa signalstyrkan kommer att automatiskt lagras under snabbvalsknapparna, med den lägsta frekvensen under knappen med det lägsta numret.
2. När du sedan trycker på en snabbvalsknapp för att välja en station, börjar radion omedelbart mottaga den station som lagrats under det numret.

OBSERVERA

- Om du håller RADIO-knappen intryckt i minst 2 sekunder samtidigt som du ställer in FM1- eller FM2-bandet, växlar radion automatiskt till FM3-bandet där den automatiska sökningen/lagringen aktiveras.

Radio Data System (RDS)



1- RADIO-knapp (FM/MW/LW-val)
2- PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
3- RDS (Indikering för Radio Data System)
4- Display
5- TP-indikator (trafikprogramsidentifiering)
6- PTY-indikator (programtyp)
7- CT (Indikering för tidvisning)
8- REG-indikator (regional/lokalprogram)
9- SEL-indikator (välj)
10- ♪/MENU-knapp
11- Knappen TP (trafikprogram)/PTY (programtyp)
12- ⏮-knapp (sök nedåt)
13- ⏭-knapp (sök uppåt)
14- Snabbvalsknappar

OBSERVERA

- När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.

RDS utnyttjar PI-signaler (Program Identifiering) och AF-listor (Alternativa Frekvenser) som sänds utöver de vanliga FM-programmen och tar in de FM-stationer som sänder samma program med ledning av AF-listan och sedan automatiskt väljer den sändare som har den starkaste signalen.
Detta innebär att du kan fortsätta att lyssna på ett speciellt program t.ex. under en långkörning utan att du behöver ställa in andra sändare när du lämnar den ursprungliga stationens täckningsområde.
RDS-radion har också möjlighet att begränsa mottagningen till vissa programtyper, inbrytning av trafikinformation från EON (Enhanced Other Network) och varningsmeddelanden samt begränsad/obegränsad mottagning av lokalradioprogram.

AF (Indikering för Alternativa Frekvenser)

AF-funktionen söker automatiskt upp stationer som sänder samma program och sändaren med den starkaste signalen väljs automatiskt.
AF-funktionen ställs alltid in, om du inte för hand stängt av den.

AF-funktionen kan kopplas på och av.

OA0W19E2

Se "Funktionsväljaren" på sid 7-20.

CT (Clock Time) funktionen

Klockan kan ställas automatiskt med ledning av signaler från de lokala RDS-stationerna. Se "Ställa klockan" på sid 7-27.

REG (Lokalradio-funktion)

REG-funktionen begränsar mottagningen till stationer som sänder lokalradioprogram.
Lokala radiosändningar och lokala nätverk är organiserade på olika sätt i olika länder och i olika områden (de kan också variera med tiden på dygnet, i lokala distrikt och med varierande täckningsområden), så om du inte vill mottaga lokalradioprogrammen automatiskt, kan du välja att REG ON inte tar in lokalradiosändningar.

REG-funktionen kan kopplas på och av.
Se "Funktionsväljaren" på sid 7-20.

PI-sökfunktion (programidentifiering)

Under körning långa sträckor då den valda stationen blir svag, söker radion en annan frekvens som sänder samma program, med samma PI-kod, i AF-listan.
Om det inte finns någon frekvens som sänder samma program, kommer radion att söka en frekvens som sänder lokalradio. Om radion hittar en frekvens som sänder ett lokalradioprogram, visas indikeringen REG i displayen.

Om radion inte lyckas hitta någon lokal sändare, återgår radion till den ursprungliga stationen.

PI-funktionen kan kopplas på och av.
Se “Funktionsväljaren” på sid 7-20.

OBSERVERA

- Under sökning kommer det inget ljud ur ljudanläggningen. Displayen visar "PI-SEARCH".

PTY (Programtyp)

RDS-sändningar kan klassificeras efter programtyp (PTY) enligt följande. Använd SEL-knappen för att välja önskad programtyp.

1. NEWS (Nyheter)
2. AFFAIRS (Ekonominyheter)
3. INFO (Information)
4. SPORT
5. EDUCATE (Utbildning)
6. DRAMA (Teater)
7. CULTURE (Kultur)
8. SCIENCE (Vetenskap)
9. VARIED (Underhållning)
10. POP M (Pop-musik)
11. ROCK M (Rock-musik)
12. EASY M (Underhållningsmusik)
13. LIGHT M (Lätt klassisk)
14. CLASSICS (Klassisk)
15. OTHER M (Övrig musik)
16. WEATHER (Väderleksrapporter)
17. FINANCE (Ekonomi)
18. CHILDREN (Barnprogram)
19. SOCIAL (Samhällsinfo)
20. RELIGION
21. PHONE IN (Telefon in)
22. TRAVEL (Resor)
23. LEISURE (Fritid)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (Nationell musik)
27. OLDIES (Gamla favoriter)
28. FOLK M (Folk-musik)
29. DOCUMENT (Myndighetsinfo)

Sök en station med den programtyp du önskar:

1. Tryck på PTY-knappen.
2. Vrid på SEL-knappen eller tryck på en snabbvalsknapp för att välja önskad PTY.
3. Två sekunder efter att du valt PTY kommer radion att börja söka efter den önskade programtypen. Under sökningen blinkar den sökta PTY i displayen.
4. När radion hittat en station som sänder den önskade programtypen visas namnet på stationen i displayen.

OBSERVERA

- Om du trycker på ⏮- eller ⏭-knappen försöker radion hitta en annan utsändning av samma typ som det aktuella programmet.
- Om radion inte hittar någon station som sänder den PTY du önskar, visas “EMPTY” under 5 sekunder i displayen, och radion återgår till den station du senaste lyssnade på.

Lagring av programtyper (PTY)

Upp till 6 PTY kan lagras i minnet.
Gör så här.

1. Vrid på SEL-omkopplaren för att ställa in den programtyp som ska lagras i minnet.
2. Tryck på en av snabbvalstangenterna i 2 sekunder eller längre. Ljudet tystnar momentant när PTY läggs in i minnet. Numret på knappen för lagringen i minnet och aktuell PTY visas.
3. Den lagrade programtypen kopplas in om du trycker på motsvarande knapp och släpper den inom 2 sekunder.

Ändra språk på PTY så här

Du kan välja favoritspråk mellan ENGLISH (engelska), FRANCAIS (franska), DEUTSCH (tyska), SVENSK (svenska), ESPANOL (spanska) och ITALIANO (italienska).

OA0W19E2

Mer information finns i “Funktionsinställningsläge” på sid 7-20.

Trafikinformation

Radion bryter automatiskt in trafikinformation när du lyssnar på FM-radio eller CD-skivor.
För att välja denna funktion skall du göra så här.

1. Tryck på TP-knappen. I displayen visas “TP”.
   Om RDS kan mottagas, visas “RDS” i displayen. Om inte, visas “NO RDS” under ca 5 sekunder.
2. Om radion uppfångar trafikinformation på stationen du lyssnar på, eller på en annan station, visas “TRAF INF” i 5 sekunder på skärmen och därefter den aktuella frekvensen i 2 sekunder. Sedan visas namnet på den station som sänder den trafikinformation du just hör. Volymen ställs in separat för vanliga radioprogram och för trafikinformation. Volymen kommer därför att automatiskt ändras till den nivå då du senast hörde trafikinformation. När trafikmeddelandet är slut återgår radion till det program du tidigare lyssnade på och till motsvarande volym.
3. Tryck på TP-tangenten för att återgå till närmast föregående funktion.

OBSERVERA

- När “TP” lyser, stannar radion bara på TP-stationer även om du trycker på I◀◀- eller ▶▶I-knappen.

TP-sökfunktion (Trafikinformationsprogram)

Trafikinformationsprogrammets standby-funktion är påslagen (med TP-indikatorn som visas på displayen) och ca 45 sekunder efter att RDS-indikatorn slagit av på grund av svag signal eller att den inställda stationen ändrats från en TP-station till en station utan trafikinformation hörs en ljudsignal 5 gånger och en automatisk sökning efter en TP-station sker på alla frekvenser.

TP sökfunktionen kan kopplas på och av.
Se “Funktionsväljaren” på sid 7-20.

Varningsmeddelande

Om ett varningsmeddelande uppfångas under tiden som du lyssnar på FM eller en CD-skiva med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC visas “ALARM” i displayen och pågående radioprogram eller CD avbryts. Volymen ställs in separat för vanliga radioprogram och för varningsmeddelanden. Volymen kommer därför att automatiskt ändras till den nivå då du senast mottog ett varningsmeddelande eller trafikmeddelande. När varningsmeddelandet är slut återgår radion till det program du tidigare lyssnade på och till motsvarande volym.

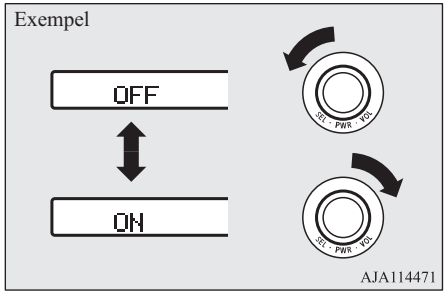
Funktionsväljaren

Det går att ändra följande funktioner:

- AF
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- Språk i displayen för PTY

1. Välj inställningsläget genom att hålla ♪/MENU-knappen intryckt i minst 2 sekunder.
2. Vrid på SEL-knappen och tryck upprepade gånger på ♪/MENU-knappen för att välja “RDS SET” (RDS-inställning). Tryck sedan på SEL-knappen.

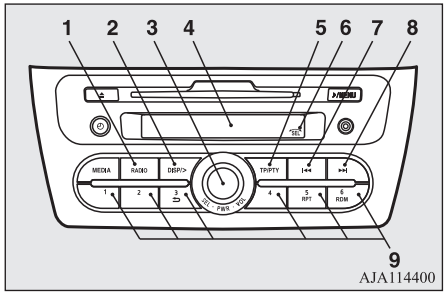
3. Vrid SEL-knappen till det läge du vill ändra. Ordningen är: AF → REG* → TP-S → PI-S* → Språk för PTY (språk på PTY-displayen) → Tillbaka.
   Tryck sedan på SEL-knappen.
4. Vrid på SEL-knappen för att välja önskad inställning. Tryck sedan på SEL-knappen.
   Den valda inställningen visas i displayen.



OBSERVERA

- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - ♪/MENU-knappen trycks ned under minst 2 sekunder.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.
  - Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" har valts.

Lyssna på DAB (Digital Audio Broadcast)*



1. RADIO-knapp
2. DISP/>-knapp (display/titel-bläddring)
3. PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
4. Skärm
5. TP/PTY-knapp (trafik-/programinformation)
6. SEL-indikator (välj)
7. ⏮ knapp
8. ⏭ knapp
9. Snabbvalsknappar

OBSERVERA

- När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.

Lyssna på DAB

1. Tryck på PWR-knappen eller RADIO-knappen för att slå på radion.
   Håll ned PWR-knappen i minst 2 sekunder för att stänga av radion.
2. Tryck på RADIO-knappen för att välja band.
   Du växlar mellan DAB1, DAB2 och DAB3.
   Det valda bandet visas på displayen.
   Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW och LW.

Välja en tjänst

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja tjänst.

⏭ (håll nedtryckt)	: De tjänster som ligger på högre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
⏮ (håll nedtryckt)	: De tjänster som ligger på lägre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
⏭	: Byter till tjänster som ligger på högre nivå.
⏮	: Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.

Om du flyttar till den första eller sista tjänsten i en ensemble byter du till nästa ensemble.

Lagra tjänster i minnet

Du kan tilldela minnets snabbvalsknappar till maximalt 18 tjänster (6 tjänster i respektive DAB1, DAB2 och DAB3).

1. Tryck på ▶▶I- eller I◀◀-knappen för att ställa in den tjänst du vill spara i minnet.
2. Tryck på en av snabbvalsknapparna tills du hör en pipsignal.
   Ljudet tystnar en kort stund när tjänsten sparas i minnet. Numret på knappen som motsvarar den sparade posten i minnet såväl som tjänsten visas.
3. Den lagrade programtypen återhämtas om du trycker på tangenten och släpper den inom 1 sekund.

OBSERVERA

- Om det redan finns en tjänst registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.

Växla displayen

Displayen ändras på följande sätt varje gång du trycker på DISP/>-knappen: tjänstens namn → ensemblens namn → förinställd kanal.

OBSERVERA

- Displayen kan visa upp till 11 bokstäver.
  Om namnet på tjänsten eller ensemblen har mer än 11 bokstäver trycker du på DISP/>-knappen för att se de följande 11 bokstäverna.
  Om det inte finns någon titelinformation att visa så visas inget på displayen.

Söka efter en tjänst

Sök efter ensembler och tjänster som kan tas emot.

1. Tryck på SEL-knappen.
2. Vrid på SEL-knappen för att välja ensemble.
3. Tryck på SEL-knappen. Tjänstens namn inom den valda ensemblen visas.
4. Vrid på SEL-knappen för att välja tjänst.
5. Tryck på SEL-knappen. Ta emot den valda tjänsten.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet visas ingenting.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder avbryts läget för sökning.

Söka efter PTY (programtyp)

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter tjänster.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på SEL-knappen för att välja PTY.
3. Tryck på ▶▶I- eller I◀◀-knappen.
   PTY-sökningen startar.

Knappen ▶▶I : Byter till tjänster som ligger på högre nivå.

Knappen I◀◀ : Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.

OBSERVERA

- Tryck på någon av snabbvalsknapparna för att välja den PTY som har registrerats som snabbval.
- När du vill registrera en PTY som snabbval väljer du PTY och håller någon av snabbvalsknapparna nedtryckt.
- Om ingen funktion används inom 2 sekunder efter att du har valt PTY-valstatus börjar en sökning uppåt inom den valda PTY:n.

Ändra DAB-inställning

Det går att ändra följande inställningar:

LINK (DAB-DAB-länkfunktion)

Byt till en annan tjänst om mottagningen är svag.
Den här funktionen kan kopplas på och av.

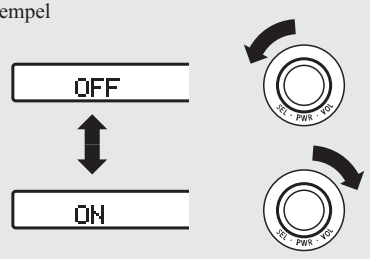
BAND (DAB-band)

DAB-bandet BAND III, L-BAND eller BOTH kan väljas.

Inställningsvärde	Inställningsalternativ
BAND III	Frekvensbandet 174 - 239 MHz används.
L-BAND	Frekvensbandet 1.452 - 1.490 MHz används.
BOTH	Både frekvensbandet BAND III och L-BAND används.

1. Välj inställningsläget genom att hålla ♪/MENU-knappen intryckt i minst 2 sekunder.
2. Vrid på SEL-knappen eller tryck upprepade gånger på ♪/MENU-knappen för att välja “DAB SET” (DAB-inställning). Tryck sedan på SEL-knappen.
3. Vrid på SEL-knappen för att välja de inställningar du vill ändra. Ordningen är: LINK → BAND → Tillbaka.
   Tryck sedan på SEL-knappen.
4. Vrid på SEL-knappen för att välja önskad inställning. Tryck sedan på SEL-knappen. Den valda inställningen visas i displayen.

Exempel

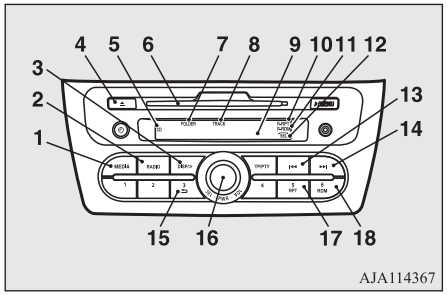


AJA114471

OBSERVERA

- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - ♪/MENU-knappen trycks ned under minst 2 sekunder.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.
  - Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.
  - EXIT “MENU” har valts.

CD-panel och display



AJA114367

1- MEDIA-knapp
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knapp (display/titel-bläddring)
4- CD utmatningsknapp
5- CD-indikering
6- Skivfack
7- FOLDER-indikator (mappnummer)
8- TRACK-indikator (spårnummer)
9- Skärm
10- RPT/F-RPT-indikator (upprepa/upprepa mapp)
11- RDM- (slumpläge)/F-RDM-indikator (mappslumpläge)
12- SEL-indikator (välj)
13- ⏮ -knapp (snabbspolning bakåt/spår ned)
14- ⏭ -knapp (snabbspolning framåt/spår upp)
15- ⮌ Return-knapp

OA0W19E2

16- PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
17- RPT-knapp (Repetera)
18- RDM-knapp (Slumpval)

Att lyssna på CD-skivor

Lägg in en CD-skiva så här

1. Skjut in skivan med etiketten uppåt.
   När en skiva skjuts in, tänds CD-indikatorn och CD-spelaren börjar spela skivan även om du lyssnar på radio. CD-spelaren börjar även spela upp en skiva när du trycker på MEDIA-knappen, om det finns en skiva i CD-spelaren eller en skiva i CD-inmatningsfacket, även om radion är igång.
2. Avbryt CD-uppspelning genom att trycka på PWR-knappen i minst 2 sekunder eller genom att gå över till att lyssna på radion genom att trycka på RADIO-knappen eller genom att trycka på utmatningsknappen för att mata ut skivan.

OBSERVERA

- Information om hur du ställer in volym och tonläge finns i “Justera volymen så här” på sid 7-16 och “Justera tonen så här” på sid 7-16.
- 8 cm CD-skivor kan inte spelas upp i den här CD-spelaren.

OBSERVERA

- Information om hur du hanterar CD-skivor finns i “Hantering av CD-skivor” på sid 7-44.

Mata ut en CD-skiva så här

När du trycker på utmatningsknappen stannar skivan automatiskt och matas ut.

OBSERVERA

- Om du inte tar bort skivan inom 15 sekunder, kommer CD-spelaren att automatiskt mata in skivan och stängas av.

Lyssna på musik-CD

Tryck på MEDIA-knappen om en skiva redan sitter i CD-spelaren. CD-spelaren går över till CD-läget och börjar avspelningen. Spårnumret och speltiden visas på skärmen. Spåren på skivan spelas upp löpande.

Lyssna på MP3 CD

Med denna CD-spelare kan du lyssna på MP3 filer (MPEG Audio Layer 3) som är inspelade på CD-ROM, CD-R (recordable CD) och CD-RW (rewritable CD) enligt formaten ISO9660 Level 1/Level 2, Joilet och Romeo. Varje skiva kan rymma upp till 255 filer i upp till 100 mappar, i högst 16 nivåer. ID3-etikettinformation kan visas under MP3-uppspelning. Information om ID3-taggar finns i “CD text och MP3 titel display” på sid 7-26.

1. Sätt in en skiva som innehåller MP3-filer i skivfacket.
2. Tryck på MEDIA-knappen om en skiva redan sitter i CD-spelaren.
   I displayen visas “READING”, sedan börjar avspelningen.

OBSERVERA

- Om du lyssnar på en skiva som innehåller både CD-DA-filer (CD-Digital Audio) och MP3-filer kan du växla mellan läsning av CD-DA- och MP3-filerna och det externa ljudingångsläget genom att trycka på MEDIA-knappen i 2 sekunder eller längre (tills du hör en ljudsignal).
  För information om det externa ljudinmatningsläget, se “Så här använder du den externa ljudingången” på sid 7-30.
- Om en skiva innehåller både CD-DA-filer och MP3-filer, avspelas automatiskt CD-DA-filerna först.

OA0W19E2

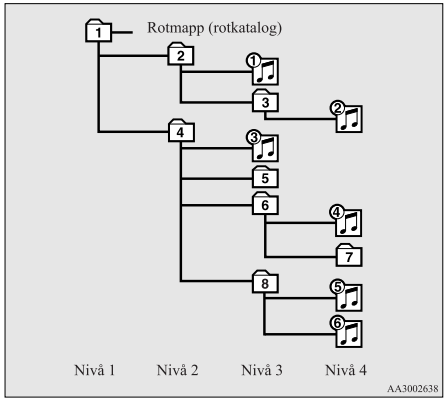
OBSERVERA

- Uppspelningens ljudkvalitet skiljer sig åt beroende på kodningsprogramvaran och bitfrekvensen. Mer information finns i kodningsprogramvarans bruksanvisning.
- Beroende på layouten av filerna och mapparna på skivan kan det ta en stund innan uppspelningen startar.
- MP3-konverteringsprogramvara och brännprogramvara medföljer inte denna enhet.
- Du kan få problem vid avspelning av en MP3-fil eller visning i displayen av information om MP3-filer som är inspelade med vissa program eller med CD-brännare (CD-RW enheter).
- Om du skriver många mappar eller filer utöver MP3-filer kan det ta en stund innan uppspelningen påbörjas.
- Denna enhet kan inte spela in MP3-filer.
- Information om CD-R/RW-skivor finns i “Varning beträffande CD-R/RW” på sid 7-45.

⚠ VIKTIGT

- Försök att spela en fil som inte är i MP3-format med filnamnet “.mp3” kan orsaka starkt oljud och skada högtalarna samt leda till hörselskador.

Val av ordningsföljd vid avspelning av mappar/MP3-filer (Exempel)



Val av mapp

I följande ordning 1 – 8

Val av fil

I följande ordning ♪1 – ♪6

Snabbspelning framåt/bakåt

Snabbt framåt

Skivan snabbspelas framåt så länge ▶▶I-knappen hålls intryckt. Uppspelningen påbörjas så snart knappen släpps.

Snabbt bakåt

Skivan snabbspelas bakåt så länge I◀◀-knappen hålls intryckt. Uppspelningen påbörjas så snart knappen släpps.

Välj melodi så här

Stega uppåt

Skivan hoppar över lika många låtar som du trycker på knappen ▶▶I.
På displayen visas spårnumret för det valda spåret.

Stega neråt

Skivan hoppar över lika många låtar som du trycker på knappen I◀◀.
På displayen visas spårnumret för det valda spåret.

Söka efter en fil (endast CD-skivor med MP3-spår)

Använd SEL-knappen för att välja önskad fil. När det här läget aktiveras genom att trycka på SEL-knappen visas SEL-indikatorn på skärmen.

Tryck på SEL-knappen.	: För att starta det här läget eller för att välja mappen eller filen.
Vrid på SEL-knappen.	: För att visa mappen eller filen.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Om du vill avbryta åtgärden trycker du på ⮌-knappen för att återgå till föregående steg.
- Om ingen åtgärd utförs eller knapp trycks in på 10 sekunder eller mer efter att du vred på SELECT-knappen, avbryts sökningen efter önskad fil.
- Om ingen åtgärd utförs på 5 sekunder eller mer efter att filen visas, startar uppspelningen.
- Om SEL-indikatorn inte visas på skärmen och SEL-knappen manövreras, aktiveras volyminställningen.

Repetera spår

Repetering av en melodi

Tryck på RPT-knappen för att repetera samma spår.
När du trycker på knappen RPT tänds RPT-indikatorn på displayen.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Upprepa låtar i samma mapp (endast MP3-skivor)

När en låt spelas upp håller du RPT-knappen intryckt i minst 2 sekunder (tills du hör en pipsignal). F-RPT-indikatorn tänds och skivan repeterar alla låtar i mappen som innehåller den låt som spelas upp.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

OBSERVERA

- Med en skiva som innehåller både CD-DA- och MP3-filer, kommer endast filer med samma format (endast CD-DA- eller MP3-filer) att repeteras.

Ändra uppspelningsordning för spår

Spelning av melodierna på en skiva i slumpmässig ordning (endast CD-skivor med musik)

Om du trycker på RDM-knappen tänds RDM-indikatorn och de spår som spelas upp väljs slumpvist.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Slumpmässig avspelning av en mapp (endast MP3 CD)

Om du trycker på RDM-knappen tänds F-RDM-indikatorn och de spår som spelas upp väljs slumpvis från den aktuella mappen.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Slumpmässig spelning av alla mappar på en skiva (endast MP3 CD)

Tryck på RDM-knappen under 2 sekunder eller längre (tills du hör ett pip). RDM-indikatorn tänds och de spår som spelas upp väljs slumpvis från alla mappar på den aktuella skivan.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

OBSERVERA

- Med en skiva som innehåller både CD-DA- och MP3-filer kan slumpmässig avspelning endast ske av filer med samma inspelningsformat (endast CD-DA- eller endast MP3-filer).

CD text och MP3 titel display

Denna CD-spelare kan visa CD-text och MP3-titlar inklusive ID3-tag information.

CD-text

CD-spelaren kan visa skiv- och spårtitlar för skivor som kodats med sådan information. Tryck upprepade gånger på DISP/>-knappen för att välja i följande ordning: skivans namn → melodins namn → normalt visningsläge.

OBSERVERA

- Displayen kan visa upp till 11 bokstäver. Om namnet på en skiva eller en melodi har mer än 11 bokstäver, tryck på DISP/>-knappen under minst 2 sekunder för att se de följande 11 bokstäverna.
- Om det inte finns någon information att visa, står det “NO TITLE” i displayen.
- Tecken som CD-spelaren inte kan visas, visas som “•”.

OA0W19E2

MP3-titlar/ID3-taginformation

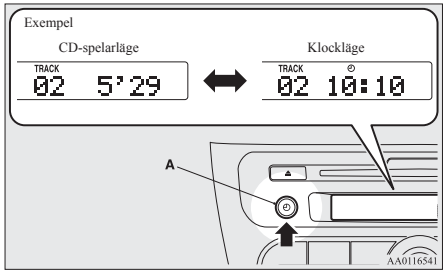
CD-spelaren kan visa mapp- och filtitlar för skivor med konverterad information om mappar och filer. Tryck upprepade gånger på DISP/>-knappen för att välja i följande ordning: mappnamn → filnamn → album TAG → spår TAG → artist TAG → normalt visningsläge.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon information att visa, står det "NO TITLE" i displayen.
- Displayen kan visa upp till 11 bokstäver. Om namnet på en mapp, en melodi eller en punkt i en ID3-tag har mer än 11 bokstäver trycker du på knappen DISP/> under minst 2 sekunder för att se följande 11 bokstäver.
- Tecken som CD-spelaren inte kan visas, visas som "•".

Visa klockan

Tryck på 🕘-knappen för att växla klockläget. Lämna klockläget genom att trycka på 🕘-knappen.



A- 🕘 -knapp (klocka)

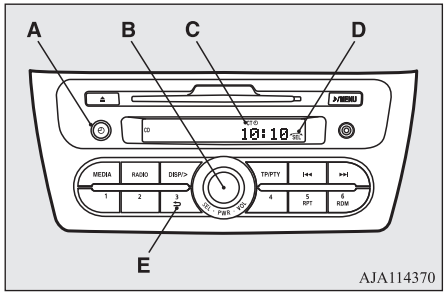
OBSERVERA

- När klockläget är valt, växlar displayen till motsvarande visningsläge när CD-spelaren, det externa ljudingångläget eller radion etc. används. Om ingen inmatning sedan sker inom 7 sekunder, återgår displayen automatiskt till klockläget.

Ställa klockan

Automatiskt läge och manuellt läge är tillgängligt för inställning av digital klocka.
Välj automatisk eller manuell inställning genom att göra på följande sätt:

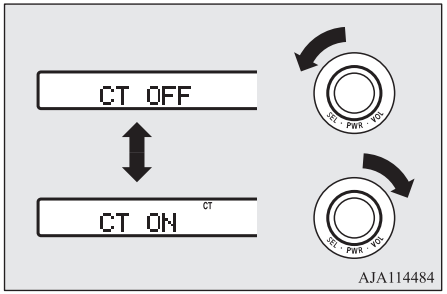
1. Tryck på PWR-knappen för att slå på ljudanläggningen.
2. Välj inställningsläget genom att hålla 🕘-knappen intryckt minst 2 sekunder.



A- 🕘 -knapp (klocka)
B- PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
C- CT-indikator (klocka)
D- SEL-indikator (välj)
E- ⮌ -knapp (tillbaka)

7

3. Välj önskad inställning på eller av för varje funktion som visas nedan.
   Den valda inställningen visas i displayen.



CT ON- Automatisk funktion

CT OFF- Manuell inställning

OBSERVERA

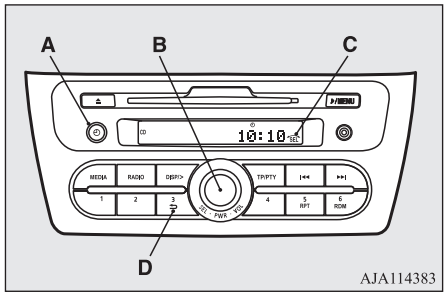
- Efter val av funktion, kan du lämna inställningen på något av följande sätt:
  - Håll ⏲-knappen intryckt i minst 2 sekunder.
  - Tryck på ⮌-knappen.
  - Gör ingen inmatning under 7 sekunder.

Automatisk funktion

Vid automatisk inställning av klockan sker inställningen av lokal tid med signaler från den lokala RDS-sändaren. I detta läge visas CT-indikatorn i displayen. Se “Radio Data System (RDS)” på sid 7-18.

Manuell inställning

Manuell inställning kan också göras i det fall den automatiska inställningen visar fel tid om den närmaste RDS-sändaren ligger i en angränsande tidszon. Se “Radio Data System (RDS)” på sid 7-18.



A- ⏲ -knapp (klocka)
B- SEL-knapp (välj)
C- SEL-indikator (välj)
D- ⮌ -knapp (tillbaka)

1. Håll ⏲-knappen intryckt i minst två sekunder.
2. Vrid SEL-knappen till läget “CT OFF” (klocka av) och tryck sedan på ⏲-knappen.
3. Vrid på SEL-knappen för att välja tidsformat: 12- eller 24-tim.
4. När timangivelsen har ställts in, tryck på ⏲-knappen tills "timangivelsen" blinkar.
   Vrid på SEL-knappen för att ställa in "timmar".
5. När timangivelsen har ställts in, tryck på ⏲-knappen tills minutangivelsen blinkar.
   Vrid på SEL-knappen för att ställa in "minuter".
6. När klockan är inställd, tryck på ⏲-knappen igen för att få klockan att sluta blinka.

OBSERVERA

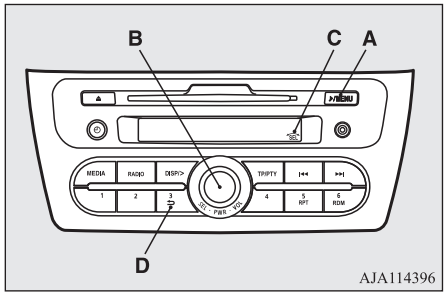
- När du ställer klockan i manuellt läge ställer du in “CT”-funktionen på “OFF”. Om “CT”-funktionen är inställd på “ON”, korrigeras tiden automatiskt med hjälp av signalerna från de lokala RDS-stationerna även om den ställts in manuellt.
- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - Håll ⏲-knappen intryckt tills du hör en ljudsignal.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.

OBSERVERA

- Ett annat läge har valts.

● Ställ in klockan på nytt om batteriet har kopplats ur och sedan kopplats in igen.
● Sekunder visas inte på skärmen, men när du har ställt in minuterna startar klockan på 0 sekunder.

För att bekräfta versionsnumret på Gracenote DB (fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt)



A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-knapp (välj)
C- SEL-indikator (välj)
D- ⮌ -knapp (tillbaka)

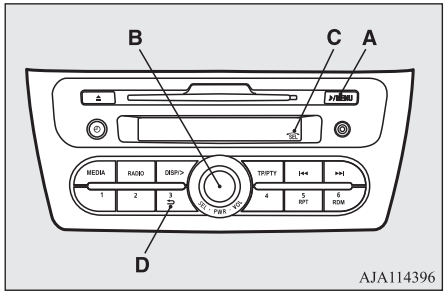
1. Håll knappen ♪/MENU intryckt i minst 2 sekunder.
2. Vrid på SEL-knappen eller tryck upprepade gånger på ♪/MENU-knappen för att välja “Gracenote DB”. Tryck sedan på SEL-knappen.
3. Vrid SEL-knappen till läget “DB Version” (DB-version). Tryck sedan på SEL-knappen. Gracebote DB-verionen visas.

OBSERVERA

● När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.
● När följande funktion används avbryts det här läget.
- Om du trycker på ⮌-knappen.
- Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.
- EXIT “MENU” har valts.

För att byta språk (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

Det är möjligt att ställa in språket som används för röstkontroll.



A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-knapp (välj)
C- SEL-indikator (välj)
D- ⮌ -knapp (tillbaka)

1. Håll knappen ♪/MENU intryckt i minst 2 sekunder.
2. Vrid på SEL-knappen och tryck upprepade gånger på ♪/MENU-knappen för att välja “PHONE SET” (TELEFON-inställning). Tryck sedan på SEL-knappen.
3. Vrid SEL-knappen till läget “LANGUAGE” (språk). Tryck sedan på SEL-knappen.

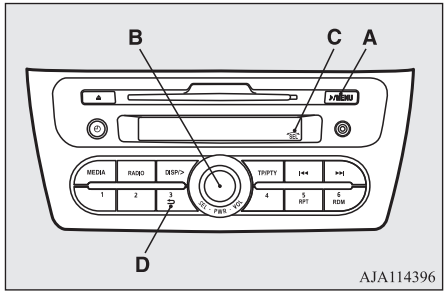
4. Vrid SEL-knappen till läget “LangChg YES” (byt språk JA). Tryck sedan på SEL-knappen.
5. Vrid på SEL-knappen för att välja önskat språk. Tryck sedan på SEL-knappen.
6. Vrid SEL-knappen till läget “LangSet YES” (ange språk JA). Tryck sedan på SEL-knappen.

OBSERVERA

- När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.
- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.
  - Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.
  - EXIT “MENU” har valts.

Att byta högtalarljudets utgång (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Det är möjligt att byta högtalarljudets utgång under inkommande mobiltelefonsamtal.



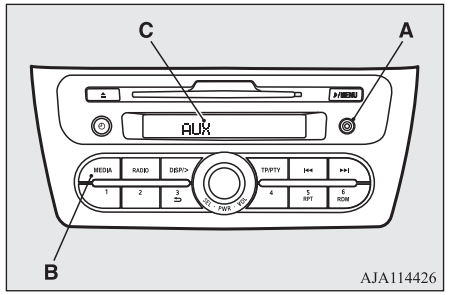
A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-knapp (välj)
C- SEL-indikator (välj)
D- ⮌ -knapp (tillbaka)

1. Håll knappen ♪/MENU intryckt i minst 2 sekunder.
2. Vrid på SEL-knappen och tryck upprepade gånger på ♪/MENU-knappen för att välja “PHONE SET” (TELEFON-inställning). Tryck sedan på SEL-knappen.
3. Vrid SEL-knappen till läget “PHONE IN ” (Tel IN). Tryck sedan på SEL-knappen.
4. Vrid på SEL-knappen för att välja "IN-L" (ljud från vänster högtalare) eller "IN-R" (ljud från höger högtalare). Tryck sedan på SEL-knappen.

OBSERVERA

- När det är möjligt att vrida SEL-knappen visas SEL-indikatorn på displayen.
- När följande funktion används avbryts det här läget.
  - Om du trycker på ⮌-knappen.
  - Ingen funktion utförs under minst 10 sekunder.
  - EXIT “MENU” har valts.

Så här använder du den externa ljudingången



A- AUX-ljudingång (minijack)
B- MEDIA-knapp

OA0W19E2

C- Skärm

Du kan lyssna på vanlig ljudutrustning, t.ex. bärbara musikspelare, ur bilens högtalare genom att ansluta utrustningen till AUX-ingången.

OBSERVERA

- Använd en stereo minijack-kontakt för anslutning av ljudutrustningen till AUX-ingången.

Så här aktiverar du ingångsläget för externt ljud

1. Anslut hörlursutgången på den bärbara ljudutrustningen till AUX-ingången med en vanlig anslutningssladd.
2. Tryck upprepade gånger på MEDIA-knappen för att byta till AUX-läget. Displayen visar “AUX”, därefter aktiveras det externa ljudingångsläget.
3. Om du vill koppla bort läget för extern ljudingång trycker du på MEDIA-knappen för att byta till ett annat läge.

VIKTIGT

- Hantera inte den anslutna ljudutrustningen samtidigt som du kör.
  Det kan distrahera dig och en olycka kan inträffa.

OBSERVERA

- Den anslutna ljudutrustningen kan inte styras från bilens ljudsystem.
- En del ljudutrustningar förorsakar brus ur högtalarna.
- Använd den anslutna ljudutrustningens egen strömkälla, t.ex. dess batterier.
  Brus kan komma ur högtalarna om den anslutna ljudutrustningen används och laddas genom bilens 12 V-uttag.
- Aktivera inte läget för externt ljud om det inte finns någon ljudutrustning ansluten.
  I annat fall kan det komma brus ur högtalarna.
- Anslut ljudutrustningen när läget för externt ljud är inaktiverat eller skruva ned volymen innan du ansluter den.
  Det kan komma brus ur högtalarna om ljudutrustningen ansluts efter att läget för externt ljud har aktiverats.
- Jämfört med CD-spelarläget och radioläget blir bilens högtalarvolym lägre i det externa ljudingångsläget. Var därför försiktig när du växlar mellan det externa ljudingångsläget till CD-spelarläget eller radioläget eftersom högtalarvolymen blir högre.
- Använd inte våld på anslutningssladden. I annat fall kan sladden och kontakterna skadas.
- Om anslutningssladden ensam lämnas ansluten till AUX-ingången, kan det höras oljud ur högtalarna.
- Information om hur du ansluter och använder ljudutrustningen finns i dess bruksanvisning.

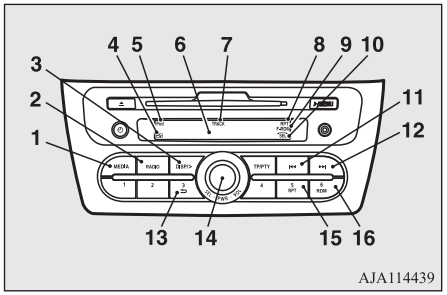
Spela upp spår från USB-enheten*

Om din bil är utrustad med USB-ingång kan du koppla in din iPod eller USB-minne i USB-ingången och spela upp musikfiler som lagrats i din iPod eller USB-minnet.
Följande avsnitt innehåller information om de typer av enheter som kan anslutas och vilka filer som hanteras.
Se “Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras” på sid 7-69.
Följande avsnitt innehåller information om anslutningsmetoder: “Ansluta en iPod” på sid 7-69 och “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 7-69.
Om bilen är utrustad med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt kan du spela upp musikfiler i din iPod eller USB-minnesenhet via röststyrning.
Se “Spela upp iPod-spår via röststyrning” på sid 7-34 och “Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning” på sid 7-39.

OBSERVERA

- En upphovsrättsskyddad fil kan eventuellt inte spelas upp.
- Vi rekommenderar att du justerar equalizern för ansluten enhet till 0 db eller neutral.

iPod-panel och display



1- MEDIA-knapp
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knapp (display/titel-bläddring)
4- -indikator (aktiv USB-enhet)
5- iPod-indikator
6- Display
7- TRACK-indikator (spårnummer)
8- RPT (Indikering av Repetitionsläge)
9- RDM- (slumpläge)/F-RDM-indikator (mappslumpläge)
10- SEL-indikator (välj)
11- ⏮ -knapp (snabbspolning bakåt/spår ned)
12- ⏭ -knapp (snabbspolning framåt/spår upp)
13- ⮌Return-knapp
14- PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
15- RPT-knapp (Repetera)
16- RDM-knapp (Slumpval)

Spela upp från en iPod

1. Tryck på PWR-knappen för att slå på ljudanläggningen. Systemet startar i den senast använda funktionen.
2. Anslut din iPod till USB-ingången. Se "Ansluta en iPod" på sid 7-69.
3. Tryck upprepade gånger på MEDIA-knappen för att byta till iPod-läget. Inmatningsläget ändras enligt följande varje gång du trycker på MEDIA-knappen: CD-läge → iPod-läge → Bluetooth®-läge* → AUX-läge → CD-läge. iPod-indikatorn tänds och därefter aktiveras iPod-läget.
4. När enheten har valts startar uppspelningen och -indikatorn tänds på skärmen.

OBSERVERA

- Beroende på din iPods läge kan det ta lång tid innan uppspelningen startar.

5. Om du vill stoppa uppspelningen trycker du på RADIO-knappen eller MEDIA-knappen för att byta till ett annat läge.

OBSERVERA

- Knapparna på iPod-enheten avaktiveras när iPod-enheten är ansluten till ljudanläggningen.

OBSERVERA

- Vid inställning av volym och tonläge, se "Justera volymen så här" på sid 7-16 och "Justera tonen så här" på sid 7-16.

Snabbspola spåret framåt/bakåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt eller bakåt trycker du på ⏭-knappen eller ⏮-knappen.

Snabbt framåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt trycker du på ⏭-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt framåt i spåret.

Snabbt bakåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret bakåt trycker du på ⏮-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt bakåt i spåret.

Välj melodi så här

Stega uppåt

Tryck på ⏭-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade melodin visas i displayen.

OA0W19E2

Stega neråt

Tryck på ⏮-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade melodin visas i displayen.

OBSERVERA

- Om du trycker på ⏮-knappen en gång vid uppspelning av en låt, startar systemet om uppspelningen från låtens början.

Söka efter ett spår från iPod-menyn

Du kan välja önskade spår från menyerna "Spellistor", "Artister", "Album", "Låtar" och "Genre" (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) på din iPod.
Använd SEL-knappen för att välja önskade spår.
Den valda menyn eller kategorin eller spåret visas på displayen.
När det här läget aktiveras med SEL-knappen visas SEL-indikatorn på skärmen.

Tryck på SEL-knappen.	: För att starta det här läget eller för att välja menyn eller kategorin eller spåret.
Vrid på SEL-knappen.	: Visa menyn eller kategorin eller spåret.

OBSERVERA

- Om du vill avbryta åtgärden trycker du på ⮌-knappen för att återgå till föregående steg.
- Om ingen åtgärd utförs på 10 sekunder eller mer eller någon annan knapp trycks in efter att du vridit på SEL-knappen, avbryts sökningen efter önskade spår.
- Om ingen åtgärd utförs på 5 sekunder eller mer efter att spåret visas, startar uppspelningen.
- Om SEL-indikatorn inte visas på skärmen och SEL-knappen manövreras ändras volymen.

Spela upp samma spår flera gånger

Tryck på RPT-knappen under uppspelning så att "RPT" visas i displayen.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela melodier i slumpmässig ordning

Tryck på RDM-knappen så att "RDM" visas i displayen.
iPod-spelaren väljer slumpartat spår från den aktuella kategorin och spelar sedan upp dem.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela upp spår i varje album i slumpvald ordning

Håll ned RDM-knappen tills du hör en pipsignal och "F-RDM" visas i displayen.
iPod-spelaren väljer slumpmässigt ut spår i albumet från den aktuella kategorin och spelar sedan upp dem.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Växla displayen

Du kan visa spårtitlar, artistnamn, genres och albumtitlar som spelats in i iPod-enheten.
Displayen ändras på följande sätt när du trycker på DISP/>-knappen under uppspelning: Albumtitel → Spårnamn → Artistnamn → Genre (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) → Normal visning

OBSERVERA

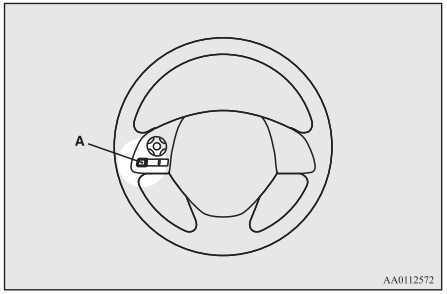
- Upp till 11 tecken visas i displayen samtidigt. Om titeln klipps av på mitten trycker du på DISP/>-knappen. Nästa tecken visas varje gång du trycker på knappen under minst 2 sekunder.
- Om ingen titel finns lagrad, visas "NO TITLE" i displayen.
- Tecken som inte kan visas ersätts med "•".

Spela upp iPod-spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Du kan välja önskade spår och spela upp dem från iPoden efter “Artist”, “Album”, “Spellista” och “Genre” med röstkommandon.
Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-46.
Nedan beskrivs hur du förbereder för röststyrning och spelar upp spåren.

Förberedelse för röststyrning

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).



Söka efter artistnamn

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Artist” (Artist).

OBSERVERA

- Om du säger “Artist <namn>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Artist would you like to play?” (Vilken artist vill du spela upp?), säger du artistnamnet.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <artistnamn>?” (Det finns flera träffar, vill du spela upp <artistnamn>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande artist av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla artistnamn som uttalas av systemet, säger röstguiden “Artist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.
- Söktiden beror på antalet låtar på den anslutna enheten. Enheter som innehåller ett stort antal låtar kan ta längre tid på sig att returnera sökresultat.

6. När röstguiden säger “Playing <artist name>” (Spelar upp <artistnamn>), skapar systemet ett spellistindex för artisten.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att artistnamnet är rätt. Om artistnamnet är rätt, säg “Yes”. I annat fall, säg “No”. När röstguiden säger “Artist not found, please try again”, återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter albumtitel

1. Säg “Play” (Spela upp) i huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Album” (Album).

OBSERVERA

- Om du säger “Album <titel>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Album would you like to play?” (Vilken album vill du spela upp?), säger du albumtiteln.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Flera träffar hittades, vill du spela upp <albumtitel?>). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande album av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla albumtitlar som uttalas av systemet, säger röstguiden “Album not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger “Playing <albumtitel>”, skapar systemet ett spellistindex för albumtiteln.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att albumtiteln är rätt. Om albumtiteln är rätt, säg “Yes”. I annat fall, säg “No”. När röstguiden säger “Album not found, please try again”, återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter spellista

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

OA0W19E2

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Playlist” (Spellista).

OBSERVERA

- Om du säger “Playlist <playlist>” (Spellista <spellista>), kan du hoppa över steg 3.
  Om enheten saknar spellista, säger röstguiden “There are no playlists stored on device” (Det finns inga spellistor på enheter) och systemet återgår till steg 2.

3. När röstguiden säger “What Playlist would you like to play?” (Vilken spellista vill du spela upp), säger du spellistans namn.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Flera träffar hittades, vill du spela upp <spellista>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas namnet på nästa matchande spellista av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla namn på spellista som uttalas av systemet, säger röstguiden “Playlist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger “Playing <playlist>” (Spelar upp <spellista>), skapar systemet ett index för spellistan.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att spellistenamnet är rätt. Om spellistenamnet är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Playlist not found, please try again” (Spellista hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 7-49.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter genre

1. Säg “Play” (Spela upp) i huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Genre” (Genre).

OBSERVERA

- Om du säger “Genre <typ>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Genre would you like to play?” Vilken genre vill du spela upp?), säger du musiktypen.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Flera träffar hittades, vill du spela upp <genre>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande genre av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla genrer som uttalas av systemet, säger röstguiden “Genre not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

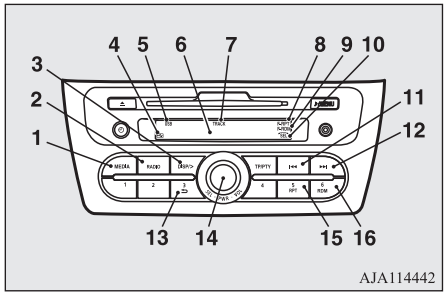
6. När röstguiden säger “Playing <genre>” (Spelar upp <genre>), skapar systemet ett spellistindex för genren.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att genren är rätt. Om genren är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Genre not found, please try again”, återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 7-49.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

USB-panel och display



1- MEDIA-knapp
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knapp (display/titel-bläddring)
4- -indikator (aktiv USB-enhet)
5- USB-indikator
6- Display
7- TRACK-indikator (spårnummer)
8- RPT-knapp (upprepa)/F-RPT-indiaktor (upprepa mapp)
9- RDM- (slumpläge)/F-RDM-indikator (mappslumpläge)
10- SEL-indikator (välj)
11- ⏮ -knapp (snabbspolning bakåt/spår ned)
12- ⏭ -knapp (snabbspolning framåt/spår upp)
13- ⮌Return-knapp
14- PWR-knapp (på-av)/SEL-knapp (välj)
15- RPT-knapp (Repetera)
16- RDM-knapp (Slumpval)

Spela upp från en USB-minnesenhet

1. Tryck på PWR-knappen för att slå på ljudanläggningen. Systemet startar i den senast använda funktionen.
2. Anslut din USB-minnesenhet till USB-ingången.
   Se “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 7-69.
3. Tryck upprepade gånger på MEDIA-knappen för att byta till USB-läget. Inmatningsläget ändras enligt följande varje gång CD-knappen trycks ned: MEDIA-läge → USB-läge → Bluetooth®-läge* → AUX-läge → CD-läge.
   USB-indikatorn tänds och därefter aktiveras USB-läget.
4. När enheten har valts startar uppspelningen och -indikatorn tänds på skärmen.

OBSERVERA

- Beroende på din USB-enhets läge kan det ta lång tid innan uppspelningen startar.

5. Om du vill stoppa uppspelningen trycker du på RADIO-knappen eller MEDIA-knappen för att byta till ett annat läge.

OBSERVERA

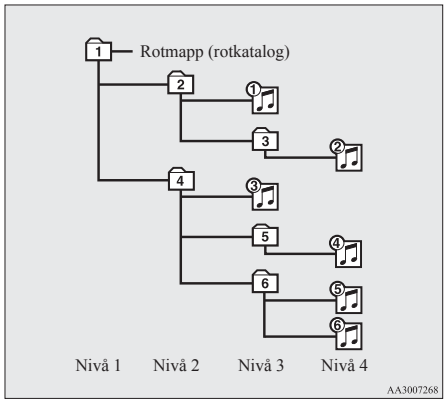
- Vid inställning av volym och tonläge, se “Justera volymen så här” på sid 7-16 och “Justera tonen så här” på sid 7-16.

Kompatibla komprimerade musikfiler

Den här enheten kan spela upp MP3-, WMA- och AAC-filer lagrade på en USB-minnesenhet. Den här enheten hanterar upp till 65.535 filer i 700 mappar på 8 nivåer.

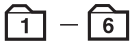
Val av ordningsföljd vid avspelning av mappar/filer (Exempel)

Nedan visas mapp- och filhierarkin i USB-minnesenheten.



OA0W19E2

Val av mapp

I följande ordning 

Val av fil

I följande ordning

OBSERVERA

- Om du försöker spela upp en copyrightskyddad fil hoppas den över.

Snabbspola spåret framåt/bakåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt eller bakåt trycker du på ▶▶I-knappen eller I◀◀-knappen.

Snabbt framåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt trycker du på ▶▶I-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt framåt i spåret.

Snabbt bakåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret bakåt trycker du på I◀◀-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt bakåt i spåret.

Välja en fil

Stega uppåt

Tryck på ▶▶I-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade filen visas i displayen.

Stega neråt

Tryck på I◀◀-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade filen visas i displayen.

OBSERVERA

- Om du trycker på I◀◀-knappen en gång vid uppspelning av en låt, startar systemet om uppspelningen från filens början.

Hitta en fil

Använd SEL-knappen för att välja önskad fil. När det här läget aktiveras genom att trycka på SEL-knappen visas SEL-indikatorn på skärmen.

Tryck på SEL-knappen.	:	För att starta det här läget eller för att välja mappen eller filen.
Vrid på SEL-knappen.	:	Visa mappen eller filen.

OBSERVERA

- Om du vill avbryta åtgärden trycker du på ⮌-knappen för att återgå till föregående steg.
- Om ingen åtgärd utförs eller knapp trycks in på 10 sekunder eller mer efter att du vred på SELECT-knappen, avbryts sökningen efter önskad fil.
- Om ingen åtgärd utförs på 5 sekunder eller mer efter att filen visas, startar uppspelningen.
- Om SEL-indikatorn inte visas på skärmen och SEL-knappen manövreras ändras volymen.

Spela upp samma fil flera gånger

Tryck på RPT-knappen så att “RPT” visas i displayen. Tryck på knappen igen för att avbryta läget.

Spela upp filerna i samma mapp flera gånger

Håll ned RPT-knappen tills du hör en pipsignal och “F-RDT” visas i displayen.
Alla spår i den aktuella mappen spelas upp repeterat.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela upp en mapp i slumpmässig ordning

Tryck på RDM-knappen så att "F-RDM" visas i displayen.
Ljudanläggningen väljer slumpartat spår från den aktuella mappen och spelar sedan upp dem.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela alla mappar i slumpmässig ordning

Håll ned RDM-knappen tills du hör en pipsignal och "RDM" visas i displayen.
Ljudanläggningen väljer slumpartat spår från alla mappar och spelar sedan upp dem.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Växla displayen

Du kan visa titlar med etikettinformation.

Mapptitel

Displayen ändras på följande sätt när du trycker på DISP/>-knappen under uppspelning: Mappnamn → Filnamn → Normal visning.

Etikettinformation

1. Håll DISP/>-knappen nedtryckt tills du hör en ljudsignal.
2. Displayen ändras på följande sätt när du trycker på DISP/>-knappen: Album TAG → Spår TAG → Artist TAG → Genre TAG (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) → Normal visning

OBSERVERA

- Håll DISP/>-knappen nedtryckt tills en ljudsignal hörs så återgår visningen av taginformation till visning av mapptitel.
- Upp till 11 tecken visas i displayen samtidigt. Om titeln klipps av på mitten trycker du på DISP/>-knappen. Nästa tecken visas varje gång du trycker på knappen under minst 2 sekunder.
- Om ingen titel finns lagrad, visas "NO TITLE" i displayen.
- Tecken som inte kan visas ersätts med "•".

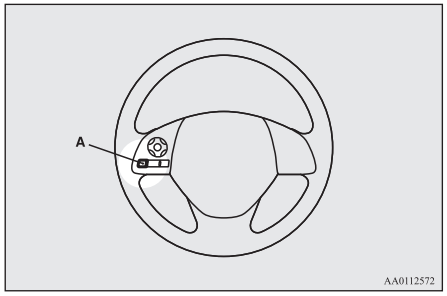
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Du kan välja önskade spår och spela upp dem från USB-minnet efter "Artist", "Album", "Spellista" och "Genre" med röstkommandon.
Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i "Bluetooth® 2.0-gränssnitt*" på sid 7-46.

Uppspelningsordningen för spår är densamma som när en iPod är ansluten. Se ", för att spela iPod-spår visa röststyrning" på sid 7-34.

Förberedelse för röststyrning

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).



Spela upp spår från en Bluetooth®-enhet (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Du kan trådlöst ansluta en digital ljudspelare eller mobiltelefon som hanterar Bluetooth® och lyssna på spår på den anslutna enheten.

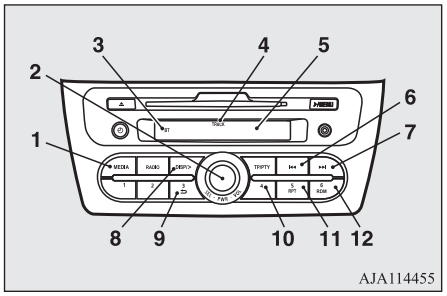
Se "Bluetooth® 2.0-gränssnitt" på sid 7-46 för anslutningsmetoden etc.

Nedan beskrivs den grundläggande uppspelningsmetoden.

OBSERVERA

- Den anslutna Bluetooth® 2.0-eheten kanske inte fungerar korrekt eller är funktionen begränsad.
- En upphovsrättsskyddad fil kan eventuellt inte spelas upp.
- Vi rekommenderar att du justerar ljudutjämnaren för ansluten enhet till 0 db eller neutral.
- Röststyrningen är inte tillgänglig för åtkomst av musikfiler på den anslutna Bluetooth®-enheten.

Bluetooth®-enhetens kontrollpanele och display



1- MEDIA-knapp
2- PWR (på-av) strömställare
3- BT-indikator (Bluetooth®)
4- TRACK-indikator (spårnummer)
5- Skärm
6- ⏮ -knapp (snabbspolning bakåt/spår ned)
7- ⏭ -knapp (snabbspolning framåt/spår upp)
8- DISP/>-knapp (skärm/visning av titel)
9- Play/Pause-knapp (spela/paus)
10- STOP-knapp
11- RPT-knapp (Repetera)
12- RDM-knapp (Slumpval)

Lyssna på spår från en enhet ansluten via Bluetooth®

1. Tryck på PWR-knappen för att slå på ljudanläggningen. Systemet startar i den senast använda funktionen.
2. Tryck upprepade gånger på MEDIA-knappen för att växla till BT-A-läge (Bluetooth®). Inmatningsläget ändras enligt följande varje gång du trycker på MEDIA-knappen: CD-läge → iPod-läge → Bluetooth®-läge* → AUX-läge → CD-läge.
   BT-indikatorn tänds och därefter aktiveras BT-A-läget.
3. Anslut din Bluetooth®enhet.
   Se "Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet" på sid 7-52
4. Uppspelningen startar automatiskt.

OBSERVERA

- Beroende på den anslutna enheten kan det hända att uppspelningen inte startar automatiskt.
  I så fall startar du uppspelningen från den anslutna enheten.

Stoppa uppspelningen (om det stöds av enheten)

Om du vill stoppa uppspelningen trycker du på Stop-knappen.
Om du vill återuppta uppspelningen, tryck på Play/Pause (Spela/Pausa)-knappen.

Om du vill pausa uppspelningen (om det stöds av enheten)

För att pausa uppspelningen, håll ned Play/Pause-knappen (Spela/Pausa) tills du hör ett pip.
Om du vill återuppta uppspelningen, tryck på Play/Pause (Spela/Pausa)-knappen.

OA0W19E2

Snabbspola spåret framåt/bakåt (om det stöds av enheten)

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt eller bakåt trycker du på ▶▶I-knappen eller I◀◀-knappen.

Snabbt framåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret framåt trycker du på ▶▶I-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt framåt i spåret.

Snabbt bakåt

Om du vill snabbspola det aktuella spåret bakåt trycker du på I◀◀-knappen. Under tiden som du håller in knappen, går du snabbt bakåt i spåret.

Välja ett spår (om det stöds av enheten)

Stega uppåt

Tryck på ▶▶I-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade filen visas i displayen.

Stega neråt

Tryck på I◀◀-knappen upprepade gånger tills numret på den önskade filen visas i displayen.

OBSERVERA

- Om du trycker på I◀◀-knappen en gång vid uppspelning av en låt, startar systemet om uppspelningen från filens början.

Spela upp samma spår flera gånger (om det stöds av enheten)

Tryck på RPT-knappen flera gånger så att "RPT" visas i displayen.
Läget växlar på följande sätt varje gång du trycker på RPT-knappen:
Inget visas (ingen upprepning) → RPT (upprepa alla spår) → F-RPT (upprepa alla spår) → Inget visas
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela upp samma spår eller alla spår flera gånger (om det stöds av enheten)

Tryck på RPT-knappen flera gånger så att "F-RPT" visas i displayen.
Läget växlar på följande sätt varje gång du trycker på RPT-knappen:
Inget visas (ingen upprepning) → RPT (upprepa samma spår) → F-RPT (upprepa alla spår) → Inget visas
Alla spår i Bluetooth®-enheten spelas upp repeterat.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Spela upp spår i slumpmässig ordning (om det stöds av enheten)

Tryck på RDM-knappen så att "RDM" visas i displayen.
Systemet väljer slumpmässigt ut och spelar upp spår från alla spår på Bluetooth®-enheten.
Tryck på knappen igen för att stänga av läget.

Om du vill växla displayen (om det stöds av enheten)

Systemet kan visa etikettinformation.

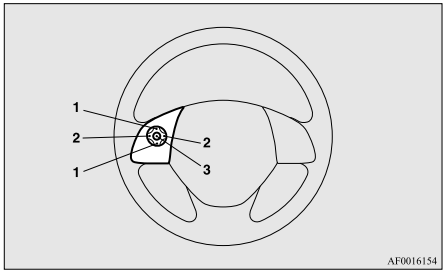
1. Tryck på DISP/>-knappen.
2. Displayen ändras på följande sätt när du trycker på DISP/>-knappen:
   Albumtitel → Titelnamn → Artistnamn → Genre → Normal visning

OBSERVERA

- Upp till 11 tecken visas i displayen samtidigt. Om titeln klipps av på mitten trycker du på DISP/>-knappen. Nästa tecken visas varje gång du trycker på knappen under minst 2 sekunder.
- Om ingen titel finns lagrad, visas "NO TITLE" i displayen.
- Tecken som inte kan visas ersätts med "•".

Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*

Fjärrkontrollerna sitter på vänster sida i ratten.
Kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



1- ▲-knapp, ▼-knapp
Ställa in volymen för ljud- och mobiltelefonfunktioner.

2- ❮ knapp, ❯ knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.
Håll nedtryckt för att flytta snabbt mellan spåren.

3- LÄGES-knapp
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan.

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3*1 → MW → LW → CD eller MP3 → iPod*2 eller USB-enhet → Bluetooth Audio*3 → AUX → FM1, 2, 3

*1: Bilar med DAB-mottagare.

*2: En iPod-kabel (säljs separat) krävs.

*3: Kräver en separat inköpt Bluetooth-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

Felkoder

Om en felkod visas i displayen vidtar du åtgärd enligt tabellen nedan.

Audiosystem

Fel	Punkt	Åtgärd
CHECK DISC	Skivan är inte inlagd korrekt eller så är det kondens på skivan.	Skjut in skivan med etiketten uppåt. Torka av fukten från skivan.
DISC ERROR	Skivan är smutsig, repad eller deformerad; eller så skakar bilen extremt mycket.	Rengör eller byt skiva. Försök igen när vibrationerna upphört.
INTERNAL E	Inmatnings- eller utmatningsfel. Pick-up sitter fel.	Mata ut skivan och lägg in den. Om skivan inte kommer ut, låt kontrollera enheten.
HEAT ERROR	Invändigt skydd mot hög temperatur.	Låt radion svalna genom att vänta ca 30 minuter.
ERROR DC	Det finns främmande materia inuti radion eller förstärkaren.	Lämna in bilen på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

iPod*

Fel	Punkt	Åtgärd
NO SONG	Det finns inga spelbara musikfiler.	Spela in musikfiler i iPoden.
VER ERROR	iPoden eller dess programvara känns inte igen.	Anslut en kompatibel iPod.

USB-minnesenhet*

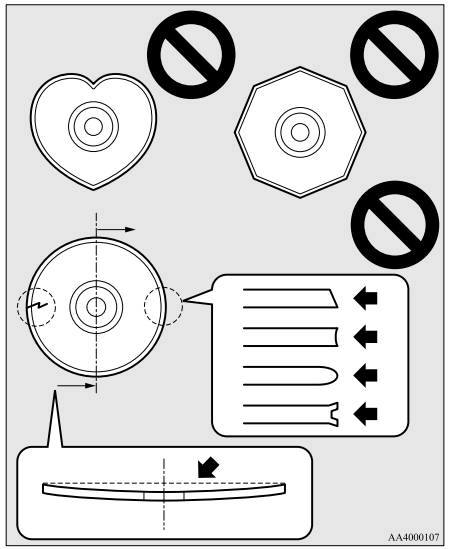
Fel	Punkt	Åtgärd
FILE ERROR	Filen kan inte spelas upp.	Filen är copyrightskyddad etc. Ett felmeddelande visas i några sekunder och nästa spelbara fil spelas sedan upp automatiskt.

Fel	Punkt	Åtgärd
UNSUPPORTED (först) → DEVICE (efter)	USB-minnesenheten känns inte igen.	Ta bort USB-minnesenheten.
UNSUPPORTED (först) → FORMAT (efter)	USB-minnesenhetens format känns inte igen.	Ta bort USB-minnesenheten.
USB BUS PWR	En för hög ström eller något annat strömförsörjningsproblem har uppstått.	Ta bort USB-minnesenheten. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
LSI ERROR	Internt enhetsfel	Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Hantering av CD-skivor

- Spela endast CD-skivor som är märkta som i bilden nedan. (Spelning av CD-R och CD-RW skivor kan orsaka problem.)

- Användning av CD-skivor med speciell form, skadade skivor (t.ex. spruckna skivor) eller skivor av låg kvalitet (skeva eller repiga) eller sådana som visas här, kan skada CD-spelaren.



OA0W19E2

- I följande fall kan fukt samlas på skivorna inne i audiosystemet, vilket därmed hindrar normal funktion
  - När det är mycket fuktigt (t.ex. när det regnar).
  - När temperaturen plötsligt stiger, såsom efter att värmesystemet kopplats på i kallt väder.

  I detta fall skall du vänta tills fukten torkat bort.
- Om CD-spelaren utsätts för våldsamma vibrationer, t.ex. vid terrängkörning, kanske spårföljningen inte fungerar.
- Förvara alltid varje CD-skiva i sitt eget fodral. Låt aldrig CD-skivor ligga i direkt solljus eller på annan plats där det är varmt eller fuktigt.
- Tag aldrig med fingrarna på den sida av skivan som inte har någon etikett. Detta skadar skivans yta och kan inverka på ljudkvaliteten. Vid hantering av CD-skivor, håll alltid i ytterkanten och i centrumhålet.
- Rengör CD-skivor med en mjuk, torr tygbit. Torka rakt från centrumhålet mot ytterkanten. Torka inte i cirkel. Använd inte kemiska rengöringsmedel, t.ex. bensin, thinner, skivspray eller antistatmedel vid rengöring av CD-skivor.
- Använd inte kulspetspenna, filtpenna, blyertspenna, etc. för att skriva på etiketten på CD-skivor.
- Klistra inte extra etiketter eller dekaler på CD-skivor. Likaså, använd inte en CD-skiva på vilken en etikett eller dekal börjat lossna eller en CD-skiva har klister eller andra föroreningar kvar efter bortrivna etiketter eller dekaler. Om du använder en sådan CD-skiva, kanske CD-spelaren slutar fungera på rätt sätt och du kanske inte kan mata ut CD-skivan.

Varning beträffande CD-R/RW

- Du kan få problem vid spelning av vissa CD-R/RW-skivor inspelade på en CD-spelare (CD-R/RW-system), antingen beroende på inspelningskaraktäristiken eller på smuts, fingeravtryck, repor, etc. på avspelningssidan.
- CD-R/RW-skivor tål inte höga temperaturer och hög luftfuktighet lika bra som vanliga musik-CD-skivor och kan därför skadas eller bli ospelbara om de ligger kvar i bilen under en längre tid.
- Kombinationen av inspelningsprogram, CD-inspelningsenhet (CD-R/RW-enhet) och vilken skiva som har använts för att skapa en CD-R/RW kan göra att inte skivan fungerar ordentligt.
- En sådan CD-spelare kan inte avspela CD-R/RW-skivor om inspelningen inte är avslutad.
- En sådan CD-spelare kan inte heller avspela CD-R/RW-skivor som innehåller annat än CD-DA eller MP3-data (Video CD, etc.).
- Observera instruktionerna för hantering av CD-R/RW-skivor.

⚠ VARNING

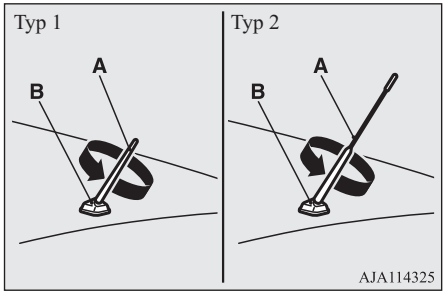
- **Om du använder CD-spelaren på annat sätt än vad som här beskrivits kan följden bli att du utsätts för farlig radioaktiv strålning. Tag aldrig av kåpan och försök aldrig själv reparera en CD-spelare. Det finns inga delar inne i en CD-spelare du kan byta själv. Om CD-spelaren inte fungerar ordentligt rekommenderar vi att du lämnar in den för service.**

OA0W19E2

Antenn

Ta bort

Vrid antennen (A) moturs.



Montera

Skruva fast antennen (A) medurs i fästet (B) tills den sitter säkert fast.

OBSERVERA

- Kom ihåg att ta bort antennen i följande fall:
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När du lägger ett regnskydd över bilen.
  - Vid körning i utrymmen med lågt i tak.

Link System*

Link System tar övergripande kontroll över enheter anslutna via USB-ingången eller the Bluetooth® 2.0-gränssnittet så att de anslutna enheterna kan styras via bilens reglage eller med röstkommandon.
Mer information om hur du använder det finns i följande avsnitt.

Se “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-46.
Se “USB-ingång” på sid 7-68.
Se “Spela upp spår från USB-enheten” på sid 7-31.
Se “Spela upp iPod-spår via röststyrning” på sid 7-34.
Se “Spela upp spår från en Bluetooth®-enhet” på sid 7-39.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

Link System - licensavtal för slutanvändare

Du har köpt en enhet som innehåller programvara som licensieras av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION från Visteon corporation och deras 3e-partsleverantörer. För en fullständig lista över dessa 3e-partsprodukter och deras licensavtal för slutanvändare, gå till följande webbplats.

http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-gränssnitt*

Med Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan du ringa/ta emot handsfree-samtal i bilen med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon baserat på den trådlösa kommunikationsteknik som är känd under namnet Bluetooth®. Med det kan du även spela upp musik, sparat i en Bluetooth®-musikspelare, ur bilens högtalare. Systemet är utrustat med en röstidentifieringsfunktion som gör att du kan ringa handsfreesamtal genom enkla knapptryckningar och röstkommandon med hjälp av en definierad röstmeny.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

Innan du kan använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Se “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-52

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

OA0W19E2

⚠ VARNING

- **Även om Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör det möjligt för dig att ringa handsfree-samtal måste du se till att du inte distraheras från säkert handhavande av bilen under samtal. Allt, inklusive mobiltelefonanvändning, som distraherar dig från säkert handhavande av bilen ökar risken för en olycka.**
- **Du måste alltid följa alla gällande regler och förordningar för ditt land rörande mobiltelefonanvändning i bilen.**

OBSERVERA

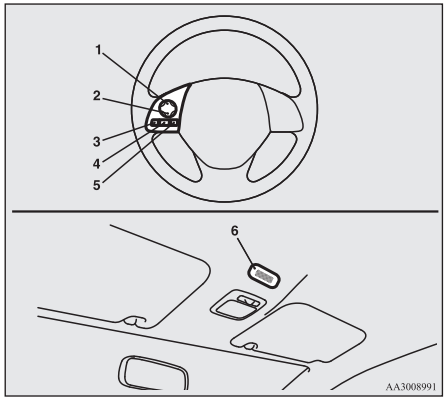
- För fordon utrustade med fjärrkontrollsystem och om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Tillbehörsströmmen slår på igen när tändningen manövreras.
  Se "Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström" på sid 6-13.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan inte användas om Bluetooth®-enhetens batteri är slut eller om enheten är avstängd.
- Handsfree-samtal är inte möjliga om telefonen inte har kontakt med nätet.
- Om du ställer Bluetooth®-enheten i bagageutrymmet kan det hända att det inte går att använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter är inte kompatibla med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Du kan bekräfta Link System-programvarans version genom att trycka på knappen HANG-UP 3 gånger (håll nedtryckt 2 gånger och tryck sedan kort) inom 10 sekunder.
- Du finner mer information om Bluetooth® 2.0-gränssnittet ("hands-free"/länksystem) finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och godkänn "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser) vid anslutning till externa webbplatser.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvaruuppdateringar via tillverkare av mobiltelefoner/digitala ljudenheter kan ändra enhetens anslutningsfunktioner.

Rattkontrollomkopplare och mikrofon → sid. 7-47
Röstigenkänningsfunktion → sid. 7-48
Användbara röstkommandon → sid. 7-49
Röstregistreringsfunktion → sid. 7-51
Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet → sid. 7-52
Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth® → sid. 7-58
Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal → sid. 7-58
Telefonboksfunktionen → sid. 7-60

Rattkontrollomkopplare och mikrofon



1- Knapp för att höja volymen
2- Knapp för att sänka volymen
3- SPEECH-knapp
4- PICK-UP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp för att höja volymen

Tryck på den här knappen för att höja volymen.

Knapp för att sänka volymen

Tryck på den här knappen för att sänka volymen.

SPEECH-knapp

- Tryck på den här knappen för att växla till röststyrningsläge.
  När systemet är i röststyrningsläge "Listening" (Lyssnar) på ljuddisplayen.
- Om du trycker kort på knappen i röststyrningsläge avbryts uppmaningen och inmatning av röstkommandon blir möjlig.
  Om du trycker längre på knappen avaktiveras röststyrningsläget.
- Om dy trycker kort på knappen under ett samtal aktiveras röststyrningen och röstkommandon kan talas in.

PICK-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att svara på telefonen.
- När ett annat samtal tas emot under ett pågående samtal, trycker du på den här knappen för att parkera det första samtalet och tala med den nya uppringaren.
  - I sådana fall kan du trycka kort på knappen för att växla mellan samtalen. Du växlar till det första samtalet och det andra samtalet parkeras.
  - Om du vill upprätta ett trepartssamtal i dessa situationer trycker du på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget och säger sedan "Join calls" (Integrera samtal).

HANG-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att avvisa samtalet.
- Tryck på den här knappen under ett samtal om du vill avsluta det.
  Om ett annat samtal är parkerat, överförs du till det samtalet.
- Om du trycker på den här knappen i röststyrningsläge, avaktiveras röststyrningsläget.

OBSERVERA

- När du trycker på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget med en mobiltelefon ihopkopplad till systemet, visas aktuella information på mobiltelefonen, t.ex. "återstående batteritid,"signalstyrka" eller "roaminginformation", på ljudanläggningens display.*
  *: Vissa mobiltelefoner skickar inte denna information till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Samtal väntar och trepartssamtal kan användas av Bluetooth® 2.0-gränssnittet endast om det är möjligt att använda de tjänsterna med mobiltelefonen.

Mikrofon

Din röst tas upp av en mikrofon i takkonsolen så att du kan ringa handsfreesamtal via röstkommandon.

OBSERVERA

- Om en mobiltelefon förs nära nikrofonen kan den skapa oljud i rösten i telefonen. I så fall skall du hålla mobiltelefonen så långt från mikrofonen som möjligt.

Röstigenkänningsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en röstigenkänningsfunktion.
Du kan utföra olika funktioner och ringa och ta emot handsfree-samtal genom att ge röstkommandon.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet hanterar följande språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska holländska, portugisiska och ryska. Fabriksinställningen är engelska eller ryska.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Om ditt röstkommando skulle skilja sig från det fördefinierade kommandot eller inte kan uppfattas ordentligt på grund av oljud eller annat blir du ombedd av Bluetooth® 2.0-gränssnittet att upprepa röstkommandot upp till tre gånger.
- För bästa prestanda och ytterligare minskning av omgivningsbuller, stäng fordonets fönster, sänk fläkthastigheten och undvik att prata med passagerarna under användning av röstigenkänningsfunktionen.
- Vissa röstkommandon har alternativa kommandon.
- Beroende på valt språk kan det hända att vissa funktioner inte är tillgängliga.
- Språket kan förändras genom att använda ljudkontrollpanelen utöver följande förfarande.
  För mer information se “Att byta språk (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)” på sid 7-29.

Välja språk

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Language” (Språk).
4. Röstguiden säger “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Välj ett språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska). Säg önskat språk. (Exempel: Säg “English.”)
5. Röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska valt). Is this correct?” (Stämmer det?) Svara “Yes” (Ja).
   Om du säger “No” (Nej), återgår systemet till steg 4.

OBSERVERA

- Röstguiden upprepar samma meddelande två gånger. Det första meddelandet är på det aktuella språket och det andra meddelandet på det valda språket.
- Om många poster är registrerade i bilens telefonbok tar det längre tid att ändra språket.
- Om du ändrar språket tas den telefonbok bort som importerats från mobiltelefonen till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Om du vill använda den måste du importera den igen.

6. När röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska) valt) har språket ändrats och systemet återgår till huvudmenyn.

Användbara röstkommandon

Hjälpfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en hjälpfunktion.
Om du säger “Help” (Hjälp) under tiden som systemet väntar på ditt röstkommando får du en lista över kommandon som kan användas i samband med detta.

Avbryta

Det finns två avbrottsfunktioner.
Om du är i huvudmenyn säger du “Cancel” (Avbryt) för att gå ur Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om du är någon annanstans inom systemet säger du “Cancel” (Avbryt) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan återgå till föregående meny genom att säga "Go Back" (Återgå). (i förekommande fall)

Bekräftelsefunktionsinställning

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en bekräftelsefunktion.

Med bekräftelsefunktionen aktiverad får du fler möjligheter än normalt att bekräfta ett kommando när du gör olika inställningar Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Det minskar risken för att du ändrar en inställning av misstag.
Bekräftelsefunktionen kan aktiveras eller avaktiveras på följande sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Confirmation prompts” (Bekräftelsefunktion).
4. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <on/off>. (Bekräftelsefunktionen är <på/av>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on> (Vill du ställa bekräftelsefunktionen på <på/av>)”.
   Svara “Yes” (Ja) för att ändra inställningen eller “No” (Nej) för att behålla den nuvarande inställningen.
5. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <off/on>” (Bekräftelsefunktionen är <av/på>) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Säkerhetsfunktion

Det går att ange ett valfritt lösenord som en säkerhetsfunktion för Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

När säkerhetsfunktionen är aktiverad måste du säga ett fyrsiffrigt lösenord för att kunna använda alla funktioner i Bluetooth® 2.0-gränssnittet, förutom för att ta emot samtal.

Ställa in lösenordet

Använd följande procedur för att aktivera säkerhetsfunktionen genom att ange ett lösenord.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is disabled. (Lösenordsfunktion är avaktiverad). Would you like to enable it?” (Vill du aktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta lösenordsinställningen och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “Please say a 4-digit password. (Ange ett fyrsiffrigt lösenord). Remember this password. (Glöm inte detta lösenord). It will be required to use this system” (Det behövs för att kunna använda systemet).
   Säg ett 4-siffrigt tal som du vill ange som lösenord.
6. För att bekräfta säger röstguiden “Password <4-digit password>. (Lösenord <4-siffrigt lösenord>). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till inmatning av lösenord i steg 5.
7. När lösenordet har registrerats säger röstguiden “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat) och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Lösenord krävs för åtkomst till systemet nästa gång tändningen slås på.
- Det tar en liten stund efter att motorn stängts av tills det inmatade lösenordet registreras i systemet.
  Om tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge ACC eller ON eller om motorn startas omedelbart efter att motorn stängts av, finns det en risk för att det inmatade lösenordet inte registreras i systemet. Då kan du försöka mata in lösenordet igen.

Ange lösenordet

Om ett lösenord har angetts och säkerhetsfunktionen är aktiverad, säger röstguiden “Hands-free system is locked. (Handsfreesystemet är låst). State the password to continue” (Ange lösenord för att fortsätta) när du trycker på SPEECH-knappen för att aktivera röstigenkänningsläget. Säg det 4-siffriga lösenordet för att ange lösenordet.
Om det angivna lösenordet är fel säger röstguiden “<4-digit password> Incorrect Password. (<4-siffrigt lösenord> Ogiltigt lösenord). Please try again” (Försök igen). Ange rätt lösenord.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Du kan ange lösenordet igen så många gånger du vill.
- Om du har glömt ditt lösenord, säg “Cancel” (Avbryt) för att avbryta röstinmatningsläget och kontakta sedan en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Avaktivera lösenordet

Använd följande procedur för att avaktivera säkerhetsfunktionen.

OBSERVERA

- Systemet måste vara upplåst om du ska kunna avaktivera lösenordet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat). Would you like to disable it?” (Vill du avaktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta avaktiveringen av lösenordet och återgå till huvudmenyn.
5. När lösenordet har avaktiverats säger röstguiden “Password is disabled” (Lösenordsfunktion är avaktiverad) och systemet återgår till huvudmenyn.

Röstregistreringsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan använda röstregistreringsfunktionen för att skapa en röstmodell för en person per språk.

Det gör det lätt för Bluetooth® 2.0-gränssnittet att känna igen röstkommandon som du säger.

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Röstregistrering

Det tar ca 2 till 3 minuter att slutföra röstregistreringen.

För att säkerställa bästa resultat utför du processen sittandes i förarsätet, i en miljö som är så tyst som möjlig (det bör inte regna eller blåsa kraftigt och bilens fönster bör vara stängda). Stäng av telefonen under röstregistreringen så att du inte störs.

Använd följande procedur för röstregistrering.

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i “N” (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Bilen måste vara parkerad för att röstregistrering ska kunna utföras. Se till att du parkerar bilen på en säker plats innan du försöker utföra röstregistreringen.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Voice training” (Röstträning).
4. Röstguiden säger “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Den här processen måste utföras i en tyst miljö när bilen står stilla). See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Se bruksanvisningen för lista över nödvändiga utbildningsfraser). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Tryck på och släpp knappen SPEECH när du är redo att börja). Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Tryck på knappen HANG-UP när du vill avbryta).
   Tryck på SPEECH-knappen för att starta röstregistreringsprocessen.

OBSERVERA

- Om du inte påbörjar röstregistreringsprocessen inom 3 minuter efter att du har tryckt på SPEECH-knappen avbryts funktionen.
  Röstguiden säger “Speaker enrollment has timed out” (Tidsgränsen för röstinlärning överskreds). Systemet piper och röstigenkänningsläget inaktiveras.

5. Röstguiden kommer fråga efter fras 1. Repetera den motsvarande frasen som anges i tabell “Registreringskommandon” på sid 7-68.

Systemet registrerar din röst och fortsätter sedan med registreringen av nästa kommando. Fortsätt tills alla fraser har registrerats.

OBSERVERA

- För att upprepa det senaste röstinlärningskommandot trycker du på SPEECH-knappen.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen under processen, avger systemet en pipsignal och processen avbryts.

6. När alla registreringskommandon har lästs upp säger systemet "Speaker enrollment is complete" (Talaridentifieringen har avslutats). Systemet avbryter sedan registreringsprocessen och återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du slutför registreringsprocessen aktiveras röstmodellen automatiskt.
- Kommandona "Help" (Hjälp) och "Cancel" (Avbryt) fungerar inte i detta läge.

Aktivera och inaktivera röstmodellen och upprepa inlärningen

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.
Du kan också upprepa inlärningen.
Använd följande procedur för att utföra dessa åtgärder.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Voice training" (Röstträning).
3. Om du har slutfört en registreringsprocess en gång tidigare säger röstguiden antingen "Enrollment is enabled. (Inlärning är aktiverat). Would you like to disable or retrain?" (Vill du avaktivera eller öva igen?) eller "Enrollment is disabled. (Inlärning är avaktiverat). Would you like to enable or retrain?" (Vill du aktivera eller öva igen?).
4. När identifieringen är "enabled" är röstmodellen aktiverad, och när den är "disabled" är röstmodellen avaktiverad. Säg det kommando som passar dina behov.
   Säg "Retrain" (Omdefiniera) för att starta talaridentifieringen och skapa en ny röstmodell. (Se "Röstregistrering" på sid 7-51.)

Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet

Innan du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal eller spela upp musik med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, måste du para ihop Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Hopparning krävs bara när enheten används för första gången. När enheten har parats ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet är allt du behöver göra att ta med enheten till bilen nästa gång så ansluts den automatiskt till Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om det hanteras av enheten). Enheten måste ha Bluetooth® aktiverat för att kunna ansluta.

Upp till 7 Bluetooth® -enheter kan paras ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan också ändra en Bluetooth® -enhet som ska anslutas.

Para ihop

För att para Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, använd en av följande 2 metoder (Typ 1 eller Typ 2).

Parningsförfarande - typ 1*

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i "N" (M/T) eller växelväljaren i "P" (PARKERING) (CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parar ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Setup” (Inställningar).
4. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
5. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Pair” (Anslut).

OBSERVERA

- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden “Maximum devices paired” och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se “Välja en enhet: Ta bort en enhet” på sid 7-55.)

6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod). Säg ett 4-siffrigt nummer.

   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till val av hopparningskod.

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Se enhetens handbok för krav på hopparningskod.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen. Det är ett valfritt 4-siffrigt tal som användaren väljer.
  Kom ihåg koden eftersom du behöver ange den senare i Bluetooth®-enheten under hopparningsprocessen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

7. Röstguiden säger “Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). See the device manual for instructions” (Instruktioner finns i telefonens bruksanvisning). Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer du registrerade i steg 6.

OBSERVERA

- Enligt motsvarande enhet till Bluetooth®, kan det ta några minuter att para ihop Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.
- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.

8. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett önskat namn för Bluetooth®-enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

9. Röstguiden kommer säga “Pairing complete” och parningsprocessen kommer att avslutas.

Parningsförfarande - typ 2*

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i “N” (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parar ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Pair Device” (Anslut enhet).

OBSERVERA

- Följande förfarande (① för ③) kan också användas istället för att säga “Pair Device” (Anslut enhet). Byt ut det här steg 3 med följande förfarande om du vill.
  ① Säg “Setup” (Inställningar).
  ② Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
  ③ Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort, lista eller välja kod).
  Säg “Pair” (Anslut).
- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden “Maximum devices paired” och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se “Välja en enhet: Ta bort en enhet” på sid 7-55.)

4. Röstguiden säger “Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). Se enhetens manual för instruktioner, och säg sedan "The pairing code is <anslutningskod>" (Anslutningskoden).

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “ Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 7-52 för att ställa in anslutningskoden.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

5. Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer som lästes upp i steg 4.

OBSERVERA

- Enligt motsvarande enhet till Bluetooth®, kan det ta några minuter att para ihop Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.

OBSERVERA

- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.
  Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “ Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 7-52.

6. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett valfritt namn för Bluetooth®-enheten och registrera det som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

7. Röstguiden säger “Pariring Complete” (Genomförd anslutning). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Vill du importera kontakterna ifrån din mobilenhet nu?) Svara “Yes” (Ja), röstguiden kommer då säga “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete”. (Vänligen vänta medan kontakterna importeras. Detta kan ta flera minuter att slutföra). Svara “No” för att avsluta anslutningsprocessen.

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Följ nedanstående procedurer.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Säg “Set Codes” (Ställ in kod).
5. Röstguiden kommer säga “Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vill du att anslutningskoden ska vara slumpmässigt utvald eller bestämd). Säg "Fixed” (Bestämd).
6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod)." Säg ett 4-siffrigt nummer.
7. Röstguiden säger “Ansultningskoden är inställd på <anslutningskod>".
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 6.
8. Röstguiden kommer säga " Do you want to pair a device now?" (Vill du ansluta en enhet nu?) Svara “Yes” (Ja), systemet fortsätter då till steg 3 i anslutningsprocessen. Se “Anslutningsförfarande - typ 2”.

Välja en enhet

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan ansluta till den andra mobiltelefonen eller musikspelaren genom att följa dessa ändringsprocedurer.

Välja en mobiltelefon

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select phone” (Välj telefon).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses mobiltelefonernas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande mobiltelefoner upp i ordning, med början med

den mobiltelefon som senast var ansluten.
Säg numret för den mobiltelefon som du vill ansluta till.
När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt telefon du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till mobiltelefonen.
Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den telefon som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en telefon genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande mobiltelefoner läses upp.

5. Den valda telefonen ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Välja en musikspelare

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select music player” (Välj musikspelare).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses musikspelarnas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande musikspelare upp i ordning, med början med den musikspelare som senast var ansluten.
Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.
När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt musikspelare du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till musikspelare.
Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en musikspelare genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande musikspelare läses upp.

5. Den valda musikspelaren ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Ta bort en enhet

Med följande procedur tar du bort en hopparad Bluetooth®-enhet från Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “Delete” (Radera).
5. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses enheternas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande enheter upp i ordning, med början med den enhet som senast var ansluten. När den har läst upp alla par säger röstguiden “or all” (eller alla).
Säg numret för den enhet som du vill ta bort från systemet.
Om du vill ta bort alla hopparade telefoner från systemet säger du “All” .

6. För att bekräfta säger röstguiden “Deleting <device tag> <number>. (Radera <enhetsetikett> <nummer>). Is this correct?” (Stämmer det?) eller “Deleting all devices. (Radera alla enheter). Is this correct?” (Stämmer det?).
   Svara “Yes” (Ja) för att radera telefonen(erna).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
7. Röstguiden säger “Deleted” (Raderat), och systemet avslutar enhetsborttagningen.

OBSERVERA

- Om enhetsborttagningen inte kan slutföras av någon anledning, säger röstguiden “Delete failed” och systemet avbryter borttagningen.

Kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet på nedanstående sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “List” (Lista).
5. Röstguiden läser ut enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
6. När enhetsetiketterna för alla hopparade Bluetooth®-enheter har lästs upp säger systemet “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?).
   Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om du trycker och släpper SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous” (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan.
  Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till enheten med näst högsta prioritetsnivå eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående prioritetsnivå.
- Du kan ändra enhetsetiketten genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Edit” medan listan läses upp.

OBSERVERA

- Du kan ändra den telefon som ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select phone” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den musikspelaresom ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select music player” medan listan läses upp.

Ändra en enhetsetikett

Du kan ändra enhetsetiketten för en hopparad mobiltelefon eller musikspelare.
Följ nedanstående procedur för att ändra en enhetsetikett.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Edit” (Redigera).
5. Röstguiden säger “Please say” (Säg) och läser sedan upp numren för Bluetooth®-enheterna och enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
   När alla hopparade enhetsetiketter har lästs upp säger röstguiden “Which devi-

ce, please?” (Vilken enhet?). Säg numret på den enhetsetikett du vill ändra.

OBSERVERA

- Du kan trycka på och släppa SPEECH-knappen medan listan läses upp och omedelbart säga numret för den enhetsetikett som du vill ändra.

6. Röstguiden säger “New name, please” (Nytt namn tack). Säg det namn som du vill registrera som en ny enhetsetikett.
   När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<New device tag>. (Ny enhetsetikett). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) och säg sedan den nya enhetsetikett som du vill registrera igen.
7. Enhetsetiketten ändras.
   När ändringen är klar säger röstguiden “New name saved” (Nytt namn sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth®

Information om hur du styr en musikspelare ansluten via Bluetooth®, finns i “Spela upp spår från en Bluetooth®enhet.” på sid 7-39

Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal

Du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon ansluten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan också använda telefonböckerna i Bluetooth® 2.0-gränssnittet för att ringa samtal utan att slå telefonnumren.
“Att ringa ett samtal” på sid 7-58
“Funktionen SEND” på sid 7-60
“Ta emot samtal” på sid 7-60
“MUTE-funktionen” på sid 7-60
“Växla mellan handsfreeläge och privat läge” på sid 7-60

OBSERVERA

- Handsfreesamtalen kan kanske inte användas på rätt sätt när du ringer eller tar emot samtal genom hantering av mobiltelefonen direkt.

Att ringa ett samtal

Du kan ringa ett samtal på följande 3 sätt med Bluetooth® 2.0-gränssnittet:
Ringa ett samtal genom att säga ett telefonnummer, ringa ett samtal med Bluetooth® 2.0-gränssnittets telefonbok och ringa ett samtal genom återuppringning.

Ringa ett samtal genom att ange telefonnumret

Du kan ringa ett samtal genom att säga telefonnumret.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Dial” (Slå).
3. När röstguiden har sagt “Number please” (Vilket nummer) säger du telefonnumret.
4. Röstguiden säger “Dialing <number recognised>” (Ringer upp <igenkänt nummer>).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet kopplar sedan upp samtalet.
   Om bekräftelsefunktionen är aktiverad får du en bekräftelse på det angivna telefonnumret. Om du vill fortsätta med det numret svarar “Yes” (Ja).
   Om du vill ändra i telefonnumret svarar du “No” (Nej), systemet säger “Number please” (Vilket nummer) säg sedan telefonnumret igen.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet stöder siffror (0 till 9) och tecken (+, # och*).
- Det längst telefonnummer som kan användas är följande:

OA0W19E2

OBSERVERA

- Utlandsnummer: + och telefonnumret (till 18 siffror).
- Ej utlandsnummer: och telefonnumret (till 19 siffror).

Ringa ett samtal med en telefonbok

Du kan ringa samtal med bilens telefonbok eller mobiltelefonens telefonbok via Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Mer information om telefonböcker finns i “Telefonboksfunktionen” på sid 7-60.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Call” (Ringa).

OBSERVERA

- Om du säger “Call” (Ringa) när bilens telefonbok och mobiltelefonens telefonbok är tomma, säger röstguiden “The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok är tom). Would you like to add a new entry now?” (Vill du lägga till en ny post nu?).
  Svara “Yes” (Ja), så säger röstguiden “Entering the phone book - new entry menu” (Öppnar telefonboken – menyn Ny post). Du kan nu skapa data i bilens telefonbok.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

3. När röstguiden har sagt “Name please” (Vilket namn) säger du namnet på den som du vill ringa upp och som är registrerad i telefonboken.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 5.
   Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Flera träffar hittades, vill du ringa <returnerat namn>). Om den personen är den du vill ringa upp, svarar du “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så uttalas namnet på nästa matchande person av röstguiden.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till alla namn som läses upp av systemet säger röstguiden “Name not found, returning to main menu” (Namnet hittades inte, återgår till huvudmenyn) och systemet återgår till huvudmenyn.

5. Om endast ett telefonnummer har registrerats under det namn du just sa, fortsätter röstguiden till steg 6.
   Om två eller fler telefonnummer är registrerade som matchar det namn du just sa, säger röstguiden “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Vill du ringa <namn> [hem], [arbete], [mobil] eller [övrigt]?). Välj den plats du vill ringa.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i bilens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to add location or try again?” (Vill du lägga till plats eller försöka igen?).
  Svara “Try again” (Försök igen) så återgår systemet till steg 3.
  Säg “Add location” (Lägg till kontaktställe) så kan du registrera ett ytterligare telefonnummer under den valda platsen.
- Om det namn du valde har matchande data i mobiltelefonens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to try again?” (Vill du försöka igen?).
  Svara “Yes” (Ja) så återgår systemet till steg 3.
  Svara “No” (Nej) så avbryts uppringningen. Börja om igen från steg 1.

6. Röstguiden säger “Calling <name> <location>” (Ringer <namn> <kontaktställe>) och systemet slår sedan telefonnumret.

OA0W19E2

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet om namnet och platsen för mottagaren är rätt. Om namnet är rätt, säg "Yes" (Ja).
  Om du vill ändra namn eller kontaktställe svarar du "No" (Nej). Systemet återgår då till steg 3.

Återuppringning

Du kan ringa upp det senaste numret på nytt utifrån de senast ringda numren i den anslutna mobiltelefonen.
Vid återuppringning gör du så här:

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Redial" (Återuppringning).

Funktionen SEND

Tryck på SPEECH-knappen för att komma till röstidentifieringsläget och säg sedan "<numbers> SEND (<nummer> SÄND)" för att generera DTMF-toner.
Ett exempel: om du under ett samtal behöver simulera nedtryckning av en telefonknapp som ett svar på ett automatiskt system trycker du på SPEECH-knappen och säger sedan "1 2 3 4 pound SEND" så skickas 1234# på mobiltelefonen.

Ta emot samtal

Om du tar emot ett inkommande telefonsamtal när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC, aktiveras ljudsystemet automatiskt för inkommande samtal, även om ljudsystemet ursprungligen var avstängt.
Röstmeddelandet för inkommande samtal spelas upp i höger framsäteshögtalare. Du kan byta inställningen så att röstguidens underrättelser kommer ut ifrån vänstersidans högtalare. För mer information se "Att byta position av högtararutgångsljudet" på sid 7-30.
Om CD-spelaren eller radion var på när det inkommande samtalet kom in, stänger ljudsystemet av CD-spelarens eller radions ljud och istället hörs det inkommande samtalet.
För att ta emot ett samtal trycker du på PICK-UP-knappen på rattens kontrollreglage.
När samtalet är avslutat återgår ljudsystemet till det föregående läget.

MUTE-funktionen

Du kan när som helst under ett samtal stänga av bilens mikrofon.
Genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga "Mute (tyst läge)" under ett samtal aktiveras MUTE-funktionen och mikrofonen stängs av.
På samma sätt säger du "Mute off (stäng av tyst läge)" när du vill avaktivera MUTE-funktionen och sätta på mikrofonen igen.

Växla mellan handsfreeläge och privat läge

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan växla mellan handsfree-läge (handsfree-samtal) och privat läge (samtal med mobiltelefonen).
Om du trycker på SPEECH-knappen och säger "Transfer call" (Överför samtal) under ett handsfree-samtal, kan du avbryta handsfree-funktionen och fortsätta tala i privat läge.
För att återgå till handsfreeläget trycker du på SPEECH-knappen igen och säger "Transfer call" (Överför samtal).

Telefonboksfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har 2 typer av unika telefonböcker som skiljer sig från den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen. De är bilens telefonbok och mobilens telefonbok.
Dessa telefonböcker använder du till att lagra telefonnummer och ringa önskade nummer via röstigenkänningsfunktionen.

OBSERVERA

- Att dra ur batterikabeln betyder inte att informationen som finns i telefonboken raderas.

Bilens telefonbok

Den här telefonboken används när du vill ringa med röstidentifieringsfunktionen.

Upp till 32 namn kan registreras i bilens telefonbok per språk.
Dessutom har varje post 4 platser associerade med sig: hemma, arbete, mobil och övrigt. Du kan registrera ett telefonnummer på varje kontaktställe.

Du kan registrera ett önskat namn som namn för varje telefonbokspost registrerad i bilens telefonbok.
Namn och telefonnummer kan ändras senare.

Bilens telefonbok kan användas med alla hopparade mobiltelefoner.

Registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok

Du kan registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok på följande 2 sätt: säga ett telefonnummer och välja och överföra 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen.

Registrera ett telefonnummer genom att läsa upp det

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “New entry” (Ny post).
4. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det namn som du vill registrera.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När namnet har registrerats säger röstguiden: “home, work, mobile, or other?” (hem, arbete, mobil eller annat?). Säg för vilken plats du vill registrera ett telefonnummer.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<Location>. (Plats). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
  Om ett telefonnummer har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <number>, number please” (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>. Ange nummer).
  Om du inte vill ändra telefonnumret säger du “cancel” eller originalnumret för att behålla det registrerat.

6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg telefonnumret för att registrera det.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret som du just läste upp och registrerar sedan numret.
   När telefonnumret har registrerats säger röstguiden “Number saved. (Numret sparat). Would you like to add another number for this entry?” (Vill du lägga till ett annat nummer för denna post?).
   Om du vill lägga till ytterligare ett telefonnummer för den aktuella posten svarar du “Yes” (Ja). Systemet återgår till platsval i steg 5.
   Svara “No” (Nej) för att avsluta registreringen och återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat telefonnumret. Svara “Yes” (Ja).
  Säg “No” (Nej) för att återgå till registrering av telefonnummer i steg 6.

Välja och överföra en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen

Du kan välja en 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen och registrera den i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Överföring tillåts bara när bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “Single entry” (En post).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet blir redo att ta emot de överförda telefonboksdata.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När röstguiden säger “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported”, tar Bluetooth® 2.0-gränssnittet emot telefonboksdata från den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen.
6. Ställ in den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen så att den telefonbokspost du vill registrera i bilens telefonbok kan överföras till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen eller om anslutningen tar för lång tid, säger röstguiden "Import contact has timed out" och systemet avbryter sedan registreringen. I så fall börjar du om från steg 1.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen avbryts registreringen.

7. När mottagningen är klar säger röstguiden "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Antal telefonnummer som har registrerats i importkällan> numbers have been imported). What name would you like to use for these numbers?"
   Säg det namn som du vill registrera för denna telefonbokspost.

OBSERVERA

- Om det angivna namnet redan används för en annan telefonbokspost eller liknar ett namn som används för en annan telefonbokspost, kan det namnet inte registreras.

8. Röstguiden säger "Adding <namn>" (Lägger till <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej), så säger röstguiden "Name please" (Vilket namn). Registrera ett annat namn.
9. Röstguiden säger "Numbers saved" (Numret sparat).
10. Röstguiden säger "Would you like to import another contact?" (Vill du importera en annan kontakt?)
    Svara "Yes" (Ja) om du vill fortsätta med registreringen. Du kan fortsätta registrera en ny telefonbokspost från steg 5.
    Säg "No" (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

Ändra det innehåll som är registrerat i bilens telefonbok

Du kan ändra eller ta bort ett namn eller telefonnummer som är registrerat i bilens telefonbok.
Du kan också lyssna på listan med namn registrerad i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Systemet måste ha minst en post.

Redigera ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Phone book" (Telefonbok).
3. Röstguiden säger "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg "Edit number" (Redigera nummer).
4. Röstguiden säger "Please say the name of the entry you would like to edit, or say "list names" (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller "List names" (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost du vill ta redigera.

OBSERVERA

- Säg "List names" (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se "Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn" på sid 7-60.

5. Röstguiden säger “Home, work, mobile or other?” (Hem, arbete, mobil eller annat?). Välj och säg den plats där det telefonnummer som du vill ändra eller lägga till är registrerat.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet målets namn och plats igen. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen.
   Svara “No” (Nej), systemet återgår till steg 3.
6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg det telefonnummer du vill registrera.

OBSERVERA

- Om telefonnumret redan har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <aktuellt nummer>. (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>). New number, please.” Säg ett nytt telefonnummer för att ändra det aktuella numret.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om numret är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.
8. När telefonnumret är registrerat säger röstguiden “Number saved” (Numret sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om platsen där ett telefonnummer redan är registrerat har skrivits över med ett nytt nummer, säger röstguiden “Number changed” (Numret är ändrat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Redigera ett namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit name” (Redigera namn).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg det namn du vill redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-60.

5. Röstguiden säger “Changing <name>” (Ändrar <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen baserat på denna information.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
6. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det nya namn du vill registrera.
7. Det registrerade namnet ändras.
   När ändringen är klar återgår systemet till huvudmenyn.

Lyssna på listan med registrerade namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).

3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “List names”.
4. Bluetooth® 2.0-gränssnittet läser upp posterna i telefonboken i ordning.
5. När röstguiden har läst upp hela listan säger den “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?). Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till föregående meny eller huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan ringa upp, redigera eller ta bort ett namn som läses upp.
  Tryck på SPEECH-knappen och “Call” (Ringa) om du vill ringa upp namnet, “Edit name” (Redigera namn) om du vill redigera det eller “Delete” (Radera) om du vill ta bort det.
  Systemet piper och utför sedan kommandot.

OBSERVERA

- Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan. Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till nästa post eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående post.

Ta bort ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Delete” (Radera).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Ange namnet på den post som du vill radera, “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost som innehåller det telefonnummer du vill ta bort.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-60.

OA0W19E2

5. Om det bara finns ett telefonnummer registrerat för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).
   Om det finns flera telefonnummer registrerade för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Would you like to delete [Home], [Work], [Mobile], [Other] or all” (Vill du radera [Hem], [Arbete], [Mobil], [Övrig] eller alla).
   Välj den plats du vill ta bort så säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).

OBSERVERA

- Om du vill ta bort telefonnumren från alla platser säger du “All”.

6. Systemet frågar dig om du verkligen vill ta bort valda telefonnummer. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) om du vill avbryta och återgå till steg 4.
7. När telefonnumret har tagits bort säger röstguiden “<namn> <plats> deleted” och systemet återgår till huvudmenyn.
   Om alla platser tas bort säger systemet “<name> and all locations deleted” och namnet tas bort från telefonboken. Det fortfarande finns nummer kvar under posten behåller namnet de numren.

Radera telefonboken

Du kan ta bort all registrerad information från bilens telefonbok.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Erase all” (Radera alla).
4. För att bekräfta frågar röstguiden “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Är du säker på att du vill radera hela din telefonbok?). Svara “Yes” (Ja). Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” Svara “Yes” (Ja) för att fortsätta. Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
6. Röstguiden säger “Please wait, erasing the handsfree system phone book” och systemet tar sedan bort alla data i telefonboken.
   När borttagningen är klar säger röstguiden “Hands-free system phone book erased” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Mobiltelefonbok

Alla poster i telefonboken från mobiltelefonen kan överföras i grupp och registreras i mobiltelefonboken.
Upp till 7 mobiltelefonböcker, med 1.000 namn vardera, kan registreras.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet konverterar automatiskt från text till röst de namn som registreras i de överförda telefonboksposterna och skapar namn.

OBSERVERA

- Det är bara den mobiltelefonbok som överförs från den anslutna mobiltelefonen som kan användas med den mobiltelefonen.

OBSERVERA

- Du kan inte ändra namnen och telefonnumren i de telefonboksposter som är registrerade i mobiltelefonboken. Du kan inte välja och ta bort specifika telefonboksposter heller. Om du vill ändra eller ta bort något av ovanstående, ändrar du informationen i källtelefonboken för mobiltelefonen och överför sedan telefonboken igen.

Importera en enhets telefonbok

Följ stegen nedan för att överföra den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen till mobiltelefonboken.

OBSERVERA

- Överföringen ska slutföras medan bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Den redan sparade telefonboken i mobiltelefonens telefonbok skrivs över av den sparade telefonboken i handenheten.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Endast ett hem-, arbets- och mobilnummer kan importeras.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “All contacts” (Alla kontakter).
5. Röstguiden säger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerar kontaktlistan från mobiltelefonens telefonbok). This may take several minutes to complete. (Detta kan ta flera minuter att slutföra). Would you like to continue?” (Vill du fortsätta?). Svara “Yes” (Ja), så startar överföringen till mobiltelefonboken av den telefonbok som är lagras i mobiltelefonen.
   Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Överföringen kan ta lite tid att slutföra beroende på antalet kontakter.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte kan ansluta till den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen, säger röstguiden “Unable to transfer contact list from phone” och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen under dataöverföringen, avbryts överföringen och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om ett fel inträffar under dataöverföringen, avbryts all överföring och röstguiden säger “Unable to complete the phone book import” och systemet återgår sedan till huvudmenyn.
- Om det inte finns några kontakter i telefonboken, säger röstguiden “There are no contacts on the connected phone.”

6. När överföringen är klar säger röstguiden “Import complete” och system återgår sedan till huvudmenyn.

OA0W19E2

Registreringskommandon

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingång*

Du kan ansluta din USB-minnesenhet eller iPod* och spela upp musikfiler lagrade på USB-minnesenheten eller din iPod.
Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet eller en iPod.
Se följande avsnitt för detaljer om hur du spelar upp musikfiler:
Se “Spela upp spår från USB-enheten*” på sid 7-31.
Se “Spela upp iPod-spår visa röststyrning” på sid 7-34.

*:“iPod” är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

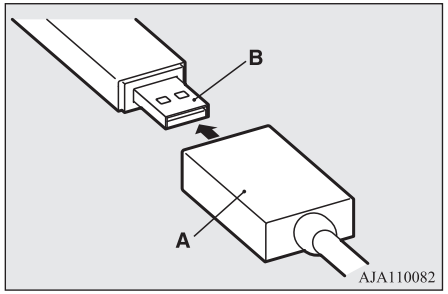
⚠ VARNING

- **Anslut inte/ koppla bort USB-minnesenheten eller iPoden medan du kör.**
  Det kan bli farligt.
  Var säker på att du ansluter/kopplar bort innan körning.

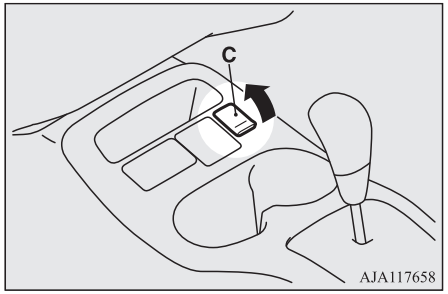
Ansluta en USB-minnesenhet

Ansluta

1. Anslut en vanlig USB-kontakt (A) till USB-minnet (B).



2. Öppna locket (C) och anslut motsatta änden av SB-anslutningskabeln.



OBSERVERA

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången.
  USB-minnesenheten kan skadas.

3. Om du vill montera bort USB-anslutningskabeln utför du installationsstegen i omvänd ordning.

Ansluta en iPod

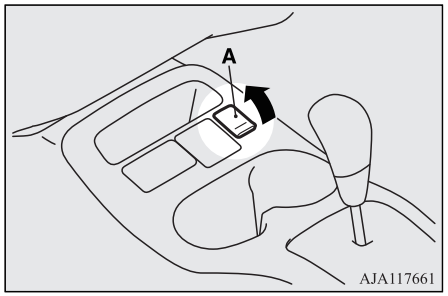
Ansluta

1. Anslut anslutningskabeln till iPod:en.

OBSERVERA

- Använd en originalkabel från Apple Inc.

2. Öppna locket (A) och anslut motsatta änden av anslutningskabeln.



OA0W19E2

3. Om du vill montera bort anslutningskabeln utför du installationsstegen i omvänd ordning.

Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras

Enhetstyper

Enheter av följande typer kan anslutas.

Modellkod		Läge
USB-minnesenhet		Lagringskapacitet om 256 Mbyte eller mer (Filsystemet är FAT 16/32)
iPod*	femte generationen	F/W Ver.1.3 eller senare
iPod classic*	80GB/180GB	F/W Ver.1.1.2 eller senare
	120GB	F/W Ver.2.0.1 eller senare
	160GB (sen 2009)	F/W Ver.2.0.4 eller senare

*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" och "iPhone" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

Modellkod		Läge
iPod nano*	första generationen	F/W Ver.1.3.1 eller senare
	andra generationen	F/W Ver.1.1.3 eller senare
	tredje generationen	F/W Ver.1.1.3 eller senare
	fjärde generationen	F/W Ver.1.0.4 eller senare
	femte generationen	F/W Ver.1.0.2 eller senare
	sjätte generationen	F/W Ver.1.0 eller senare
iPod touch*	första generationen	F/W Ver.3.1.3 eller senare
	andra generationen	F/W Ver.4.2.1 eller senare
	tredje generationen	F/W Ver.4.3.1 eller senare
	fjärde generationen	F/W Ver.4.3.1 eller senare
iPhone*	iPhone	F/W Ver.3.1.3 eller senare
	iPhone 3G	F/W Ver.4.2.1 eller senare
	iPhone 3GS	F/W Ver.4.3.1 eller senare
	iPhone 4	F/W Ver.4.3.1 eller senare
	iPhone 4S	F/W Ver.5.0.1 eller senare
Andra modeller än USB-minnesenheter och iPod		Digital ljudspelare som hanterar masslagringsklass

*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" och "iPhone" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

På fordon som är utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, gå in på MITSUBISHI MOTORS webbplats för information om anslutningsbara enhetstyper för "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*"; "iPod touch*" och "iPhone*,".
Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.

http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten, kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.
- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
- Förvara inte din USB-minnesenhet eller iPod i bilen.
- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt. Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter ansluts av misstag tar du bort den efter att ha vridit tändningslåset till läge "LOCK" eller ställa funktionsläget i OFF.

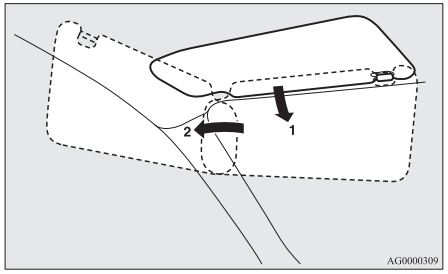
OA0W19E2

Filspecifikationer

Du kan spela upp musikfiler med följande specifikationer som har sparats på en USB-minnesenhet eller annan enhet som stöder masslagringsklass. Vilka typer av filer som kan spelas upp när du ansluter din iPod beror på vilken iPod du har.

Punkt	Läge
Filformat	MP3, WMA, AAC
Maximalt antal nivåer (inklusive roten)	Nivå 8
Antal mappar	700
Antal filer	65.535

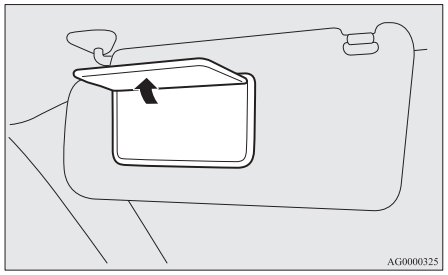
Solskydd



1- För att hindra bländning framifrån
2- För att hindra bländning från sidan

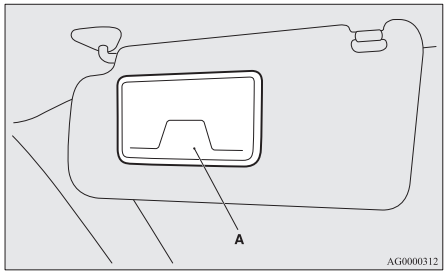
Makeup-spegel*

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.



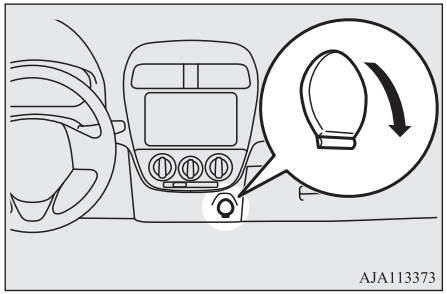
Korthållare*

Kort kan stickas in i fickan (A) på baksidan av solskyddet.



Extra el-uttag

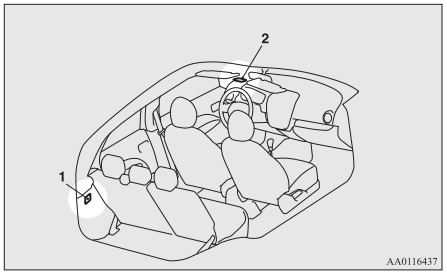
Eluttaget kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna kåpan och sätta in kontakten i uttaget.



⚠ VIKTIGT

- Använd endast ett tillbehör av “plug-in”-typ avsett för 12 V och 120 W eller mindre.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.
- När strömuttaget inte används skall du sätta på skyddskåpan så att smuts inte kommer in i kontakten och orsakar kortslutning.

Invändiga lampor

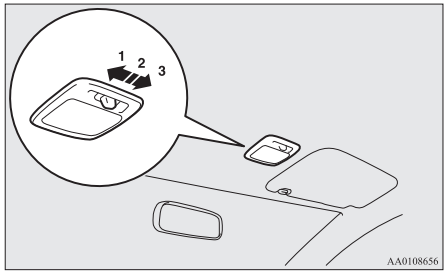


1- Bagagerumslampa*
2- Taklampa

OBSERVERA

- Om du låter lamporna lysa när motorn inte är igång kommer batteriet att urladdas. Kontrollera att lamporna är släckta innan du lämnar bilen.

Taklampa



1- (⚹)
Lampan lyser oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.
2- (•)

Fördröjd avstängningsfunktion

[Bilar utan centrallåssystem för dörrarna]
Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den slocknar ca. 7 sekunder efter att alla dörrar och bakluckan stängts.
Men lampan släcks omedelbart när tändningslåset vrids till läge "ON" med alla dörrar och bakluckan stängda.
[Bilar med centrallåssystem för dörrarna]
Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den släcks efter cirka 15 sekunder efter att dörren eller bakluckan stängts.
Däremot släcks lampan omedelbart när alla dörrar och bakluckan stängts i följande fall:

- När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
- När bilen låses med centrallåsfunktionen.
- När bilens låses med fjärrkontroll.
- Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

Automatisk släckningsfunktion

Om lampan förblir tänd med tändningslåset i läge "LOCK" eller "ACC" eller lägesväljaren i OFF eller ACC och en dörr eller bakluckan öppnas, släcks den automatiskt efter cirka 30 minuter.
Lampan tänds igen efter att den automatiskt har släckts i följande fall:

- När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
- När det fjärrstyrda centrallåssystemet eller det fjärrstyrda manöversystemet manövreras.
- När alla dörrar och bakluckan stängs.

OBSERVERA

- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i några sekunder efter att nyckeln har tagits ur.

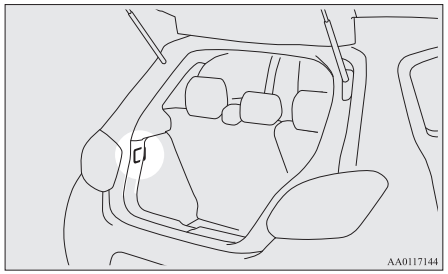
OA0W19E2

OBSERVERA

- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna eller bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF. (i förekommande fall)
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar (fördröjd släckning). Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Funktionen för automatisk släckning kan inte användas när taklampans strömställare är i läget "✻".
  Den här funktionen kan även inaktiveras. Mer information kan lämnas av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

3- (◯)
Lampan slocknar oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

Bagagerumslampa*



Lampan tänds när bakluckan öppnas och släcks när bakluckan stängs.

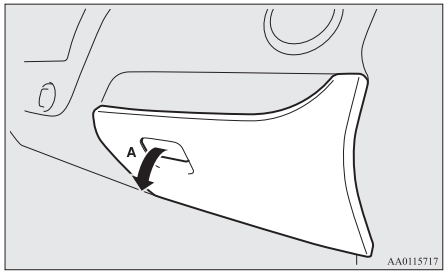
Förvaringsutrymmen

⚠ VIKTIGT

- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir extremt varm så att tändare och andra lättantändligt saker kan ta eld och oöppnade dryckesburkar kan explodera. Glasögon med bågar eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.

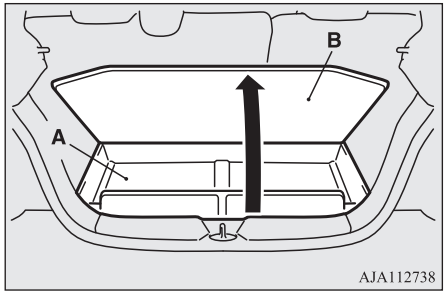
Handskfack

Öppna genom att dra i spärren (A).



Fack under bagagerumsgolvet*

Det finns ett förvaringsfack (A) under golvet i bagageutrymmet.
Lyft upp golvskivan (B) i bagageutrymmet för att komma åt facket.



Mugghållare

⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

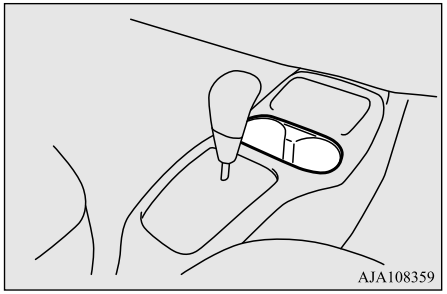
- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

OBSERVERA

- Plastflaskor kanske inte alltid sitter säkert, beroende på dess form.
  Plastflaskor kan falla under körningen om de inte är fastsatta ordentligt, kontrollera att plastflaskor är fastsatta ordentligt eller använd flaskhållare.

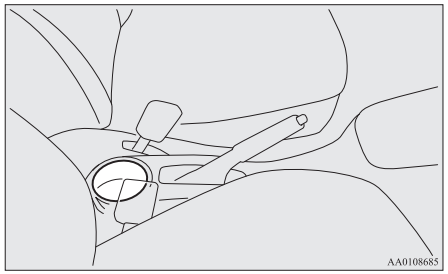
För framsätet

Mugghållaren sitter i framkant av mittkonsolen.



För baksätet

Mugghållaren finns bredvid handbromsspaken.



Flaskhållare

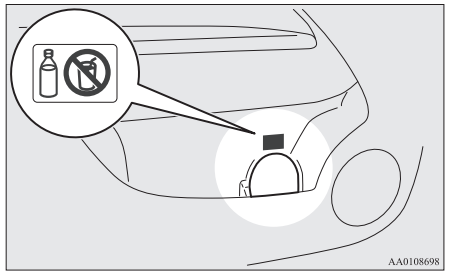
⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.
- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Det finns flaskhållare i båda framdörrarna.



OBSERVERA

- Förvara inte muggar eller läskburkar i flaskhållaren.
- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

OA0W19E2

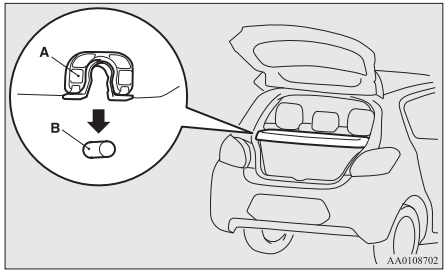
Bakre hatthylla*

⚠ VIKTIGT

- Lägg inget bagage eller något annat på hatthyllan. Ev. föremål på hatthyllan kan störa bakåtsikten och kan flyga framåt och orsaka skador i händelse av hårda inbromsningar.

Sätt på

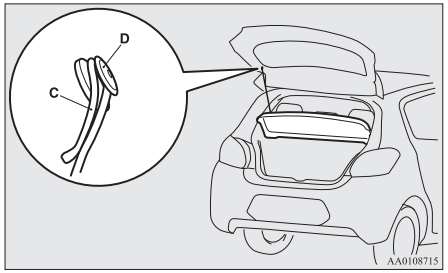
1. Sätt in den konkava delen (A) på undersidan av hatthyllan i den inre utskjutande delen (B) av den bakre stolpen.



⚠ VIKTIGT

- Tryck försiktigt på hatthyllan så att den konkava delen (A) skjuts in ordentligt i den utskjutande delen (B) av bakluckan. Om hatthyllan inte sitter säkert på plats kan den lossna under färd och orsaka olyckor.

2. Häng remmen (C) på kroken (D) på hatthyllan.

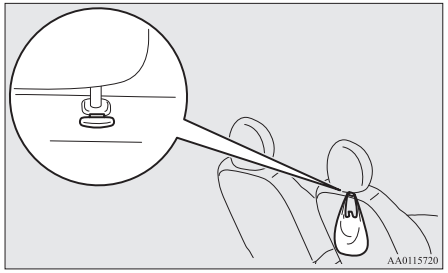


Tag bort

Gör proceduren i omvänd ordning för att ta bort.

Praktisk krok

Lätta saker kan hängas på kroken.

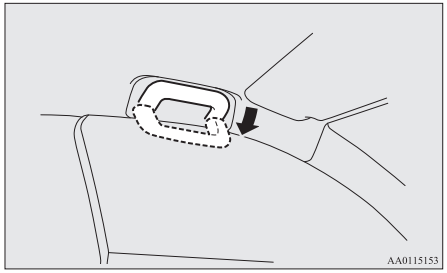


OBSERVERA

- Häng inte något tungt (tyngre än ca 4 kg) på kroken.
  Om du gör det kan kroken gå av.

Kurvhandtag

Handtaget är avsett som stöd när du sitter i bilen.



⚠ VIKTIGT

- Använd det inte för att komma i och ur bilen. Handtaget kan lossna och göra att du ramlar.

I nödfall

Om bilen får ett allvarligt fel....8-02
Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)....8-02
Start med startkablar....8-02
Överhettad motor....8-04
Verktyg och domkraft....8-05
Lagningssats för däck*....8-06
Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)....8-13
Bogsering....8-19
Körning under svåra förhållanden....8-22

8

OA0W19E2

Om bilen får ett allvarligt fel

Om bilen får ett allvarligt fel under körning, skall du flytta den till sidan av vägen, tända varningsblinkers och sätta ut varningstriangeln, etc.
Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-18.

Om motorn stannar/inte fungerar

Manövrering och kontroll av bilen försvåras om motorn stannar. Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)

Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.

1. Sätt växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med CVT-växellåda)
2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattlåset, inte att fungera.
   Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Start med startkablar

Om det inte går att starta motorn för att batteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

⚠ VARNING

- **För att starta motorn med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, batteriexplosion eller andra skador på bilarna.**
- **Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigarrett i närheten av batteriet, det kan explodera.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta bilen genom att skjuta eller bogsera i gång den.
  Stor risk att bilen skadas.

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Det måste vara ett 12-volts batteri.
  Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablarna inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablarna räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.
2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.
3. Drag till parkeringsbromsen i båda bilarna. Sätt en automatisk eller CVT-växellåda i läge “P” (PARKERING) eller en manuell växellåda i läge “N” (Friläge). Stäng av motorn.

⚠ VARNING

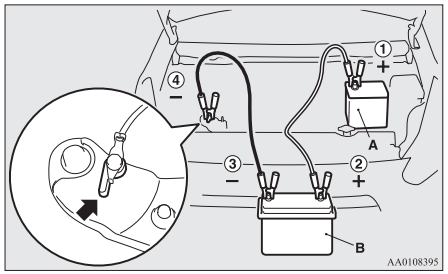
- **Startnycklarna i båda bilarna skall vara i läge “OFF” innan ni börjar. Kontrollera att varken startkablarna eller dina kläder kan fastna i fläkten eller drivremmen. Risk för personskador.**

4. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.
   Se “Batteri” på sid 10-08.

⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon elektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!**
  Ett batteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.
- **Elektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.**
  Om du får elektrolyt (batterisyra) på händerna, i ögonen eller på bilen skall du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få elektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbar spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

5. Börja med att koppla ena änden på en startkabel ,① (lämpligen den röda) till pluspolen (+) på det urladdade batteriet (A) och den andra änden ② till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).
   Koppla sedan den ena änden av den andra startkabeln ③ till minuspolen (-) på hjälpbatteriet och den andra änden ④ till föreskriven plats i bilen med det urladdade batteriet så långt från batteriet som möjligt.



⚠ VARNING

- **Kom ihåg att koppling ④ skall göras på angivet ställe (som visas i bilden). Om anslutningen görs direkt till den negativa sidan av batteriet kan de antändliga gaser som genereras av batteriet ta eld och explodera.**
- **Vid koppling av startkablarna, koppla inte pluskabeln (+) till minuspolen (–) på batteriet.**
  Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.

⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablarna inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.

6. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång några minuter. Starta sedan motorn i bilen med det urladdade batteriet.

⚠ VIKTIGT

- Låt motorn i bilen med hjälpbatteriet vara i gång.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och förhindra att motorn stängs av automatiskt innan batteriet är tillräckligt laddat.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-23.

7. Efter att motorn startat skall du koppla bort kablarna i omvänd ordning och låta motorn vara i gång under många minuter.

OBSERVERA

- Om du börjar köra innan batteriet är fulladdat kan följden bli att motorn går ojämnt och att varningslampan för ABS-bromsarna tänds.
  Se “Låsningsfritt bromssystem (ABS)” på sid 6-33.

Överhettad motor

Om varningslampan för hög kylarvätsketemperatur tänds medan motorn är igång kan det betyda att motorn är överhettad.
Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.

   [Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]
   Låt motorn vara i gång och öppna motorhuven för att vädra ut värmen ur motorrummet.

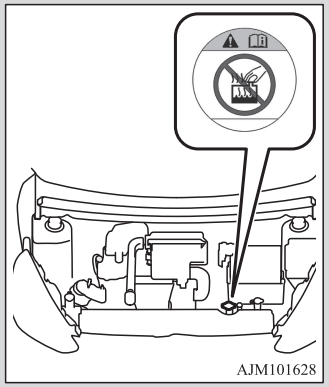
OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
  Se "Koppla bort så här" på sid 6-23.

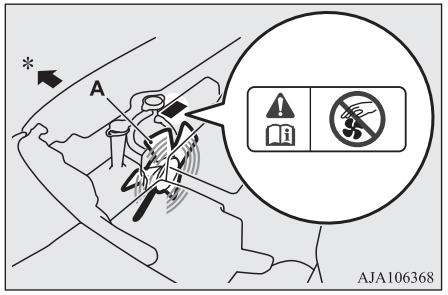
   [Om ånga kommer ut ur motorrummet]
   Stäng av motorn och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilera motorrummet. Starta motorn igen.

⚠ VARNING

- **Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kas spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.**
- **Var försiktig, het vattenånga kan spruta ut ur expansionstanken.**
- **Ta inte av kylarlocket när motorn är mycket varm.**



3. Kontrollera att kylarfläkten (A) är igång.
   [Om kylarfläkten går]
   Stäng av motorn när varningslampan för hög kylarvätsketemperatur har slocknat.
   [Om kylarfläkten inte går]
   Stäng omedelbart av motorn och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



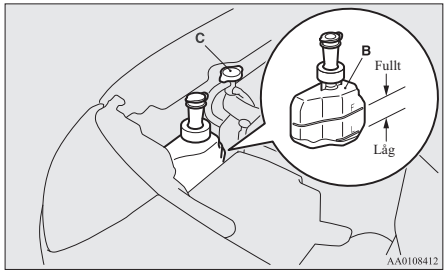
*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.**

4. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (B).

Fyll på kylarvätska i kylaren och/eller i expansionstanken om nödvändigt. (’”.)



⚠ VARNING

- **Kontrollera att motorn svalnat innan du öppnar kylarlocket (C), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du bränner dig.**

⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

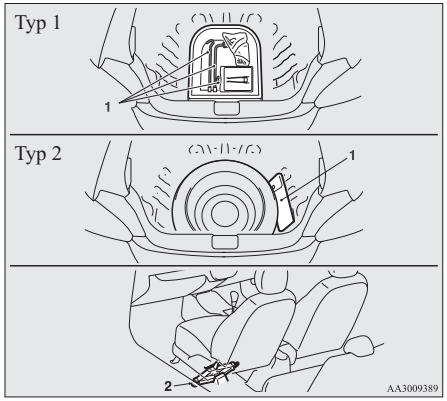
5. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av.
   Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

Verktyg och domkraft

Placering

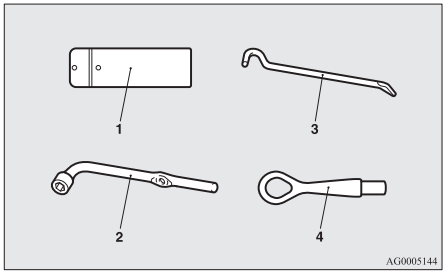
Verktygen ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

Domkraften (om sådan finns) sitter under det vänstra framsätet. Du skall lära dig placeringen av verktyg och domkraft så att du hittar dem vid en punktering.



1- Verktyg
2- Domkraft*

Verktyg



1- Verktygslåda*
2- Hjulmutternyckel
3- Domkraft
4- Bogserkrok

Domkraft*

Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

OBSERVERA

- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationen av konformitet är bifogad till sektionen "Deklaration av konformitet" i slutet på den här användarmanualen.

OBSERVERA

- Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända representanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

Tag bort och lagra uttaget.

Innan du tar bort eller förvarar domkraften måste du skjuta vänster framstol så långt framåt som möjligt för att komma åt domkraften från baksätet. (Se “Framsäte” på sid 4-02.)

⚠ VIKTIGT

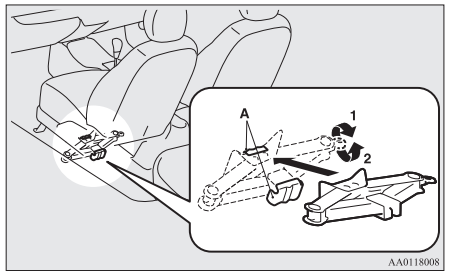
- Försök aldrig komma åt, ta bort eller förvara domkraften från sätets framsida. Det kan skada elledningarna under sätet.

Tag bort

Vrid skaftänden av domkraften i riktning (1) tills domkraften skjuts ut helt och ta sedan bort den från hållaren (A).

Lägg tillbaka

Sätt in domkraften i hållaren (A) och vrid skaftänden av domkraften i riktning (2) för hand tills den sitter ordentligt på plats.



⚠ VARNING

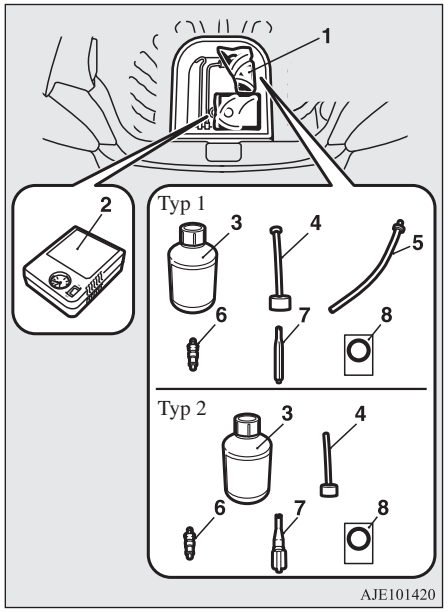
- **När domkraften är på plats kontrollerar du att den sitter säkert i hållaren. Om domkraften inte sitter fast ordentligt kan den komma i rörelse och träffa en passagerare i en olycka vilket kan leda till allvarliga skador eller döden.**

Lagningssats för däck*

Denna sats gör det möjligt att i nödfall laga en mindre punktering i slitbanan om däcket kört över en spik, en skruv eller liknande föremål.

Placering

Däckreparationssatsen ligger under golvskivan i bagageutrymmet.
Lär dig placeringen av lagningssatsen för däck så att du hittar den vid en punktering.



1- Däcklagningssats
2- Kompressor för däck
3- Flaska med tätningsvätska för däck
4- Påfyllningsslang
5- Förlängningsslang*
(Denna slang används för att tömma ut tätningsvätska. Den används inte vid en nödfallslagning efter en punktering.)
6- Insats för ventil (tillbehör)
7- Demonteringsverktyg för ventil
8- Hastighetsbegränsningsmärke

Använda lagningssatsen för däck

⚠ VARNING

- **Att använda kittet för däckreparation kan skada hjulet och/eller lufttryckssensorn i däcket.**
Fordonet måste omgående inspekteras och repareras av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad efter att kittet för däckreparation har använts.

⚠ VIKTIGT

- Tätningsvätska för däck kan vara hälsovådlig om den skulle sväljas. Om du sväljer lagningsmedel av misstag ska du dricka så mycket vatten som möjligt och kontakta genast läkare.
- Om du får lagningsvätska i ögonen eller på huden skall du skölja bort den med rikligt med vatten. Om du inte känner dig bra, kontaktar du läkare.

⚠ VIKTIGT

- Kontakta en läkare omedelbart om någon allergisk reaktion skulle uppstå.
- Se till att barn inte får tag på lagningsmedlet.
- Andas inte in ångorna från tätningsvätska för däck.
- Använda MITSUBISHI MOTORS GENUINE-däcktätning.

OBSERVERA

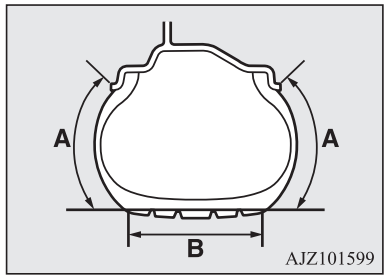
- Denna tätningsvätska för däck kan inte användas i följande fall. Om någon av detta inträffar, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.
  - Tätningsvätskans sista användningsdatum har passerat. (Sista användningsdatum anges på etiketten på flaskan.)

  - Om mer än ett däck ar punkterat.

OA0W19E2

OBSERVERA

- Om hålet har en längd eller bredd av 4 mm eller mer.
- Om däcket är punkterat i skuldran (A), eller inte i slitbanan (B).



- Om bilen körts med däcket nästan helt tomt.
- Om däcket krängts helt över kanten och lossnat från fälgen.
- Om fälgen är skadad.

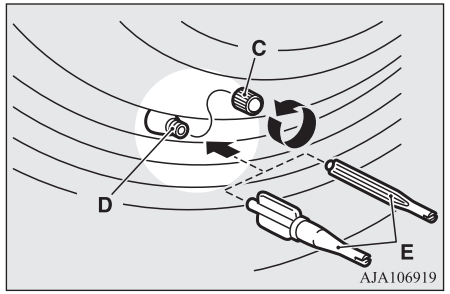
● Lagningsvätskan skall bara användas vid temperaturer från -30 °C till + 60 °C
● Om du gör en nödfallslagning utan att först dra ut föremålet (en spik, en skruv, etc.) som fastnat i däcket.
● Använd inte tätningsvätskan om däcket har skadats genom att det körts med för lågt lufttryck (t.ex. svällningar, skärskador, sprickor, etc. i däcket).
● Torka omedelbart bort eventuell tätningsvätska från lacken med en fuktig trasa.

OBSERVERA

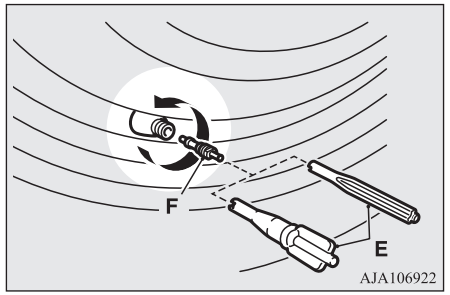
● Tvätta omedelbart av kläder om de kommer i kontakt med tättningsmedel för däck.
● Kontrollera däcktätningsmedlets utgångsdatum regelbundet och var noga med att köpa ett nytt ifrån en godkänd MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare innan utgångsdatum.

Innan du lagar ett däck, skall du parkera på en säker plats med plan mark.

1. Parkera bilen på plan och fast mark.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln (“R”).
   På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. Ta ut lagningssatsen för däck.
6. Tag ventilhatten (C) av däckventilen (D), tryck sedan ventilnyckeln (E) på ventilen så som visas. Låt all luft i däcket pysa ut.



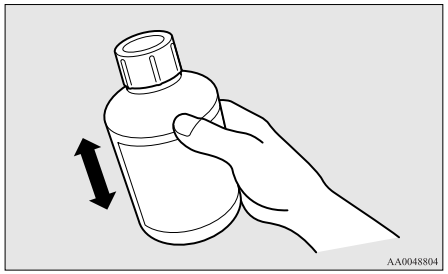
7. Ta bort ventilsatsen (F) genom att vrida den moturs, med hjälp av ventilnyckeln (E). Lägg den uttagna ventilen på en ren plats så att den inte blir smutsig.



⚠ VIKTIGT

- Om det finns luft kvar i däcket när du skruvar ur ventilen kan den flyga ut och skada dig. Kontrollera att det inte finns någon luft kvar i däcket innan du skruvar ur ventilen.

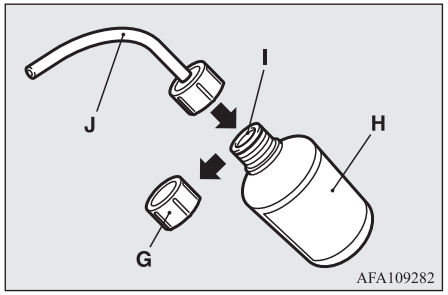
8. Skaka flaskan med tätningsmedel väl.



OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller kallare), kan det hända att däcktätningsmassan blir hårdare och därigenom svårare att klämma ur flaskan. Värm upp flaskan inuti bilen.

9. Tag av locket på flaskan (G) med tätningsmedel för däck. (H). Ta inte bort förseglingen (I). Skruva fast påfyllningsslangen (J) på flaskan (H). När du skruvar fast slangen på flaskan bryts förseglingen så att lagningsvätskan kan användas.

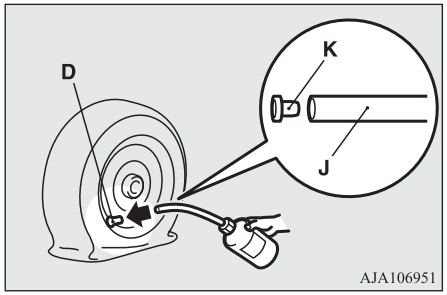


⚠ VIKTIGT

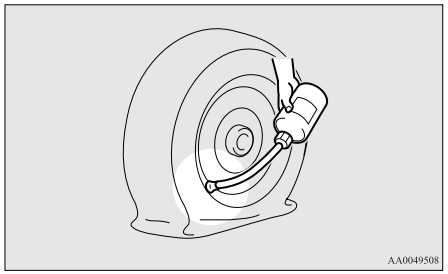
- Om du skakar flaskan efter att du skruvat fast slangen, kan tätningsvätska spruta ut ur slangen.

10. Tag bort pluggen (K) från slangens fria ände (J). (Endast typ 1)

Tryck fast slangen på ventilen (D).



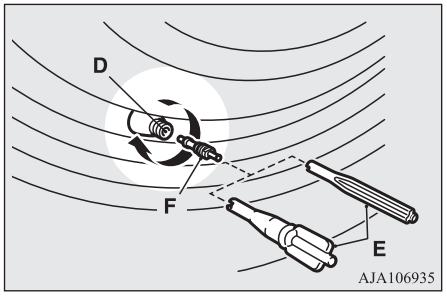
11. Håll flaskan med tätningsvätska upp och ned, och krama den gång på gång för att trycka in all tätningsvätska i däcket.



OBSERVERA

- När du sprutar in tätningsvätskan, skall du vrida hjulet så att ventilen inte står nedåt, dvs. bort från den punkt där däcket går mot marken. Om ventilen är nära den punkt där däcket står på marken, kanske tätningsvätskan inte kommer in i däcket så lätt.

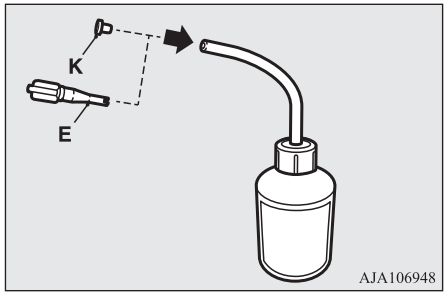
12. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, skall du dra av slangen från ventilen och ta bort all kvarvarande tätningsvätska från ventilen, fälgen och/eller däcket.
    Fäst ventilnyckeln (F) på ventilen (D), och skruva fast ventilnyckeln ordentligt med hjälp av ventilborttagaren (E).



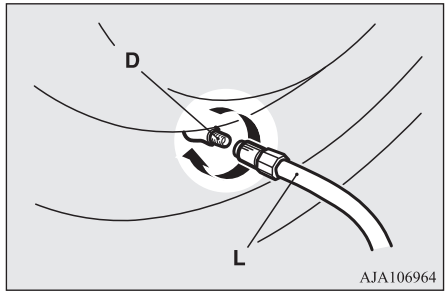
OBSERVERA

- När du skruvar ur och i ventilen, skall du vrida ventilnyckeln för hand. Om du använder något extra verktyg för att vrida ventilnyckeln kan den skadas.

13. Fäst kontakten (K), eller i ventilborttagaren (E) ordentligt på fyllningsslangen för att förhindra att tätningsmedlet läcker ifrån den tomma flaskan.

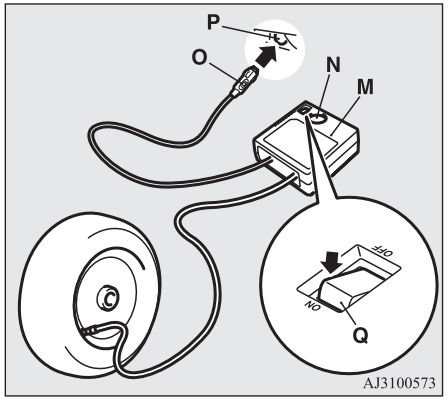


14. Dra ut kompressorslangen (L) ifrån sidan av däckkompressorn och sätt sedan fast slangen på däckventilen (D) ordentligt



15. Placera kompressorn (M) med lufttrycksmätaren (N) uppåt.
    Dra ut kompressorns nätsladd (O) och sätt in dess kontakt i eluttaget (P) och vrid tändningslåset till “ACC” eller ställ funktionsläget i ACC. (Se “Extra el-uttag” på sid 7-71.)

Starta kompressorn med strömställaren (Q) och fyll däcket till angivet lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-10.)



⚠ VIKTIGT

- Den medföljande kompressorn är avsedd endast för pumpning av dina fordonsdäck.
- Kompressorn är avsedd att drivas från bilens 12 V-uttag. Anslut den inte till något annan strömkälla.
- Kompressorn är inte vattentät. Om du använder den i regnväder, skall du se till att det inte kommer vatten på den.
- Om sand eller damm sugs in i kompressorn kan den skadas. Placera inte kompressorn direkt på sandig eller dammig mark vid användning.

⚠ VIKTIGT

- Demontera eller modifiera inte kompressorn. Likaså, utsätt inte lufttrycksmätaren för stötar. Det kan visa fel.

16. Kontrollera och justera lufttrycket i däcket enligt lufttrycksmätaren på kompressorn. Om du fyller för mycket i däcket, skall du lossa slangen från kopplingen.
    Om det är en springa mellan däcket och fälgen för att däcket flyttat sig inåt på fälgen, skall du trycka däcket mot fälgen för att stänga springan innan du startar kompressorn. (Om det inte finns några springor kommer lufttrycket att öka.)

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan däcket och fälgen när däcket pumpas upp.
- Ytan på kompressorn blir het när kompressorn är i gång. Låt inte kompressorn gå kontinuerligt mer än 10 minuter. Efter användning av kompressorn, skall du låta den svalna innan du använder den igen.
- Om kompressorn börjar gå ojämnt eller blir mycket varm vid användning, är den överhettad. Sätt då omedelbart strömställaren i läge OFF och låt kompressorn svalna under minst 30 minuter.

OBSERVERA

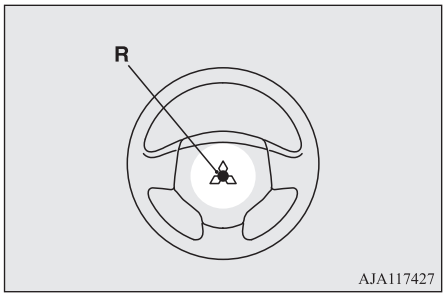
- Om lyfttryckt inte stiger till önskat värde inom 10 minuter, kanske däcket är så skadat att tätningsvätska inte kan användas för en nödfallslagning. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist i så fall.

17. Stäng av kompressorn med strömställaren, dra sedan ut sladden från eluttaget.

OBSERVERA

- Att bara spruta in tätningsvätska och luft i däcket med lagningssatsen tätar inte punkteringshålet. Luft kommer att läcka ut genom hålet tills hela lagningsproceduren är helt genomförd (till och med steg 20 eller 21 i denna instruktion).

18. Sätt fast hastighetsbegränsningmärket (R) på de tre diamantmarkeringarna på ratten.



VIKTIGT

- Sätt inte dekalen på något annat ställe än den angivna platsen på plattan i ratten. Placering av dekalen i ett felaktigt läge kan hindra krockkudden att fungera normalt.

19. När du fyllt på däcket till det angivna trycket stoppar du undan kompressorn, flaskan och andra föremål i bilen och börjar köra med bilen så att tätningsmedlet kan sprida ut sig i däcket. Kör mycket försiktigt. Överskrid inte en hastighet på 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

VIKTIGT

- Om du känner något onormalt under körningen, stanna bilen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. I annat fall kanske lufttrycket sjunker innan hela proceduren för nödfallslagningen är färdig, vilket kan göra bilen osäker.

OBSERVERA

- Om du kör snabbare än 80 km/h kan fordonet börja vibrera.

20. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Fortsätt processen från steg 22.
    Om lufttrycket inte är tillräckligt, skall du öka trycket till specificerat värde och köra försiktigt och utan att överskrida 80 km/h.

VIKTIGT

- Om lufttrycket är lägre än lägsta möjliga tryck (1,3 bar {130 kPa}) kan däcket inte lagas med lagningsvätskan. Kör då inte bilen längre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.

21. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Men du får ändå inte överskrida 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

OBSERVERA

- Om lufttrycket sjunkit under specificerat värde när du kontrollerar det i slutet av lagningsproceduren, skall du inte fortsätta körningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.
- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller lägre), kan tiden och avståndet till en reparation vara längre än i varmt väder, vilket betyder att däcktrycket kan falla under den angivna nivån trots att du fyllt på luft en andra gång. Om detta inträffar fyller du på luft till angivet tryck igen, kör i ca. 10 minuter eller 5 km och kontrollerar sedan däcktrycket igen. Om däcktrycket återigen fallit under angiven nivå stannar du bilen kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.

22. Sedan skall du omedelbart och med största försiktighet köra till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att få däcket reparerat/eller utbytt.

OA0W19E2

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg att mäta lufttrycket i däcket som kontroll av att nödfallslagningen är helt klar.

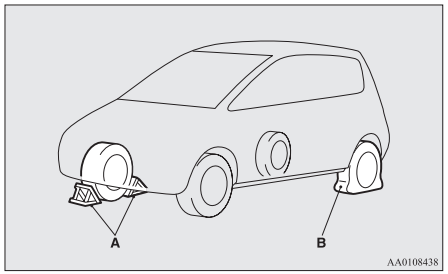
OBSERVERA

- Lämna den tomma tätningsmedelsflaskan till din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad när du köper ny tätningsvätska eller lämna flaskan till närmaste återvinningsstation enligt lokala bestämmelser.
- Ett däck i vilket en punktering lagats med tätningsmedel skall helst ersättas med ett nytt däck. Om du vill få ett sådant däck riktigt reparerat för återanvändning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. Observera att en riktig lagning är omöjlig efter en nödfallslagning om hålet för punkteringen inte kan hittas.
- Tillverkaren kan inte garantera att alla däckpunkteringar kan lagas med lagningssatsen, speciellt inte skåror eller perforeringar med en diameter på mer än 4 mm, eller utanför mönsterytan. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstått genom felaktig användning av lagningssatsen för däck.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppkommit vid återanvändning av ett i vilket tätningsvätska har använts.

Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)

Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln (“R”).
   På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. För att bilen inte skall glida i väg när du lyfter med domkraften, skall du lägga ett stoppblock eller annat stopp (A) vid det diagonalt motsatta hjulet mot det hjul (B) som skall bytas.



⚠ VARNING

- **Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.**

OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du förvarar ett block i bilen för eventuella behov.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

6. Ta fram domkraften och hjulmutternyckeln. Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-05.

Information om reservhjulet.

Reservhjulet ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

Kontrollera regelbundet lufttrycket i reservdäcket så att det alltid är klart för användning vid en punktering.

Håll lufttrycket i reservdäcket vid högsta tillåtna värde, så kan det användas under alla olika körförhållanden (stadskörning, på motorväg, med olika last, etc.).

⚠ VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet när reservhjulet ligger i bilen.
  Körning med för lågt lufttryck i däcken kan leda till en olycka. Om du inte har något annat väl än att köra vidare med för lågt lufttryck, måste du köra sakta och snarast möjligt fylla till rätt lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-10.)

Kompakt reservhjul

Det kompakta reservhjulet är konstruerat så att det spar plats i bagageutrymmet och väger mindre vilket gör det lättare att hantera vid en punktering.

⚠ VIKTIGT

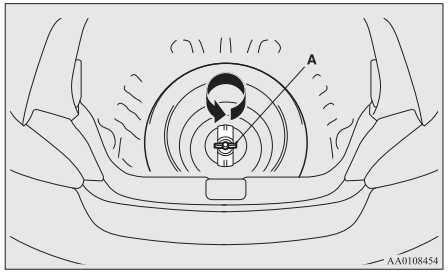
- Ett kompakt reservhjul är endast avsett för tillfälligt bruk och skall snarast möjligt ersättas med det ordinarie hjulet när punkteringen är lagad eller däcket är bytt.

⚠ VIKTIGT

- Bilen får inte köras fortare än 80 km/tim om ett reservhjul är monterat.
- Ett kompakt reservhjul är inte lika bra som ett standarddäck i fråga om väggrepp och stabilitet. Undvik därför snabba starter, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Det kompakta reservhjulet i din bil är speciellt konstruerat för din bil och skall därför inte användas på någon annan bil.
- När ett nödhjul monteras minskas bilens markfrigång eftersom det hjulet har mindre diameter än standardhjulet. När du passerar fartgupp och liknande måste du vara försiktig så att du inte skadar bilens underrede.
- Kör aldrig med mer än ett kompakt reservhjul på bilen.

Tag bort reservhjulet

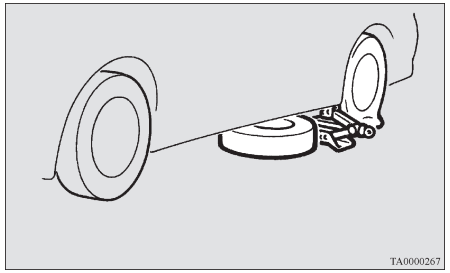
1. Lyft upp bagagerumsgolvet.
2. För att ta bort reservhjulet ska du ta bort monteringsklämman (A) genom att vrida den moturs.



OA0W19E2

OBSERVERA

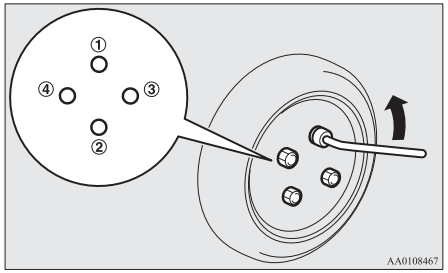
- Lägg reservhjulet under bilen nära domkraften. Detta gör det säkrare om domkraften skulle glida ur sitt läge.



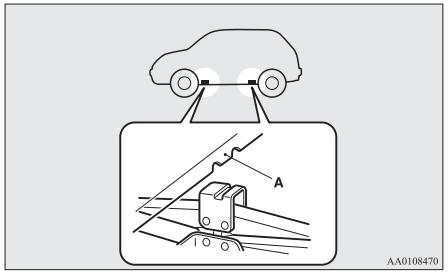
Att byta ett däck

1. På fordon med täckta hjul, tag först bort eventuell hjulsida (se “Hjulsidor” på sid 8-18). Lossa sedan hjulmuttrarna ett

kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna (A) som bilden visar. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som ska bytas.



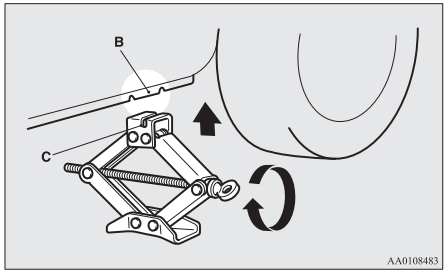
⚠ VARNING

- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**
- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark.**
  Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

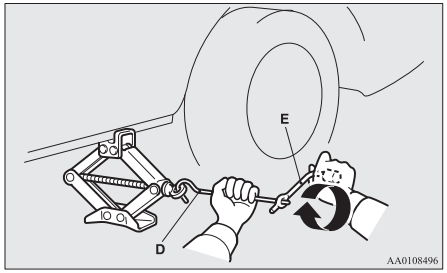
OBSERVERA

- Om du ska lyfta bilen med en garagedomkraft, se “Om ditt fordon lyfts med en garagedomkraft” på sid 10-03.

3. Skruva upp domkraften för hand tills flänsen (B) går in i spåret (C) i toppen på domkraften.



4. För in stången (D) i hjulmutternyckeln (E). Sätt sedan in änden på förlängningsstången i axeltappen på domkraften som bilden visar.
   Veva sakta upp domkraften tills däcket lyfts något från marken.



⚠ VARNING

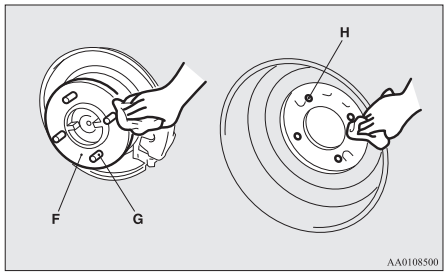
- **Avbryt uppvevningen när däcket är helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.**
- **Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.**
- **Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.**
- **Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.**
- **Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.**
- **Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.**
- **Starta inte och kör inte motorn när bilen är upplyft med domkraften.**
- **Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.**

5. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

⚠ VIKTIGT

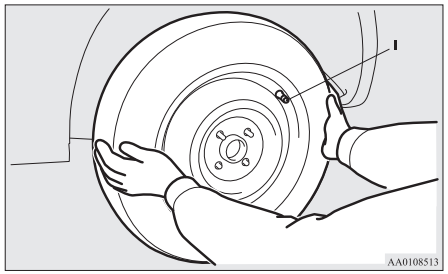
- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

6. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (F), hjulbultarna (G) och i monteringshålen (H) i fälgen och sätt sedan på reservhjulet.

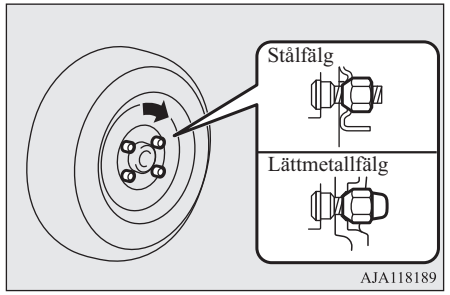


⚠ VARNING

- **Montera reservhjulet med ventilen (I) utåt. Om du inte kan se ventilen (I) har du monterat reservhjulet på fel håll.**
  Att köra med reservhjulet felaktigt monterat kan skada bilen och orsaka en olycka.



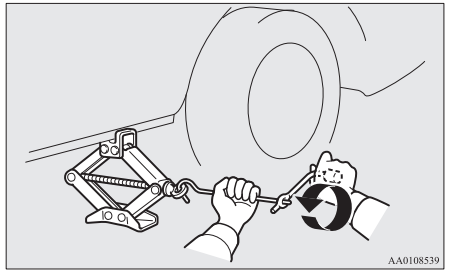
7. Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills den koniska änden på muttrarna kommer i lätt kontakt med sätena i fälghålen så att hjulet inte sitter löst.



⚠ VIKTIGT

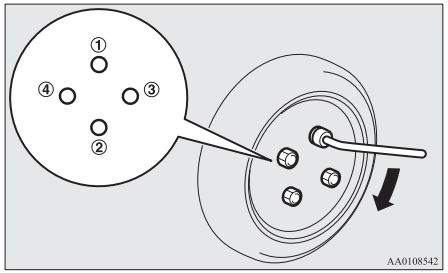
- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

8. Sänk ned bilen långsamt genom att vrida hjulmutternyckeln moturs tills däcket når marken.



9. Dra åt muttrarna i samma ordningsföljd som på bilden tills varje mutter är åtdragen enligt angivet åtdragningsmoment.

   Åtdragningsmoment
   88 till 108 Nm

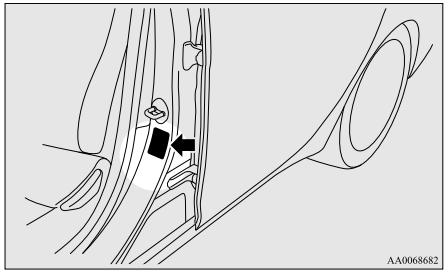


⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

10. Sänk ned domkraften så långt det går och tag bort den.

11. Kontrollera lufttrycket i däcken på närmaste bensinstation. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på dörrstolpen. Se bilden.



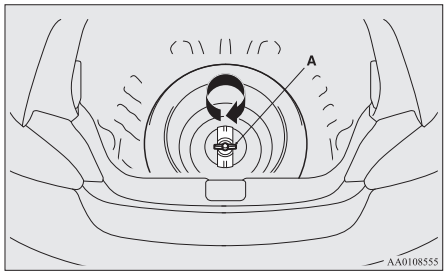
12. Efter att du fyllt däcken med rätt tryck, återställ lufttryckssystemet (TPMS).
    Se “TPMS-sysetm återställning av varning för lågt däcktryck” på sid 6-44

⚠ VIKTIGT

- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1.000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.
- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

Förvaring av det tomma hjulet eller nödhjulet

1. När du har lagt det tomma hjulet eller nödhjulet på plats måste du fästa monteringsklämman (A) genom att vrida den medurs.



OBSERVERA

- Det tomma hjulet (vanligt hjul) kan inte förvaras under golvskivan i bagageutrymmet. Förvara det tomma hjulet i bagageutrymmet.

2. Reparera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

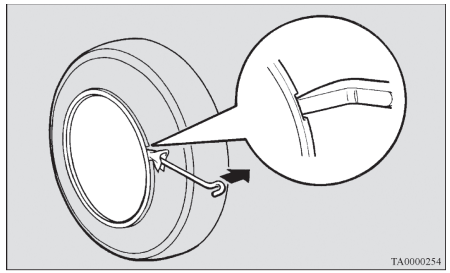
Förvara verktygen och domkraften

Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stången och hjulmutternyckeln. Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-05.

Hjulsidor*

Tag bort

1. Lägg en mjuk trasa runt spetsen på förlängningsstången och stick in den långt i ett av urtagen i kanten av hjulsidan och bänd loss litet.



2. När hjulsidan är lossad litet, kan du bända bort den med domkraftsspaken. Stick in domkraftsspaken under hjulsidan, flytta runt omkretsen och bänd loss hjulsidan litet i taget varefter du flyttar spaken runt.

⚠ VIKTIGT

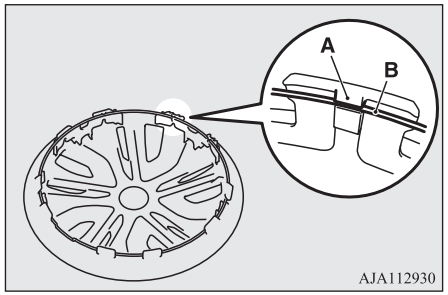
- Om du försöker använda händerna kan du skada dig på kanten av hjulsidan.

OBSERVERA

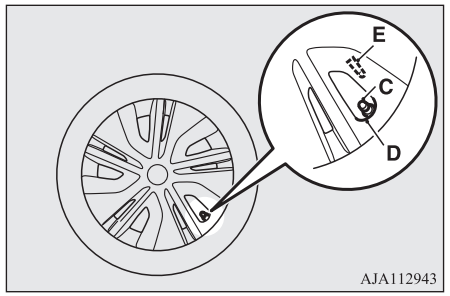
- Hjulsidorna är tillverkade av plast. Var försiktig när du bänder loss dem.

Sätt på

1. Var försiktigt så att du inte förstör flikarna (A) på fälgsidans baksida och att de sitter rätt på ringarna (B). Om du är tveksam sätter du inte dit fälgsidan utan kontaktar istället en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.



2. Passa in luftventilen (C) mot skåran (D) i fälgsidan.



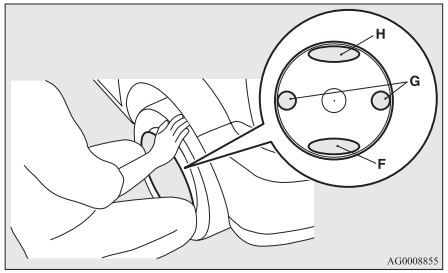
OBSERVERA

- På baksidan av hjulsidorna finns en symbol (E) som markerar platsen för luftventilen. Kontrollera innan du monterar hjulsidan att den kommer rätt i förhållande till ventilen.

3. Tryck in fälgsidans (F) nedre del i hjulet.
4. Tryck försiktigt in hjulsidans båda sidor (G) och håll fast dem med knäna.

OA0W19E2

5. Knacka försiktigt på hjulsidan vid toppen (H), och tryck sedan in den på plats.



Bogsering

Om din bil måste bogseras

Om det är nödvändigt med bogsering, rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare göra det.

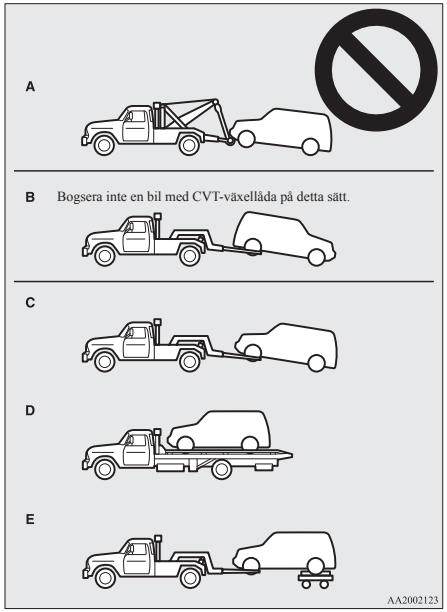
I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen. Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du inte har möjlighet att anlita en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare eller kommersiell bärgningsfirma, kan bilen bogseras försiktigt enligt anvisningarna i avsnittet “Bogsering i nödfall” i denna del.

Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.



Bogsering med bärgningsbil

⚠ VIKTIGT

- Denna bil får inte bogseras av en bärgningsbil som använder utrustning av typen kedja eller vajer (Typ A) enligt bilden. Användning av kedja eller vajer skadar stötfångaren och fronten.
- Bogsera aldrig bilar med CVT-växellåda med drivhjulen på marken (Typ B) enligt bilden. Om bilen bogseras på detta sätt kan det hända att den automatiska växellådsoljan inte når alla delar av transmissionen vilket leder till skador på CVT-växellådan.
  Om du bogserar en bil med CVT-växellåda använder du utrustning enligt typ C, D eller E.
- Om växellådan är skadad, måste bilen transporteras med alla hjul upplyfta från marken (Typ C, D eller E) enligt bilden.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen bogseras med tändningslåset i läge "ON" eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken (typ B eller C) kan det aktiva stabilitetssystemet (ASC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka. När bilen bogserar med bakhjulen lyfta måste du vrida tändningslåset till läge "ACC" eller ställa funktionsläget i ACC. När du bogserar bilen med framhjulen lyfta har du tändningslåset eller funktionsläget i följande läge.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

Bogsering med bakhjulen lyfta från marken (endast typ B - bilar med manuell växellåda)

Ställ växelväljaren i läge "N" (friläge).
Vrid tändningslåset till "ACC" eller ställ funktionsläget i ACC och säkra ratten i läge rakt fram med ett rep eller ett lastsäkringsband. Placera aldrig tändningslåset i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF vid bogsering.

Bogsering med framhjulen upplyfta från marken (Typ C)

Lossa parkeringsbromsen.

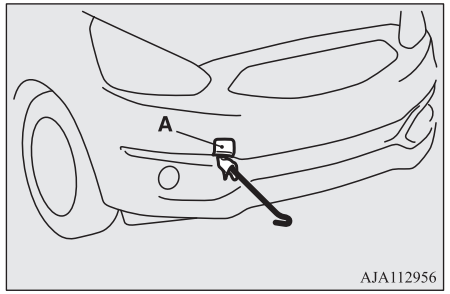
Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i "N" (FRILÄGE) (CVT-växellåda).

Bogsering i nödfall

Om det inte går att få hjälp av en bärgningsbil, kan din bil i nödfall bogseras med ett rep kopplat i bogserkroken.
Beakta följande om din bil ska bogseras av en annan bil:

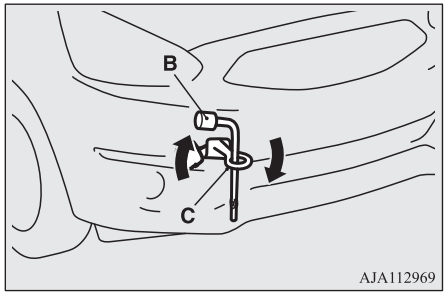
Om din bil skall bogseras framåt av en annan bil

1. Tag ut bogserkroken, hjulmutternyckeln och domkraftsspaken. (Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-05.)
2. Lägg en mjuk trasa runt spetsen på domkraftsspaken, och använd den sedan för att ta bort kåpan (A) som sitter i främre stötfångaren.



OA0W19E2

3. Använd hjulmutternyckeln (B) för att säkert montera bogserkroken (C).



4. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.

⚠ VIKTIGT

- Drag inte bilen med bogserlinan i en mycke sned vinkel.

OBSERVERA

- Undvik att deformera eller på annat sätt skada karossen när du fäster bogserlinan på bogserkroken, observera följande instruktioner:
  - Montera bogserkroken säkert.
  - Fäst inte bogserlinan i någon annan del av bilen än i bogserkroken.

OBSERVERA

- Kontrollera att dragrepet är sträckt när dragbilen börjar röra på sig.

5. Låt motorn gå.
   Om motorn inte är igång låser du upp ratten på följande sätt.
   [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, vrid tändningslåset till “ACC” eller “ON”.
   På bilar med CVT-växellåda, vrid tändningslåset till “ON”.
   [För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.
   På bilar med CVT-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-23.

⚠ VARNING

- **Eftersom motorn inte går fungerar inte broms- och styrservosystemen. Detta betyder att det krävs större kraft att bromsa och styra än vanligt. Det är då svårare än vanligt att manövrera bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte tändningslåset i läge “LOCK” eller funktionsläget i OFF. Ratten låses och bilen kan inte styras.

6. Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i “N” (FRILÄGE) (CVT-växellåda).
7. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
8. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten ska vara låg.

⚠ VARNING

- **Undvik plötsliga bromsningar, kraftiga accelerationer och tvära svängar; bogserkrokarna kan skadas eller bogserlinan gå av.**
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.

⚠ VARNING

- **Om bilen måste bogseras utför en lång backe, kan bromsarna bli överhettade med försämrad bromsverkan som följd. I detta fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.**

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- När bilen med CVT-växellåda ska bogseras en annan bil med alla hjulen på marken måste du se till att hastigheten och avståndet nedan inte överskrids, för att undvika skada på transmissionen.

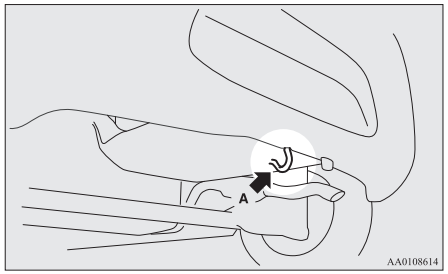
  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Vägsträcka vid bogsering: 40 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

9. När bogseringen är avslutad ska bogseröglan tas bort och förvaras på angiven plats.
   Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-05.
   När du monterar locket ska du passa in kroken mot urtaget på bilen och sedan trycka in det bestämt.

Om din bil skall bogseras bakåt av en annan bil

Om bilen har fastnat i sand, lera, snö osv. ska den bakre bogserkroken (A) användas som på bilden.
Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.



⚠ VARNING

- **När du bogserar loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt.**

OBSERVERA

- Fastkoppling i någon annan del än i den speciella bogserkroken (A) kan resultera i skador på karossen.

Bogsera ett annat fordon

Fordonet får inte användas för att bogsera ett annat fordon.

OA0W19E2

Körning under svåra förhållanden

På en översvämmad väg

- Undvik översvämmade vägar. Om det kommer vatten på bromsskivorna kan bromsförmågan tillfälligt upphöra. Om detta hänt skall du trampa ned bromspedalen lätt för att prova om bromsarna fungerar normalt. Om de inte gör det, skall du trampa ned bromspedalen lätt flera gånger medan du kör så att bromsarna torkar.
- Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan.
  Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

  Tänk på följande för att undvika vattenplaning:

  (a) Kör med långsam hastighet.
  (b) Använd inte slitna däck.
  (c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

På snö eller is

- Vi rekommenderar att du använder vinterdäck vid körning på en snötäckt eller frusen väg.
  Se avsnittet “Vinterdäck”.
- Undvik hög hastighet, plötslig acceleration, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. När greppet mellan däcken och vägen minskar kan däcken börja slira och då kan fordonet kanske inte stannas med vanlig bromsteknik. Bromstekniken är annorlunda om bilen har låsningsfria bromsar (ABS). Eftersom din bil har låsningsfria bromsar (ABS), skall du trycka hårt på bromspedalen och hålla den kvar hårt nedtryckt.
- Håll ett extra stort avstånd mellan din egen bil och framförvarande fordon, och undvik häftiga bromsningar.
- Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

⚠ VIKTIGT

- Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

På en ojämn eller gropig väg

- Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

⚠ VIKTIGT

- Inverkan på däcken och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däcket och/eller hjulet.
- Karossen, stötfångarna, ljuddämparen och andra delar kan skadas om bilen
  - körs över en trottoarkant (t.ex. vid in- eller utfart från en parkeringsplats);
  - parkeras för nära mot en trottoarkant eller liknande;
  - körs i en brant sluttning.

Bilvård

Vårda bilen väl.....9-02
Rengöring av bilen invändigt.....9-02
Rengöring utvändigt.....9-03

9

OA0W19E2

Vårda bilen väl

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer. Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga. Välj material noga för tvätting, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier. Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid
  - Nagellacksaceton
  - Aceton

Rengöring av bilen invändigt

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall allid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar.
  Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan.
  Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

Plast, vinyl, läder, tyg, filt, etc.

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur trasan väl. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller silikon eller vax.
  Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan det ge upphov till missfärgningar eller reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten.
  Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.
- Den blanka ytan på mittpanelen kan repas om man gnuggar hårt med en borste, syntetiska fibrer eller en hård trasa.
- Använd inte syntetfibrer eller en torr trasa. De kan orsaka missfärgning eller skada ytan.
- Placera inte en luftfräschare på instrumentpanelen eller nära lampor och instrument. Ingredienserna i luftfräscharen kan orsaka missfärgning eller sprickor.

Klädsel

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.
   Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Vid fläckar ska vinyl- och konstläder rengöras med ett lämpat rengöringsmedel, medan tygklädsel kan rengöras med antingen klädselmedel eller en lösning av mild tvål och vatten.

2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

Läderklädsel*

1. För att rengöra, torka av läder lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa. Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödsprit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.

Rengöring utvändigt

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt.

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

Tvättning

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.
Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.
Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.
Använd ett milt bilschampo om nödvändigt. Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. Efter tvättning av bilen skall du noga kontrollera och torka alla fogar och kanter på dörrar, motorhuv, etc. där det är troligt att smuts sitter kvar.

⚠ VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.
- Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.
- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans.
  Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spola aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan försvåra start av motorn.
  Var också försiktig när du spolar undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högtryckssprutor arbetar med hett vatten. Det finns då risk att plastkomponenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen.
  Observera följande:
  - Håll ett avstånd av ca 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
  - Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glasrutan.

OA0W19E2

⚠ VIKTIGT

- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna.
  Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrad bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.
- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - De yttre backspeglarna skall vara infällda.
  - Tag bort antennen.
  - Torkararmarna skall vara fasttejpade.
  - Om din bil har en bakre spoiler ska du rådfråga personalen inna d använder bilvätten.
  - Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn.

Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter lägga på ett skyddsmedel och låter kontrollera underredsbehandlingen före och efter varje vintersäsong.

Torka omedelbart bort alla vattendroppar från gummilisterna runt dörrarna och bakluckan så att de inte fryser fast.

OBSERVERA

- För att förhindra frysning på gummilisterna runt dörrarna och bakluckan bör de behandlas med silikonspray.

Vaxning

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.
vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.
För information om hur du använder vax, se vaxets instruktionsbok.

⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas.

Polering

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Ytor med matt yta och stötfångare av plast skall inte poleras, detta kan göra att de blir fläckiga eller att utseendet försämras.

Rengöring av plastdetaljer

Använd en svamp eller ett sämskskinn.
Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, grängade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.
- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.
  Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

Förkromade delar

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

Aluminiumfälgar*

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolar vatten på hjulen.
2. Använd ett milt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.
   Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat hjulen.
3. Torka hjulen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.
  Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

Fönsterglas

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.

Fönstertvättmedel kan användas för att ta bort olja, fett, döda insekter, etc. Efter tvättningen av glasytorna skall du torka torrt med en torr trasa eller ett mjukt papper. Använd aldrig samma trasa för att torka av glasytorna som att torka av lacken; vax från de lackerade ytorna kan försämra genomskinlighet och sikt.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall allid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

Torkarblad

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 10-12.)

Motorrum

Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.
Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var 3:e månad.

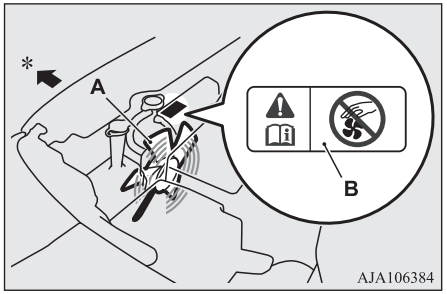
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.
Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.
Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

Underhåll

Riktigt underhåll viktigt....10-02
Katalysator....10-03
Motorhuv....10-03
Motorolja....10-04
Kylarvätska....10-05
Spolarvätska....10-07
Bromsvätska....10-07
Batteri....10-08
Däck....10-09
Byte av torkarbladsgummi....10-12
Normalt underhåll....10-13
Säkringar....10-14
Säkringar....10-14
Byte av glödlampor....10-18
Skärma av strålkastarna....10-26

Riktigt underhåll viktigt

Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.
Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.
Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.
Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.



A- Kylarfläkt
B- Varningsetiketter

*: Bilens front

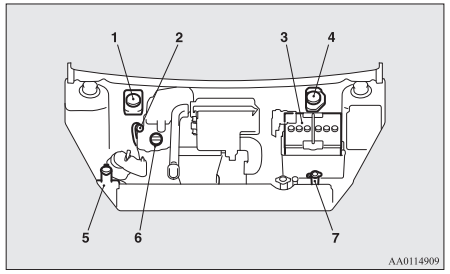
⚠ VARNING

- **Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall motorn vara avstängd och se till att motorn, om den är varm, får tid att svalna innan du börjar arbetet.**
- **Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med motorn i gång, måste du vara speciellt försiktig så att inte kläder, hår, etc., fångas av kylfläktarna, drivremmarna eller andra rörliga delar.**
- **Kontrollera att det inte finns verktyg eller trasor kvar i motorrummet efter utfört underhåll.**
  Brand eller skador kan uppkomma om de lämnas i motorrummet.
- **Kylfläkten kan gå igång automatiskt även om inte motorn är igång. Vrid tändningslåset till läget "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF så att du kan arbeta säkert i motorrummet.**
- **Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.**
- **Var mycket försiktig när du arbetar nära batteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.**
- **Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.**

⚠ VARNING

- **Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.**

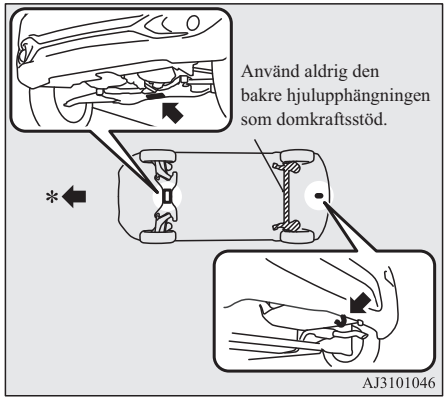
Kontrollera att delarna i motorrummet är placerade enligt nedanstående figur.



1. Bromsvätskebehållare (RHD)
2. Oljesticka
3. Batteri
4. Bromsvätskebehållare (LHD)
5. Spolarvätskebehållare
6. Motoroljelocket
7. Kylvätskebehållare

Om ditt fordon lyfts med en garagedomkraft

Använd den position som bilden visar.



*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen skadas eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**

⚠ VARNING

- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark.**
  Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

Katalysator

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet.
Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

⚠ VARNING

- **Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.**
- **Rostskyddsfärg får inte anbringas på katalysatorn.**

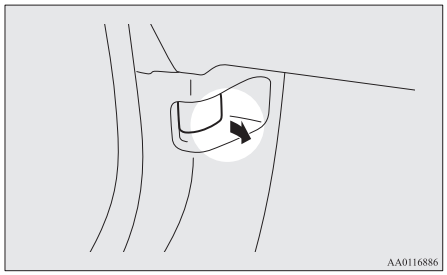
OBSERVERA

- Använd bränsle av den typ som rekommenderas i “Välj rätt bränsle” på sid 2-02.

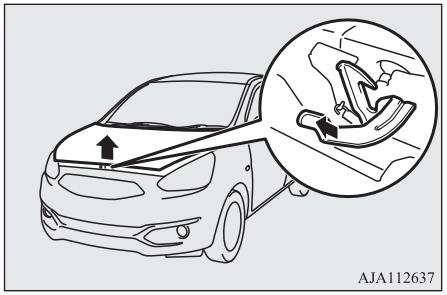
Motorhuv

Öppna

1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuven.



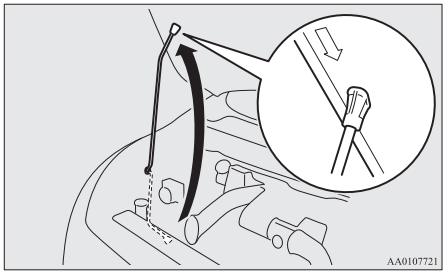
2. Lyft motorhuven samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.



OBSERVERA

- Vindrutetorkarna måste vara i ursprungsläge innan du öppnar motorhuven. Underlåtenhet att göra detta kan skada huven, torkararmarna eller vindrutan.

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.

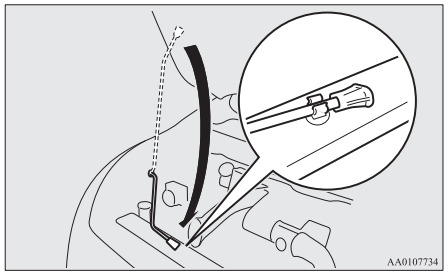


VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt hål, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.
2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.
3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.



VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.

VIKTIGT

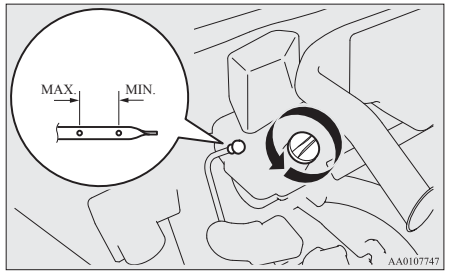
- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.

OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Tryck inte ner motorhuven hårt med händerna eftersom det kan bli en buckla i motorhuven.

Motorolja

Kontrollera och fyll på motorolja så här



OA0W19E2

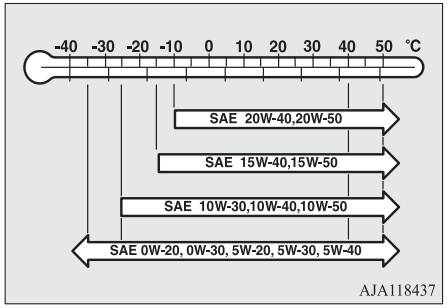
Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.
Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

1. Parkera fordonet på en horisontell yta.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.
5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Drag upp mätstickan och läs av oljenivån. Nivån skall alltid ligga inom markeringarna.
7. Om oljenivån ligger under den nedre gränsen, tag bort påfyllningslocket på ventilkåpan och fyll på olja så att nivån ligger inom specificerad nivå. Fyll inte för mycket för att undvika motorskador. Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

OBSERVERA

- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare.
  Se underhållsschemat.
- Beträffande hantering av gammal olja, se sidan 2-05.

Val av motorolja



- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - API kvalitetsklass: “För service SM” eller högre
  - ILSAC certifierad olja
  - ACEA-klassifikation:
    “För service A1/B1, A3/B3, A3/B4 eller A5/B5”

OBSERVERA

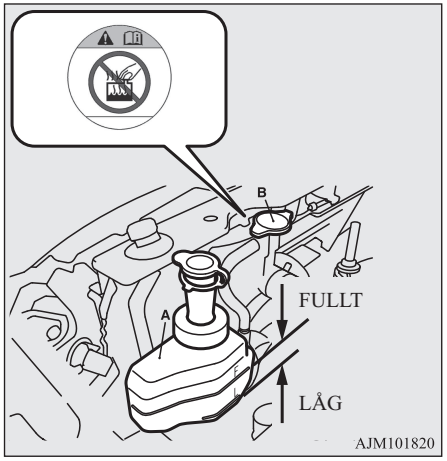
- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

Kylarvätska

Kontrollera kylarvätskan så här

Det finns en genomskinlig behållare (A) för kylarvätska i motorrummet.

Vätskenivån skall alltid ligga mellan markeringarna “L” (LOW) och “F” (FULL) när motorn är kall.



Fyll kylarvätska så här

Kylsystemet är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning av vätskenivån tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Om nivån skulle falla under “L” (LOW) i behållaren ska du öppna locket och fylla på kylarvätska.

Om behållaren är helt tom ska du dessutom ta av kylarlocket (B) och fylla på kylarvätska tills nivån når påfyllningshalsen.

⚠ VARNING

- **Öppna inte kylarlocket när motorn är mycket het. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarvätska kan orsaka allvarliga brännskador.**

Frostskyddsvätska

Kylarvätskan innehåller etylenglykol med en antikorrosions-tillsats. Vissa delar av motorn är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylvätskan bytas med jämna mellanrum.

Använd “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” eller likvärdig*.
*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik
MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.

Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får den riktiga kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsvätska varierar med temperatur och årstid.

Över -35 °C: 50 % koncentration av frostskyddsmedel
Under -35 °C: 60 % koncentration av frostskyddsmedel

⚠ VIKTIGT

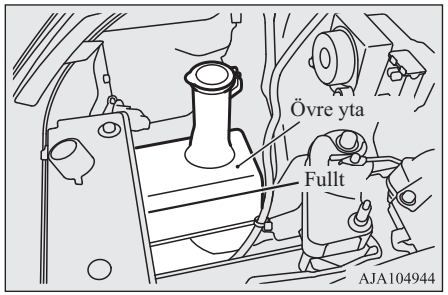
- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarvätska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarvätska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.
- En koncentration som överskrider 60 resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på motorn.
- Fyll inte på med bara vatten.

Vid kyla

Koncentrationen ska kontrolleras före start i kall väderlek och frostskyddsmedel läggas till i systemet vid behov för att förhindra frostskador på motorn och kylaren.

Spolarvätska

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån.
Fyll på med spolarvätska om nivån är låg.
Maximal nivå är ca 5 cm under behållarens ovankant.



OBSERVERA

- Behållaren med spolarvätska förser vindrutan och bakrutan (i förekommande fall) med vätska.

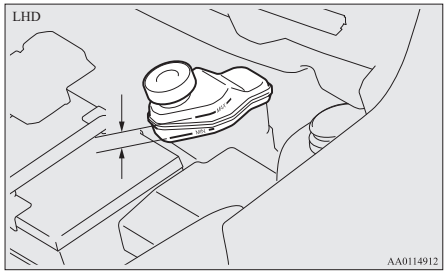
Vid kyla

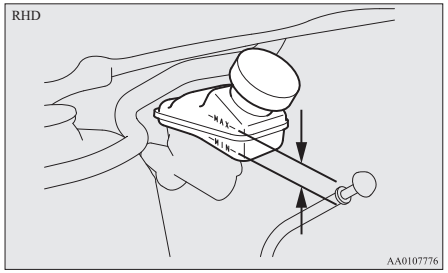
För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

Bromsvätska

Kontrollera vätskenivån så här

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna “MAX” och “MIN” på behållaren.





Vätskenivån kontrolleras med en flottör. När vätskenivån sjunker under “MIN”-markeringen tänds bromsvarningslampan.
Bromsvätskenivån sjunker varefter bromsklossarna förslits och är inte tecken på något fel.

Om bromsvätskenivån sjunker tydligt redan efter en kort tid, tyder det på en läcka i systemet.
Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt specifikation DOT3 eller DOT4 direkt ur plomberad burk/flaska. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.

⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor.**
  Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.

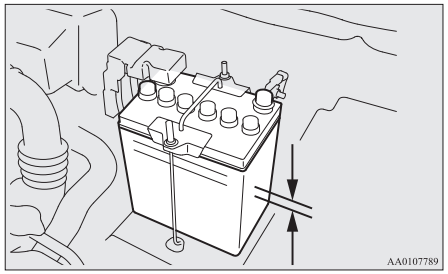
⚠ VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska.
  Blanda inte bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner.
  Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan.
  Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämras.
- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

Batteri

Batteriets kondition har stor betydelse både vid start av motorn och för bilens elektriska system. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

Kontroll av batteriets elektrolytnivå



Elektrolytnivån skall ligga mellan markeringarna på utsidan av batteriet. Fyll på med destillerat vatten om nödvändigt.
Invändigt är batterikärlet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till den övre markeringen. Men fyll inte över de övre markeringarna elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador.
Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var fjärde vecka, beroende på aktuella körförhållanden.
Även om ett batteri inte används sker en viss självurladdning med tiden. Kontrollera det var fjärde vecka och underhållsladda med låg strömstyrka om nödvändigt.

Vid kyla

Batteriets kapacitet minskar vid låg temperatur. Detta är normalt för de kemiska processerna i batteriet.
Det är därför som ett mycket kallt, dåligt laddat batteri, endast ger en liten del av den startström som normalt finns tillgänglig.
Vi rekommenderar att du kontrollerar batteriet före vintern, och om nödvändigt, laddar eller byter det.
Det ger inte bara säkrare start utan ett batteri som alltid hålls fulladdat får också längre livslängd.

Från- och tillkoppling

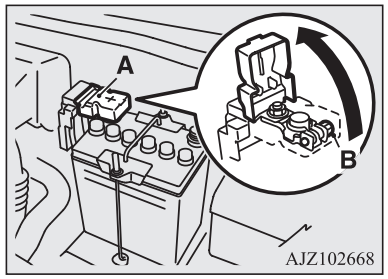
Vid bortkoppling av batterikablarna får motorn inte vara i gång; börja med den negativa (–) kabeln och tag sedan bort den positiva (+) kabeln. Vid tillkoppling av batterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på batteriet.

OBSERVERA

- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.



⚠ VARNING

- **Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från batteriet därför att det kan explodera.**
- **Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen.**
  Spilld elektrolyt skall omedelbart spolas bort med mycket vatten.
  Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.

⚠ VARNING

- **Det måste vara god ventilation vid laddning eller användning av ett batteri i ett stängt utrymme.**

⚠ VIKTIGT

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Anslut aldrig batteriet om tändningslåset är i läget “ON”. Då kan elektriska komponenter skadas.
- Kortslut aldrig batteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Tag bort batterikablarna om batteriet skall snabbladdas.
- Lossa alltid minuskabeln (–) först för att förhindra kortslutning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.
  Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

OBSERVERA

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av batteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.
- Kontrollera regelbundet att batteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.
- Tag bort batteriet om bilen inte skall användas under en längre tid och förvara batteriet på frostfri plats. Vid lagring skall batteriet vara fulladdat.

Däck

⚠ VARNING

- **Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.**

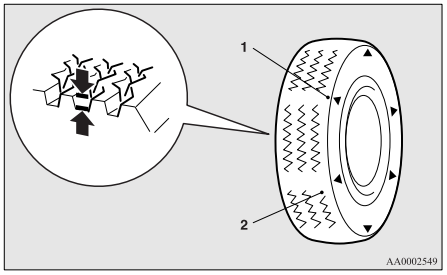
Lufttryck i däcken

Punkt	Däckdimension	Fram	Bak
Normaldäck	165/65R14 79S	2,7 bar (39 psi) [270 kPa]	
	175/55R15 77V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,4 bar (35 psi) [240 kPa]*	
Kompakt reservdäck	T115/70D14 88M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	

*: Över 160 km/h

Kontrollera lufttrycket i alla däcken när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.
Efter att du justerat däcktrycket, skall du kontrollera om däcken har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

Hjulens kondition



1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däcken är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däcket om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.
Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Däckens mönsterdjup måste vara mer än 1,6 mm för att däcken ska uppfylla minimikraven.
Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däcket inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däcken bytas ut mot nya.

Byte av däck och fälgar

⚠ VIKTIGT

- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten.
  Se “Däck och fälgar” på sid 11-08.
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.

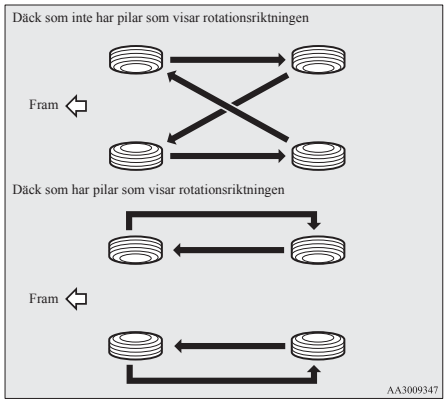
⚠ VIKTIGT

- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas om ditt fordon är utrustat med ett övervakningssystem för lufttryck i däcken.
  Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt.
  Se “TPMS (Tyre pressure monitoring system)” på sid 6-41.

Omflyttning av däcken

Däckslitaget varierar med bilens kondition, vägbanans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitaget och förlänga livslängden på däcken är det lämpligt att flytta om däcken omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.

Vid omflyttning skall du samtidigt se om däcken är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däcken, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda bromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämna förslitningen av däcket.

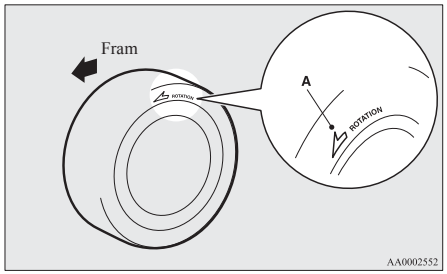


⚠ VIKTIGT

- Ett kompakt reservhjul kan tillfälligt monteras i stället för ett hjul som demonterats vid omflyttning av hjulen. Det får emellertid inte ingå i den regelbundna omflyttningen av hjulen.

⚠ VIKTIGT

- Om däcken har pilar (A) som anger rotationsriktningen, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



⚠ VIKTIGT

- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck. Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

Vinterdäck

Vinterdäck ska användas vintertid. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.
Ett vinterdäck som har slitits ned till 50 % är inte längre lämpligt att använda.
Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.
- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas om ditt fordon är utrustat med ett övervakningssystem för lufttryck i däcken.
  Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt.
  Se "TPMS (Tyre pressure monitoring system)" på sid 6-41.

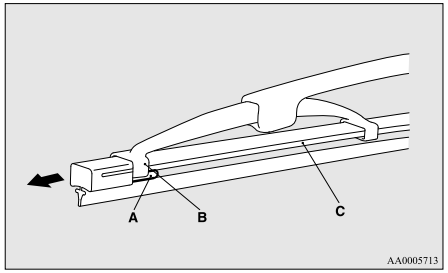
OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.

Byte av torkarbladsgummi

Vindrutetorkarblad (förarsidan)

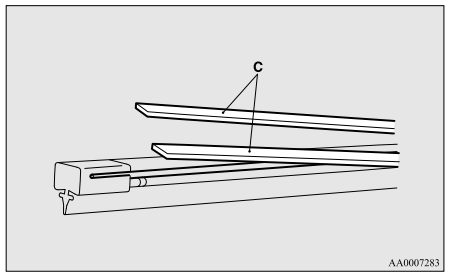
1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag sedan ut bladet helt och tag bort det.



OBSERVERA

- Se till att inte torkararmen slår ned på vindrutan; glaset kan skadas.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet.
   Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.



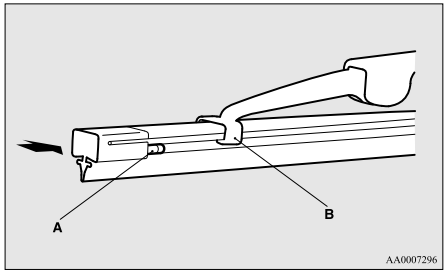
4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

OBSERVERA

- Om hållare inte levereras med det nya bladet, använd hållaren från det gamla bladet.

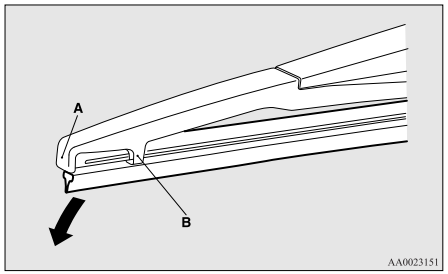
OA0W19E2

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



Vindrutetorkarblad (passagerarsidan)/bakrutans vindrutetorkarblad

1. Lyft upp torkararmen från glasytan.
2. Drag torkarbladet nedåt för att lossa det från stoppet (A) i änden av torkararmen. Drag ut bladet helt och tag bort det.
3. Skjut in det nya bladet genom kroken (B) på torkararmen.

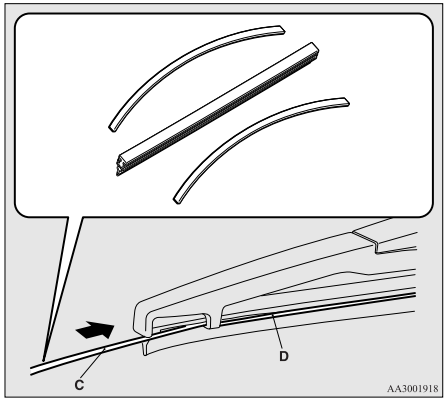


OBSERVERA

- Var försiktig så att inte torkararmen slår ned på rutan; glaset kan skadas.

4. Sätt in hållaren (C) ordentligt i spåret (D) i torkarbladet.

Se bilden för att garantera att hållarna är rätt linjerade när du sätter in dem i spåret.



OBSERVERA

- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

Normalt underhåll

Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, olja och/eller avgaser läcker ut.

⚠ VARNING

- **Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen - kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.**

Yttre och inre lampors funktion

Använd belysnings-/blinkersspaken vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.
Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.
För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se "Säkringar" på sid 10-14 och "Byte av glödlampor" på sid 10-18.
Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta motorn och kontrollera att alla instrument, mätare och indikerings-/varningslampor fungerar.
Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

Säkringar

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.
Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.
Läs om säkringarna i avsnittet "Placering av säkringarna i motorrummet" på sid 10-16.

⚠ VARNING

- **Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.**

Säkringar

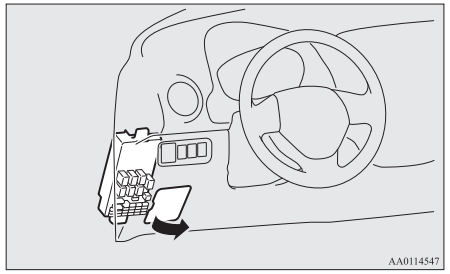
Säkringsblockens placering

För att förhindra skador på elsystemet på grund av kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring.

Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

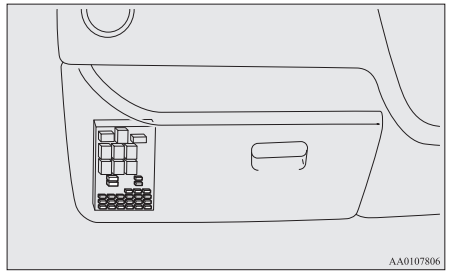
Kupén (vänsterstyrda modeller)

Säkringsblocken i kupén är placerade bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.
Drag bort säkringslocket.

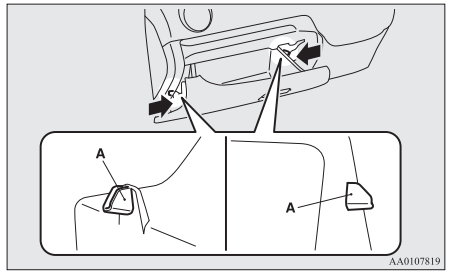


Kupén (högerstyrda modeller)

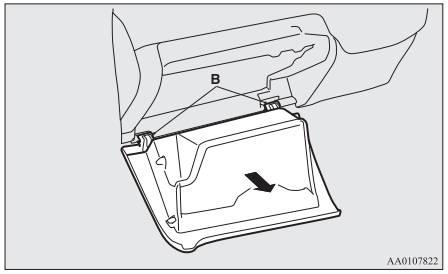
Säkringsblocken i kupén är placerade bakom handskfacket som bilden visar.



1. Öppna handskfacket.
2. Samtidigt som du trycker på handskfackets sida hakar du av de vänstra och högra krokarna (A) och sänker ned handskfacket.

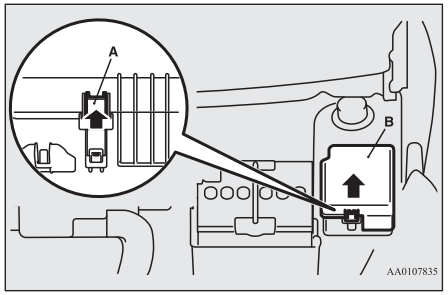


3. Ta bort handskfacksfästet (B) och ta sedan bort handskfacket.



Motorrum

I motorrummet är säkringsblocket placerat som bilden visar.
Tryck in fliken (A) och dra upp kåpan (B).



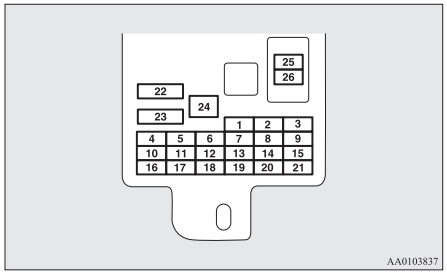
Säkringarnas kapacitet

Säkringarnas amperetal och namnen på de elsystem som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), baksidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

OBSERVERA

- Reservsäkringar finns i säkringsblocket i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet

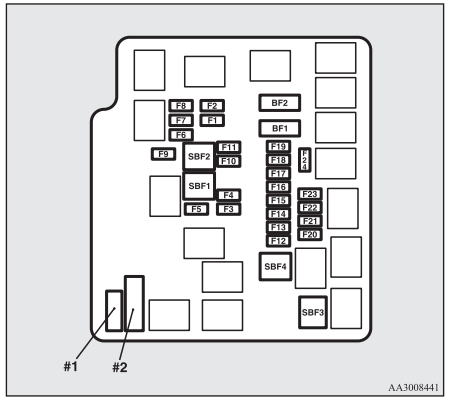


Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
1		Baklampa (vänster)	7,5 A
2		Cigarettändare	15 A
3		Tändspole	10 A
4		Startmotor	7,5 A
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Baklampa (höger)	7,5 A
8		Utvändiga backspeglar	7,5 A
9		Motorstyrningsenhet	7,5 A
10		Styrenhet	7,5 A
11		Dimbakljus	10 A
12		Centrallås	15 A
13		Taklampa	15 A
14		Bakrutetorkare	15 A
15		Mätare	7,5 A
16		Relä	7,5 A

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
17		Värmesäten	20 A
18	OPTION	Tillval	10 A
19		El-värmd backspegel	7,5 A
20		Vindrutetorkare	20 A
21		Backlampor	7,5 A
22		Defroster	30 A
23		Värmesystem	30 A
24	—	—	—
25		Radio	10 A
26		Elektronisk styrenhet	15 A

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Placering av säkringarna i motorrummet



Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
SBF1		Motor för kylarfläkt	40 A*
SBF2		ABS låsningsfritt bromssystem	30 A*
SBF3		Startlås	40 A*

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system		Kapacitet
SBF4		Elektriska fönsterhissar		40 A*
BF1	A/T	DC-DC (P/T)		30 A
BF2		DC-DC (AUDIO)		30 A
F1		Halvljus (vänster)	Halogen	10 A
			HID	20 A
F2		Halvljus (höger)	Halogen	10 A
			HID	20 A
F3		Strålkastare helljus (vänster)		10 A
F4		Strålkastare helljus (höger)		10 A
F5		Signalhorn		10 A
F6		Dimlampor fram		15 A
F7		Halvljusautomatik		10 A
F8	—	—		—
F9	—	—		—
F10		Batteriströmgivare		7,5 A
F11	—	—		—

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
F12	STOP	Bromslampor	15 A
F13		Tändspole	7,5 A
F14		Motorstyrning	7,5 A
F15		Generator	7,5 A
F16		Varningsblinkers	10 A
F17	A/T	Automatisk växellåda	15 A
F18		Luftkonditionering	10 A
F19		ETV	15 A
F20		Startmotor	7,5 A
F21	A/T	CVT-olja/pump	15 A
F22		Bränslepump	15 A
F23		Motor	20 A
F24	A/T	Automatisk växellåda	7,5 A
#1	—	Reservsäkring	20 A
#2	—	Reservsäkring	30 A

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.

OA0W19E2

- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Säkringsboxen innehåller inte reservsäkringar i storlekarna 7,5 A, 10 A eller 15 A. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.

7,5 A: Utvändiga backspeglar
10 A: Alternativ
15 A: Cigarettändare

När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

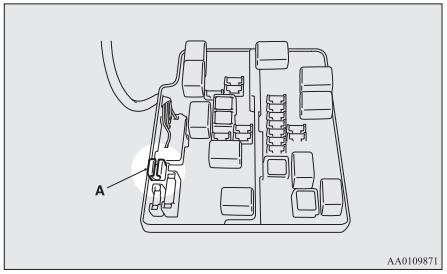
Identifiering av säkringar

Kapacitet	Färg
7,5 A	Brun
10 A	Röd
15 A	Blå
20 A	Gul
30 A	Grön (säkring) / Rosa (kretsbrytare)
40 A	Grön (säkring)

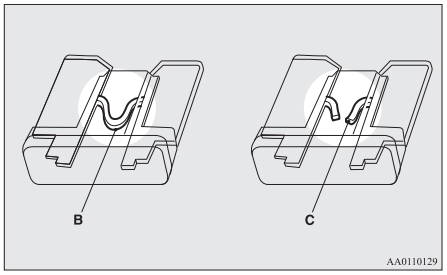
Byte av säkringar

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och vrida startnyckeln till “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.

2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av säkringsboxen i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.

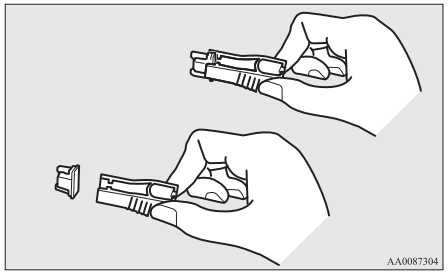


B- Hel säkring
C- Avbränd säkring

OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Sätt i en ny säkring med samma kapacitet med hjälp av säkringsutdragaren och sätt den på samma plats i säkringsblocket.



⚠ VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.

⚠ VIKTIGT

- Sätt aldrig i en säkring med högre kapacitet än specifikationen och ersätt aldrig en säkring med ståltråd, metallfolie, etc.; stor risk att elkablarna blir överhettade med brand som följd.

Byte av glödlampor

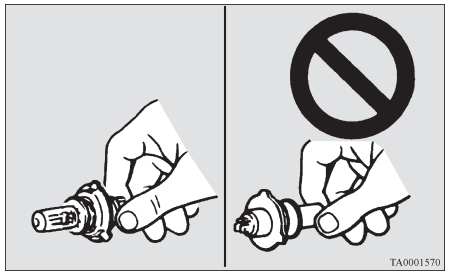
Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

⚠ VIKTIGT

- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.
  Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa har högt tryck, så om du tappar, knackar på eller repar en halogenlampa kan den explodera.

⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig i en halogenglödlampa med bar hand, en smutsig handske eller liknande. Hudfett kan leda till att glödlampan spricker nästa gång strålkastarna tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



⚠ VIKTIGT

- Installera inte lampor av LED-glödlampstyp som går att köpa i dagligvaruhandeln.
  LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.

OBSERVERA

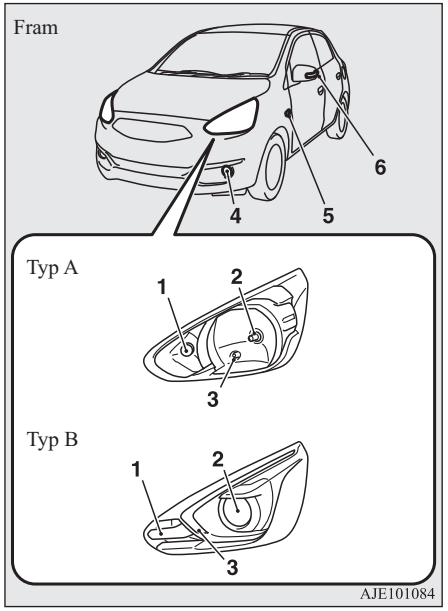
- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.
- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glasen. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel. När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Glödlampans placering och kapacitet

⚠ VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg.
  Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.

Utsidan



Typ A:	Strålkastare av halogentyp
Typ B:	Bi-xenon-strålkastare av HID-typ (högintensiv urladdning)

1- Blinkerslampor fram: 21 W (PY21W)

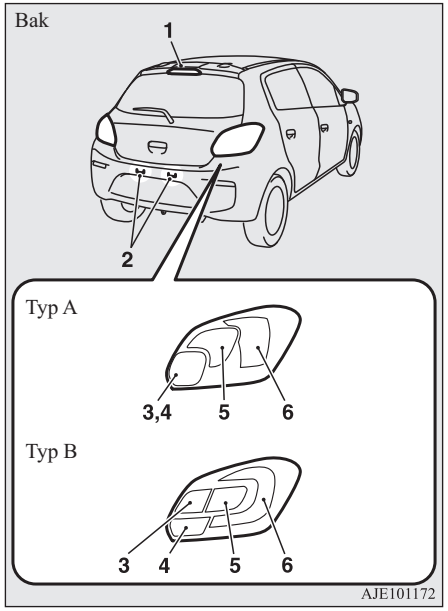
2- Strålkastare:
Typ A: 60/55 W (H4)
Typ B: 25 W (D5S)
3- Positionslampor:
Typ A: 5 W (W5W)
Typ B: −
4- Typ 1
Halvljuslampor: 13 W (P13W)
Typ 2
Främre dimljus: 35 W (H8)
Halvljuslampor: 13 W (P13W)
5- Sidoblinkers (på stötfångare)*: 5 W
6- Sidoblinkers (på sidobackspegel)*
Koder inom parentes anger typ av lampa.

⚠ VARNING

- **Bi-xenon HID-strålkastare använder högspänning. Om du försöker serva någon systemkomponent kan du bli allvarligt skadad eller dödad.**
  Kontaktaen auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när helst det är nödvändigt att reparera en HID-strålkastare "Bi-xenon" eller byta glödlampa.

OBSERVERA

- Det går inte att reparera eller byta ut enbart glödlampan för sidoblinkerslampor (på kofångaren.
  För reparation eller byte, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Positionslampor (typ B)
  - Sidoblinkers (på sidobackspegel)



Typ A: Broms- och bakljus av glödlampstyp

Typ B: Broms- och bakljus av LED-typ

1- Högt placerat bromsljus (typ glödlampa)*: 5 W (W5W)
2- Nummerskyltsbelysning: 5 W (W5W)

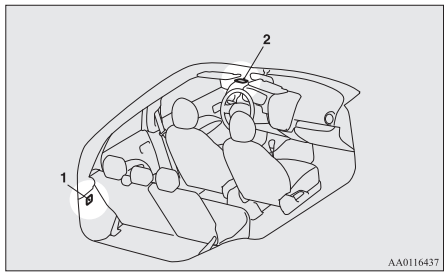
3- Backlampa bak (passagerarsidan):
   Typ A (passagerarsidan): 21 W (P21W)
   Typ B: 16 W (W16W)
4- Dimbakljus (förarsidan) 21 W (P21W)
5- Blinkerslampor bak: 21 W (P21W)
   Typ A: 21 W (P21W)
   Typ B: 21 W (PY21W)
6- Broms- och baklampor:
   Typ A: 21/5 W (P21/5W)
   Typ B: -

Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Högt monterat bromsljus (på bakspoilern)
  - Broms- och baklampor (typ B)

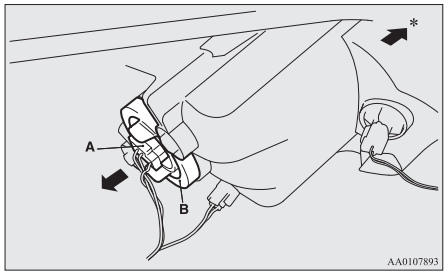
Insidan



1- Bagageutrymmets lampa*: 5 W
2- Taklampa: 8 W

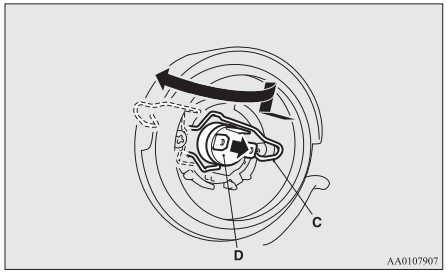
Strålkastare (strålkastare av halogentyp)

1. Tag bort kopplingen (A) och tag av skyddskåpan (B).



*: Bilens front

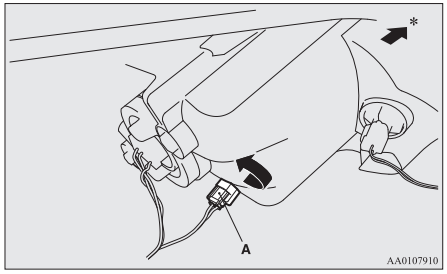
2. Lossa fjädern (C) som håller fast glödlampan, och tag sedan ut lampan (D).



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

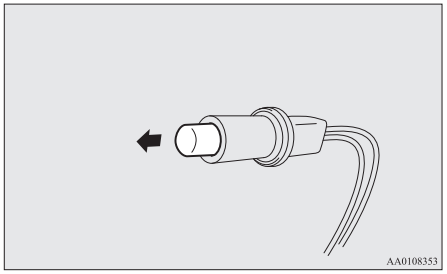
Positionslampor (strålkastare av halogentyp)

1. Vrid hållaren (A) moturs och tag bort den.



*: Bilens front

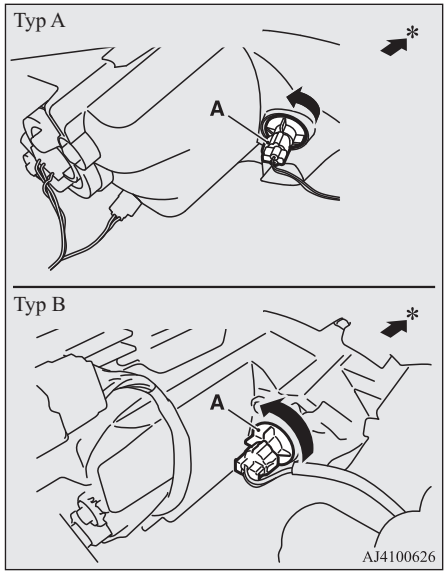
2. Dra ut glödlampan ur hållaren.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

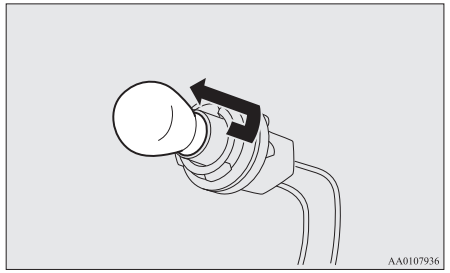
Främre blinkerslampor

1. Vrid hållaren (A) moturs och tag bort den.



*: Bilens front

2. Tag bort lampan från strömuttaget genom att trycka in och vrida moturs.

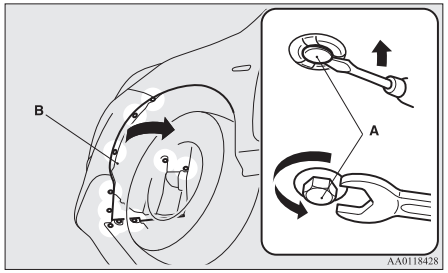


3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

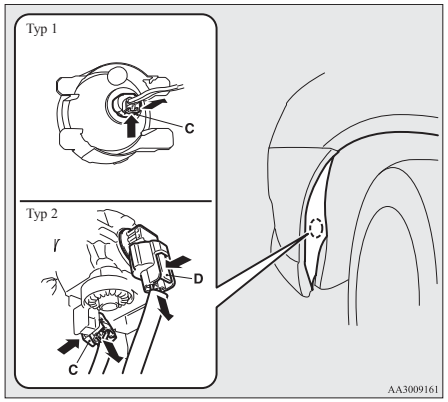
Halvljusautomatik / Dimljus fram*

1. För att få tillräckligt arbetsutrymme vrider du ratten hela vägen i motsatt riktning från den sida som du arbetar på.

2. Tag bort klipsen/bultarna (A) och sväng upp kåpan (B).



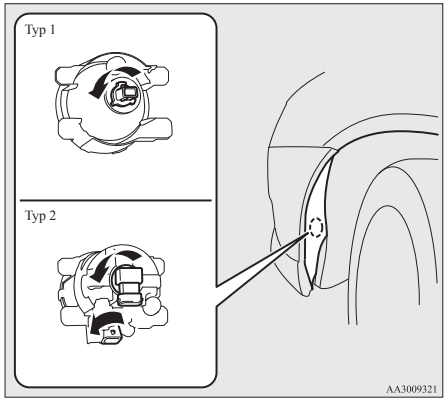
3. Tryck in fliken (C eller D) och dra ut kontakten.



C- Varselljus

D- Främre dimljus

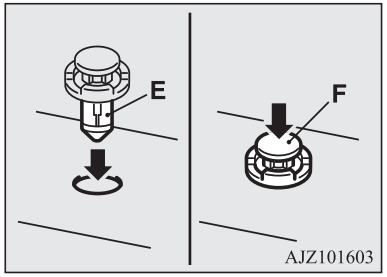
4. Vrid glödlampan moturs för att ta bort den.



5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

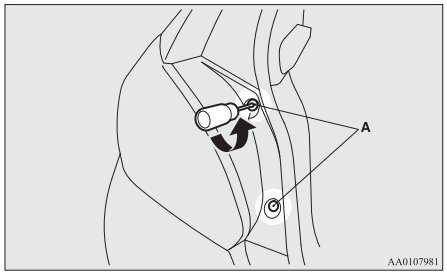
OBSERVERA

- Vid ditsättning av klipsen sätter du först i del (E) av klipset i hålet och trycker sedan in del (F) i det.

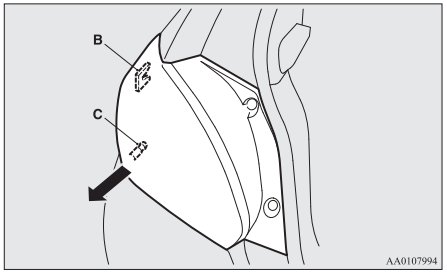


Bakre kombinationslampor

1. Öppna bakluckan.
   (Se “Baklucka” på sid 3-18.)
2. Tag bort skruvarna (A) som håller fast lampenheten.

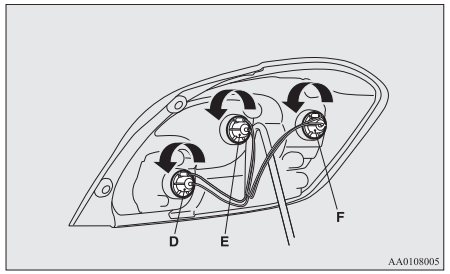


3. Skjut lampenheten bakåt för att lossa skåran (B) och stiftet (C).



4. Vrid strömuttaget moturs och tag av det.

Broms- och bakljus av glödlampstyp

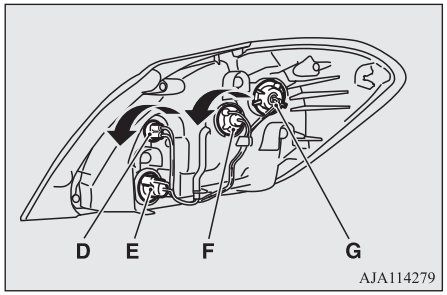


D- Backljus (passagerarsidan)/bakre dimljus (förarsidan)

E- Blinkerslampa bak

F- Broms- och baklampa

Broms- och bakljus av LED-typ



D- Backlampa

E- Dimbakljus (förarsidan)

F- Blinkerslampa bak

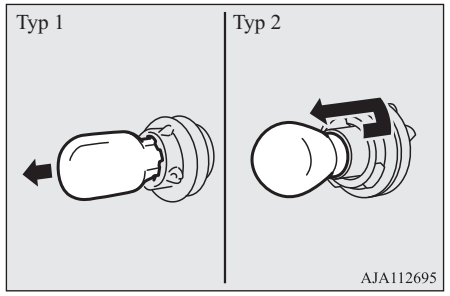
G- Broms- och bakljus - Rör inte sockeln. Byte av lampa måste göras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

OBSERVERA

- På bilar med broms- och bakljus av LED-typ används LED-lampor för broms- och bakljus istället för glödlampor.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

5. Ta ut lampan ur sockeln på följande sätt.

- Typ 1: Backlampa i broms- och bakljus av LED-typ.
  Drag ut glödlampan.
- Typ 2: Andra lampor
  Vrid glödlampan moturs och tryck samtidigt in den.

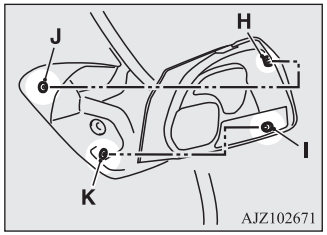


6. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

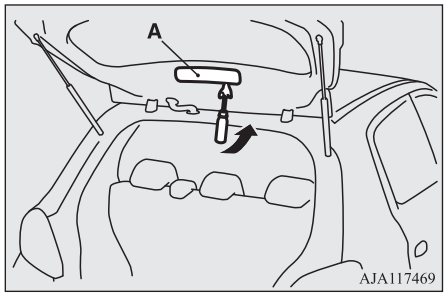
- När du monterar lampenheten ska du passa in skåran (H) och stiftet (I) på lampenheten mot klipset (J) och hålet (K) i karossen.

OBSERVERA

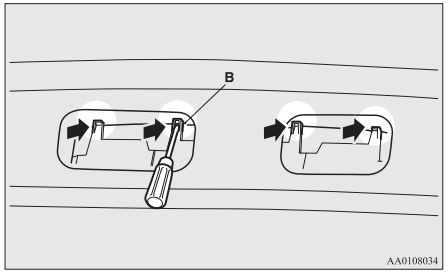


Högt monterat bromsljus (typ glödlampa)*

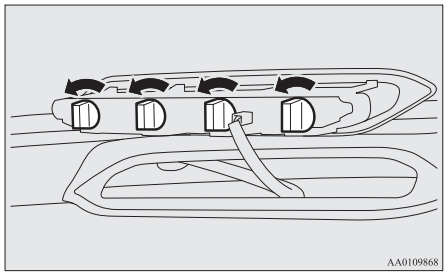
1. Öppna bakluckan
   (Se “Baklucka” på sid 3-18)
2. Stick in en liten skruvmejsel med en tygbit över i kanten av lampglaset och bänd försiktigt ut för att ta bort höljet (A).



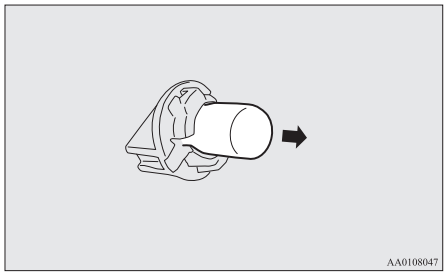
3. Ta bort de fyra krokarna (B) och därefter lampenheten. (Stäng bakluckan så att lampenheten kan komma ut.)



4. Stäng försiktigt bakluckan, ta bort lampenheten och vrid hållaren moturs för att ta bort den.



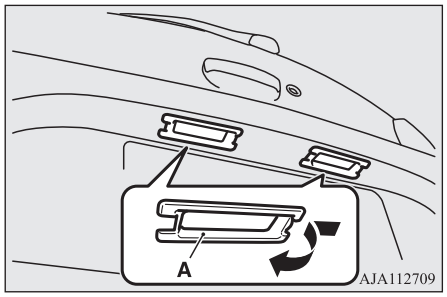
5. Dra ut glödlampan ur hållaren.



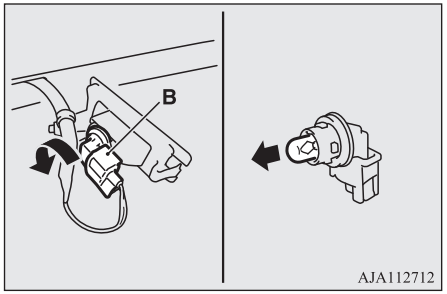
6. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Nummerskyltslampor

1. Tryck lampenheten (A) i riktning mot bilens vänstra sida och ta bort den.



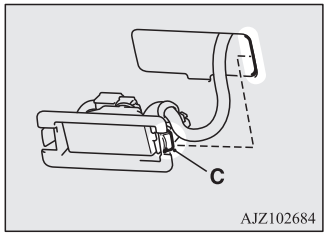
2. Vrid sockeln (B) moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- När du monterar lampenheten för du först in flik (C) i hålet i karossen och trycker sedan in lampenheten på plats.



Skärma av strålkastarna

När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik.

Bi-xenon-strålkastare av HID-typ (högintensiv urladdning)

Kräver ingen justering.

Strålkastare av halogentyp

Skärma av strålkastarna enligt proceduren nedan.

1. Stäng av strålkastarna och vänta på att de svalnar.
2. Förbered enligt illustrationerna en självhäftande lapp (A) för den höger och vänster strålkastare.

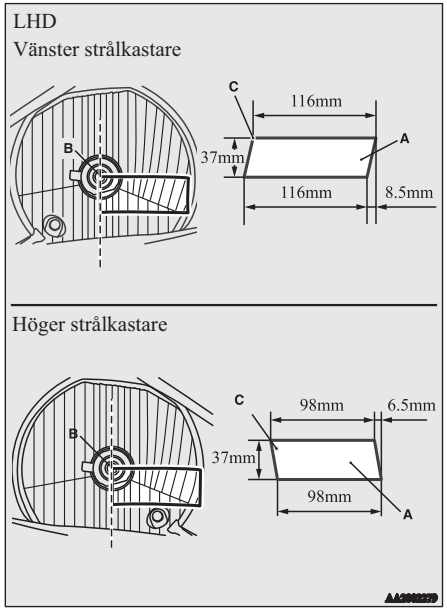
OBSERVERA

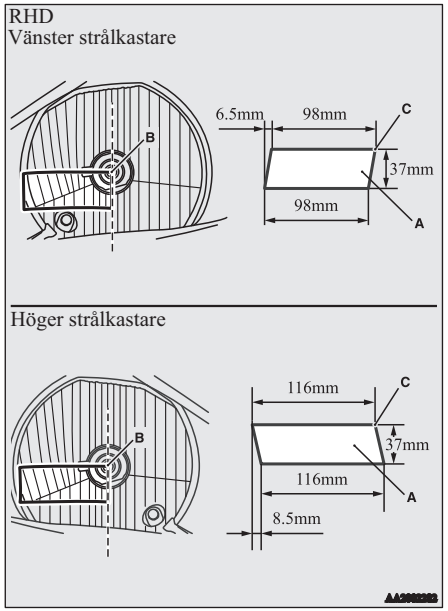
- Använd en självhäftande lapp med en tillräckligt ljusblockerande effekt.
  En självhäftande lapp utan ljusblockerande effekt ger inte önskad effekt.

3. Betrakta strålkastaren från framsida och placera (C) på lappen och det centrala märket (B) på strålkastaren längs den vertikala streckade linjen.

OBSERVERA

- Passa in den vertikala streckade linjen med linjen för strålkastarens reflektor.


LHD
Vänster strålkastare
C
116mm
B
37mm
A
116mm
8.5mm
Höger strålkastare
C
98mm
6.5mm
B
37mm
98mm
A


RHD
Vänster strålkastare
6.5mm
98mm
C
B
37mm
98mm
A
Höger strålkastare
116mm
C
B
37mm
116mm
A
8.5mm

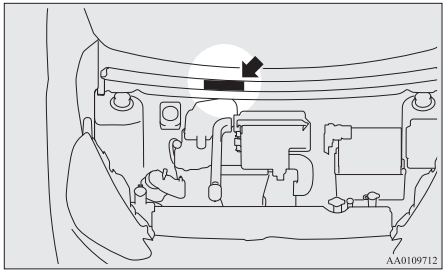
Tekniska Data

Identifiering och märkning....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Prestanda....11-05
Bilens vikt....11-05
Motordata....11-07
El-system....11-07
Däck och fälgar....11-08
Kopplingspedal....11-08
CO2-mängdutsläpp....11-09
Kapacitet....11-10

Identifiering och märkning

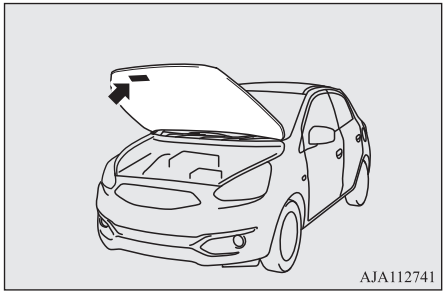
Bilens chassinummer

Bilens chassinummer är instansat i motorrumsväggen som bilden visar.

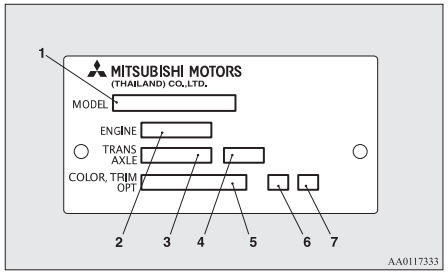


Bilens kodplåt

Bilens kodplåt sitter som bilden visar.



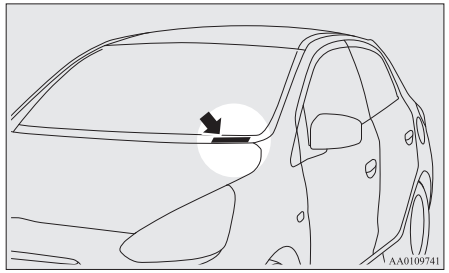
På kodplåten anges koderna för modell, motor, växellåda/kraftöverföring, utvändig färg, etc.
Uppge alltid dessa kodnummer vid beställning av reservdelar.



1- Modellkod
2- Motorkod
3- Växellåda/kraftöverföringskod
4- Utväxling slutväxel
5- Utvändig färgkod
6- Interiörkod
7- Tillvalskod

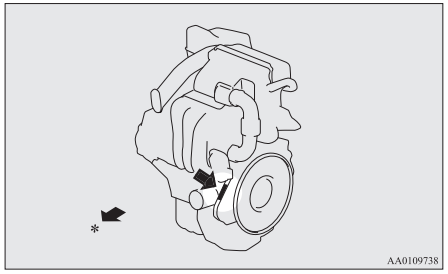
Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

Bilens identifikationsnummer finns instansat på den fastnitade plåten på karossens vänstra främre hörn. Det är synligt utifrån genom vindrutan.



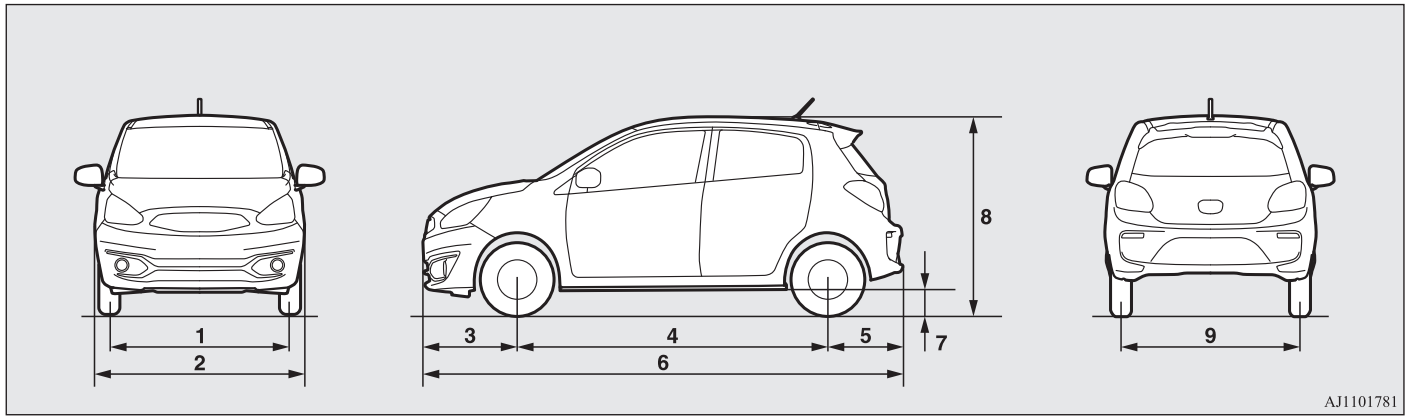
Motormodell/nummer

Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.



*: Bilens front

Bilens dimensioner



1	Spårvidd fram	1.430 mm
2	Bredd	1.665 mm
3	Överhäng fram	745 mm
4	Axelavstånd	2.450 mm
5	Överhäng bak	600 mm
6	Längd	3.795 mm
7	Markhöjd (olastad)	150 mm
8	Total höjd (olastad)	1.505 mm
9	Spårvidd bak	1.415 mm

OA0W19E2

Min vändradie

Kaross	4,9 m
Fälgar	4,6 m

Prestanda

Max hastighet	1000-modeller		172 km/h
	1200-modeller	M/T	180 km/h
		CVT	173 km/h

Bilens vikt

1000-modeller

Punkt		M/T	CVT
Vikt körklar	Utan extrautrustning	865 kg, 870 kg*1	905 kg
	Med all extrautrustning	886 kg	919 kg
Max totalvikt		1.290 kg	1.330 kg
Max axeltryck	Fram	730 kg	
	Bak	670 kg	
Max taklast		50 kg	
Antal platser		5 personer	

*1: Fordon utrustade med Auto-stop & Go (AS&G)-system

1200-modeller

Punkt		M/T	CVT
Vikt körklar	Utan extrautrustning	865 kg, 875 kg*1	895 kg, 905 kg*1
	Med all extrautrustning	894 kg, 901 kg*1	922 kg, 930 kg*1
Max totalvikt		1.340 kg, 1.370 kg*2	1.370 kg, 1.400 kg*2
Max axeltryck	Fram	730 kg	
	Bak	670 kg, 700 kg*2	
Max släpvikt	Med bromsar	200 kg	
	Utan bromsar	100 kg	
Max kultryck		25 kg	
Max taklast		50 kg	
Antal platser		5 personer	

*1: Fordon utrustade med Auto Stop & Go (AS&G)-system
*2: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Motordata

Punkt	1000-modeller	1200-modeller
Motor modell	3A90	3A92
Antal cylindrar	3 i rad	3 i rad
Cylindervolym	999 cc	1.193 cc
Diameter	75,0 mm	75,0 mm
Slaglängd	75,4 mm	90,0 mm
Kamaxel	Dubbla överliggande	Dubbla överliggande
Behandling av bränsleblandningen	Elektronisk insprutning	Elektronisk insprutning
Max. effekt (EEC net)	52 kW/6.000 varv/min	59 kW/6.000 varv/min
Max. vridmoment (EEC net)	88 Nm/5.000 varv/min	106 Nm/4.000 varv/min

El-system

Spänning		12 V
Batteri	Typ (JIS)	80D23L, Q-85*
	Kapacitet (5HR)	59 Ah, 55 Ah*
Generatorns kapacitet		95 A
Tändstift typ	NGK	DILFR6L11

*: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

OBSERVERA

- Fordon som är utrustade med AS&G-systemet (Auto Stop & Gp) har en särskild batterityp för AS&G.
  Användande av andra batteriet kan göra att batteriet förtärs fort, eller att AS&G-systemet inte fungerar som det ska..
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

Däck och fälgar

Punkt		1000-modeller	1200-modeller	
Däck		165/65R14 79S	165/65R14 79S	175/55R15 77V
Fälgar	Dimension	14x4 1/2J	14x4 1/2J	15x5 J
	Förskjutning (Sätt i)	46 mm		

OBSERVERA

- Kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för vilken kombination som ska användas i din bil.

Kopplingspedal

Fritt spel	11 till 16 mm

OBSERVERA

- Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad justera kopplingspedalen.

CO2-mängdutsläpp

Punkt			Blandad körning	
			CO^2 (g/km)	
			NEDC*1	WLTC*2
1000-modeller	M/T		104, 103*3	116, 117*3
	CVT		109*3	126*3
1200-modeller	M/T	Bilar med 14-tums däck	109, 107*3	119, 115*3
		Bilar med 15-tums däck	113, 111*3	125, 123*3
	CVT	Bilar med 14-tums däck	116, 114*3	124, 125*3
		Bilar med 15-tums däck	117, 114*3	132, 133*3

*1: Ny europeisk drivcykel

*2: Världsomspännande testcykel för lätta fordon

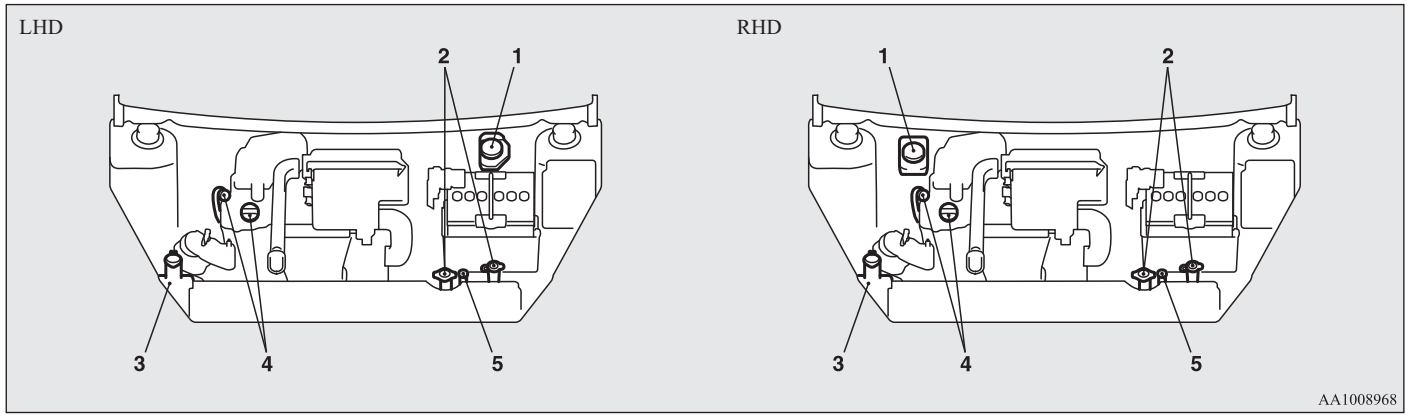
*3: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

11

OBSERVERA

- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för CO_2 utsläppen för en enskild bil.
  Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt detta påverkar CO_2-utsläppsvärdena.

Kapacitet



11

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
1	Bromsvätska		Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT3 eller DOT4
2	Kylarvätska	M/T	4,0 liter*1	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig*2
		CVT	4,6 liter*1	
3	Spolarvätska		2,5 liter	—
4	Motorolja	Oljetråg	2,8 liter	Se sidan 10-04.
		Oljefilter	0,2 liter	

*1: Innehåller 0,5 liter i tanken

*2: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

OA0W19E2

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
5	CVT-vätska	7,0 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Innehåller 0,5 liter i tanken

*2: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

⚠ VIKTIGT

- Använd endast transaxeloljan MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF.
  Användning av andra vätskor kan skada CVT.

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
6	Manuell växellåda	1,6 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Kylmedium (luftkonditionering*3)	250-290 g	HFO-1234yf

*3: Tillvalsutrustning

A

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)..... 6-35
Allmänna data för bilen..... 11-04
Antenn..... 7-46
Audiosystem
- Felkoder..... 7-43
- Hantering av CD-skivor..... 7-44
- LV/MV/FM-radio med elektronisk stationssökning och CD-spelare..... 7-15

Auto Stop & Go-system (AS&G)..... 6-20
Automatisk växellåda
- Vätska..... 11-10
- Växelväljarens lägen..... 6-27
- Växelväljarens olika lägen..... 1-15, 6-25

Avbländning (Hel-/Halvljus)..... 5-16

B

Backlampor
- Byte..... 10-23
- Lampornas effekt..... 10-19

Backspegel
- Insidan..... 6-06
- Utsidan..... 6-07

Bagagerumslampa..... 7-73
- Lampornas effekt..... 10-21

Baklucka..... 3-18
Bakre hatthylla..... 7-75
Baksätet..... 4-03
Barnsäkerhet..... 4-09
- Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan..... 4-09, 4-18

Barnsäkring av bakdörrarna..... 3-17
Batteri..... 10-08
- Information om hur man kastar bort förbrukade batterier..... 2-06
- Tekniska specifikationer..... 11-07
- Urladdat batteri (Nödstart)..... 8-02
- Varningslampa för dålig laddning..... 5-13

Bilens chassinummer..... 11-02
Bilens dimensioner..... 11-04
Bilens kodplåt..... 11-02
Bilens vikt..... 11-05
Bilkörning, alkohol och droger..... 6-02
Blinkerslampor bak
- Byte..... 10-22, 10-23
- Lampornas effekt..... 10-19

Bluetooth® 2.0-gränssnitt..... 7-46
Bogsering..... 8-19
Broms- och baklampor
- Byte..... 10-23
- Lampornas effekt..... 10-19

Bromsar
- ABS-bromsar..... 6-33
- Bromsassistanssystem..... 6-32
- Bromsning..... 6-30
- Parkeringsbroms..... 6-04
- Varningslampa..... 5-12
- Vätska..... 10-07, 11-10

Bränsle
- Modifiering/ändring av elsystemen..... 2-05
- Påfyllning av bränsletanken..... 2-03
- Tankvolym..... 2-03
- Varningsdisplay för återstående bränsle..... 5-06
- Visning av återstående bränsle..... 5-06
- Välj rätt bränsle..... 2-02

Byte av glödlampor..... 10-18

C

Centrallås..... 3-16
CO2-mängdutsläpp..... 11-09

D

Defroster (bakrutan)..... 5-24
Dimbakljus
- Byte..... 10-23
- Lampornas effekt..... 10-19
- Strömställare..... 5-19

Dimensioner..... 11-04
Dimlampor fram
- Byte..... 10-22
- Lampornas effekt..... 10-19
- Strömställare..... 5-19

Domkraft..... 8-06
- Garagedomkraft uppläge..... 10-03
- Placering..... 8-05

Däck..... 10-09
- Byt ett hjul så här..... 8-13
- Dimensioner (däck och fälgar)..... 11-08
- Hjulens kondition..... 10-10
- Lagningssats för däck..... 8-06
- Lufttryck..... 10-10
- Omflyttning av däcken..... 10-11
- Omplacering av däcken..... 10-11
- Vinterdäck..... 10-12

Dörrar
- Barnsäkerhet..... 3-17
- Centrallås..... 3-16
- Låsning och upplåsning..... 3-15

E

Ekonomisk körning..... 6-02
El-system..... 11-07
El-värmd backspegel..... 6-09
Elektrisk servostyrning (EPS)..... 6-34
Elektriska fönsterhissar..... 3-19
Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)..... 3-03
Extra el-uttag..... 7-71
Extra tillbehör (Montering)..... 2-04

F

Farthållare..... 6-37
Felkoder..... 7-43
Fjärrstyrt centrallåssystem..... 3-04
Fjärrstyrt manöversystem..... 3-07
Flaskhållare..... 7-74
Framsäte..... 4-02
Främre blinkerslampor
- Byte..... 10-22
- Lampornas effekt..... 10-19

Fälgar
- Läge..... 10-10
- Skydd..... 8-18
- Tekniska specifikationer..... 11-08

Försiktighet vid användning av torkare och spolare..... 5-24
Förvaringsutrymmen..... 7-73

H

Halvljusautomatik
- Byte..... 10-22
- Lampornas effekt..... 10-19

Handskfack..... 7-73
Havande kvinnor..... 4-08
Hjälp för start i backe..... 6-31
Högt placerat bromsljus
- Byte..... 10-25
- Lampornas effekt..... 10-19

I

Identifiering och märkning..... 11-02
Indikerings- och varningslampor..... 1-17,5-10
Indikeringslampa för motorkontroll..... 5-12
Indikeringslampor..... 5-11
Indikeringslampor för blinkers..... 5-11
Indikeringslampor för varningsblinkers..... 5-11
Inkörning..... 6-03
Inre backspegel..... 6-06
Instrument..... 5-02
Instrumentbelysningen..... 5-04
Invändiga lampor..... 7-72

K

Katalysator..... 10-03
Korthållare..... 7-71
Kraftöverföring
- Automatisk växellåda..... 1-15,6-25
- Manuell växellåda..... 6-24
- Vätska..... 11-10

Krockkuddesystem (SRS)..... 4-16
- Hur krockkuddesystemet fungerar..... 4-17
- Service..... 4-26
- Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan..... 4-09,4-18
- Varningslampa..... 4-26

Krockkudde..... 4-16
- Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad..... 4-19
- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan..... 4-18
- Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan..... 4-09,4-18

Krok
- Praktisk krok..... 7-75

Kurvhandtag..... 7-75
Kylarvätska..... 10-05,11-10
Körning med släp..... 6-46
Körning under svåra förhållanden..... 8-22

L

Lagningssats för däck..... 8-06
Lampornas effekt..... 10-19
Lastning..... 6-45
Link System..... 7-46
Luftkonditionering
- Automatisk luftkonditionering..... 7-08
- Goda råd för användning av luftkonditioneringen..... 7-14
- Manuell luftkonditionering..... 7-03
- Värmesystem..... 7-03

OA0W19E2

Luftmunstycken....7-02
Luftrenare....7-15
LV/MV/FM-radio med elektronisk stationssökning och CD-spelare....7-15
Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja och avgaser)....10-13
Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan....1-11
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-33
  Varningslampa....6-34

M

Makeup-spegel....7-71
Manuell luftkonditionering....7-03
Manuell växellåda....6-24
Manuella fönsterhissar....3-19
Modifiering/ändring av elsystemen....2-05
Motorhuv....10-03
Motor
  Kylarvätska....10-05,11-10
  Nummer....11-03
  Olja....10-04
  Olja och oljefilter....11-10
  Strömställare....6-11
  Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja....2-05
  Tekniska Data....11-07
  Varningslampa för hög kylvätsketemperatur 5-13
  Överhettning....8-04
Mugghållare....7-73
Multiinformationsdisplay....5-02

N

Nackskydd....4-04
Normalt underhåll....10-13
Nummerskyltslampor
  Byte....10-25
  Lampornas effekt....10-19
Nycklar....3-02
Nödstoppsignalsystem....6-32

O

Olja
  Motorolja....10-04
Om bilen får ett allvarligt fel....8-02
Originaldelar....2-05

P

Parkering....6-05
  Parkeringsbroms....6-04
Positionslampor
  Byte....10-21
  Lampornas effekt....10-19
Praktisk krok....7-75
Prestanda....11-05
Punktering (Byte av hjul)....8-13
  Lagningssats för däck....8-06
På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan....4-18

R

Radio
  LV/MV/FM-radio med elektronisk stationssökning och CD-spelare....7-15
Rengöring
  Rengöring invändigt....9-02
  Utsidan på din bil....9-03
Reservhjul....8-13
Riktigt underhåll viktigt....10-02
Råd för säker körning....6-03

S

Sidoblinkers
  Lampornas effekt....10-19
Signalhorn....5-25
Skyltar....11-02
Skärma av strålkastarna....10-26
Smörjmedel....11-10
Smörjning av gångjärn och dörrlås....10-14
Solskydd....7-71
Spak för blinkers....5-18
Spak för hel- och halvljus....5-14
Spegel
  Inre backspegel....6-06
  Utvändiga backspeglar....6-07
Spolare
  Strömställare....5-20,5-23
  Vätska....10-07,11-10
Start med startkablar....8-02
Start med startkablar (Nödstart)....8-02
Startlås....6-10
Strålkastare
  Byte....10-21
  Helljusblink....5-16
  Lampornas effekt....10-19

OA0W19E2

Strömställare..... 5-14
Strömställare för strålkastarinställning..... 5-17
Strömställare för bakrutedefroster.....5-24
Strömställare för varningsblinkers..... 5-18
Styrning
Höjdinställning av ratten.....6-06
Rattlås..... 6-13
Säkerhetsbälten.....4-05
Barnsäkerhet..... 4-09
Havande kvinnor.....4-08
Inspektion.....4-16
Justerbar övre fästpunkt..... 4-07
Lastbegränsare..... 4-09
Påminnelse för säkerhetsbälten.....4-07
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja.....2-05
Säkringar..... 10-14
Säte
Baksätet.....4-03
Framsäte.....4-02
Inställning..... 4-02
Nackskydd.....4-04
Värmestolar.....4-02

T

Taklampa..... 7-72
Lampornas effekt..... 10-21
Tankvolym.....2-03
Tekniska Data..... 11-02
Torkare
Bakrutan.....5-23
Torkarblad..... 10-12
Vindruta.....5-20
Tvättning..... 9-03
Tändstift.....11-07

U

USB-ingång.....7-68
Utvändiga backspeglar..... 6-07

V

Varning is på vägbanan..... 5-06
Varning vid användning av lastbärare..... 6-45
Varningslampa för dålig laddning..... 5-13
Varningslampa för hög kylvätsketemperatur.....5-13
Varningslampa för lågt oljetryck.....5-13
Varningslampa för öppen dörr.....5-14
Varningssummer för lamporna.....5-16
Vaxning.....9-04
Verktyg..... 8-06
Placering..... 8-05
Vikt.....11-05
Vinterdäck..... 10-12
Volymer..... 11-10
Värmestolar.....4-02
Värmesystem.....7-03
Vätska
Automatväxelvätska.....11-10
Bromsvätska.....10-07,11-10
Kylarvätska..... 10-05
Spolarvätska.....10-07,11-10
Volymer och smörjmedel..... 11-10
Vårda bilen väl..... 9-02

Y

Yttre och inre lampors funktion..... 10-14

Ö

Överhettning.....8-04

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες,

EE	επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 11µW

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs

	sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są

	dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET

	Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E,

А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕU	G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacture Postal Address

VISTEON CORPORATION

One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.

	denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm
08_RED_EN_English	

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_GA_empty_no_text	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave

	o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir

	tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio

SIMPLIFICADA	MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz

	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, dédare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinteendereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-1/CQ-0ME] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-1/CQ-0ME] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-1/CQ-0ME] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-1/CQ-0ME] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-1/CQ-0ME] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-1/CQ-0ME] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-1/CQ-0ME] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-1/CQ-0ME] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-1/CQ-0ME] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-1/CQ-0ME] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-1/CQ-0ME] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-1/CQ-0ME] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-1/CQ-0ME] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċessa għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-1/CQ-0ME] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-1/CQ-0ME] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-1/CQ-0ME] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-1/CQ-0ME] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-1/CQ-0ME] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-1/CQ-0ME] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-1/CQ-0ME] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-1/CQ-0ME] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-1/CQ-0ME] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-1/CQ-0ME] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-1/CQ-0ME] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-1/CQ-0ME] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-1/CQ-0ME] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-1/CQ-0ME] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-1/CQ-0ME] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-1/CQ-0ME] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-1/CQ-0ME] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	ir 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Preşedinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI
For	İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI	Fyrir
Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av	Üretici :	Framleitt af
Taihei Industrial Co., Ltd	Taihei Industrial Co., Ltd	Taihei Industrial Co., Ltd
Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar
Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse	Uyumluluk Aracı	Uppfylling skilyrða
Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU,	Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur,	Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað,
Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person:	Sorumlu Kişinin İmzası:	Undirskrift ábyrgðarmanns:
Hr. Masato Nasu	Sayın Masato Nasu	Hr. Masato Nasu
Direktør	Başkan	Forstjóri
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil:	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası:	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið:
Hr. Neil Roche	Sayın Neil Roche	Hr. Neil Roche
EMC produktsjef	EMC Ürün Müdürü	EMC Framleiðslustjóri
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR.	MAKİNE SERİ No.	RAÐNÚMER TÆKIS
Dato:	Tarih:	Dagsetning:
13. mars 2012	13 Mart 2012	13. mars 2012
Sertifikat nr.	Sertifika No.	Númer vottorðs
17-0074-1 DofC utgave 3	17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	17-0074-1 DofC útgáfa 3

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר